

# HORANOVA

BISETMANARI DE L'ALT EMPORDÀ



www.horanova.cat

ALT EMPORDÀ

## Centre d'estudi de la pesca a l'Escala

El conseller d'Agricultura de la Generalitat, Joaquim Llena, va inaugurar ahir el primer Centre d'interpretació del peix que s'obre a Catalunya, en una iniciativa pionera de la Confraria de Pescadors de l'Escala. **Pàgina 10**



SANT PERE PESCADOR

## Veïns del Bon Relax volen millor tracte

Més d'un centenar de veïns de la urbanització Bon Relax de Sant Pere Pescador es van manifestar dissabte per protestar contra la política de l'Ajuntament, de qui volen el mateix tracte fiscal que la resta de veïns. **Pàgina 19**



**AMB LA CASA PER BARRET.** Trànsit fa un dispositiu especial a la Jonquera per detectar els vehicles que es dirigeixen al nord d'Àfrica amb un excés de càrrega en els seus vehicles, com aquest de la imatge. **Pàgina 22**

## La crisi frena pisos protegits a Figueres i Roses

- L'execució de les àrees residencials estratègiques dels dos municipis es queda sense data d'inici a causa de la davallada del sector immobiliari

**Pàgines 3, 4 i Editorial**

## Una gestora dirigirà l'Ajuntament de Rabós

La dimissió d'un tercer regidor en dos anys obliga a crear aquest òrgan provisional

FIGUERES

**Prop de 2.000 firmes contra l'antena del Rally Sud**

**Pàgina 15**

**Pàgina 6**

"DES D'EMPURIABRAVA A TOT L'EMPORDÀ"

**Confort**  
electrodomèstics

**BRICOLATGE!!**

Trepant SKIL a bateria + 2 bateries 49,90 €  
(existències limitades)

Allargador Cable 10 m Magnetotèrmic 9,95 €

Horari: de 9 a 13 h i de 15.30 a 20 h - Tel. 972 453 232

**SAIGA**

TÈCNICA I PROGRÉS PER A UNA AGRICULTURA MODERNA

SAIGA c/ Vilallonga, 9 - 17600 FIGUERES

Ctra. N-IIa, km 712,1  
17458 FORNELLS DE LA SELVA

agrimport Ctra. N-IIa, km 1,4  
17771 SANTA LLOGAIA D'ÀLGUEMA  
FIGUERES Apartat 242  
17600 FIGUERES

**PASSA RELLA**

**FLUO PARTY**

**06** Agost '09

## HORA NOVA

EDITAT PER NOVES EDICIONS ALTEMPORDANESSES, SLU

**President:** Antoni Escudero i Martínez  
**Directora:** Helena Solà i Salvatella**Cap de redacció:** Carles Arbolí i Padrosa  
**Redacció:** Josep M. Bernils, Gemma Arché, Maria Cicres, Anna Díaz, Berta Maspoch, Jesús Navarro, Josep Pérez.**Maquetació:** Marc Bech, Neus Subirana, Andrea Caireta  
**Departament de Publicitat:** Maria P. Valdivieso, Lluís Vallmajó i Vicky Valero  
**Administració:** Roser Llambrich, Ester Bardía, Ana M. Saquicela**Col·laboradors:** Joan Armangué, Carles Bayés, Joan F. Burgas, Josep M. Bernils i Mach, Pau Canaleta, David Frigola, Ciro Lluéca, Josep Matas, Conxi Molons, Josep Playà, Montse Pous, José Luis Torres, Xavier Valeri, Josep Valls, Eduard Vivas**Vocal consell administració:** Abel Escudero**Fundadors d'Hora Nova:** Carles López Cusi, Emili Casademont, Alejandro Liaño, Vicenç Burgas**Direcció:** Avinguda de Salvador Dalí, 62 -17600 Figueres  
**Tel.** 972 50 59 58 **Fax** 972 50 06 66  
**Impressa:** Rotimpres SA. Distribuït per Vilarroya SA. DLB-18920-77  
**horanova@horanova.cat www.horanova.cat**

HORA NOVA s'acull a la Llei 1/1998 de Política Lingüística de la Generalitat i als ajuts del govern de Catalunya i la Diputació de Girona. Aquest bisetmanari és membre fundador de l'Associació Catalana de la Premsa Comarcal i està sotmès al control de l'OJD.

## EDITORIAL

## Futur llunyà per a les àrees residencials




■ La construcció de les àrees residencials estratègiques que la Generalitat havia aprovat a Figueres i Roses es troben en via morta, i no perquè els ajuntaments no estiguin fent els deures, sinó perquè l'actual conjuntura econòmica ha tirat per terra els plans urbanístics que preveien construir un miler de pisos protegits entre els dos municipis. Paradoxalment, aquesta eina urbanística es va dissenyar amb l'objectiu d'agilitzar tots els processos i aprofitar el boom immobiliari per impulsar la construcció d'habitatge protegit en un moment en què el mercat havia embogit i els preus s'havien disparat. Ara, una vegada més, el mecanisme que va activar l'administració ha fet tard, però malgrat això és positiu que els ajuntaments segueixin tramitant les ARE perquè quan el mercat es normalitzi i torni a créixer la demanda ja estarà tot a punt per treure al mercat les promocions d'habitatge protegit. ■

El veterà hotelier de Portbou recorda que a la dècada dels 50 la vila fronterera, que estava farcida de turisme anglès, "era com una petita ciutat. Oferíem serveis que no hi havia a la resta de la Costa Brava".

Isidre Gubert 31/07/09



## L'AVANÇ METEOROLÒGIC

<b>Dimarts, 4</b> Assolellat 	<b>Dimecres, 5</b> Cap amunt 	<b>Dijous, 6</b> Més calor 
■ Sol més predominant arreu i temperatures màximes clarament més altes. Vents humits.	■ Temps assolellat arreu de la comarca. Temperatures màximes properes als 33 °C. Calor.	■ Consolidació anticiclònica. Predomini del sol i temperatures molt altes. Xafogor a la costa.

## ■ FORA D'HORA

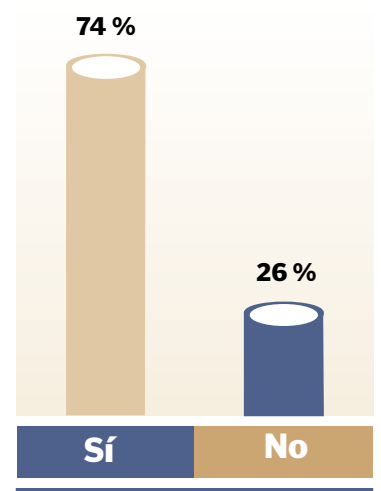


## La febre musical del dissabte al migdia

■ FIGUERES. La inauguració de l'exposició sobre Pep Ventura al Museu de l'Empordà va aplegar autoritats i públic, dissabte al migdia. Va ser, per tant, una estona distesa. Un dels atractius era escoltar la música dels auriculars que penjen de cada àmbit de la mostra. Mentre l'alcalde es delectava, el tinent d'alcalde esperava pacientment. ■

## → LA WEB ENQUESTA

## ROSES FA BÉ DE VOLER EVITAR LA PROLIFERACIÓ DE MASSATGISTES A LA PLATJA?

Total vots **46**

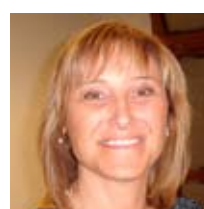
■ Roses creu que s'ha d'evitar la proliferació de massatgistes a les platges i la majoria (74%) dels lectors de l'edició digital d'HORA NOVA que ha respost la web enquesta aprova aquesta voluntat. Per contra, un 26 per cent dels votants creu que no. ■

## EL SEMÀFOR



RICHARD EELMAN

El regidor de Medi Ambient de Figueres ha rebut prop de 2.000 firmes de veïns que s'oposen a la instal·lació de l'antena de telefonia mòbil del Rally Sud.



PEPI COMALADA

L'alcalde de Vilafant s'enfronta a les crítiques de l'oposició per la nova estació. Encara no s'ha constituït el consorci que ha de gestionar urbanísticament la zona.



LLUÍS SUREDA

És el president de la Confraria de Pescadors de l'Escala, que ahir va obrir el primer Centre d'interpretació de la pesca que hi ha a Catalunya.

**col·lecció solar**

per només **35** euros

Pujada del Castell, 10 - Tel. 972 509 818  
FIGUERES (Girona)

www.farmaoptics.com  
òptiques amb garantia de salut

**OPTICASTELL**

# El tema

→ MÉS EFECTES  
Carrers sense vida al sector Costa Brava

■ FIGUERES. La urbanització del sector Costa Brava de Figueres està a punt de finalitzar i es preveu que d'aquí a poques setmanes s'obrin al trànsit els nous carrers, que de moment no tindran vida a causa de la crisi. ■



→ URBANISME. ELS EFECTES DE LA RECESSIÓ ECONÒMICA

## La crisi de la construcció deixa sense data les àrees residencials de Figueres i Roses

Els dos ajuntaments agilitzen la tramitació però no troben empreses disposades a invertir en els habitatges

C. A. / B. M. | FIGUERES/ROSES

■ Les àrees residencials estratègiques (ARE) que va impulsar el Departament de Política Territorial i Obres Públiques de la Generalitat es troben en un carreró que de moment no té sortida. La crisi econòmica, que es deixa notar especialment en el sector immobiliari, fa impossible que per ara es pugui posar data d'inici a uns projectes que es van impulsar, precisament, per incentivar la construcció de pisos de protecció oficial i agilitzar tota la tramitació burocràtica. En el cas de l'Alt Empordà, Figueres i Roses van ser els dos municipis seleccionats per la Generalitat, però de moment cap dels dos ajuntaments s'atreveix a concretar quan podran ser una realitat aquestes zones residencials.

Els dos consistoris estan complint el termini -la setmana passada els respectius plens municipals van donar llum verd a la constitució dels consorcis que han de gestionar les ARE- però el problema és trobar empreses promotores disposades a tirar endavant unes obres d'urbanització i construcció d'habitatges en un moment en què el mercat immobiliari es troba pràcticament aturat i sense símptomes de recuperació a curt ni mitjà termini.

En el cas de Figueres, la primera àrea residencial estratègica està programada al sector nord de la



ENFONSAT. Figueres i Roses esperen impulsar les ARE quan es reactivi el sector de la construcció, que actualment està enfonsat

ÀNGEL REYNAL

ciutat, entre els barris de l'Eixample, Cendrassos i Horta d'en Capallera. Allà s'hi han de construir un miler d'habitatges, la meitat dels quals han de ser de protecció oficial, i el projecte incorpora la continuïtat de la futura Ronda Nord, que ha d'enllaçar l'actual carretera de Llança amb l'antiga carretera N-II, a través del carrer Portlligat. Quina previsió hi ha? Segons fonts del govern municipal, cap. L'Ajuntament està fent tota la tramitació en els terminis previstos, però la manca d'interès de la inici-

→ FIGUERES  
L'AJUNTAMENT NO DÓNA CAP DATA PEL MILER D'HABITATGES DEL SECTOR RONDA NORD

→ ROSES  
EL GOVERN ESPERA QUE ES REACTIVI LA DEMANDA PER EXECUTAR L'ARE DEL REC FONDO

ativa privada, que és qui s'ha d'encarregar de l'execució de les ARE, fa que no es pugui determinar cap data. "S'estan fent els deures, però és una evidència que l'actual conjuntura econòmica no facilita que el pla urbanístic vagi endavant", admeten les mateixes fonts. Si això passa amb aquesta primera ARE programada a la capital de l'Alt Empordà, més llunyana està encara la segona, prevista als barris de l'oest de la ciutat.

A Roses, mentrestant, la situació és idèntica. L'alcalde, Magda

Casamitjana, aclareix que amb la creació del consorci de l'ARE el que vol l'Ajuntament és tenir-ho tot a punt per quan hagi passat la crisi, però que no hi ha data perquè es comencin a executar els pisos. "Es tracta de tenir-ho tot preparat perquè, quan es reactivi la demanda, no haguem d'esperar dos anys per fer els tràmits", explica. De fet, quan el consistori rosinc va treure a exposició pública el nou POUM que incloïa aquesta àrea residencial ja va tenir en

→ continua a la pàgina següent

**PERE**  
SABATES I PELL

Primeres marques en calçat i complements en pell:  
Stuart Weitzman   Clarks   Timberland   Guy Laroche  
Martinelli   Sebago   Pikolinos   Geox

Sant Mori 3 | Av. Fages de Climent | 17487 Empuriabrava  
Tel. +34 972 45 27 73 | www.peresabatesipell.com

Obert tot l'any

Ara també per a nens:  
Geox, Timberland, i més...

**REBAIXES**

→ ve de la pàgina anterior

compte la frenada del sector immobiliari. Va preveure que es desenvoluparia per fases per no crear una sobreoferta i que s'iniciaria pels pisos del costat de la zona esportiva.

L'ARE de Roses està ubicada a la zona coneguda com el Rec Fondo, situada entre l'àrea esportiva i la comissaria dels Mossos d'Esquadra, darrere la zona escolar. En 20,25 hectàrees es contempla l'edificació de 995 habitatges: 498 de les quatre tipologies existents de protecció oficial i 497 de lliures. També s'hi farà una escola, un centre cívic i un poliesportiu, entre altres equipaments.

**LA MOCIÓ DE CIU DE ROSES.** Precisament, el mes de febrer passat, el grup parlamentari de CiU va demanar a la Comissió de Política Territorial reduir la densitat de l'ARE de Roses en un 15% -és a dir, ajustar la proposta de 1.005 habitatges a 788-. Els motius d'aquesta petició eren dos: d'una banda, la frenada que ha experimentat en el darrer any el sector immobiliari i, de l'altra, l'elevada densitat que preveu el projecte.

En la moció, CiU considera que al conjunt de Catalunya hi ha prou sòl de protecció oficial i que, en el cas de Roses, a més cal sumar-hi els milers d'habitatges que estan actualment en venda. Asseguraven que l'oferta està molt per sobre de la demanda i que, a banda de l'ARE, s'ha programat per als pròxims anys habitatge suficient per satisfer les necessitats naturals de creixement de Roses. CiU també criticava que l'ARE planifica un nou barri amb una densitat de 50 habitatges per hectàrea, una proporció per sobre dels 40 habitatges per hectàrea que preveu la normativa.

Finalment, la moció convergent també reclamava que s'estudiés la possibilitat de dur a terme l'ARE per fases, per preveure una execució més ajustada a la demanda real. Una qüestió que l'equip de govern de Roses ja ha tingut en compte. ■

→ URBANISME. ELS EFECTES DE LA RECESSIÓ ECONÒMICA



DESERT. El sector Costa Brava té quasi acabats els treballs d'urbanització, però de moment serà un barri sense veïns ni cases

HORA NOVA

# Carrers sense vida

La urbanització del sector Costa Brava està quasi acabada però fins ara no s'hi ha construït cap edifici ni casa

Carles Arbolí | FIGUERES

■ L'Ajuntament de Figueres calcula que d'aquí a pocs mesos l'Incasol haurà acabat les obres d'urbanització del sector Costa Brava i que es podran obrir a la circulació els nous carrers i places d'un espai que estava pensat i dissenyat per acollir fins a 4.000 veïns però que a data d'avui és un sector sense vida, ja que no s'ha començat cap dels edificis ni cases unifamiliars previstos en el planejament. La crisi econòmica i del sector de la construcció ha dinamitat

de noves expectatives urbanístiques d'aquesta zona de la ciutat, entre els barris del Cendrassos,

l'Horta d'en Capallera i el sector del carrer Rec Arnau. Aquest projecte, impulsat des de la Genera-

litat, era un dels més emblemàtics que es van començar durant l'època de l'anterior govern que encapçalava el socialista Joan Armangué. Inicialment, havia de servir per cosir el teixit urbà ja que era una de les bosses de sòl sense urbanitzar més importants. La previsió era d'aixecar-hi més d'un miler d'habitatges que donarien cabuda a uns 4.000 nous veïns i ser un dels barris més dinàmics del nou eixample residencial de la capital altempordanesa. La manca d'interès dels promotors fa que de moment tot s'hagi refredat. ■

→ ZONA VERDA

## El Parc de les Aigües, el segon pulmó

→ La urbanització del sector Costa Brava inclou la segona zona verda més gran de la ciutat de Figueres després del Parc Bosc. Es tracta del Parc de les Aigües, un important pulmó de més de 20.000 me-

tres quadrats que aprofitarà part de les aigües subterrànies que flueixen en aquest espai com a element ornamental. A més, resoldrà el dèficit de zones verdes que hi ha la zona de l'Horta d'en Capallera. ■



Tel. d'atenció al client  
972 41 40 40



TREBALLEM  
PER A TOTES  
LES MÚTUES

www.cagi.cat

FIGUERES · ANÀLISIS CLÍNICS

HORARI D'ESTIU: de dilluns a divendres de 8.00 a 12.00 h  
c. Nou, 26 · Tel. 972 67 88 59 · www.cagi.cat

## VILAFANT

### El PSC denuncia descoordinació amb l'estació

■ **VILAFANT.** El grup municipal del PSC a l'Ajuntament de Vilafant denuncia la incapacitat del govern municipal per pactar amb el consistori de Figueres els accessos i l'ordenació urbanística de l'entorn de la nova estació de tren. ■



→ **TELECOMUNICACIONS.** EL MAPA DE LA TELEFONIA MÒBIL

# Prop de 2.000 signatures contra l'antena de telefonia al Rally Sud

La protesta té el suport de les associacions de veïns del Rally Sud i la Creu de la Mà, a més de l'AMPA de l'escola M. A. Anglada

Carles Arbolí | FIGUERES

■ Els intents del govern municipal per convèncer els veïns de la innocuïtat de les antenes de telefonia mòbil no han donat resultat. La setmana passada es va entrar al registre de l'Ajuntament un plec amb prop de 2.000 firmes de veïns que s'oposen a la instal·lació d'una de les antenes al barri del Rally Sud, al capdamunt de l'antiga torre de la fàbrica de talc. Aquesta és una de les ubicacions que preveu el mapa de regulació de les instal·lacions de telefonia mòbil que ha redactat l'Ajuntament de Figueres amb l'objectiu, precisament, de posar ordre a l'actual desgavell que existeix amb les antenes i per definir les seves ubicacions en espais públics.

La campanya del Rally Sud ha estat endegada per l'associació de veïns del barri, que ha aconseguit la solidaritat de l'associació veïnal de la Creu de la Mà i l'Associació de Mares i Pares d'Alumnes de l'escola Maria Àngels Anglada, del mateix Rally Sud. En total, en les darreres setmanes s'han recollit 1.803 firmes de veïns, que van ser entregades a l'Ajuntament divendres passat. El president de l'Associació de Veïns del Rally Sud, Xavier Nierga, explica que han pres aquesta mesura després de la petició i preocupació que hi



PROXIMITAT. Els veïns denuncien la proximitat de la sitja de l'antiga fàbrica, on es vol posar l'antena, amb els edificis del Rally Sud i la Creu de la Mà

ÀNGEL REYNAL

## → ELS PRECEDENTS

### El barri vell i el carrer de Peralada

→ Aquesta no és la primera vegada que es fan mobilitzacions contra la instal·lació d'antenes de telefonia mòbil a la ciutat. El precedent va ser al carrer de Peralada, amb una antena que Movistar tenia a tocar del col·legi Paula Montal. Les protestes dels pares van obligar a buscar una ubicació alternativa i una de les opcions que es va estudiar

va ser al terrat de l'Ajuntament. En aquella ocasió, però, les queixes van venir dels treballadors del consistori. Finalment es va arribar a un acord per instal·lar-la al campanar de l'església de Sant Pere, la qual cosa va provocar també una recollida de firmes entre els veïns del barri vell. El campanar forma part ara del mapa de telefonia mòbil. ■

ha entre els veïns del Rally Sud i la Creu de la Mà, així com els pares de l'escola. "La proposta situa l'antena a tocar de nombrosos blocs de pisos i del col·legi", explica Nierga. En les signatures, es demana que s'anul·li la previsió d'ubicar l'antena en aquest espai de l'antiga fàbrica de talc "perquè no consta enlloc que no sigui un perill per a la salut". La preocupació veïnal es produïx després que en els darrers mesos ja s'hagin mantingut un parell de reunions amb responsa-

bles municipals, entre els quals hi havia el regidor de Medi Ambient, Richard Elelman. Els col·lectius veïnals demanen al govern municipal que convoqui una consulta popular abans d'incloure l'antiga fàbrica de talc en el mapa de telefonia mòbil. Posteriorment, l'Ajuntament va convocar un altre acte informatiu al Teatre Municipal El Jardí. La Generalitat té instal·lats a Figueres dos aparells mesuradors de les radiacions per garantir el correcte funcionament de les antenes. ■

**PER DONAR EL SEU COTXE DE BAIXA,  
TRANS-GRUES FONT  
LI GESTIONA TOTS ELS TRÀMITS**



Centre receptor de vehicles fora d'ús - Certificats prever - Gestor núm. 473/98

### HORARIS:

Matins de 8.00 h a 13.00 h

Tardes de 15.00 h a 18.00 h

### TRANS-GRUES FONT SL

Carretera Nacional II a km 1,6  
Pol. Pont del Príncep - FIGUERES - STA. LLOGAIA  
Tel. 972 50 44 67 - Fax 972 50 53 57

Al centre de Figueres  
Avda. Salvador Dalí, 136  
☎ 972 67 76 80

Realitzem divertides  
reunions eròtiques, Informa't !!!

- Cosmètica eròtica
- Jocs Picants (parella o grup)
- Joguines per a adult
- Llibreria eròtica
- Articles per a comiats, celebracions, etc

**no és pecat**

(no hi ha cabines)

www.noespecado.com/figueres  
sorprèn-te i diverteix-te!  
figueres@noespecado.com

→ EQUIPAMENTS. MOBILITAT

# Una pròrroga permetrà obrir el pàrquing de l'Hospital amb un mes i mig de retard

Carles Arbolí | FIGUERES

■ L'aparcament soterrani que l'empresa Cintra està construint a la zona esportiva i hospitalària de Figueres obrirà les seves portes a partir de mitjans de setembre, un mes i mig més tard del que estava previst inicialment. L'empresa constructora, que també s'encarregarà de la seva gestió i explotació, ha demanat una pròrroga ja que, segons el plec de clàusules de l'obra, estava previst que l'equipament estigués enllestit aquest mes d'agost.

Aquest aparcament soterrani s'està construint a l'espai que anteriorment ocupava la piscina descoberta del Club Natació Figueres i donarà servei, bàsicament, als usuaris dels equipaments esportius i de l'Hospital de Figueres, així com als seus treballadors. En aquest sentit, en el plec de condicions ja es van incorporar unes tarifes més avantatjoses per als em-



FORMA. L'aparcament soterrani de l'Hospital ja és visible i entrarà en servei d'aquí a poc més d'un mes i mig

ANGEL REYNAL

pleats del centre hospitalari. Una vegada acabin les obres d'aquest aparcament, Cintra començarà a executar el del Passeig Nou a par-

tir de l'any vinent, segons l'Ajuntament. Amb aquests dos nous pàrquings, la ciutat de Figueres comptarà a partir del 2011 amb

una oferta de cinc aparcaments soterranis públics amb una capacitat global que s'apropa als 1.500 vehicles. ■

→ BRAUS I PERSONAL

→ El darrer ple de l'Ajuntament de Figueres va aprovar l'avantprojecte per convertir la plaça de braus en un equipament lúdic i esportiu. Amb aquest tràmit, es preveu que el projecte surti a licitació a partir de la tardor vinent i que les obres s'adjudiquin a final d'aquest any, segons va anunciar l'alcalde, Santi Vila. D'altra banda, en el ple també es va acordar transformar una dotzena de places laborals de l'Ajuntament en funcionaris fixos. Els grups municipals d'ERC i el PP a l'oposició s'hi van oposar al·legant que hi ha informes negatius del secretari i l'interventor municipals i que, per tant, no podien donar suport a aquesta modificació de la plantilla de personal. ■

→ SOLIDARITAT



Figueres rebutja els darrers atemptats d'ETA a Burgos i Mallorca

■ Representants de totes les formacions polítiques amb representació a l'Ajuntament de Figueres van participar divendres en una concentració silenciosa per condemnar els darrers atemptats d'ETA contra la caserna de la Guàrdia Civil de Burgos i contra dos agents de l'institut armat a Palmanova, Balears. Aquesta mena de concentracions es van repetir també als municipis més importants de la comarca. ■

→ ECONOMIA. ALIMENTACIÓ

## Miquel obrirà vint nous Gros Mercat en sis anys

Redacció | VILAMALLA

■ Miquel Alimentació Grup preveu obrir vint nous establiments de la cadena Gros Mercat entre el 2010 i el 2015. En sis anys, volen reforçar la presència a comunitats com Madrid, Andalusia i Aragó i entrar a Galícia, Astúries, Cantàbria i Navarra. Per impulsar aquest projecte, han reestructurat la directiva amb la creació de cinc direccions regionals que hauran de fer front a l'expansió. La nova organització té com objectiu continuar amb la tendència a l'alça de la quota de mercat, convertir Gros Mercat en un "referent" de l'hostaleria i la restauració a nivell esta-

tali aconseguir, aquest any, unes vendes superiors als 500 milions d'euros, un 46 per cent del total de la companyia. La divisió de cash&carry de Miquel Alimentació Grup, Gros Mercat, ha guanyat quota de mercat durant vuit mesos consecutius, des del mes d'octubre de 2008 a maig de 2009 amb un creixement mig superior al 8 per cent. ■

→ REORGANITZACIÓ

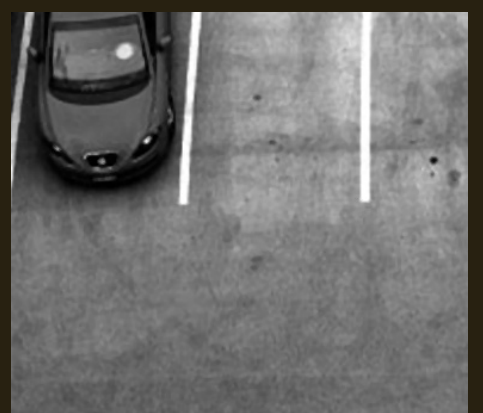
EL GRUP EMPRESARIAL CREA CINCO NOVES DIRECCIONS REGIONALS PER CRÉIXER

Figueres associats

! estem construint la Figueres del futur

Mapa amb els aparcaments a la ciutat de Figueres

Consulteu a [www.plademilloresfigueres.cat](http://www.plademilloresfigueres.cat) el plànol de les zones d'aparcament de Figueres. Hi trobareu detallades totes les places d'aparcament de la ciutat que estaran disponibles fins el mes de desembre d'aquest any.



→ **INFRAESTRUCTURES. LA XARXA FERROVIÀRIA**

# El PSC denuncia la incapacitat de Vilafant per pactar amb Figueres la nova estació del TGV

**El grup municipal socialista lamenta que Comalada no faci cap pas per posar-se d'acord amb el govern figuerenc**

Carles Arbolí | FIGUERES

■ La portaveu del grup municipal del PSC a l'Ajuntament de Vilafant, Consol Cantenys, ha denunciat la incapacitat de l'equip de govern del municipi per pactar amb el consistori de Figueres el pla urbanístic que s'ha d'executar al voltant de la futura estació del TGV. "No s'explica la mala relació ni la tibantor que existeix entre els ajuntaments de Figueres i Vilafant", lamenta Cantenys. Segons la portaveu socialista, "el plantejament dels accessos de la nova estació condicionen el futur de Vilafant i gosaria dir que de bona part de la comarca, però en canvi no es veu cap cas i en-

carà és hora que es constitueixi el consorci entre els dos ajuntaments i la Generalitat que ha de gestionar i decidir tot aquest procés". Cantenys assegura que la passivitat del govern de Vilafant que encapçala l'alcaldessa Pepi Comalada "és molt preocupant" ja que, segons ella, "a Adif i Foment li va molt bé que ningú faci propostes unitàries i tothom vagi pel seu compte". La portaveu del grup municipal del PSC considera, però, que la responsabilitat final és dels dos alcaldes, Santi Vila i Pepi Comalada. "Figueres hauria de tenir més visió comarcal i Vilafant s'hi juga el futur i el govern segueix sense projecte de poble i funciona a base d'improvisacions", diu Cantenys. Aquestes crítiques es produeixen pocs

→ **L'ÒRGAN**  
EL CONSORCI ENTRE FIGUERES, VILAFANT I LA GENERALITAT, PENDENT DE CONSTITUCIÓ

dies després que Foment hagi adjudicat les obres de l'estació provisional de Vilafant sense que fins ara se sàpiga com es resoldran els accessos a aquest equipament. Els dos ajuntaments tenen previst reunir-se a partir del mes de setembre per començar a treballar en una proposta conjunta que s'hauria d'incorporar al projecte de l'estació.

**REIVINDICACIÓ.** Unes 40 persones van participar divendres a l'excursió organitzada per la CUP de Figueres, amb el suport de Salvem l'Empordà i Defensem el tren de l'Empordà, als terrenys de la nova estació de Vilafant per denunciar la distància que existeix entre el centre i el futur equipament i el contingut del pla director de l'àrea urbana de Figueres. La marxa va sortir des de la plaça de l'Ajuntament i es va dirigir fins a les obres del TGV, on es va desplegar una pancarta amb el lema "Estem destruint la Figueres del futur". ■



CAMINADA. La CUP va fer divendres un acte reivindicatiu contra l'estació HORA NOVA

→ **SENYALITZACIÓ. TOPÒNIMS**

## Figueres invertirà 100.000 euros a renovar les plaques dels carrers

Redacció | FIGUERES

■ L'Ajuntament de Figueres ha redactat un projecte per renovar, adequar i ampliar les plaques de topònims dels carrers de la ciutat. El projecte inclou la millora de la senyalització dels noms dels carrers de Figueres. Els treballs inclouen 20 banderoles dobles, 85 banderoles simples i 195 plaques de pedra. En total 296 plaques que es redissenyaran. La inversió prevista és de 101.993,53 euros, segons ha informat el consistori.

L'objectiu d'aquesta iniciativa és millorar la senyalització viària



MODEL. Aspecte de les noves plaques, segons consta en el projecte HORA NOVA

i resoldre el dèficit que existeix en nombrosos punts de la capital altempordanesa. Les plaques es combinaran amb banderoles per a aquells espais més residencials o amb poca visibilitat. ■

→ **JOVENTUT. INTEGRACIÓ**

## L'Ajuntament fa un programa per als adolescents en risc

Redacció | FIGUERES

■ El Pla d'Intervenció Integral del Centre Històric de Figueres conté el programa Adolescència en risc. Per aquest motiu l'Ajuntament de Figueres ha posat en funcionament un centre obert al carrer Pompeu Fabra on adolescents amb risc d'exclusió social passaran l'estiu fent diverses activitats. El programa durarà fins al 29 de setembre i té un horari de tres hores i mitja diàries als matins. Per fer-ho, l'Ajuntament ha contractat la Fundació Privada Escola Sant Vicenç de Paül, dins la seva secció Ksameu, ja que compta amb l'estructura de personal i

l'experiència requerida per portar a terme l'actuació en el centre obert del programa d'Adolescència en risc. Els serveis estan adreçats a adolescents d'edats compreses entre els 12 i els 16 anys i tenen com a finalitat reduir els factors de risc d'aquest grup de població a través d'actuacions educatives de prevenció.

Entre les activitats que es porten a terme en el centre obert destaquen tallers creatius, manualitats, piscina, biblioteca, excursions, teatre, jocs de taula, dansa i sessions d'informàtica, entre d'altres. L'objectiu és que una vintena de famílies s'adhereixin al programa. ■

### Projectes del Pla de Millores 2009-2010

- Aparcament dissuasori al carrer Rec Arnau
- Urbanització de la vorera de l'Avinguda de Roses, giratori i carrer Gorgs
- Millora de l'accessibilitat de vianants i de la seguretat viària en el tram urbà de l'antiga carretera de Llança
- Urbanització de la cruïlla c. Pujada del Castell- c. Tramuntana
- Urbanització de la zona oest del complex esportiu municipal
- Piscina exterior i adequació de l'accés a la piscina coberta existent
- Millora de l'accessibilitat i de la seguretat viària a la Ronda Sud
- Nous vestidors de la graderia est del Camp de Futbol Municipal
- Pla de millora de voreres

- Reforma de les pistes municipals de tennis
- Projecte d'urbanització del Parc dels Olivars
- Instal·lació de lavabos públics
- Projecte d'obra ordinària d'urbanització de 15 cruïlles
- Projecte d'urbanització de l'avinguda Vilallonga
- Projecte d'equipament esportiu de la Plaça de Braus
- Projecte d'adequació i normalització de les plaques dels topònims de carrer
- Projectes d'obres de millora de l'accessibilitat per la semaforització de la plaça de La Palmera

**OBRES FINALITZADES**

- Obres d'urbanització d'aparcaments al vial Ronda Sud
- Nou vial d'accés al barri de l'Olivar Gran

### Posa't al dia de totes les millores i projectes que canviaran la ciutat

- [www.plademilloresfigueres.cat](http://www.plademilloresfigueres.cat)
- [info@plademilloresfigueres.cat](mailto:info@plademilloresfigueres.cat)
- 670 097 491 (de 9 a 13 h. i de 16 a 19 h.)



ANUNCIS

- Per decret del Regidor director del Servei d'Intervenció, Tresoreria, Gestió Tributària i Sistemes d'Informació, que actua per delegació de l'Alcaldia-Presidència, de data 15 de juliol de 2009, s'ha aprovat el següent padró per l'any 2009: Impost sobre activitats econòmiques. Contra aquest acord, que és immediatament executiu i posa fi a la via administrativa, es podran interposar els recursos següents:

- El de reposició, com a requisit previ a la interposició del recurs contenciós administratiu, davant l'òrgan que hagi dictat l'acord recorregut, en el termini d'un mes comptat a partir del dia següent al de la publicació d'aquest edicte. S'entendrà desestimada per silenci administratiu, acabada la via administrativa i expedida la contenciosa administrativa si, transcorregut un mes comptat des del dia següent al de la seva interposició no es notifiqués la resolució. Si de l'expedient resultessin altres interessats diferents del recurrent o si l'òrgan que ha de resoldre el recurs estimés adient examinar i resoldre qüestions no plantejades pels interessats, el termini del mes es computarà des del dia següent a aquell en que els interessats formulin les alegacions o deixin transcorrer el termini per formular-les.
- El contenciós administratiu davant el Jutjat del Contenciós Administratiu de Girona en el termini de dos mesos, comptats des del dia següent al de la notificació de l'acord resolutori del recurs de reposició, si és exprés, i, si no ho fos, en el de sis mesos comptats des del dia següent a aquell en que s'hagi produït l'acte presumpció de desestimació del recurs per silenci administratiu.
- Qualsevol altre que estimi procedent.

Figueres, 15 de juliol de 2008  
L'alcalde.president  
Santiago Vila Vicente

- L'Alcaldia-Presidència, mitjançant Decret, ha aprovat en data 15 de juliol de 2009 el següent calendari de cobrament de l'Impost sobre activitats econòmiques per a l'exercici 2009.

CALENDARI DE COBRAMENT PER A L'EXERCICI DE 2009

CONCEPTE	PERÍODE	VENCIMENT	LLOC DE PAGAMENT
PER REBUTS (PADRONS)			
Impost sobre activitats econòmiques	ANUAL	1 DE SETEMBRE	- ENTITATS - FINANCERES - COL-LABORADORES - AUTORITZADES - DOMICILIACIÓ
	A	5 DE NOVEMBRE	

Dies i hores en que es pot efectuar el pagament: Feiners de dilluns a divendres, entre 8h 30' i 14 hores.

Els rebuts domiciliats seran lliurats a les entitats de dipòsit dins del termini d'ingrés. Transcorregut el termini d'ingrés en via voluntària, els deutes seran exigits amb els recàrrecs del període executiu determinats a l'article 28 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, general tributària:

- El recàrrec executiu del 5% a aplicar quan es satisfaci la totalitat del deute no ingressat en període voluntari abans de la notificació de la providència de constrenyiment.

- El recàrrec de constrenyiment reduït del 10% quan es satisfaci la totalitat del deute no ingressat en període voluntari i el propi recàrrec, abans de la finalització dels terminis determinats a l'article 62.5 de la Llei 58/2003, de 17 de desembre, General tributària.

- El recàrrec de constrenyiment ordinari del 20% quan no sigui d'aplicació ni el recàrrec executiu ni el recàrrec de constrenyiment reduït.

Els interessos de demora es meriten des de l'inici del període executiu, però només s'exigiran quan sigui d'aplicació el recàrrec de constrenyiment ordinari.

Figueres, 15 de juliol de 2009  
L'alcalde.president  
Santiago Vila Vicente

- El Sr. Antón Castro Fernández, Subdirector General del Instituto del Patrimonio Histórico Español, ha presentat un Projecte nomenat "Proyecto reformado o modificado, sin repercusión económica, al de Obras de Consolidación de 16 garitas y su entorno en los paños de la Muralla de la Fortaleza de San Fernando, en Figueres (Girona)". De conformitat amb allò que disposa l'article 18 de les Normes urbanístiques del Pla especial del Catàleg d'edificis, l'expedient de concessió d'aquesta llicència resta exposat a informació pública a l'Àrea de Gestió 3.1 (edifici de serveis municipals, Av. Salvador Dalí 107 2a planta) durant un termini de 10 dies hàbils, comptats a partir del dia següent hàbil al de l'última publicació d'aquest anunci a la premsa local de Figueres, a l'efecte de presentar alegacions durant el termini indicat.

Figueres, 22 de juliol de 2009.  
L'alcalde-president,  
Santiago Vila Vicente

- El Sr. Antón Castro Fernández, Subdirector General del Instituto del Patrimonio Histórico Español, ha presentat un Projecte nomenat "Obras de saneamiento de bóvedas de Casamatas de la Puerta Avanzada del Hornabeque de San Roque, en la Fortaleza de San Fernando, en Figueres (Gerona)". De conformitat amb allò que disposa l'article 18 de les Normes urbanístiques del Pla especial del Catàleg d'edificis, l'expedient de concessió d'aquesta llicència resta exposat a informació pública a l'Àrea de Gestió 3.1 (edifici de serveis municipals, Av. Salvador Dalí 107 2a planta) durant un termini de 10 dies hàbils, comptats a partir del dia següent hàbil al de l'última publicació d'aquest anunci a la premsa local de Figueres, a l'efecte de presentar alegacions durant el termini indicat.

Figueres, 22 de juliol de 2009.  
L'alcalde-president,  
Santiago Vila Vicente

Més informació: 972 032 200  
<http://www.figueresciutat.com>  
Plaça de l'Ajuntament, 12 • 17600 Figueres

→ SUCCESOS. TRÀNSIT

# Un cotxe s'encasta contra un caixer en un aparatós accident a Figueres



DESPERFECTES. El violent xoc va provocar nombrosos danys al caixer automàtic de l'oficina del carrer Nou

ÀNGEL REYNAL

Redacció | FIGUERES

■ Un aparatós accident a la cruïlla entre els carrers Nou i Riumors de Figueres va provocar, la matinada de divendres, un ferit greu i importants desperfectes en un caixer automàtic després que un dels vehicles implicats en el xoc s'encastés contra la façana d'una caixa d'estalvis ubicada a la cantonada amb el carrer Pujades. Els fets van passar al voltant de dos quarts de sis del matí quan un vehicle que sor-

→ VÍCTIMES

L'ACCIDENT VA PROVOCAR UN FERIT GREU, QUE VA SER TRASLLADAT A L'HOSPITAL

→ TESTIMONIS

ALGUNS VEÏNS EXPLIQUEN QUE MINUTS ABANS UN DELS COTXES CIRCULAVA TEMERÀRIAMENT

tia del carrer Riumors sense respectar l'stopes va precipitar contra l'entitat d'estalvi després de xocar contra un altre cotxe que circulava correctament pel carrer Nou i que no va poder fer res per evitar el xoc. Fonts de la Guàrdia Urbana han assenyalat que l'accident va provocar un ferit greu, que va ser traslladat a l'Hospital de Figueres. Alguns veïns han manifestat que minuts abans, un dels vehicles accidentats circulava temeràriament pels carrers de les rodalies. ■

→ NOVETAT COMERCIAL



## Centre d'Anàlisis Girona s'expandeix a Figueres

■ Centre d'Anàlisis Girona continua amb el pla d'expansió amb l'obertura d'un nou centre a Figueres, al número 26 del carrer Nou. L'establiment va començar la seva activitat ahir dilluns i l'horari d'obertura al públic, durant l'estiu, és de dilluns a divendres, de vuit del matí a dotze del migdia. Centre d'Anàlisis Girona treballa per a totes les mútues mèdiques i asseguradores. ■



→ MITJANS DE COMUNICACIÓ. GRUP NOVES EDICIONS

# La difusió d'HORA NOVA creix un 10% i ja suma 44.000 lectors



PARTICIPACIÓ. Els usuaris de la platja de Llançà, sobretot els més petits, van gaudir amb el regal d'HORA NOVA

Redacció | FIGUERES

■ La difusió del bisetmanari de l'Alt Empordà HORA NOVA ha crescut en els darrers dos mesos un 10 per cent i suma ja 44.000 lectors setmanals, segons es desprèn de la darrera onada del Baròmetre de la Comunicació i la Cultura que realitza la Fundació Audiències de la Comunicació i la Cultura (fundacc). Els resultats del Baròmetre, que és l'informe d'estudi d'audiències de mitjans de comunicació i consum cultural més important que es fa a Catalunya, consoliden HORA NOVA com el mitjà de referència a la comarca. En aquest sentit, el bisetmanari de l'Alt Empordà es troba en un procés de creixement sostingut d'ençà que es va posar en marxa el Baròmetre de la Co-

municació i la Cultura i ha estat en aquesta darrera onada, que es va fer pública la setmana passada, que HORA NOVA ha assolit els millors resultats.

La confiança dels subscriptors, lectors i anunciants es complementa amb un seguit d'accions promocionals per reforçar els lligams entre el periòdic i els seus clients. Així, aquest estiu s'es-

→ **DIFUSIÓ**  
SÓN ELS MILLORS RESULTATS QUE HA OBTINGUT EL PERIÒDIC EN LA SEVA HISTÒRIA

→ **PROMOCIÓ**  
HORA NOVA REGALA UN MILER DE PILOTES INFLABLES DE PLATJA A LLANÇÀ I ROSES

tan fent accions a les platges de Llançà -dissabte passat- i Roses, aquest proper dissabte dia 8, en les quals s'han repartit un miler de pilotes de platja.

**JOVES.** HORA NOVA vol potenciar la lectura entre els ciutadans i, sobretot, entre el públic més jove. És per això que mesos enrere es va endegar la secció de Lectura, amb l'entrega per capítols d'una novel·la per a adults i una altra de juvenil. Ara HORA NOVA s'ha afegit a la campanya que impulsa el Departament de Cultura i Mitjans de Comunicació que regala subscripcions als mitjans escrits en català a tots els joves que aquest any compleixen 18 anys. Els interessats en aquesta campanya poden subscriure's tant a l'edició en paper com a la digital. ■

## → EL CLUB DEL SUBSCRIPTOR

### Entrades per al Festival de Peralada i seients VIP al Camp Nou

→ Els subscriptors d'HORA NOVA poden participar en els sortejos i promocions per optar a espectacles i serveis exclusius. Aquest estiu, com a novetat, destaca la col·laboració amb el Festival de Peralada per oferir als nostres subscriptors entrades per a alguns dels espectacles que es fan a l'auditori del Castell. Així, es sortegen entrades dobles per al concert de l'Orquestra de Cadaqués i el violonista Valeriy Sokolov, que es farà el proper dijous, a partir de les deu de la nit. Per a dimarts vinent, el Club del Subscriptor d'HORA NOVA sorteja entrades familiars (per a 4 persones) per a l'espectacle del cicle Petit Peralada Num3r@lia, de la

companyia Comediants. I pel dijous 13 d'agost, els subscriptors que ho desitgin poden participar en el sorteig d'entrades dobles per a l'òpera flamenca Fedra, amb guió i direcció d'escena de Miguel Narros, música d'Enrique Morente i interpretada per Lola Greco i Amador Rojas. Els subscriptors que desitgin participar en el sorteig han de trucar al telèfon 972 505 958.

D'altra banda, HORA NOVA repetirà aquesta temporada la promoció per assistir als partits que disputi el Futbol Club Barcelona al Camp Nou. Els subscriptors afortunats en el sorteig podran seguir els partits des de la zona VIP de l'estadi, tal com ja es va fer la temporada passada, en la qual un

bon nombre de subscriptors del bisetmanari de l'Alt Empordà van poder presenciar en directe els partits del Barça al llarg de la temporada en què l'equip de Guardiola va guanyar el triple de Lliga, Copa del Rei i Champions.

Aquesta política d'HORA NOVA, bisetmanari que pertany al grup de capital altempordanès Noves Edicions, serveix per reforçar el periòdic i dotar els lectors i subscriptors de nous serveis i avantatges per complementar l'oferta informativa convencional. En aquest sentit, també s'emmarca en aquesta línia la distribució mensual de la revista de societat HORA ROSA com a suplement gratuït d'HORA NOVA. ■

## EL CLUB DEL SUBSCRIPTOR D'HORA NOVA

☎ 972 505 958

el telèfon per participar en les promocions del Club

### PERALADA

**Orquestra de Cadaqués i Sokolov**

Amb la intervenció de Josep M Pou  
**Auditori Jardins del Castell**

Dijous 6 d'agost  
22.00h



SORTEIG D'ENTRADES DOBLES

### PETIT PERALADA

**Comediants**  
presenta l'espectacle  
**Num3r@lia**  
**Pavelló dels Jardins**

Dimarts 11 d'agost  
18.30h



SORTEIG D'ENTRADES FAMILIARS

### CADAQUÉS

**Juan Perro**  
en directe a  
**s'Olivar de Sa Conca**

Divendres 7 d'agost  
22.30h



SORTEIG D'ENTRADES DOBLES

### PORTALBLAU

**Toti Soler a l'Escala**  
en directe a  
**Alfolí de la Sal**

Dissabte 9 d'agost  
21.00h



SORTEIG D'ENTRADES DOBLES

### SANT DOMÈNEC

**Gong!** (espectacle familiar)  
**Cia. Gong, música i teatre**  
en directe a  
**Peralada**

Dijous 20 d'agost  
18.30h



COPA DE CAVA AMB EL CARNET

### PORTALBLAU

**Rim Banna, la veu de Palestina**  
en directe a l'Escala  
**Anfiteatre romà d'Empúries**

Dissabte 8 d'agost  
22.00h



SORTEIG D'ENTRADES DOBLES

### SCHUBERTÍADA

**Elisabeth Leonskaja**  
en directe al  
**Conjunt romànic de Santa Maria de Vilabertran**

Dimecres 19 d'agost  
21.00h



SORTEIG D'ENTRADES DOBLES

### ACÚSTICA 2009

**Josep Puntí**  
en directe al  
**Claustre Ramon Muntaner de Figueres**

Dijous 27 d'agost  
22.30h



SORTEIG D'ENTRADES DOBLES

SI ENCARA NO ETS SUBSCRIPTOR, FES-TE'N TRUCA ARA MATEIX AL 972 505 958 I BENEFICIA'T D'UN MUNT D'AVANTATGES MÉS

# Alt Empordà

comarca

## → DIMISSIÓ D'UN TERCER REGIDOR Comissió gestora a l'Ajuntament de Rabós

■ ■ ■ RABÓS D'EMPORDÀ. La dimissió del regidor Joan Rodríguez ha provocat una situació insòlita a l'Ajuntament. En ser llistes obertes, no hi ha substituïts disponibles. Fins a les eleccions del 2011 una gestora haurà de dirigir el poble. ■



→ PESCA. DINAMITZAR EL SECTOR

# El Centre d'interpretació del peix de l'Escala obre les portes enmig d'una gran expectació

El projecte, pioner a Catalunya, és una iniciativa de la Confraria de l'Escala i ha costat 750.000 euros

Redacció | L'ESCALA

■ ■ ■ Tal com HORA NOVA va avançar fa uns dies, ahir es va inaugurar al port de l'Escala el Maram, el primer Centre d'interpretació del peix de Catalunya. Aquest projecte és una iniciativa de la Confraria de Pescadors de l'Escala i neix amb la voluntat de donar a conèixer el sector als turistes, a la vegada que permetrà obrir noves línies de negoci als pescadors. El centre ha tingut un cost de 750.000 euros que, de moment, ha assumit íntegrament la confraria. Tot i que el centre ja està obert al públic des del passat 17 de juliol, ahir es va fer l'acte oficial d'inauguració, que va anar a càrrec del conseller d'Agricultura, Alimentació i Acció Rural, Joaquim Llena.

Maram és el primer centre de Catalunya d'aquestes característiques que està impulsat i gestionat per una confraria. Aquest projecte s'emmarca en el model de desenvolupament de la Pesca Turisme, que preveu la creació de centres dedicats a aquesta pràctica lúdica. El Maram es troba a les dependències de la llotja del port de l'Escala i l'entrada només costa un euro. Busca aportar un valor afegit, innovació, diversificació i coneixement del sector de la pesca a la població en general i, sobretot, als més menuts. Com a principals objectius, destaquen la contribució a la conser-



UN GRAN DIA PER A LA CONFRARIA. Lluís Sureda, d'esquena, parlant amb el conseller d'Agricultura, Joaquim Llena. Al fons, Estanis Puig i Jordi Martinoy

ÀNGEL REYNAL

vació dels recursos i característiques tradicionals de les zones costaneres, el desenvolupament sostenible de la pesca, la diversificació de l'activitat, la millora de l'oferta dels productes pesquers i la seva promoció i valoració, i el desenvolupament de distintius de qualitat. A l'hora de definir les diferents actuacions, els pescadors han comptat amb l'assessorament de la direcció general de Pesca i Acció Marítima.

Actualment, el Centre d'interpretació del peix acull una exposició interactiva amb espais diferenciats per conceptes on es do-

→ UN CENTRE PIONER  
ÉS EL PRIMER CENTRE DE CATALUNYA D'AQUESTES CARACTERÍSTIQUES

→ UN EURO  
ÉS EL PREU DE L'ENTRADA I PERMET VISITAR UNA EXPOSICIÓ INTERACTIVA

na a conèixer l'entorn, la vida del pescador, les arts de pesca, el peix representatiu de la confraria i temes relacionats com la conserva-

ció i la gastronomia. Per tal de poder-ho plasmar, s'han ideat dos personatges representatius del poble de l'Escala, en Peret i la Maximeta, que guiaran el visitant durant tot el recorregut.

Les actuacions del centre, però, no es limitaran només a aquesta exposició, sinó que també s'organitzaran visites a la llotja i al port, per conèixer de prop la flota pesquera, i s'impulsaran iniciatives complementàries, com excursions d'escolars, curssets o jornades. També es treballarà per integrar al projecte altres col·lectius i entitats de la zona, com són as-

sociacions de comerciants, minoristes, restaurants, el Museu de l'Anxova, l'Escola de Pesca, el Museu d'Empúries i l'Associació de restauradors Cuina de la Sal, entre d'altres.

A l'acte inaugural que es va fer ahir al migdia, a més del conseller d'Agricultura, Joaquim Llena, també hi van assistir el patró major de la Confraria de l'Escala, Lluís Sureda, l'alcalde de l'Escala, Estanis Puig, el delegat del Govern a Girona, Jordi Martinoy, i la presidenta del Consell Comarcal de l'Alt Empordà, Consol Cantenys. ■

montepio  
GIRONA  
mutualitat de salut

Els pares diuen:  
la salut és el primer!

ESPECIALISTES EN  
ASSEGURANCES  
DE SALUT

informa-te'n  
972 486 486  
www.montepiogirona.com

Fundada el 1929

→ ROSES. MESURES ANTICRISI

# CiU proposa donar microcrèdits a les famílies que no poden pagar la hipoteca

La formació considera insuficients les mesures que ha impulsat l'equip de govern de Roses per ajudar els més desfavorits, entre les quals hi ha el pagament de la meitat de la hipoteca i de les despeses corrents

Berta MasPOCH | ROSES

■ El grup de Convergència i Unió del Ajuntament de Roses ha posat en dubte l'eficàcia del paquet de mesures anticrisi que ha impulsat recentment l'equip de govern perquè considera que si aquestes ajudes no van acompanyades d'un pla de reactivació de l'economia local no serviran per res. I ha proposat la concessió de microcrèdits per a les famílies que no puguin fer front a la hipoteca o al lloguer i la derogació del pagament de l'impost sobre béns immobles.

Aquesta és la resposta del grup de Carles Pàramo a la iniciativa de l'Ajuntament de Roses de posar en marxa una línia d'ajuts específica per a les persones que en l'últim any s'hagin quedat a l'atur. El consistori destinarà una partida de 25.000 euros al pagament de fins al cinquanta per cent dels dos darrers rebuts de la hipoteca, de les sis últimes factures de les despeses derivades de l'habitatge i de l'impost sobre béns immobles.

En una nota que la formació convergent ha remès als mitjans de comunicació, manifesta que "no compartim la idea que la subvenció a fons perdut destinada a pagar una o dues quotes de les hipoteques sigui una solució que es pugui mantenir gaire temps i encara menys si aquesta mesura no va acompanyada d'un pla de recuperació econòmica local". CiU proposa la concessió de microcrèdits a les persones i famílies que estiguin pagant una hipoteca o un lloguer i que justifiquin la manca d'ingressos suficients. I suggereix l'ajornament del cobrament de l'IBI, lliure de recàrrecs, sobre les primeres residències quan la compra s'hagi fet amb hipoteca i fa extensiva aquesta mesura a les petites empreses i als autònoms.



COM AJUDAR ALS MÉS DESFAVORITS. CiU ha fet una contraproposta a les mesures ideades per l'Ajuntament de Roses

R. VIDAL

La formació convergent indica que, a diferència del sistema de subvencions que ha ideat l'equip de govern de Roses, aquestes mesures no són "un regal pels bancs ni una acció de beneficiència, sinó que són un ajut concret als particulars. Significa que, passat el termini concret, l'Ajuntament recuperarà el capital que ha deixat i podrà reinvertir-lo" en altres problemàtiques socials. I assegura que amb aquesta línia d'ajuts "els únics beneficiats seran els bancs o caixes, que recuperaran part del que han deixat abans de continuar en el procés de cobrament per la via judicial".

**LA DIFICULTAT D'AJUDAR.** La nota de premsa de CiU alerta que "per ser objectiva, una subvenció ha de comptar amb l'anàlisi prèvia de les peticions d'ajut i, en ser les

→ **DUES MESURES DONAR MICROCRÈDITS PER PAGAR LA HIPOTECA I AJORNAR EL REBUT DE L'IBI**

→ **UN PLA LOCAL AJUDAR LES PETITES EMPRESES I ALS AUTÒNOMS PER REACTIVAR L'ECONOMIA LOCAL**

causes de la demanda d'una gran complexitat, poden generar molts greuges comparatius. En no ser un ajut generalitzable, la falta de rigor en la concessió pot pervertir

el sistema derivant-lo cap al clientelisme".

**CREACIÓ D'UN PLA.** Finalment, el principal grup a l'oposició a l'Ajuntament de Roses critica en el comunicat que s'hagi obert una línia d'ajuts "sense presentar, alhora, un pla de reactivació econòmica" i consideren que aquesta iniciativa "no és més que el reflex d'una voluntat assistencial per sobre del que hauria de ser la voluntat de generar riquesa". És per això que la formació exigeix "l'aprovació concreta i immediata d'un pla de mesures a disposició dels petits empresaris i autònoms destinades a mantenir els llocs de treball existents i al foment de la inversió nova" que, a més "incentivin a curt i mitjà termini la creació de llocs de treball estables". ■

→ TRIBUTS. QUEIXES

## Veïns de Cantallops troben irregularitats en el cobrament de les escombraries

Redacció | CANTALLOPS

■ La recent creada Plataforma Cívica Cantallobenca ha denunciat que l'Ajuntament del municipi ha practicat una pujada molt elevada de les taxes i impostos municipals. Segons l'entitat, entre els increments més forts hi ha la taxa d'escombraries, que s'ha augmentat en un 53,84 per cent. En mesura de protesta, l'entitat ha recollit 40 instàncies i signatures, que ja ha fet arribar a l'administració municipal.

La Plataforma considera que aquesta pujada és excessiva si es compara amb les dades de l'Institut Nacional d'Estadística: la diferència entre l'IPC del gener del 2008 i el del gener d'aquest any és del 0,8 per cent. I exigeix que s'apliqui la tarifa de l'any passat en aquest servei, ja que considera que aquest preu és l'únic legal i vigent, i demana que es retorni l'import cobrat de més. I és que, segons l'entitat, s'ha detectat que l'ordenança fiscal número 11, que fa referència a les escombraries, i que es va publicar al Butlletí Oficial de la Província, no recull cap mena d'import referent a aquest servei, la qual cosa suposa que es pot considerar un acte nul de ple dret. A més, els veïns denuncien que a l'ordenança fiscal número 13, que fa referència al subministrament d'aigua, hi consta el concepte de quota fixa. Finalment, la Plataforma Cantallobenca també es queixa perquè assegura que els veïns no han rebut les factures corresponents al servei de recollida d'escombraries i sollicita que se'ls entregui l'estudi de costos del servei que justifiqui l'aplicació de tots els imports del rebut.

La Plataforma Cívica Cantallobenca està formada per un col·lectiu de ciutadans i vetlla perquè es respectin els drets dels veïns i es compleixi la llei. ■

### CENTRE MÈDIC ARAGÓ AVORTAMENT LEGAL



Lligadura de trompes  
Planificació Familiar  
Vasectomia

Fins a 22 setmanes  
Anestèsia local i general

Ara també a Girona

Truca'ns de 8 a 21h  
C/. Impressors Oliva, 1

972 413 260



baixada d'Els Hostalets, 32  
tel. 972 528 235 - 659 029 356  
17730 Llers

La Organización  
Mundial para la Calidad



RECONOCE QUE - RECOGNIZES THAT

**Pinturas  
Llorente**

Cumple los requisitos del programa WQO  
Accomplishes the requirements of WQO program

→ ECONOMIA. ESTUDI

# L'Ajuntament de Roses encarrega un pla per potenciar el comerç

Aquest document definirà les accions que cal impulsar per a l'activació i la millora del teixit comercial de la ciutat. Es preveu que el pla estigui llest a finals d'any i que les propostes s'implantin a partir del 2010

Redacció | ROSES

■ L'Àrea de Promoció Econòmica i Turisme de Roses ha encomanat la redacció d'un pla operatiu per a equipaments comercials, amb el qual es concretaran les actuacions que cal endegar al municipi, tant des de l'administració pública com des del sector privat, per a la dinamització i millora del comerç rosinc i per a la seva adaptació a les necessitats dels consumidors. Es preveu que estigui llest a finals d'any i que es pugui començar a treballar en les accions proposades a partir de l'any 2010.

L'elaboració d'aquest pla comercial obeeix a l'interès municipal per buscar fórmules que activin i millorin el comerç de Roses, considerat fonamental per al desenvolupament econòmic de la ciutat i per a la creació i manteniment de l'ocupació laboral. El pla és una eina de diagnòsi i planificació, pensada perquè el comerç urbà tradicional assumeixi nous rep-



NO PERDRE EL TREN DEL CONSUM. L'objectiu de l'estudi és millorar l'oferta comercial de Roses

ROSANA VIDAL

tes de futur, corregeixi les possibles mancances actuals i s'adapti als canvis d'hàbits de consum i als nous tipus de consumidors. L'estudi també tindrà en compte com

ha d'encaixar aquest comerç dins el model global de la ciutat.

En el moment actual, el pla està en la seva fase de diagnòsi i s'estan recollint dades sobre les caracte-

rístiques comercials de Roses, els formats i l'oferta, etc. En una segona fase, i en base a aquesta informació recollida, el pla definirà el programa d'actuacions. ■

→ MEDI AMBIENT

## Les platges de Roses tenen dos educadors ambientals

Redacció | ROSES

■ Aquest estiu Roses compta amb la presència de dos educadors ambientals que recorren les platges i cales del municipi per oferir informació sobre les característiques, els serveis i la qualitat de les zones de bany. També fan recomanacions per a un bon comportament ambiental.

Aquest servei està orientat tant als usuaris de les platges com als responsables de les activitats i establiments que es desenvolupen en aquests espais. Està impulsat pel Departament de Medi Ambient i Platges de l'Ajuntament de Roses i pretén millorar el coneixement de l'entorn i la sensibilitat ambiental dels usuaris de les platges. Els dos educadors són estudiants de Biologia i Ciències Ambientals i tenen coneixements d'idiomes. La seva contractació és fruit del conveni de cooperació educativa signat entre l'Ajuntament i la Universitat de Girona. Aquest servei s'emmarca dins el Sistema de Gestió Ambiental impulsat en els últims anys amb motiu de l'obtenció de les certificacions EMAS i ISO 14000. ■

→ EDUCACIÓ. INVERSIONS

## A la tardor s'iniciarà l'ampliació del CEIP Vicens Vives de Roses

Redacció | ROSES

■ L'Ajuntament de Roses ha aprovat la reforma i ampliació de l'edifici destinat a les aules de P3, P4 i P5 de l'escola Jaume Vicens Vives. Amb la realització d'aquestes obres, que s'iniciaran al proper curs escolar i tindran una durada de vuit mesos, les sis aules d'infantil existents ampliaran la seva superfície i s'incorporaran nous espais per acollir serveis com l'aula de logopèdia i altres activitats de suport. Les obres tindran un cost de 531.000 euros, 522.000 dels quals seran subvencionats per la Generalitat de Catalunya.

Amb l'execució d'aquest projecte, les aules passaran a augmentar substancialment la seva superfície, ja que passaran dels 48 metres quadrats als 65. En total, l'edifici passarà a incrementar la superfície útil en més de 250 metres quadrats. També es condicionaran els accessos i les sortides a l'exterior de les aules, es millorarà la il·luminació i la ventilació naturals i es dotaran de lavabos annexos per a l'alumnat.

El projecte preveu la incorporació d'una aula destinada a les activitats de logopèdia, una sala de



EL PROJECTE. Preveu ampliar les aules i millorar-ne els accessos

HORA NOVA

professorat, dues aules de suport i un espai polivalent independentitzable de 70 metres quadrats. A més, aquesta sala estarà dotada de grans obertures plegables que, en cas de necessitat, permetran l'ampliació amb el vestíbul i els passadissos adjacents. Per últim, l'accés i el porxo que hi ha ara es condicionaran, s'incorporaran dues aules

per a instal·lacions, dos serveis fora de les aules i es renovaran totes les instal·lacions i paviment de l'edifici. Durant la realització d'aquests treballs, l'alumnat del cicle infantil del centre es reubicarà als mòduls prefabricats que l'Ajuntament de Roses instal·larà en el mateix pati de l'escola durant les properes setmanes. ■

# líquidestudi

Disseny i comunicació

Jacint Verdaguer nº 30 pis 12  
17600 Figueres · Girona  
Tel: 676 442 442

1 BONA IMATGE  
CORPORATIVA  
IMPORTA

líquidestudi

www.liquidestudi.com

DISSENY GRÀFIC IL·LUSTRACIÓ  
PÀGINES WEB ANIMACIÓ VÍDEO

info@liquidestudi.com · Tel: 676 442 442 · www.liquidestudi.com



## HORA NOVA i VIATGES FIGUERES et porten al país de l'escapada



Sortegem entre tots els lectors una estada a **ANDORRA** per a dues persones.

Inclou:

- > Una nit en règim d'allotjament i esmorzar
- > Hotel de 4 estrelles
- > Dos passis a Caldea

El guanyador del sorteig  
sortirà publicat el  
**25 de setembre**



Ompliu la butlleta, retalleu-la i feu-nos-la arribar a:  
HORA NOVA, Av. Salvador Dalí, 62 Baixos 4 · 17600 Figueres

**Nom i cognoms:**.....

.....

**Adreça:**.....

.....

**Població:**.....

**DNI:**.....

**Correu electrònic:**.....



**Viatges Figueres**

→ NÀUTICA. INVERSIONS

# El Club Nàutic l'Escala destina més d'un milió d'euros a renovar les instal·lacions

El projecte contempla la remodelació total de la seu administrativa i la construcció d'una nova seu social

Berta Maspoch | L'ESCALA

■ A finals del mes de juny el Club Nàutic l'Escala va iniciar les obres de reforma de la seu social per convertir-la en administrativa i la construcció d'un nou edifici que es destinarà a usos socials. S'està fent a tocar de l'actual llotja de peix, a l'espai que havia ocupat l'antiga llotja. Les obres s'allargaran fins al juny de l'any que ve i tindran un cost d'1.100.000, que finançarà íntegrament el club.

Aquestes actuacions permetran al Club Nàutic l'Escala adaptar les instal·lacions a les noves necessitats del sector i millorar la qualitat dels serveis i de l'atenció als



ALS TERRENYS DE L'ANTIGA LLOTJA DE PEIX. En aquests moments, ja s'ha acabat la fonamentació del nou edifici

ÀNGEL REYNAL

usuaris. La nova seu social serà un edifici d'obra nova format per tres contenidors de dimensions similars, dos a la planta baixa i un

→ **EL NOU EDIFICI TINDRÀ UN LOCAL POLIVALENT, UN APARCAMENT I UN RESTAURANT-BAR**

tercer a un nivell superior. El conjunt s'unirà visualment mitjançant una gran pèrgola que s'estendrà per tota la façana principal. Aquesta

estructura estarà formada per semiquadernes invertides i màstils, que evocaran el casc d'un vaixell capgirat.

Alpis de dalt hi haurà dues grans terrasses parcialment cobertes per la pèrgola i separades pel contenidor restaurant-bar. El contenidor que quedarà a la part nord cobrirà les necessitats higièniques i tècniques dels amarradors situats a l'extrem nord-est del port i tindrà dos locals destinats a usos comercials. A tocar del vial principal hi haurà un magatzem i les cambres frigorífiques i el muntacàrregues del restaurant. L'altre contenidor, orientat a carsud, serà un local polivalent dissenyat per a acollir festes, obres de teatre i esdeveniments diversos. Amés, comptarà amb un petit magatzem i una sala de control. La nova seu social també tindrà una infermeria, una bugaderia i un punt de control de Marineria i vigilància nocturna, vestuaris i un aparcament per a vehicles de 3.630 metres quadrats. ■

→ URBANISME



## El passeig Jesús Maria Isern de l'Escala estrena il·luminació

■ Coincidint amb l'estrena dels llums del reformat passeig marítim de l'Escala, aquest cap de setmana l'Ajuntament de la vila també ha posat en marxa els nous fanals que delimiten la vorera del passeig Jesús Maria Isern. Aquestes obres ja estan pràcticament acabades i s'han endarrerit unes setmanes més del que estava previst per problemes amb el subministrament dels fanals. ■

→ MEDI AMBIENT. FORMACIÓ

## Els Aiguamolls acullen un camp de treball de joves de tot Europa

Redacció | CASTELLÓ D'EMPÚRIES

■ El Parc Natural dels Aiguamolls de l'Empordà acull el Junior Rangers, un camp de treball de joves representants de diferents parcs naturals d'Europa. També hi participen membres de la plataforma d'espais naturals Europarc.

Aquest camp de treball té lloc anualment en un parc europeu diferent. Aquest any, Catalunya ha pres el relleu a Escòcia, on es va celebrar l'any passat. Precisament, la setmana passada la directora general de Medi Natural, Núria Buenaventura, acompanyada del director dels Serveis Territorials a Girona, Emili Santos,

va visitar aquest camp de treball. Buenaventura va compartir amb els joves algunes de les tasques de conservació i estudi que estan duent a terme.

En aquesta ocasió, els joves voluntaris, dirigits per personal tècnic dels parcs i conjuntament amb els equips d'educació ambiental, estan treballant en l'elaboració d'un recurs pedagògic nou adreçat als visitants i a les escoles, que consisteix en la realització d'un circuit que permet percebre els diferents tipus de sòl i textures del parc. El programa també inclou diferents sortides perquè aquests joves europeus coneguin el territori i la comarca. ■

**NOVA OBERTURA!**

**Casa Robles**  
Bar Xarcuteria

*Especialitat en pa amb tomàquet i embotits ibèrics*

Camp dels Enginyers (Vilafant)  
Església de les Forques  
Gasolinera el quilòmetre  
Santa Llogaia  
Casa Robles

Carrer Sud nº 14, les Forques (Vilafant) 17740  
tel: 972 67 89 12

→ **POLÍTICA.** UNA SITUACIÓ INSÒLITA

# La dimissió del tercer regidor en dos anys obliga a crear una comissió gestora a Rabós

El problema rau en el fet que les dues formacions amb representació al ple són llistes obertes i no hi ha substituïts disponibles

Berta Maspoch | **RABÓS D'EMPORDÀ**

■ Divendres de la setmana passada, Joan Rodríguez, regidor del Grup Independent per Rabós-Acord Municipal associat a ERC, va comunicar que deixava el càrrec per motius personals i professionals. Aquesta decisió, que en un altre municipi no tindria més transcendència, en el cas de Rabós d'Empordà ha generat una situació insòlita i excepcional perquè caldrà crear una comissió gestora que substitueixi l'equip de govern per garantir la governabilitat del municipi fins als propers comicis del 2011, perquè no hi ha prou regidors per formar el ple.

I és que en aquests dos anys de legislatura, Rodríguez és el tercer regidor que abandona l'Ajuntament i que no es pot substituir, perquè Rabós és un municipi petit que funciona amb llistes obertes i a les eleccions només s'hi van presentar cinc regidors. Els altres dos, que van plegar el mes de gener del 2008, van ser l'exalcadessa Rosa Maria Moret (PSC-PM) i el regidor socialista Salvador Fàbrega. Això vol dir que quan s'hagi pogut celebrar el ple de renúncia de Rodríguez -en aquests moments no es pot fer perquè Melville és fora de vacances- l'equip de govern estarà format només per dues persones, de les cinc inicials: l'alcaldessa Margarida Gironès i la regidora Juliete Eve Melville, totes dues socialistes. És a dir, que de cinc membres, l'equip de govern es quedarà amb menys de les dues terceres parts del nombre que exigeix la normativa.

La llei estableix que, en aquests casos, l'Ajuntament s'ha de constituir en comissió gestora, al mateix



L'ALCALDESSA. Al centre de la imatge, Gironès durant un acte que es va fer dissabte al monestir de St. Quirze de Colera À. REYNAL

temps que el PSC i ERC hauran de nomenar tres substituïts que s'integrin en aquest òrgan. Aquesta situació tan excepcional -a la comarca només es recorden un parell

de casos de fa més de vint anys als ajuntaments d'Avinyonet i de Terrades- que ahir ni l'alcaldessa, ni els partits, ni la Generalitat tenien clar quins passos s'han de seguir

tots van coincidir a dir que hauran de consultar la normativa.

De moment, Margarida Gironès continua sent l'alcaldessa de Rabós, fins que se celebri el ple

de renúncia del regidor de GIR-AM. Gironès va reconèixer que no sap què ha de fer i que ha sol·licitat assessorament al partit. La presidenta del Consell Comarcal, la socialista Consol Cantenys, va explicar que el PSC buscarà dues persones de Rabós, afins al partit, perquè s'incorporin a la comissió gestora.

Pel que fa a ERC, Daniel Valentí, el president comarcal, es va reunir

→ **UN CAS POC FREQUENT**  
ES RECORDEN DOS CASOS SIMILARS A LA COMARCA DE FA MÉS DE VINT ANYS

divendres al matí amb membres del partit per trobar una solució a aquesta situació. D'altra banda, ahir a la tarda, Mireia Mata, la directora territorial de Governació, va assegurar que Rabós encara no havia entrat l'expedient a les oficines de la Generalitat i va explicar que, en aquests casos, el que fa l'administració competent és aplicar la legislació vigent. ■

## → LES COMISSIONS GESTORES

### Un òrgan per garantir la governabilitat

→ Les comissions gestores són una modalitat orgànica de caràcter excepcional i substitutiu que s'apliquen en l'administració pública per tal de fer front a situacions provisionals. En el cas dels ajuntaments, com que no es poden celebrar eleccions anticipades, en situacions en què es considera que no es pot garantir la governabilitat del municipi, es recorre a la creació d'una comissió gestora. Hi ha diferents motius pels quals es constitueix, i un d'ells és el que ha passat a Rabós: el nombre de regidors és inferior a les dues terceres parts del nombre legal de membres de la corporació. Els passos a seguir és que s'envia un requeriment als secretaris ge-

nerals dels partits amb representació al ple municipal perquè triïn els substituïts que s'integraran a aquest òrgan. Un cop constituïda, els membres hauran de votar un president de la comissió gestora que assumirà les funcions corresponents a l'àrea de l'alcaldia. La resta de membres assumiran les competències d'acord amb les regidories existents fins al moment de la dissolució del ple.

En el cas de Rabós d'Empordà, el PSC ha de designar dues persones i ERC, una, d'acord amb el resultat de les eleccions del 2007. El més probable és que la presidenta d'aquesta comissió sigui l'actual alcaldessa socialista, Margarida Gironès.



PLE D'INVESTIDURA. Margarida Gironès el dia que va prendre possessió com a alcaldessa i els seus dos regidors

HORA NOVA



Pressupostos sense compromís

Vine a visitar-nos!!!

Vine a veure la més gran exposició de portes, armaris i mobles al centre de Figueres

Tots els estils per decorar la teua llar

**PAM** Portes Armaris Mobles

C/ Pere III, 26, local 2 - 17600 · Figueres  
Tel. 972 513 678 Fax 972 513 679  
www.blockporta.com - blockporta@telefonica.net

→ INFRAESTRUCTURES. EDUCACIÓ

# Les obres de l'institut i l'adjudicació de la llar d'infants de Castelló van avançant

L'institut obrirà les seves portes al setembre, però encara no hi ha data d'obertura per a la llar d'infants

Anna Diaz | CASTELLÓ D'EMPÚRIES

■ Les obres de l'institut de Castelló i l'adjudicació de la llar d'infants es van desenvolupant amb normalitat. Al l'institut ja hi ha instal·lats els mòduls, un nou sistema del departament de la Generalitat que fa que doni la sensació que es tracta d'un sol mòdul que uneix diverses parts. Segons la regidora d'Educació de Castelló d'Empúries, Anna Massot, "aquest nou sistema fa que hi hagi més espai del que estava previst inicialment". Cal recordar que l'institut està ubicat al costat de l'escola d'Empuriabrava, tot i que en un principi s'havia pensat a col·locar-lo on actualment hi ha la seu de la Policia Local de Castelló, però finalment el Consell Escolar va decidir per unanimitat instal·lar-lo al costat dels mòduls de la nova escola. L'explicació que va donar la regidora d'Educació, Anna Massot, va ser que com



INSTITUT. Les obres ja estan molt avançades, però encara queda feina per fer

ÀNGEL REYNAL

que a la llarga havien d'anar junts, més valia que comencessin junts. "A més, com que de moment són centres petits, podran compartir

serveis com per exemple el menjador", va afegir. En aquests moments, es continua treballant en la instal·lació de

l'aigua i el gas. Està previst que les obres s'acabin durant aquest mes, ja que al setembre ja es començaran a impartir classes en aquest institut. En aquestes obres també s'hi inclou tota la urbanització del voltant, on s'estan instal·lant bancs, construint voreres i netejant tota la zona periòdicament perquè quan hi arribin els nous estudiants estigui tot enllestit.

Pel que fa a la llar d'infants d'Empuriabrava, les pliques per l'adjudicació es van obrir el dia 7 de juliol, i segons el regidor d'Urbanisme del municipi de Castelló d'Empúries, Pere Iglesias, s'hi han presentat 21 empreses.

En aquests moments, Massot ha confirmat que la llar es troba en fase de licitació, per la qual cosa encara no s'han adjudicat les obres a cap empresa. Per aquest motiu, Massot ha explicat que "és improbable que s'hi comencin a fer classes el curs vinent", ja que encara queda molta feina per fer i molt poc temps per dur a terme les obres necessàries. Si les previsions són correctes, aquest mes s'haurien d'adjudicar les obres. ■

En aquests moments, Massot ha confirmat que la llar es troba en fase de licitació, per la qual cosa encara no s'han adjudicat les obres a cap empresa. Per aquest motiu, Massot ha explicat que "és improbable que s'hi comencin a fer classes el curs vinent", ja que encara queda molta feina per fer i molt poc temps per dur a terme les obres necessàries. Si les previsions són correctes, aquest mes s'haurien d'adjudicar les obres. ■

## AGENDA Comarcal

**Del 31 d'agost al 12 de setembre**  
**Curs de directors en el lleure**

El Consell Comarcal de l'Alt Empordà, a través del Servei Comarcal de Joventut, i amb la col·laboració de l'Escola de Formació l'Empordà, organitza un nou curs de directors en el lleure infantil i juvenil que se celebrarà del 31 d'agost al 12 de setembre a Figueres.

El curs està estructurat en dues etapes, una de lectiva -amb un bloc comú i un altre d'aprofundiment, de 170 hores- i una altra en pràctiques, de 175 hores, que es realitza en una activitat de lleure concreta. L'horari de curs, que es farà tots els dies esmentats llevat de l'11 de setembre, serà de 10 a 14 h del matí i de 16 a 20 h de la tarda. Les places són limitades.

La celebració d'aquest curs, la matrícula del qual està oberta i es pot formalitzar per Internet, assegura nous professionals per a les diferents activitats de lleure promogudes pels ajuntaments i entitats, així com l'organització de casals i colònies infantils i juvenils. Els participants han tenir una edat superior als 23 anys.

Finalitzades les etapes del curs, la Secretaria de Joventut lliurarà el diploma de Director de Lleure, que autoritza a exercir la funció de responsable en les activitats de lleure per a infants i joves a tot Catalunya.

**Prorrogada fins al 14 d'agost**  
**Exposició sobre la Penya Motorista Figueres**

Degut a la bona acollida que ha tingut, i a les demandes del públic, l'exposició fotogràfica "50 anys de motociclisme. Penya Motorista Figueres 1959-2009", que aquests dies es presenta a la sala d'exposicions del Consell Comarcal de l'Alt Empordà, es prorroga fins al 14 d'agost. L'exposició es pot visitar durant l'horari habitual d'obertura al públic de les oficines a l'estiu, és a dir de les 8 a les 15 hores.

La mostra, que també ocupa una part del vestíbul d'entrada de l'edifici del Consell, està integrada per un conjunt de plafons on d'una forma molt gràfica es fa un repàs a la història del motociclisme a la ciutat i a la comarca, des de la fundació de l'entitat fins a l'actualitat.



→ SUBMINISTRAMENT. AIGUA

## La Mancomunitat d'aigües es connectarà amb pous de Peralada

Redacció | FIGUERES

■ El Consell Comarcal de l'Alt Empordà ha autoritzat a la Mancomunitat d'aigües de Garriguella, Vilajuïga, Pau i Palau-saverdera la connexió als dos pous de Peralada destinats al abastament de diversos municipis de l'Albera, dels quals el Consell n'és el titular.

La connexió s'ha concedit per un període de sis mesos, tot i així, en cas necessari es podrà prorrogar. A més, la connexió està condicionada a l'autorització de l'Agència Catalana de l'Aigua i que es garanteixi el subministrament als municipis de l'Albera en les mateixes condicions que fins ara.

No és la primera vegada que la Mancomunitat feia aquesta petició al Consell Comarcal. L'any passat, durant l'episodi de sequera, també van demanar-ho, ja que aquests dos pous es troben a només 600 metres de distància de les seves captacions, però en acabar la situació excepcional de sequera, no es va executar la petició. Aquest juliol, però, la Mancomunitat va reiterar-la de manera urgent davant la situació crítica amb la qual es trobaven els quatre municipis pel fet que el pou de la captació prin-



PERALADA. La Mancomunitat està connectada als pous de la població

LL. LL. LAURADÓ

→ PETICIÓ  
AQUESTA ÉS LA SEGONA VEGADA  
QUE LA MANCOMUNITAT HO  
DEMANA

cipal de la seva titularitat havia quedat sobtadament en desús per

un seguit d'esllavissades de terra en el seu interior.

Segons la corresponent resolució de l'Agència Catalana de l'aigua, el Consell Comarcal de l'Alt Empordà és titular de la concessió d'un aprofitament d'aigües subterrànies, situat al terme de Peralada, des del mes d'octubre de l'any 2002. ■



→ TRANSPORTS. SABA NOVA A LES VIES EMPORDANESES

# Renfe renovarà a la tardor la flota de trens Catalunya Express que operen a l'Empordà

Un total de dotze combois seran substituïts per trens nous que disposen de més capacitat i comoditat

Josep Pérez | FIGUERES

Renfe ha fet públic que a partir del proper mes d'octubre la flota de dotze trens Catalunya Express que actualment fan el trajecte entre Barcelona i Portbou deixaran d'estar operatius i seran substituïts per un nou model de comboi, en concret el model S-499. El canvi es farà paulatinament i es preveu que s'hagi completat la total substitució dels trens al gener de l'any 2010.

La principal diferència entre aquests nous trens i els que operen avui en dia resideix tant en què poden oferir més places, 261 en concret i això suposa un 10% més de capacitat, com en els sistemes de comoditat. Les portes seran més àmplies i disposaran d'una mega-



ÚLTIMS DIES DE VIDA. Imatge d'un dels combois que actualment operen a l'Alt Empordà i que aviat desapareixeran

HORA NOVA

fonía centralitzada que permetrà informar els viatgers des d'un centre de control.

La inversió de la ferroviària per renovar la flota, que en realitat

està formada per 18 trens nous que es destinaran per tot Catalunya, puja als 102 milions d'euros, el que significa que pel que toca a l'Empordà, s'hi han adreçat 68

milions d'euros. Renfe també ha parat atenció a la queixa històrica de la Plataforma d'Usuaris Gironins del tren i a partir de mitjans de setembre a les principals esta-

cions de la demarcació es podrà comprar el bitllet amb targeta de crèdit. Pel que fa a la comarca, les estacions beneficiades seran Portbou, Llançà i Figueres. En canvi, encara no s'ha arribat a cap acord per la indemnització que demana la Plataforma pels retards superiors a vint minuts.

La companyia també estudia introduir un nou servei entre Figueres i Barcelona els diumenges i un que cobreixi el contrari els divendres. Altres projectes són augmentar el flux de trens entre aquestes dues ciutats en horari nocturn.

**ELS TRENS I L'ESTATUT.** Convergència i Unió denuncia que els gironins sortiran perjudicats del traspàs de rodalies signat a Madrid el passat 21 de juliol, ja que en haver oblidat incloure en el pacte la xarxa de trens regionals no gaudiran dels mateixos avantatges que els viatgers de l'àrea metropolitana de Barcelona. Josep Rull va assenyalar que a més, en haver-ho fet d'aquesta manera, s'incompleix un dels punts fonamentals a l'Estatut pactat amb Madrid. ■

→ COMERÇ. NOVETATS

## Cap Risc Empordà obre una nova botiga a Roses

Anna Diaz | ROSES

L'empresa Cap Risc Empordà S.L.L., que es dedica a la distribució de material de prevenció de riscos laborals a tot tipus d'indústries, ha obert una nova botiga al carrer Cap Norfeu de Roses, que va obrir les seves portes al públic el 2 de maig d'aquest any.

L'empresa, amb domicili a Masarac, es va crear al 2007 i malgrat la crisi, Cap Risc Empordà ha aconseguit certa estabilitat en el mercat. Per aquest motiu, van decidir

ampliar el negoci obrint una nova botiga a Roses, per arribar a més clients i donar-se a conèixer entre les

→ ESPECIALITAT

LA VENDA DE ROBA PER A HOSTALERIA I VESTUARI LABORAL EN GENERAL

empreses interessades en aquests serveis de la zona.

Tot i que tenen un gran estoc de roba i diferents productes dirigits a diferents tipus d'empreses, Cap Risc Empordà està enfocada principalment a la venda de roba d'hostaleria i de vestuari laboral en general.

En aquests moments, Cap Risc Empordà ven sobretot a indústries situades a les comarques gironines, però l'empresa està interessada a créixer i obrir-se a nous mercats. ■

## Curs de directors d'activitats de lleure (Títol oficial)

### FIGUERES

Del 31 d'agost al 12 de setembre



Organiza:

Consell Comarcal de l'Alt Empordà



Imparteix:

Escola l'Empordà  
Escola d'educadors en el lleure  
www.emporda.org

Curs de directors d'activitats de lleure  
DATES: del 31 d'agost al 12 de setembre

DESTINATARIS

Consultar les condicions d'accés a  
www.emporda.org

INSCRIPCIONS

- 1) A l'Oficina Comarcal de Joventut  
C/ Aniset Pagès, 2 FIGUERES (Antic alberg)  
Telèfon: 972 673728
- 2) PIJ de Castelló, Roses, la Jonquera, Llançà,  
l'Escala i Vilafant.
- 3) El Punt Jove de: l'Armentera, Navata,  
Ventalló, Peralada, St Miquel Fluvià i Vilamalla
- 4) Per internet a www.emporda.org

AIGUA DE  
**Vilajuïga**  
Castell de Quermançó



**AIGÜES MINERALS DE VILAJUÏGA, SA**  
Sant Sebastià, 2 - 17493 VILAJUÏGA (Girona)  
Tel. 972 530 006 - Fax 972 552 128  
www.aiguadevilajuiga.com - aigua@vilajuiga.com



# HORA NOVA

Et convida al Festival de Peralada

Si ets subscriptor, truca ara mateix  
al **972 505 958** i participa en el  
sorteig d'entrades

**EXCLUSIU  
SUBSCRIPTORS**

## Auditori Jardins del Castell

**Dijous 6 d'agost - 22 h**

### **ORQUESTRA DE CADAQUÉS I SOKOLOV**

Jaime Martín, direcció musical

**"Concert per a violí i orquestra en Re Major"**

de TXAIKOVSKI Valeriy SOKOLOV, violí

**"El somni d'una nit d'estiu"**

Josep Maria POU, narrador



**Dijous 13 d'agost - 22 h**

### **ÒPERA FLAMENCA**

### **FEDRA de Jean RACINE**

Miguel NARROS, guió  
i direcció d'escena

Enrique MORENTE, música

Lola GRECO i Amador ROJAS



 **Petit Peralada**

**Pavelló dels Jardins**

**Dimarts 11 d'agost - 18.30 h**

**NUM3R@LIA**

Joan FONT, direcció

Un espectacle de COMEDIANTS



→ SANT PERE PESCADOR. PROTESTA VEÏNAL

# Més d'un centenar de veïns del Bon Relax protesten contra la gestió de l'Ajuntament

L'alcalde reconeix que el complex té deficiències però recorda que només fa dos anys que governa i els demana paciència

Berta Maspoch | ST. PERE PESCADOR

■ Dissabte al matí més d'un centenar de propietaris de la urbanització Bon Relax de Sant Pere Pescador es van manifestar per exigir a l'Ajuntament del municipi que els tingui en compte i arregli les diverses deficiències que des de fa dotze anys arrossega el complex. Per la seva banda, l'alcalde de la població, Jordi Martí, reconeix que algunes de les queixes dels veïns són certes però recorda que ell ocupa l'alcaldia des del 2007 i que hi ha problemes que s'arrosseguen des de fa anys.

La protesta veïnal va sortir a les onze de can Sellés i va acabar una hora més tard davant de la casa de la vila. Encapçalava la marxa una pancarta amb el lema "Bon



UNA PROTESTA FESTIVA. Els veïns van anar caminant des de can Sellés fins a davant de l'Ajuntament

ROSANA VIDAL

Relax també és Sant Pere. Ho sap l'Ajuntament?". Un cop allà, l'Associació de Veïns Bon Relax va llegir un manifest en què demanava al consistori que arregli el motor de la depuradora de la urbanit-

zació, que es faci efectiva la variant de l'avinguda d'Empúries i que prengui mesures per reduir la perillositat d'aquesta via. Des de l'entitat, han assegurat que "som conscients que aquesta acció no

servirà de massa, però sabem que desgastarà l'equip de govern i servirà als veïns per veure que podem fer pinya".

L'alcalde de Sant Pere, Jordi Martí, s'ha defensat de les acu-

sacions i ha dit que en els últims temps l'Ajuntament ha instal·lat enllumenat públic a la zona del Bon Relax 2, ha col·locat contenidors de recollida selectiva i ha reasfaltat una part dels carrers de la urbanització. Si bé Martí ha reconegut que la depuradora ha quedat obsoleta i que el complex té certes mancances, ha insistit que només fa dos anys que és alcalde i que hi ha certs projectes que requereixen molt temps per executar-se.

Martí ha explicat que si el consistori no actua en la depuradora és perquè estan pendents de connectar la xarxa d'aigües residuals del poble a l'EDAR de l'Escala i que volen esperar a fer-ho tot de cop, per no llençar els diners. També ha dit que han elaborat un projecte per reduir la perillositat de l'avinguda d'Empúries però que, de moment, estan a l'espera que el Servei Català de Trànsit revisi els aspectes tècnics de l'informe per tirar-lo endavant. Per tot plegat, Martí ha dit entendre les queixes veïnals però també els ha demanat paciència. ■

AQUEST ESTIU  
HUMOR A LA FRESCA  
A LA TERRASSA  
DEL COYOTE



VINE A GAUDIR  
DELS MILLORS  
MONÒLEGS  
AL COYOTE

## Concerts:

(DIJOUS, 23 h)

- > 6 d'agost MÀRMARA
- > 13 d'agost MERKADO NEGRO
- > 20 d'agost 4VERSIONS **ACÚSTICA**
- > 27 d'agost SMOKING STONE ACUSTIC TRIO
- > 3 de setembre 4VERSIONS
- > 10 de setembre NEW OLDIES

## Monòlegs:

(DIMECRES, 22.30 h)

- > 5 d'agost FERNANDO MORAÑO "Vida y obra de un membrillo mutante"
- > 12 d'agost REUGENIO
- > 19 d'agost ANDRÉS PULIDO "Ley de vida cotidiana"
- > 26 d'agost TONI MATA "Joven puteado"
- > 2 de setembre DAVID RIVAS "Amas los unos sobre los otros, dijo Dios, en una noche de copas"
- > 9 de setembre JAIME MUELA "Memorias de un lactante frustrado"



ZONA D'OCI EL FIRAL



www.coyotefigueres.com

AQUEST ANY EL FESTIVAL ACÚSTICA TAMBÉ AL BAR COYOTE **ACÚSTICA**

# 18!

Si fas 18 anys durant el 2009  
i resideixes a Catalunya,  
t'oferim una subscripció  
gratuita a un diari o revista.

Fes la teva sol·licitud  
de subscripció entrant  
a [www.gencat.cat](http://www.gencat.cat) entre  
l'1 i el 30 de setembre.

Llegir  
ens fa  
lliures



Generalitat de Catalunya  
Departament de Cultura  
i Mitjans de Comunicació

som-hi

→ MEDI AMBIENT. SENSIBILITZACIÓ

# Reparteixen fullets a Portbou per un fondeig respectuós

Es tracta d'una campanya de la direcció general de Pesca i Acció Marítima per sensibilitzar els usuaris

Redacció | PORTBOU

La direcció general de Pesca i Acció Marítima ha endegat una campanya a peu de port per sensibilitzar als usuaris d'embarcacions recreatives sobre els efectes negatius que provoquen l'ancoratge i el fondeig indiscriminat. Les praderes de posidònia marina i altres herbassars de gran riquesa biològica estan amenaçats pel fondeig indiscriminat dels iots al llarg de tot el litoral català.

Per aquest motiu, tècnics del departament repartiran uns 2.000 díptics informatius entre els usuaris d'aquest tipus d'embarcacions en els que s'expliquen bones pràctiques de fondeig i recomanacions com amarrar a les zones amb boies habilitades. Segons la llei, fondejar sobre la posidònia o altres alguers marins d'importàn-



CAMPANYA. Al mateix port de Portbou s'informen els usuaris

ACN

cia ecològica és una falta greu que es pot sancionar amb multes de 300 fins a 60.000 euros.

A Catalunya hi ha una superfície estimada superior a les 4.000 hectàrees d'herbassars, que estroben, sobretot, a la Costa Brava i al sud de la Costa Daurada. Es tracta d'un patrimoni fràgil i escàs que

cal conservar, per això és tant important la sensibilització dels usuaris de iots i altres embarcacions d'esbarjo.

El director general de Pesca i Acció Marítima, Martí Sans, va informar que un fondeig deficient pot arrencar entre 35 i 50 feixos de posidònia. ■

→ SUCCESSOS. NAUFRAGI

# Un home neda tres hores fins a cap Roig després de naufragar

Redacció | PALAFRUGELL

Un home de 55 anys va naufragar diumenge de matinada a les illes Formigues mentre navegava des d'Empuriabrava fins a Blanes. En arribar a les illes Formigues, va xocar i l'embarcació de 13 metres es va enfonsar. Llavors, l'home es va llençar a l'aigua i, a les fosques i en plena nit, va nedar tres hores fins a arribar a la costa, concreta-

ment als Jardins de Cap Roig. Per arribar-hi, però, primer va haver d'escalar una paret de muntanya i va travessar el terreny abrupte dels jardins, on un guarda de seguretat dels jardins el va trobar a les cinc de la matinada a una zona on a la nit no hi ha ningú perquè l'accés des de terra està tancat. L'home presentava símptomes d'hipotèrmia: tenia els dits morts i tremolors. ■

→ SUCCESSOS. ROBATORIS A CASTELLÓ I SANTA MARGARIDA

# Detingut dues vegades en quatre dies per robatori

Redacció | CASTELLÓ D'EMPÚRIES

Els Mossos d'Esquadra van detenir el dia 28 de juliol Mohammed Z. O., de 20 anys, nacionalitat marroquina i veí de Roses, com a presumpte autor d'un delictes de robatori amb força a l'interior d'un vehicle, ja que una patrulla el va veure forçant la porta d'un turisme. Després de passar a dis-

posició judicial, es va decretar la seva llibertat. Tres dies més tard, l'home, que tenia nombrosos antecedents, va ser detingut de nou quan es va donar l'avís d'un robatori amb força a l'interior d'un vehicle a Santa Margarida. Una vegada al lloc dels fets i gràcies a la col·laboració ciutadana, els agents van trobar l'home in fraganti robant en un altre cotxe. ■

19 d'agost 1 Elisabeth Leonskaja, piano  
21h

21 d'agost 2 Trio Parnassus  
21h  
Chia Chou, piano  
Yamei Yu, violí  
Michael Gross, violoncel

22 d'agost 3 Nikolay Borchev, baríton  
21h  
Yamei Yu, violí  
Wolfram Rieger, piano

25 d'agost 4 Matthias Goerne, baríton  
21h  
Alexander Schmalcz, piano

28 d'agost 5 Christiane Karg, soprano  
21h  
Wolfram Rieger, piano

29 d'agost 6 Quartet Casals  
21h  
Vera Martínez, violí  
Abel Tomàs, violí  
Jonathan Brown, viola  
Arnau Tomàs, violoncel

4 setembre 7 Carolina Ullrich, soprano  
21h  
Joan Martín-Royo, baríton  
Roger Vignoles, piano

5 setembre 8 Orquestra de Cambra de la Schubertiada a Vilabertran  
21h  
Carolina Ullrich, soprano  
Antoni Ros Marbà, director

Concerts debut:

22 d'agost 19h  
Quartet Quixote  
Daniel Cubero i Maria Sanz, violins  
Anna Aldomà, viola  
Amat Santacana, violoncel

29 d'agost 19h  
Susanna Puig, soprano  
Carles Budó, piano

5 de setembre 19h  
Guillem Calvo, violí  
Mercè Roca, piano

schubertiada'09  
a Vilabertran

Conjunt romànic de Santa Maria de Vilabertran · Alt Empordà  
del 19 d'agost al 5 de setembre



HORA NOVA

Venda i reserva d'entrades:  
a Tel-Entrada de Caixa Catalunya · 902 10 12 12 i a totes les oficines.  
O bé, al telèfon 972 500 117 (de dilluns a divendres de 9 a 19h).  
Informació: Joventuts Musicals de Figueres · a/e: info@jmfiqueres.cat

Compra entrades al Web: [www.schubertiadavilabertran.cat](http://www.schubertiadavilabertran.cat)

→ TRÀNSIT. PREVENCIÓ D'ACCIDENTS

# Trànsit controla l'excés de càrrega dels vehicles que es dirigeixen al nord d'Àfrica

Els Mossos d'Esquadra i la Creu Roja van muntar un dispositiu especial per comprovar el sobrepès dels vehicles

Anna Diaz | LA JONQUERA

■ Dissabte passat es va presentar a la Jonquera el dispositiu especial amb motiu de l'operació sortida d'estiu, que es troba dins el marc de l'operació Pas de l'Estret, en la que han participat patrulles dels Mossos d'Esquadra, el Servei Català de Trànsit, la Creu Roja i Acesa. Tal com va explicar el sostinspector de l'Àrea Regional de Trànsit, Jaume Franco, amb la campanya es volia controlar el corredor del Mediterrani i el seu objectiu principal era resoldre el risc del sobrepès amb què viatgen molts vehicles que es dirigeixen cap al nord d'Àfrica. Tot i que en cas de sobrepès es pot sancionar el conductor, Franco va explicar que no es feia perquè el que es pretenia era conscienciar els usuaris de la via dels problemes que el sobrepès pot comportar i que, d'aquesta manera, ho tinguessin en compte en futurs viatges. A més d'això, però, els Mossos també controlaven les condicions en què els ocupants del vehicle viatjaven, vigilants si duien sistema de retenció infantil en cas que fos necessari, l'ús dels cinturons de seguretat, etc.

El dispositiu funcionava de la següent manera: una patrulla de Mossos d'Esquadra feia una selecció visual al peatge. Els vehicles seleccionats anaven a la zona de control, on es pesava el cotxe. Si duïa un excés de pes, llavors havien d'aparcar i reduir l'equipatge fins a dur el pes reglamentari.

La feina policial es complementava amb la de la Creu Roja, que tenia preparada una tenda, una clínica mòbil, una ludoteca i una ambulància. Els tècnics i uns trenta voluntaris de l'entitat van dur a terme actuacions informatives, a



APARCAMENT DE L'ÀREA DE SERVEI. Aquí, tots els que portaven sobrepès havien de buidar el cotxe com podien fins a complir la normativa

ÀNGEL REYNAL

més d'atendre 45 nens en el seu servei de ludoteca i fer quatre assistències d'àmbit sanitari.

En total, els Mossos d'Esquadra van aturar 71 vehicles, dels quals 29 duïen un excés de càrrega. Com a solució, l'equipatge sobrant d'aquests vehicles havia de ser descarregat i dipositat en uns contenidors, on restarà custodiat durant un període màxim de trenta dies.

L'excés de càrrega de la majoria d'aquests vehicles estava entre els 250 i els 350 kg, cosa que, segons Franco, provoca que els vehicles no disposin de l'estabilitat necessària, problema greu quan es tracta de viatges llargs.

→ **DADES**  
DELS 71 VEHICLES ATURATS, 29 DUIEN UN EXCÉS DE CÀRREGA

→ **TRADUCTOR**  
EL SERVEI DE TRADUCCIÓ VA SER MOLT IMPORTANT PEL TRÀNSIT DE L'OPERATIU

La majoria de vehicles aturats duïen matrícula francesa o italiana, i gràcies a un traductor àrab, es feia saber als seus ocupants el motiu pel qual eren retinguts i tots els passos que havien de seguir per tal de poder continuar amb el seu trajecte. El primer dia del dispositiu pilot, dissabte, les persones que havien de reduir la càrrega del cotxe a causa del sobrepès es mostraven esverats i enfadats. Tots es queixaven del mateix: portaven molts quilòmetres al cim i havien travessat com a mínim un país, però només els paraven a Espanya. A més, el fet d'haver de deixar part de la càrrega suposava per a ells perdre diners, ja que la major part de les coses que duïen era per

vendre-les a l'Àfrica o com a regal als familiars. Per això, dissabte es queixaven que se'ls hauria d'haver avisat amb antelació, sense tenir en compte que l'objectiu principal del dispositiu era reduir els accidents de trànsit i que l'excés de pes és un perill tant per als ocupants d'aquest vehicle com per a la resta d'usuaris de la via. Malgrat això, el balanç que el Servei Català de Trànsit fa de l'operatiu del Pas de l'Estret és positiu i destaquen la receptivitat de la majoria dels usuaris.

Ara, tots els participants en aquest operatiu pilot han de fer una reunió per fer una valoració conjunta de l'actuació i decidir si és convenient o no dur a terme aquest operatiu els pròxims anys. ■

JOVE ORQUESTRA  
de figueres

CONVOCA

places per a corda (violí, viola, xeló i contrabaix)  
i per a vent simfònic (oboè, clarinet, trompa, fagot i trombó)

Temporada del 12.09.09 al 29.05.10  
Assajos: Tots els dissabtes (excepte festius)  
Horari de: 16:30 a 19:30 h.  
Lloc: Edifici dels Jutjats Vells de Figueres.  
Participació: Gratuïta (opcional associarse a l'Entitat)

REPERTORI

C. Debussy: Petite Suite, F. J. Haydn: Simfonia concertant  
W.A. Mozart: Obertura Titus, F. Schubert: Simfonia nº 8  
A més d'obres d'encàrrec de Tomàs Peire i Joel Riu.

Sota la batuta dels Directors Jordi Piccorelli (secció Ficarís)  
i Mercè Miró (Secció Tramuntana)

Interessats contactar amb la JOF al correu electrònic: info@joveorquestradefigueres.cat o www.joveorquestradefigueres.cat

21.00h  
FONT DE L'OU

# GIRONSAX

ADRIÀ BAUZÓ: SOPRANO SAX; GORKA GARAY: ALTO SAX; XAVI MOLINA: TENOR SAX; JORDI CASAS: BARITON

22.00h  
PLAÇA MAJOR

# B3 TRÍO

FRANCESC UBANELL: GUITARRA; ÀLEX CARBONELL: ORGUE HAMMOND; MIQUEL IZQUIERDO: BATERIA

23.00h  
PISCINA

# XAVI DOTRAS TRÍO + SAXO J.C. NARZEKIAN



# 20NA JAZZ EN VILAMANISCLE

## VILAMANISCLE

## 6/08/09

# PASSEJADA DE VINS&JAZZ

bona música... bon vi... un mos per sopar... millor ambient

organitza:

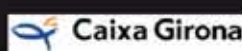


ASSOCIACIÓ CULTURAL VILAMANISCLE  
melandre

amb el suport:



col·laboren:



# Idees

debat

## CARTES DELS LECTORS

### SOM ANIMALS RACIONALS?

■ Es curiós, ha arribat a les meves mans un cadell, jo que mai volia gos; més que res, perquè em feia por haver d'estar tot el dia dependent d'ell. Quesielmenjar, que sis'ha de treure, que si el veterinari... Tot plegat era massa càrrega per mi. Ara ja el tinc a casa, és molt dolç; però com sospitava necessita cura, temps i diners. Tothom sap que els gossos s'han de treure; principalment per dos motius: un perquè s'acostumin a fer les seves necessitats fora de casa i l'altre perquè necessiten fer exercici. Això porta el seu temps, perquè no val treure'l només cinc minuts per fer les seves coses. Almenys una sortida ha de ser un passeig llarg, en la qual el gos pugui fer esport, córrer, jugar, etc. També necessita cura, perquè com tot ser viu necessita menjar, rentar-se i, quan estan malalts, portar-los al veterinari.

■ Si parlem de diners, sabem que és normal pagar el veterinari, les vacunes, i ara també el xip és obligatori, a més s'ha de censar. Això voldria dir que per tenir un gos pagarem impostos? Tot això de les vacunes ho entenc perquè puguin viure entre els humans o animals racionals.

■ Quan ja ho tenia tot assumit, va arribar l'estiu; i un bon dia vaig anar a la platja amb el gos. Com que no podem anar a les platges principals, vaig trobar una cala petita i ens hi vam acomodar. Va passar un matrimoni d'edat mitjana-alta i va comentar: "aquí no hi poden estar, els gossos". És a dir, no poden estar a la platja principal ni a les cales. Vaig tornar a fer un intent un altre dia, però vaig decidir anar més lluny. Em vaig ficar per la muntanya i hi havia un cartell que anunciava que era parc natural i que estava prohibit que els gossos fessin "pipi" o "caca". Entenc que pel camí no és bona cosa, però, enmig de la muntanya? No és material orgànic? És clar, sempre podem trobar merda humana, i no em refereixo a la merda, que també la trobes. És fàcil de reconèixer perquè va acompanyada de mocador de paper brut, si no papès, llaunes, restes de menjar, etc. Que tots sabem

### → EN SOLIDARITAT AMB UNITAT PER PALAU

■ Amb aquestes ratlles només vull agrair la dignitat, enteresa i paciència del grup de l'oposició de Palau-saverdera, UP, amb Miquel Alsina al capdavant. És molt difícil aguantar el tipus en front d'un element com l'alcalde de Palau, especialment ara, quan veu que els seus errors l'han portat massa lluny i no té sortida: llavors es regira com una pobra bestiola acorralada i ataca, ataca, ataca. Això és el que està passant amb el cas dels apartaments del Sun Village. En lloc d'assumir la pròpia responsabilitat, en dona les culpes a l'oposició, que sempre ha estat en minoria i a la qual mai no ha fet ni el més mínim cas. UP és l'ase dels cops quan, en realitat, si d'alguna feblesa ha pecat, ha estat d'excés de prudència per no excitar la fera ferotge. ■

**Pere Donat Ymbert**  
Palau-saverdera

que les trobem. Encara que ens facin fer consciència.

■ Encara ho podia tornar a intentar. Decidit, no platja, no muntanya: aniré al riu. Vaig pujar a Albanya pensant que no trobaria gaires humans; o almenys aquí no em dirien res. Però no, vaig veure que hi havia gent, però vaig pensar: "posa't en aquell racó, que està una mica apartat, que no hi ha persones i estaràs tranquil·la". Només d'entrar em vam dir: "no entris aquí amb el gos, hi ha nens i els meus son al·lèrgics". Nom'ho podia creure, aquells nens eren al·lèrgics als gossos, que estan vacunats per poder viure entre els humans, però no tenen por d'agafar una infecció pels animals, com gavines, mosquits, etc., que no estan vacunats i et poden picar o bé és carronya. O inclús podem agafar infeccions de les bosses buides, restes de menjar i llaunes que escampen per la vora del riu. Això atrau mosques, que és pertots sabut que van de les merdes al menjar. Vaig marxar i, caminant una mica més, vaig trobar un racó solitari, i ens vam posar a caminar per l'aigua. A la dreta hi havia una parella jove amb un bebè i vam tirar a l'esquerra; però a la tornada el gos va trobar unes bosses sota un arbre a 40 metres de la parella i les començava a olorar. La noia es va acostar per dir-me que li feia fàstic que el gos olorés el seu menjar. Ostres!! Vaig pensar "a 40 metres tenia la bossa del menjar!". És a dir, s'ha havia apoderat de tota la petita platja!! No hi havia

lloc per a ningú més, ni tan sols per a més humans. Amb això només puc arribar a la conclusió que encara que hi ha persones que creuen que Déu va crear la terra i uns altres pensen que és cosa de la natura, el cert és que els humans o "animals racionals" ens hem apoderat de tot; que tenim dret a destruir, a embrutir, a destruir; i els demés animals només tenen obligacions i prohibicions. Cap dret. Si els humans som o creiem que som els perfectes no podem respectar els altres animals i els seus drets, estem segurs que som animals racionals o humans? ■

**Rosa Duran**  
Figueres

### CONNEXIÓ ENTRE FIGUERES I VILAFANT

■ Hi ha un camí anomenat Carretera vella de Figueres a Vilafant, ara en desús com a via habitual de comunicació entre aquests dos nuclis urbans, però vigent per a tots els veïns que tenen cases, masos, terres o senzillament paratges habituals per a passejar. Una carretera amb més de dos segles de vida. Doncs bé, un dia en files aquest camí i el trobes tallat brutalment per una d'aquestes monstruoses màquines que preparen el camí del tren. Sense més. La carretera ja no hi és. Sense cap via alternativa ni cap aranjament d'altres camins rurals en pèssim estat. Ara per anar en cotxe fins aquells

indrets el camí més proper t'obliga a anar a Vilafant, agafar el trencant del cementiri, i superat aquest hospitalari establiment, enfilat per un camí de carros, per cert que totalment impracticable en temps de pluges, que passa a freqüència de dipòsits d'aigua i que et deixa després d'una gimcana infame en una cruïlla perillosa i farcida d'escombraries. Una vegada aquí pots anar a la dreta cap les pedres o a l'esquerra que et portarà a tornar a trobar el pont sobre l'autopista tallat. Ni en temps desgraciats com els de l'omnipotent dictador, quan es va construir l'autopista, es varen atrevir a tallar aquesta carretera. Sempre hi va haver un pas alternatiu. Provisional. Però una via d'accés. Hem hagut de viure en temps de democràcia per veure un atropellament com aquest. Com és possible que aquesta flagrante arbitrariedad no hagi merescut ni la més mínima intervenció dels ajuntaments de Figueres, Vilafant o Avinyonet, que són els termes afectats? O és que aquests també pensen que una minoria de gent perjudicada no modificarà el resultat de les properes eleccions? Perquè avui sembla l'únic que motiva. La cadira. Preguntats els serveis tècnics de Vilafant, es veu que sí que està previst en un futur incert fer una via que comuniqui un altre cop la carretera esmentada, però no se sap ni quan ni com ni per on. Tot plegat, una mostra més del respecte que mereixen els ciutadans d'aquesta nació per part dels serveis de l'estat. ■

**Domènec Moli i Serra**  
Olot

### ELS ABUSOS DE LA TELEFONIA MÒBIL

■ Amb aquest escrit voldria denunciar les clàusules abusives, la manca de transparència informativa i la manca de respecte a la lliure competència de les empreses de telefonia mòbil a casa nostra. No pot ser que si et vols canviar de companyia (en la telefonia mòbil) hagi d'esperar 18 mesos per tal de no ser penalitzat amb un recàrrec abusiu. Amés, és incompre-

### → EL FUTUR DEL TREN FIGUERES-PORTBOU

■ Que no ens enganyin, que no enganyin el poble, el trasllat de l'estació de tren del centre de Figueres a Vilafant comportarà la desaparició de la línia de tren convencional Figueres-Vilajuïga-Llançà-Colera-Portbou. El Pla director urbanístic del sistema urbà de Figueres contempla el trasllat de l'estació de tren del centre de Figueres a Vilafant passant per alt els criteris bàsics de mobilitat sostenible i s'anul·larà la funció quotidiana del tren de l'Empordà que actualment dona accés en menys de 5 minuts al centre administratiu i comercial de la comarca. L'únic indret de la Costa Brava on es pot arribar en tren -a part de Blanes- està en perill de perdre aquest mitjà de transport públic. A Llançà, i en menor mesura a Colera i Portbou, a l'estiu, la població es multiplica, i molts estiuejants i viatgers hi arriben en tren i per dues línies: Barcelona/Portbou/Cervera. Residents i propietaris de segones residències varen escollir, precisament, Llançà, Colera o Portbou, perquè hi arribava el tren, no calia tenir cotxe.

■ Quins criteris de sostenibilitat es fan servir? Es vol desdoblant l'N-260 fins a Llançà quan tenim la línia de ferrocarril que transcorre, gairebé, paral·lelament a la carretera fins a Portbou. Per què gairebé tota la inversió en mobilitat es fa pensant en el cotxe particular? Té sentit continuar aplicant aquestes polítiques en el context de crisi econòmica i energètica, entre d'altres, que estem patint? Per què no es potencia l'estació de Vilajuïga i la gent de Garriguella, Vilamaniscle, Pau, Palau, Castelló, Empuriabrava i Roses puguin accedir-hi i així poder utilitzar aquest transport públic? Per què no es milloren les interconnexions ferroviàries internacionals, per tal de fer venir turisme en tren del nord d'Europa i millorar la intercomunicació de proximitat en la zona de l'Eurodistricte, és a dir, entre les comarques gironines i la Catalunya Nord? En síntesi, la necessitat d'incentivar l'ús del transport públic és una tasca urgent per lluitar correctament contra la greu crisi estructural que actualment patim. ■

**Anna M. Pujol**  
Regidora d'ICV a l'Ajuntament de Llançà

sible que aquesta clàusula no s'indiqui clarament en el contracte (amb lletra grossa) ni que la companyia no et faci una miserable trucada per advertir-te d'aquest fet. Això jo ho he patit personalment amb la companyia Orange; és a dir, he hagut d'abonar 110 euros més IVA de penalització perquè, després d'onze mesos de "pla renove telefònic" vaig donar-me de baixa d'Orange per passar a una altra companyia que m'oferia més bones condicions.

■ No pot ser que l'administració no obligui les empreses de telefonia mòbil a avisar els clients d'aquestes arbitràries penalitzacions. A més, aquestes clàusules abusives atemp- ten clarament contra la lliure

competència. Després alguns "anomenats liberals purs" s'esquincen les vestidures tot argumentant que la gent, els ciutadans de peu (els pobres) s'han d'acostumar a la lliure competència (pura i dura) però, per contra, els oligopolis privatstenen la vida blindada. Poden fer i desfer al seu "lliure albir". En síntesi, ara i aquí, la lliure competència és una gran mentida, que només serveix de xantatge, de coartada, per aplicar una injusta, dura i escandalosa precarietat laboral als sectors més febles de la nostra societat. ■

**Josep M. Loste i Romero**  
Portbou





LA MAÇA D'OROS

# Meravella compartida

■ Gràcies al meu amic Lluís Roura, el pintor més inquiet i físicament movedís que conec, perquè tan aviat et presenta un cantant rossellonès com et proposa un viatge a l'Orient, tan aviat et descobreix un paisatge idíl·lic com et demana d'anar a sopar amb torrades i allioli, gràcies a ell -deia- he tingut l'oportunitat i el goig de poder-me meravellar amb un llibre sobre el Canigó. Un llibre editat al Voló i imprès a Girona, cosa que ja indica doble direcció/visió proposada pels autors, que escriuen en francès i en català. Ben cert, la percepció de la muntanya, a més de sublim i preciosa, és doble; el Canigó vist des de l'Estat veí (el de dalt) i des de casa nostra, sobretot des de l'Empordà.

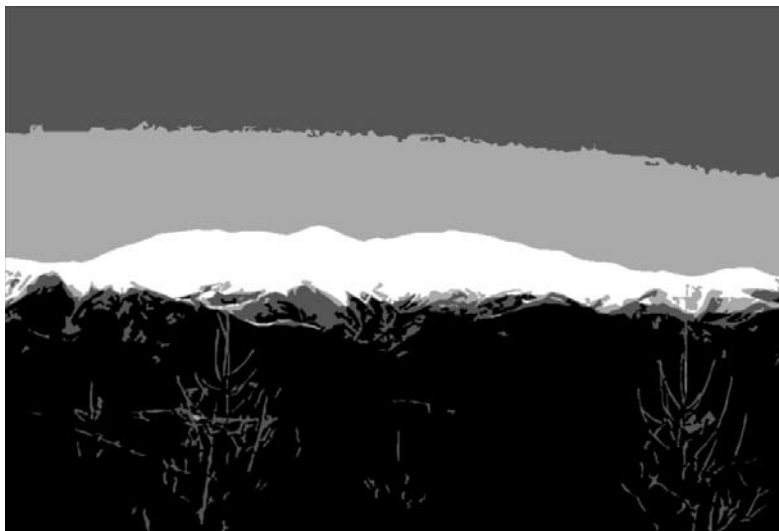
Hi destaquen les imatges, insuperables fotografies de Paul Palau, fotògraf perpinyanès, unes vistes mai vistes que deixen

bocabadat. Per fer-los venir ganes de veure i/o tenir el llibre, només els diré que, ja a la pàgina 9, hi ha una vista espectacular des de Marsella en la que es veu la punta del Canigó, a més de 250 quilòmetres lluny, emmarcada i dibuixada perfectament sobre el sol que es pon en aquell moment. Els autors dels textos, Bernard Rieu i Patrice Teisseire-Dufour, expliquen que un conegut astrònom, el baró de Zach, el 8 de febrer de 1808 va confirmar que des del santuari de la Mare de Déu de la Guàrdia, de Marsella, es veia la silueta del Canigó retallar-se en el disc del sol ponent. El baró de Zach no va pas convèncer tothom, despertà incredulitats i recels, però noranta anys després, el 13 de febrer de 1898, se'n va poder fer la primera fotografia. Ara, l'amistat del fotògraf Paul Palau amb un enginyer de recerques del laboratori d'astrofísica de Marsella ha fet que es pogués tornar a fotografiar el Canigó des d'aquella ciutat provençal. Va ser el 9 de febrer del 2008 a les 6 i un minut de la tarda, exactament.

I aquesta és només una fotografia. El llibre en qüestió, titulat *Canigó. Màgia d'una muntanya*, n'és un mostrari de colors i perspectives que meravellen: el Canigó vist des del l'Escala, des de Taravaus, des del cap de Creus, de la Montjoi, del Puig Neulós, de la Mare de Déu del Mont, de l'estany de Canet de Rosselló, des de les Corberes, des de l'embassament de Vinça al Conflent, des del castell càtar de Queribús, des de Carcassona i des de totes les mirades possibles, Paul Palau no se n'ha deixat ni una.

Però a més de les esplèndides fotografies, comentades amb textos d'alta sensibilitat literària, s'hi escriu també sobre el Canigó lligat amb la història, començant pel comte Guifré el Pilós i seguint per Pere el Gran fins arribar a mossèn Cinto, amb tot de personatges que tenen a veure amb la muntanya, a banda i banda del país. D'un sol país, perquè el Canigó és, abans de res, una muntanya catalana, un dels últims santuaris de somnis i llegendes del nostre Pirineu. És, tal com escriuen els autors del llibre, una font d'admiració i d'inspiració comparable al mont Olimp dels antics grecs, l'Etna o el Fujiyama. Els grecs foceus que van arribar a Empúries fa més de vint-i-cinc segles ja es degueren sorprendre per la majestat d'aquest "gegant ample d'espatlles", tal com diu mossèn Cinto, tan a prop del seu mar i cobert de neu una part de l'any.

En el llibre s'hi expliquen costums i tradicions encara vives a la Catalunya Nord, com la festa de la nit de Sant Joan que enguany ha fet encendre més de quatre mil fogueres amb la flama del Canigó, o el record i emulació que encara es fa avui dels antics traguers de gel, que baixaven corrent



de la muntanya amb grans trossos de gel carregats a l'esquena. També s'hi esmenta aquella creença que durà fins fa ben poc, que el Canigó era un gran camp magnètic que pertorbava les connexions de ràdio i espatllava els instruments de vol als avions que el sobrevolaven.

Un gran llibre. Una obra única i amb un sentit profund de país, experimentat des del nord i des del sud. Perquè el Canigó no separa res, sinó al contrari; és un aglutinador d'esperits que vertebrava un país políticament separat però unit per la història i la tradició, que han alimentat aquest sentiment unànime.

Ho sap tothom, mossèn Cinto se'n va enamorar i en va fer un poema èpic impressionant. És impossible no evocar-ne també el record, a la vista del massís, sigui des d'allà on sigui. Per entre la boirada que s'esqueixa / a Catalunya es va veient més gran, / pujant de feixa en feixa / per les espatlles d'eix turó gegant. / L'aurora lo corona / de raigs d'argent amb nívea madeixa / que d'or se va tornant. / Lobes últim li dona / l'estrella matutina, / perdent-se entre l'aurífera boirina, / com entre cabells rossos un brillant. (Canigó - XII, 55-65) . ■

«El Canigó és, abans de res, una muntanya catalana, un dels últims santuaris de somnis»



Josep Valls

AMALGAMA

# Vacances

■ Aquest cap de setmana hem entrat de ple en el mes d'agost, el període de vacances per excel·lència. Els qui treballem, alguns per obligació i altres perquè ens resistim a fer vacances aquests dies, haurem de passar les quasi quatre setmanes que falten per acabar el mes en un ambient mig depriment. Sembla com si treballar a l'agost fos allò excepcional i sigui mig obligat estar amb un somriure permanent. Això es palpa al carrer i en el cercle de persones que t'envolta. Propostes de sopars, d'anar a festivals musicals, festes majors... Si tens al teu voltant algú que estigui de vacances, ja has rebut perquè et sentiràs un estrany i l'únic que treballa en cinquanta quilòmetres a la rodona. Llavors hi ha el tema mediàtic. Els diaris, programes de ràdio i espais de televisió s'omplen de tòpics. Prolifera els reportatges sobre com desconnectar en el període de vacances, com si cadascú no fos prou adult per fer el que li doni la gana, treballi o no.

D'entrada, topem amb els reportatges sobre destins per viatjar. Aquí la majoria dels mortals ens sentim desgraciats perquè normalment es tracta de llocs exclusius i, per tant, cars i a l'abast de molt pocs. Llavors tenim aquelles sèries sobre on passen les vacances els famosos, entre els quals acostumen a aparèixer els nostres polítics. La sensació torna a ser aquella que si "tot quisqui" fa vacances a l'agost, qui coi està al davant del país o dels nostres municipis? Els mateixos reportatges ens resolen aquest dubte. Sempre estan en contacte permanent amb els seus col·laboradors, la qual cosa ens deixa molt tranquils.

Però el que ja és insuportable són aquesta mena d'articles que pretenen ajudar -o directament dir-te- com has de passar les vacances. Acostumen a estar farcits de consells de psicòlegs, psiquiatres i especialistes de tota mena que donen consells sobre, per exemple, desconnectar de la feina, conviure en parella aquests dies -malament anem si hem d'aprendre a conviure en parella l'única temporada a l'any en què coincidim més hores- o gaudir dels fills. Aquest cap de setmana donaven uns consells impressionants: desconnecti el seu telèfon mòbil unes hores al dia, revisi el seu correu electrònic només un cop al dia, organitzi el seu descans amb estones d'activitats i altres de relax i un llarg etcètera de recomanacions que ens han de fer més feliços. I si no ets capaç de fer tot això, resulta que ets un malalt que necessita tractament urgent. Jo, per si de cas, he trucat al meu psicòleg i, tot i que estava de vacances, m'ha donat hora per avui mateix. Diu que la pela és la pela. ■



Carles Arbolí  
carboli@horanova.cat

D/A/L/I/M/A/T/I/E/S



# L'escorpí del Llanguedoc

■...La queue, en réalité ventre de l'animal, est une série de cinq articles prismatiques... La queue se termine par un sixième article vésiculaire et lisse. C'est la gourde ou s'élabore et se tient en réserve le venin, redoutable liquide semblable d'aspect à l'eau. Un dard courbe, rembruni et tres aigu, termine l'appareil. Un pore, qui demande la loupe pour être aperçu, bâille à quelque distance de la pointe. Par là se déverse, dans la piqûre, l'humeur venimeuse... Les pinces, mains buccales rappelant les grosses pattes de l'Écrevisse, sont des organes de bataille et d'information". [Jean-Henri Fabre, "La vies des insectes"; *Souvenirs entomologiques*].

Matthew Gale, conservador de la Tate, a l'apartat que dedica a *L'Âge d'or* (1930), en el catàleg *Dalí y el cine* (Electa, 2008), que ell va coordinar, assenyala que "en el prólogo, la secuencia del escorpión es como una película científica, donde la escena en que la alimaña mata a una rata anticipa la insistencia en lo corporal y lo violento que se repite a todo lo largo de la película [li anota que "las escenas son de *Le Scorpion languedocien*, de André Bayard & J. Javault, para Éclair, 1912", tot afegint que la seva adquisició s'esmenta en una lletra que Luis Buñuel li va adreçar a Charles de Noailles el 21 d'abril de 1930. En aquesta carta [reproduïda a *L'Âge d'or: correspondance Luis Buñuel - Charles de Noailles. Lettres et documents (1929-1976)* (Les Cahiers du Musée National d'Art Moderne, 1993)] Buñuel informa a Noailles que "ces jours-ci j'ai trouvé une documentaire splendide sur le scorpion que j'ai acheté. Elle est mieux que je n'aurais pu la faire parce que les films de laboratoire ont besoin d'objets et d'éclairages spéciaux dont je manquait en Espagne". Jean-Michel Bouhours & Nathalie Schoeller, en anotar la lletra assenyalen que "il s'agit d'un documentaire *Le Scorpion languedocien* acheté à la société CUC (Compagnie Universelle Cinématographique), à Paris; les cartons qui s'insèrent entre les images ont été écrits par Buñuel lors du découpage, d'après des écrits de l'entomologiste J.-H. Fabre, dont il était féru. Vicente Sánchez Biosca a *Cine y vanguardias artísticas* (Paidós, 2004), en el capítol "La Edad de oro en el contexto del surrealismo", en referir-se a l'esmentat pròleg de *L'Âge d'or*, precisa que "la película se abre con un documental sobre la vida de los alacranes. Las imágenes que Buñuel utiliza proceden de un film científico realizado por la productora Éclair en 1912 cuyo título es *Le Scorpion languedocien* y formaba parte de una serie de documentales de divulgación científica. Los carteles eran citas del célebre entomólogo Jean-Henri Fabre, autor de unos *Souvenirs entomologiques* (1898-1907) que circularon ampliamente en libros infantiles". Víctor Fuentes a *La mirada de Buñuel*. (Tabla Rasa, 2005), en referir-se a la intertextualitat fabriana de *L'Âge d'or*, comenta que "Los primeros protagonistas, y en primer plano, que aparecen en la película son tres escorpiones. Una especie de prólogo documental sobre la vida del insecto, hecho con material de stock, muy antiguo, que reafirma lo que esta apertura del filme tiene de homenaje a Jean-Henri Fabre, muerto en 1914 ¡Hasta la mano del hombre que entra en la pantalla y recoge a los escorpiones en su cajita podría ser la del propio Fabre, tan dado a tal acto en sus experimentos con los insectos! Si no la mano, sí las palabras de los letrados que nos descubren la vida y las costumbres de los escorpiones, mientras vemos a éstos actuar, aparecen tomadas, en su mayoría, de los capítulos que Fabre dedica al escorpión en el tomo IX de sus *Recuerdos entomológicos*", d'on hem extret la cita que encapçala aquest escrit. Un fragment que nodreix els cartells 2-3-5, que a mena d'intertítols puntuen el pròleg de *L'Âge d'or*] (...). Este material sustituyó a una secuencia sobre escorpiones que se tendría que haber rodado en Cadaqués, adonde Buñuel llevó al equipo y al reparto en abril de 1930 para rodar las otras escenas iniciales: la llegada de los mallorquines, la Fundación de Roma, los bandidos y los obispos".

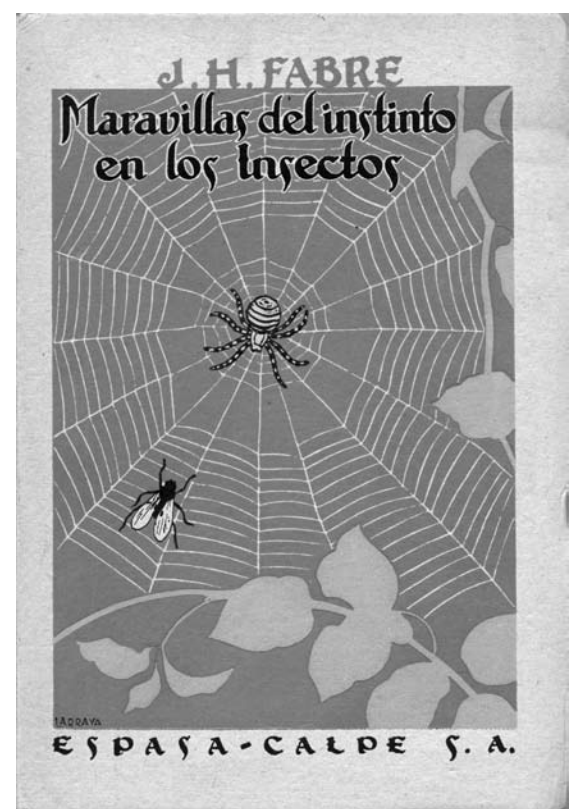
Roland Cosandey a "*L'Âge d'or: analyse du récit*" [inclòs al número monogràfic que la *Revue d'Histoire du cinéma* amb la col·laboració de la *Cinemathèque de Toulouse* va dedicar a *Le Cinéma des surréalistes* l'estiu de 1980] reivindica que va ser el primer a establir el lligam entre Buñuel i Fabre: "A notre connaissance personne n'avait fait le rapprochement entre Fabre et Buñuel, bien que l'on rappelle, à chaque insecte qui traverse un plan du cinéaste, qu'il fut l'élève du Dr. Bolívar, directeur du Musée d'histoire naturelle de Madrid, en 1920-21 [J. Francisco Aranda a *Luis Buñuel biografía crítica* (Lumen, 1975) recull la versió autobiogràfica donada pel mateix Buñuel: "Determinado a intentar mi propio camino, y sin el permiso de mi padre, me matriculé como alumno del conocido entomólogo Dr. Bolívar, director del Museo de Historia Natural de Madrid, en 1920.

Durante este año y el siguiente me consagré al estudio de los insectos, el cual, y en lo que se refería a mi futuro monetario, era menos lucrativo que si hubiera estudiado en la *Schola Cantorum*". Agustín Sánchez Vidal a *El mundo de Buñuel* (Caja de Ahorros de la Inmaculada de Aragón, 1993), en el capítol "Tras las huellas de Fabre", comenta el gran impacte que suposaria per Buñuel "la lectura de Fabre, gracias a la edición en cinco tomos que llevó a cabo Espasa Calpe en 1920, iniciada en el volumen titulado *Maravillas del instinto de los insectos* (vegeu il·lustració adjunta). Le fascinó hasta el punto de abandonar su carrera de Ingeniero Agrónomo y decidirse a estudiar Ciencias Naturales. Para ello no tenía más que cruzar el canalillo que bordeaba la Residencia de Estudiantes y acceder al Museo de Historia Natural que se alzaba al lado, donde se ponía bajo la tutela del entomólogo Ignacio Bolívar, con el que compartiría el exilio mexicano, y que se había convertido en un reputado especialista en ortópteros tras publicar en 1900 un exhaustivo catálogo de la Península Ibérica"]]. Cosandey, en analitzar la funció del pròleg de *L'Âge d'or* més enllà del seu funcionament simbòlic, fixa l'atenció en la seva forma genèrica de documental: "la présence d'un morceau documentaire rapporté à la manière d'un collage au début d'un film de fiction, sans lien proprement narratif avec la suite dramatique, est en soi un élément de surprise [abans, Cosandey, en establir una analogia entre la funció del pròleg d'*Un chien Andalou* i el de *L'Âge d'or*, posa de relleu l'efecte sorpresa que tots dos produeixen a l'espectador: "*L'Âge d'or* commence par un documentaire consacré aux scorpions. Son premier effet est celui de la surprise.

## L'homenatge de L'Âge d'or a Fabre

Que vient faire ici cette leçon de choses? Passé le premier étonnement, on s'aperçoit que la séquence privilégie certains traits du comportement des animaux dont il nous décrit les moeurs et que les détails choisis ont indéniablement une incidence symbolique sur la suite du récit"]. Elle nous amène naturellement à nous interroger sur l'intérêt intrinsèque que présente le sujet proposé à notre instruction. Il ne semble pas que ce soit un souci de vulgarisation scientifique qui ait incité Buñuel à commencer son film de la sorte, bien qu'il soit un homme fort au courant des choses de la nature. Ces vingt six plans sont trop courts et trop exclusifs. Impossible au spectateur fourvoyé de satisfaire une curiosité légitime: comment le scorpion s'accouple-t-il? est-il ovipare ou vivipare? [en una nota Cosandey deixa ben sentat que és ovípar] quel est son terrain de prédilection? de quoi se nourrit-il? est-elle fondée la légende qui veut que le scorpion se donne la mort s'il est menacé par les flammes? [anota Casandey que "cette question reprend un intertitre prévu dans le scénario et qui n'a pas été retenu"]. Les questions se prennent sur nos lèvres, mais nous ne saurons rien. La valeur informative de ces images est vite épuisée, malgré les intertitres, malgré la très méthodique succession des détails de la queue montrés en gros plan, puis en très gros plan cernés par un cache circulaire. Il est intéressant de relever que les textes de commentaire ont été puisés à la bonne source: chez J.H. Fabre en personne. La comparaison avec le chapitre de souvenirs entomologiques dont ils s'inspirent jusqu'à la copie confirme nos remarques [Cosandey, en referir-se al text fabrià cita l'edició que Delagrave va fer l'any 1920 d'on està extreta la cita que encapçala aquest escrit]. Buñuel avait assez de matière chez Fabre qui consacre de longs passages aux moeurs sexuelles et familiales de l'animal (le scorpion languedocien en l'ocurrence, qu'il ne faut pas confondre avec le scorpion noir 'triste, bête... plus répugnante que dangereuse'). Il a choisit de se limiter à une agressivité que l'entomologiste lui-même ne signale pas comme particulière".

Nosaltres, els 3 π mesons, en el proper escrit explorarem l'osmosi subtil que es dona entre el film documental i la sensibilitat surrealista... ■



EL FIL DE LA NOTÍCIA

# La tenora, a casa!

■ Fins l'1 de novembre, al Museu de l'Empordà de Figueres es pot visitar l'exposició *Pep Ventura abans del mite. Quan la sardana era un ball de moda*. La mostra, una de les estrelles de la CCC '09, intenta presentar una imatge diferent, innovadora, suggerent del músic i compositor. Està comissariada per Anna Costal, una jove palamosina llicenciada en Història i Ciències de la Música per la UAB que compagina la seva tasca d'investigació -actualment està preparant el doctorat amb la tesina de Pep Ventura- amb la interpretació de la tenora a la Cobla Vila d'Olesa.

La tenora va ser una peça significativa dins la trajectòria musical de Pep Ventura. Precisament l'exposició figuerenca presenta, en una de les vitrines centrals, la darrera tenora que va tenir a les seves mans l'il·lustre músic. Una peça que va comprar el notari Salvador Dalí, el pare del pintor, que pel que sembla va recuperar molts documents originals de Ventura, i que finalment va regalar a la Junta de Museus de Barcelona per ser exhibida, darrerament, al nou Museu de la Música.

Quantes tenores hi ha en aquest museu? Em diuen que desenes. Els faria res tenir-ne una més o una menys? M'atreveixo a dir que, de ben segur, ningú se'n adonaria. En aquests moments s'hi exhibeixen, segons la seva pàgina web, més de 1.600 objectes! Suposo que ja saben per on vaig... Figueres estaria orgullosa de tenir i d'exhibir la tenora d'un dels seus veïns més il·lustres.

La tenora de Pep Ventura s'hauria de quedar a la ciutat i exhibir-se al Museu de l'Empordà a l'espera que, algun dia, disposem d'un museu de la història de la ciutat i de l'Alt Empordà, en la línia del que ja tenen a moltes altres comarques catalanes.

No es tracta d'atrinxerar-nos i impedir que després de Tots Sants aquest objecte retorni a Barcelona, sinó gestionar algun tipus de cessió. La podríem considerar una relíquia del mestre Ventura, però sense cap mena de dubte seria un element del patrimoni ciutadà venerat i que ens enorgulliria a tots poder-lo tenir per sempre més entre nosaltres. Seria un bon regal amb motiu de la Capital de la Cultura Catalana!

Posats a demanar, hi ha una altra relíquia que hauria de tornar a Figueres i que pertany a un altre ciutadà il·lustre, Narcís Monturiol, el qual serà objecte d'una altra exposi-

ció estrella al Museu de l'Empordà. Què reclamo? Doncs les 561 monedes d'or de diferents valors, mides i èpoques que van ser trobades el mes d'agost de l'any 2002 a l'edifici del Casino Sport Figuerenc, coincidint amb la realització d'unes obres de remodelació.

Com explica l'escriptor i enòleg Eduard Puig Vayreda al *Quadern de la Revista de Girona* dedicat a la vinya i al vi, aquest tresor pertanyia a la família de Monturiol. Aquella era la seva casa, el pare era boter d'ofici i segons la seva tesi "el més atinat és pensar que és el resultat de 70 anys d'estalvis d'una família menestral de Figueres que, com altres del país, utilitza l'olleta de les unces per guarda aquests diners, en peces



*"La tenora de Pep Ventura s'hauria de quedar i exhibir-se al Museu de l'Empordà"*

pocusades, destinat a cobrir qualsevol imprevist. Menys l'imprevist de deixar-los oblidats a sota una biga". No els sembla que el tresor de Monturiol també s'hauria d'exhibir a la seva ciutat? Temps tindrem per reivindicar-los coincidint amb la propera exposició de la CCC '09. Comença a ser hora que Figueres vagi recuperant aquest patrimoni espoliat. La història de la ciutat es configura d'aquestes petites coses que, per motius diversos, han anat fugint. Ara poder tornar! ■

Josep M. Bernils  
jmbernils@horanova.cat



REVISTA DE PREMSA

RAMON FOLCH / EL PERIÓDICO

26 de juliol de 2009

## 'Ictíneo'

■ L'any 1855, Narcís Monturiol vivia discretament a Cadaqués. Temps era temps que et podies amagar a la Costa Brava... Tractava de passar desapercebut per no haver-se de tornar a exiliar a causa de les seves idees cabetistes. Fill d'un boter de Figueres, tenia els barrils al cap. Pensà que una bóta capaç de navegar sota l'aigua alleugeriria les penalitats dels corallers, a qui veia cada dia jugar-se la vida submergint-se a pulmó lliure. Tornà a Barcelona l'any 1857 i s'hi posà.

L'estiu de 1859 féu els primers assaigs al port barceloní, fa cent cinquanta anys justos. L'*Ictíneo I* era un submarí a pedals, ara fariure. Però aquella enginyosa baluerna de fusta, que semblava un enorme barril afuat, funcionava. Era un submarí civil, fet a fi de bé, amb tot de garfis i cistelles destinats a la recol·lecció corallera. Ningú s'hi interessà. (...) Monturiol hi tornà l'any 1864 amb l'*Ictíneo II*, que acabà igualment a la ferralla, i això que aquest no anava amb pedals. Al contrari: duïa una màquina de vapor que obtenia sorprenentment calor fent reaccionar anaeròbicament magnesi, peròxid d'hidrogen, zinc i clorat de potassi. Residualment, desprenia oxigen, que era respirat per la tripulació. Una solució així no reaparegué fins als submarins experimentals alemanys de la Segona Guerra Mundial.

(...) Els idealitzats catalans progressistes i amants de la tecnologia són un constructe més aviat literari. (...) Ell liberal Cerdà, amic del cabetista Monturiol, era mirat amb recel. Però el cas és que el catalanisme polític nasqué amb Almirall, l'urbanisme amb Cerdà i una certa tecnociència amb Monturiol. En aquest 2009, la modernitat fa 150 anys. ■

MIRADOR REPUBLICÀ

# Agraïment

■ Un any més arriben les tan esperades vacances d'estiu. Després d'una bona temporada de llargues hores de feina diària, d'inventar horaris per quadrar la nostra feina amb els deures familiars i, per què no?, de trobar alguna estona per a nosaltres mateixos, se'ns presenta un temps que ens permet gaudir del dia a dia amb una mica de tranquil·litat i sense les presses i atabalaments que ens dicta el rellotge la resta de l'any. És una bona època per descansar, però també per reflexionar. Es tracta d'un cicle. Es clou un curs, passa una temporada. Per a uns haurà estat un curs més, com tants d'altres. Per a d'altres haurà estat una època de canvis. Però hi ha alguna cosa que ens lliga uns i altres i és el fet que, independentment de la valora-

ció personal que fem, passades les vacances ens caldrà tenir la suficient energia com per tornar a engegar el ritme habitual

Personalment crec que tots plegats hauríem de dedicar alguna estona de les nostres vacances a repassar moltes de les coses que hem fet o que hem deixat de fer. La gent del Grup Municipal d'Esquerra a l'Ajuntament de Figueres també ho farem, i amb això el que pretenem és millorar. Optimitzar la feina que fem per tal de ser prou capaços d'explicar als ciutadans i ciutadanes què fem i perquè ho fem. No és fàcil prendre decisions que afectin tota una ciutat o decidir quina és la millor posició a adoptar davant tots i cadascun dels temes que s'enceten al llarg de l'any en un ajuntament. El que sí que és

relativament fàcil (almenys per mi) és fer-ho amb ganes i amb il·lusió. Amb l'esperança que aquesta feina beneficiï la majoria. Que es faci de manera neta, transparent i propera al ciutadà

Malgrat aquesta bona predisposició, no sempre les circumstàncies personals donen a un mateix la suficient força per fer-ho. Perquè els polítics també tenim la nostra feina pròpia al marge de l'activitat consistorial (de la qual vivim), la nostra família i, doncs, els nostres maldecaps personals. I quan alguna d'aquestes parts de la nostra vida s'encalla, es posen a provar moltíssims lligams. M'agradaria aprofitar aquest espai (abusant de la paciència del lector) per explicar que no és fàcil trobar un grup municipal cohesionat i

disposat a treballar de manera incansable. Deixeu-me dir que jo l'he trobat. I per això vull aprofitar l'avinentesa per expressar la meva admiració, respecte i agraïment als meus companys del Grup Municipal d'Esquerra Republicana a l'Ajuntament de Figueres. Perquè, entre altres moltes coses, m'han demostrat que en moments difícils ells hi són i s'han mostrat disposats a allargar la mà per ajudar-me. Darrere d'aquests grans polítics hi ha millors persones encara. Ells saben perquè ho dic. Crec que un agraïment públic mai no és fora de lloc. Gràcies companys i companya. ■

Olga Carbonell  
Regidora d'ERC a Figueres



# Cultura

vida social

→ **ES POT VISITAR AL MUSEU DE L'EMPORDÀ FINS A L'OCTUBRE**  
**L'exposició de Pep Ventura tindrà CD i catàleg**

■ **FIGUERES.** Inaugurada dissabte, l'exposició *Pep Ventura abans del mite*. Quan la sardana era un ball de moda, es complementarà amb l'edició d'un CD amb 12 peces musicals de temes del compositor figuerenc i un catàleg. Les dues iniciatives es presentaran el mes de setembre. ■



→ **PATRIMONI.** LA INSTAL·LACIÓ DEL SERVEI HA COMPORTAT UNA INVERSIÓ DE 428.114 EUROS

## Sant Quirze estrena la xarxa elèctrica i va consolidant la seva restauració

El monestir està considerat, en un estudi poc conegut d'Alexandre Deulofeu, com el primer monument romànic

Josep Maria Bernils | **RABÓS**

■ Quan l'eminent historiador de l'art romànic Alexandre Deulofeu (l'Armentera, 1903 - Figueres, 1978) recorria tot l'Empordà, a finals dels anys 50 del segle passat, per elaborar la seva teoria sobre l'origen del romànic - que ell sostenia que va néixer a la zona, per anar-se expandint tot seguit a la resta d'Europa - i va analitzar a fons el monestir de Sant Quirze de Colera, la seva conclusió va ser determinant: és el primer monument de l'art romànic. Deulofeu donava a conèixer l'existència d'una església de transició al romànic adossada al costat del migdia del creuer. Mig segle més tard d'aquella descoberta, la xarxa elèctrica ha arribat per primer cop fins al recinte.

En el seu estudi, que va acompanyat d'una quinzena de fotografies de l'estat en el qual es trobava fa mig segle aquell recinte, l'historiador evidenciar la degradació del conjunt que fins i tot s'havia utilitzat com a estable. Aquesta tesi està desenvolupada en un treball poc conegut que Deulofeu va presentar als Jocs Florals de Figueres, celebrats l'any 1961, i reproduïts un any més tard als *Annals de l'Institut d'Estudis Empordanesos*. El seu treball va mereixer el premi de la Biblioteca del Castell de Peralada.

**ESFAL·LUM.** L'arribada de la xarxa elèctrica a Sant Quirze de Colera, que dissabte al vespre es va inaugurar simbòlicament amb un concert, és el resultat de les gestions dutes a terme per l'Ajuntament de Rabós d'Empordà amb diferents organismes i institucions, des del Departament de Política Territorial i Obres Públiques (DPTOP) fins a la mateixa companyia subministradora, Fecca-Endesa, amb l'objectiu d'assolir una vella reivindicació de Sant Quirze de Colera i de la Junta del Patronat del monestir.

L'alcalde de Rabós, Margarida Gironès, recorda que "fins ara, els masos i cases de la zona s'abastien d'electricitat a través de generadors. L'arribada del corrent elèctric afavorirà el desenvolupament de diverses



CONCERT INAUGURAL. Montserrat Cristau va presentar 'Des del cor', el seu primer disc com a solista, en presència del conseller Nadal i altres autoritats

HORA NOVA

iniciatives, com ara la continuació de les obres de rehabilitació del conjunt monumental de Sant Quirze, o l'organització de diversos actes culturals al monestir".

Les obres, que ha dut a terme el DPTOP, amb la col·laboració tècnica i econòmica de Fecca-Endesa, han permès la instal·lació d'una línia elèctrica de 25 kV que subministra energia al monestir i a l'església de Santa Maria de Colera, al mas Mallol, al restaurant Corral de Sant Quirze i a tres indrets rurals més de la zona de pas de la línia. L'actuació ha comportat una inversió de 482.114 euros. Al simbòlic acte de dissabte hi va assistir el conseller de Política Territorial i Obres Públiques de la Generalitat, Joaquim Nadal.

**RESTAURACIÓ.** Aquest any ha començat la tercera fase de les obres de restauració del monestir, dins del programa d'actuacions amb càrrec a l'1% cultural 2009-2011, dotada amb un ajut de 300.000 euros.

→ **MARGARIDA GIRONÈS**  
"L'ARRIBADA DE L'ELECTRICITAT AFAVORIRÀ DIVERSES ACCIONS AL CONJUNT MONUMENTAL"

Les obres previstes se centren en el claustre i el refectori, després que en les anteriors fases ja es va consolidar l'estructura de l'església i la restauració de les cobertes. També s'està construint un sistema de rampes que delimitarà el pati central, per tal de facilitar l'accés als visitants, amb la intenció de poder iniciar les visites guiades al monestir.

En els seus treballs, Alexandre Deulofeu fixava la construcció de Sant Quirze a començaments del segle IX, tot i que l'existència del temple preromànic, sense influències clàssiques ni visigòtiques, segons l'historiador, és anterior. ■

→ **COMENÇA EL CICLE NOCTURNS MUSICALS**

### Montserrat Cristau presenta el seu disc

→ La soprano altempordanesa Montserrat Cristau va encetar dissabte al vespre els Nocturns Musicals de Sant Quirze amb la presentació del seu primer disc com a solista, *Des del cor*, enregistrat als estudis Groove de Figueres pel productor i tècnic de so Jordi Cristau, amb la col·laboració dels Deliktessen 4rtet, format per Ultano Gómez al piano, Rafel Rostey a la bateria, Joan Bosacoma al contrabaix i Núria Abulí al violí. Montserrat Cristau, que considera aquest nou disc com la seva carta de presentació, el defineix com "un projecte molt personal" format per deu peces del seu repertori, que inclou obres de Montsalvatge, Morera, Grana-

dos, Donizetti o Bernstein, entre d'altres.

A la vetllada hi van assistir, a més del conseller Nadal, la presidenta del Consell Comarcal de l'Alt Empordà, Consol Cantenys, i l'alcalde de Figueres i diputat al Parlament, Santi Vila, entre altres representants institucionals.

El segon concert tindrà lloc divendres 14 d'agost i anirà a càrrec dels solistes de l'Orquestra Filharmònica de Cambra de Barcelona Christian Chivu, Pedro José Rodríguez Larrañaga i Anton Serra, amb un repertori que inclou obres de Mozart, Txaikausky i Pla. Per a informació sobre les entrades, cal adreçar-se a l'Ajuntament (tel. 972 56 30 82). ■

→ CCC'09. S'INAUGURA LA MOSTRA QUE INTENTA DESMITIFICAR EL COMPOSITOR FIGUERENC

# Els objectes personals de Pep Ventura, principal atractiu de l'exposició del mE

La seva darrera tenora, partitures, cartes i dibuixos de Dalí sobre el músic, peces destacades

Josep M. Bernils | FIGUERES

■ Un empostissat de fusta que recorda l'espai on se situen les cobles durant les audicions a les places majors, quatre espais temàtics, nombrosa documentació gràfica i alguns objectes de l'època, units a una atractiva oferta audiovisual, configuren l'exposició *Pep Ventura abans del mite*. Quan la sardana era un ball de moda que durant tres mesos es podrà visitar al primer pis del Museu de l'Empordà de Figueres.

Inaugurada dissabte i presentada el dia abans per la seva comissària, Anna Costal, i per la directora del museu, Anna Capella, juntament amb el comissari de la Capital de la Cultura Catalana '09, Joan Manuel Soldevilla, aquesta exposició vol presentar "una visió trencadora de la trajectòria professional del músic empordanès. El situa en el context de la seva època i reuneix, per primera vegada, partitures autògrafes, instruments d'època i materials sonors inèdits", segons va explicar la seva responsable. El decorador Pep Canaleta ha estat l'encarregat d'idear tot el disseny.

Costano s'està de repetir que l'exposició "es tracta d'un viatge per la



INAUGURACIÓ. Autoritats municipals i representants del món cultural i sardanista van assistir a l'acte

ÀNGEL REYNAL

Figueres de mitjan segle XIX que, aritme de sardana, vals i havanera, ens ensenya de quina manera els canvis polítics, socials, i culturals vuitcentistes transformaren les pràctiques musicals arreu d'Europa. Una bona ocasió per comprendre, a través de les societats corals, les temporades d'òpera i els balls de moda, un bocí més de la història de Catalunya".

**OBJECTES.** A banda de la reproducció d'informació documental -grà-

→ ES PRESENTARAN EL MES DE SETEMBRE

## CD amb 12 peces musicals i catàleg

→ Un dels principals atractius de l'exposició són els materials sonors que s'hi podran escoltar, dotze peces del músic empordanès que també s'han recollit en un CD, la majoria desconegudes i inèdites, enregistrades amb motiu de la mostra en base les partitures originals de Pep Ventura dipositades a la Bibliote-

ca de l'Orfeó Català i en una interpretació vocal i instrumental entesa dins els paràmetres estètics del segle XIX, que ofereixen la música de Pep Ventura. Cal destacar també la propera edició del catàleg publicat en motiu de la mostra. El CD i el catàleg podran adquirir-se a partir del mes de setembre. ■

→ MÚSICA. LA COMISSIÓ ORGANITZADORA JA TREBALLA

# Els actes centrals de l'Escala com a Ciutat Pubilla es faran a l'abril

J.M.B. | L'ESCALA

■ Recentment s'ha celebrat a la seu de la Federació Sardanista de Catalunya, a Barcelona, una reunió de treball entre representants d'aquesta entitat i membres de l'Agrupació Sardanista Escalencs Avi Xaxu per preparar els actes de proclamació de l'Escala com a Ciutat Pubilla al 2010. Es tracta de la primera trobada des que el passat mes d'abril es va fer públic que la vila empordanesa seria la Ciutat Pubilla en el 50è aniversari d'aquesta festa del Pubillatge sardanista.

A la reunió es va concretar que el cap de setmana del 24 i 25 d'abril del 2010 tindran lloc els actes centrals d'aquesta celebració a l'Esca-

la. L'associació sardanista local va exposar a grans trets la seva metodologia de treball i un calendari d'activitats previstes prèvies a la proclamació així com els actes centrals previstos per al mateix cap de setmana de la proclamació. Els elements en què es basaran totes les activitats són la sardana com a tradició i cultura, el mar com a distintiu de la vila i la connexió de l'esdeveniment amb totes les entitats del municipi i el màxim de ciutadans.

Durant la trobada es va acordar que a partir del mes de setembre sortirà un butlletí informatiu sobre totes les activitats relacionades amb aquest esdeveniment. La publicació tindrà una periodicitat trimestral fins al març del



JORDI GALLEGOS. President de l'Agrupació Sardanista Avi Xaxu

BERNILS

2010, moment en què passarà a ser mensual. La propera trobada entre la Federació i l'associació escalencs també tindrà lloc el proper mes de setembre.

A la reunió hi van assistir Jordi Gallegos, president de l'associació Avi Xaxu i president de la Comissió Organitzadora; Carles Pous, membre de la Comissió Tècnica;

fica i escrita - sobre Pep Ventura i la seva època, allò que més impacta de l'exposició són els diversos objectes originals que l'acompanyen, començant per la darrera tenora que va tenir a les seves mans el músic figuerenc i que després de passar a mans del notari Salvador Dalí, el pare del pintor, va ser donada a la Junta de Museus de Barcelona. Actualment s'exhibeix al Museu de la Música.

També hi ha tres quadres originals de Dalí, de la seva primera època, amb dibuixos on apareix Ventura. Anna Costal adverteix que "no hem situat l'única fotografia que hi ha del músic i compositor, precisament per allunyar-nos del mite". Aquesta foto, que el visitant només pot contemplar reproduïda en una programa de mà d'un concert d'homenatge al mestre, va servir per inspirar l'artista en les seves obres, dues per il·lustrar llibres i una per un article de Josep Puig Pujades.

El comissari de la CCC'09, Joan Manuel Soldevilla, va remarcar que "quan l'any passat vàrem decidir dedicar una de les exposicions d'aquest esdeveniment a Pep Ventura, es va tenir molt clar que calia encarregar-li a l'Anna Costal perquè, a banda d'haver estudiat a fons el personatge, ens estava descobrint una nova dimensió, un músic compromès amb la gent més avançada del seu temps, un professional i ben allunyat dels mites que el van acompanyar durant molt temps". ■

Bartomeu Duran, president de la Federació; Enric Adrià, vicepresident de la Federació; Montserrat Gili, vicepresidenta territorial (Barcelona) de la Federació; Xavier Tresserras, vicepresident territorial (Girona) de la Federació; Jordi Millan, vocal Ciutat Pubilla, i Josep Amores, coordinador d'aplecs de Girona.

**CONCURS.** La Comissió Organitzadora dels actes per la Ciutat Pubilla 2010 ha convocat un concurs de disseny per trobar el símbol que identifiqui l'Escala amb aquest fet. El guanyador veurà la seva obra acompanyant les informacions i les publicacions que facin referència a l'esdeveniment. A més rebrà una gratificació econòmica de 600 euros.

"La idea és que el disseny que es presenti simbolitzi i sintetitzi l'essència de l'esperit del pubillatge i que emmiralli la vila de l'Empordà com a referent de la cultura, la tradició i la innovació popular en el món de la sardana", exposava Jordi Gallegos. La data límit per presentar les propostes és el diàl·lus 31 d'agost. El jurat deliberarà a primers de setembre. ■

→ SOCIETAT. PRESENTACIÓ D'EL CRIST DEL FLUVIÀ, DIVENDRES (20 H), A BÀSCARA

# I ara arriben el llibre i un documental

Primer va ser el retaule a l'església de Bàscara, després l'OCE va estrenar una peça musical i ara són el llibre i un documental

Josep M. Bernils | BÀSCARA

■ El ressò del Crist del Fluvià, nom amb el qual es va batejar el retaule realitzat per l'artista Josep Ministral a l'església parroquial del poble, no va acabar amb l'acte inaugural del vitrall el passat 29 de març ni amb l'estrena, el 19 d'abril, d'una peça musical composta expressament per Carles Coll, director de l'Orquestra de Cambra de l'Empordà. Ara li ha arribat el torn a la presentació d'un llibre i un documental.

Divendres vinent (20h), a la plaça de l'església de la vila de Bàscara, tindrà lloc la presentació del llibre *Crist del Fluvià. El retaule de Bàscara*, a càrrec de l'historiador Jaume Sobrequés. El llibre detalla tot el procés de concepció, fabricació i muntatge del retaule, des de la idea primigènica de l'artista fins a la concreció final, presta una atenció especial als detalls i explica el significat de cadascun



FOTOGRAMA. Una imatge del documental on apareix el retaule a punt d'acabar mig cobert per la imatge de l'antic

VISUAL 13

dels elements que el componen. Editat per l'Ajuntament i Brau Edicions, amb el patrocini de la Diputació de Girona i el Consell Comarcal de l'Alt Empordà, aplega un recull de fotografies entrelaçades per textos de diferents

autors. Se n'ha fet una tirada de 1.500 exemplars.

Cada volum s'acompanya d'un DVD, de 45 minuts de durada, realitzat pel creatiu audiovisual Vicenç Asensio, que complementa amb imatges tot aquest procés.

El director del documental explica que "vol ser un homenatge als més de 500 retaules que, com el de l'església de Bàscara, varen ser cremats i destruïts a Catalunya durant la Guerra Civil. Per a la producció del documental s'ha

seguit el procés creatiu i constructiu, des de la concepció original de l'artista fins a la fabricació dels vitralls i la instal·lació de l'estructura del retaule a l'església". S'han entrevistat una vintena de personatges propers a l'obra de Ministral com el crític d'art Eudald Camps; l'arquitecte Xavier Teixidor; l'escriptora Núria Esponellà; el periodista Toni Soler i l'exbisbe de Girona Carles Soler, entre d'altres. El DVD inclou també, a més del documental, el concert íntegre de l'OCE.

Fonts municipals han indicat que amb aquest acte es clou definitivament el procés de materialització del retaule, que ha durat nou anys, i que va tenir el seu moment culminat en la seva benedicció el passat 29 de març.

**EXPOSICIÓ.** Abans de la presentació del llibre s'haurà obert al públic, als baixos de l'ajuntament, l'exposició en homenatge al reconegut fotògraf ambulante Valentí Fargnoli, el qual, als anys 20, va recollir diferents imatges de la població, entre elles la de l'antic retaule barroc. L'Ajuntament de Bàscara ha organitzat aquesta exposició, coordinada pel fotògraf Josep Algans. ■

→ MÚSICA. DIJOUS (A PARTIR DE LES 21 H) EN DIVERSOS ESPAIS DEL POBLE

## Vilamanisclé programa tres concerts amb la 2a Jazzejada

El poble, amb menys de 200 habitants, combina la segona edició d'aquest petit festival de jazz amb degustació gastronòmica

J.M.B. | VILAMANISCLÉ

■ L'alcalde de Vilamanisclé, Ramon Bonaterra, reconeix que "és tota una aventura organitzar tres concerts de jazz en un municipi tan petit com el nostre, i en un mateix vespre, però, la iniciativa va començar l'anys passat i va tenir un gran èxit. Esperem que es consolidi, però que no ens desbordi les nostres possibilitats".

La segona Jazzejada se celebrarà aquest dijous, a partir de les 21 hores, a tres espais diferents del poble. Primer, a la Font de l'Ou, com l'actuació de Gironsax. Una hora més tard, a la plaça Major, arribarà el torn de B3 Trío. Finalment, a partir de les 23 h i a la piscina municipal, l'actuació estel·lar de Xavi Dotras Trío amb l'acompanyament de J.C. Narzekian al saxo. Els tres concerts, a més, són completament gratuïts.



XAVI DOTRAS. El trio que encapçala el músic maresmenc actuarà a la piscina

HORA NOVA

→ **RAMON BONATERRA** L'ALCALDE CREU QUE ÉS "UNA BONA MANERA DE PROMOCIONAR EL MUNICIPI"

→ **TRES ACTUACIONS** GIRONSAX, B3 TRÍO I XAVI DOTRAS TRÍO ACOMPANYAT DE J.C. NARZEKIAN AL SAXO

L'alcalde assenyala que, en aquesta edició, "oferim als assistents la possibilitat de degustar els vins que s'elaboren al poble i fins i tot sopar. Lògicament, per fer-ho, caldrà abonar el corresponent tiquet. Amb tot plegat volem donar a conèixer el municipi, passejant pels seus racons, escoltant bona música i fins i tot degustant la nostra gastronomia". La coordinació musical va a càrrec d'Àlex Carbonell. ■

→ NECROLÒGICA. L'ACTOR TEATRAL HA MORT AL BRASIL

## En record del figuerenc Pepe Luis Vicente Benet

Josep Valls | FIGUERES

■ A primers d'aquest mes d'agost hauria complert 82 anys. Pepe Luis Vicente Benet, natural de Figueres i conegut popularment com en *Benet de les bicicletes*, ha mort al Brasil, on vivia des del 1953. A la capital altempordanesa, tothom qui té més de seixanta anys sap qui era en *Benet de les bicicletes*, sobretot per la seva gran activitat teatral que dugué a terme des d'acabada la Guerra Civil fins l'any que es traslladà al Brasil.

Actuà en les diverses companyies de teatre que hi havia a Figueres a partir del 1940, amb els directors Jaume Vinyes, Pere Teixidor Elies, Joaquim Cruells, Pere Bahí, Josep Puntonet, etc. En *Benet de les bicicletes* s'apuntava a totes les representacions que podia, el teatre era la seva gran passió, i també era un gran rapsoda.

A Figueres molta gent recorda encara amb quin entusiasme, bona dicció i elegància recitava la famosa poesia *El Piyayo*, de José Carlos de Luna, es diu que ningú l'havia recitat mai com ell. Va ser primer galant de l'agrupació teatral Talia i d'ell també di-

gué el gran director teatral Pere Teixidor Elies (popularment anomenat *En Llaunetes*), que ni l'Enric Borràs havia fet una millor interpretació del Manelic de *Terra Baixa*, que el millor Manelic era en Pepe Luis Vicente. Ara a Figueres diuen que amb aquest drama d'Àngel Guimerà, en Benet de les bicicletes aconseguí un èxit tan gran en una interpretació al Casino Menestral que, dels aplaudiments, el Casino gairebé s'ensorrà...

**VIATGE AL BRASIL.** Sembla -no hem pogut confirmar- que l'última obra que interpretava va ser *La mare*, de Santiago Rusiñol, a primers de l'any 1953, el mateix any que va marxar cap a Amèrica. Allà es casà amb una noia brasilera i muntà una empresa d'assessoria d'empreses, amb dos socis nordamericans i un altre de brasiler.

Vivia a la ciutat de Natal, que es troba en ple equador terrestre. Una ciutat -deia en Benet de les bicicletes- on, a les sis de la tarda, es fa fosc de cop i a les sis del matí, es fa clar també de cop. Descansi en pau en Pepe Luis Vicente Benet, els amics figuerencs el recorden. ■

→ **MÚSICA.** LA PRODUCCIÓ PRÒPIA ADAPTAVA PECES DEL COMPOSITOR VERSIONADES EN JAZZ

# El Festival de Cadaqués editarà el musical 'Albéniz', protagonista del primer concert

El segon any de la nova etapa del Festival de Música de Cadaqués incorpora millores en els accessos a Sa Conca

Redacció | CADAQUÉS/PERALADA

■ El 38.2 Festival Internacional de Música de Cadaqués va arrencar dissabte amb *Albéniz*, una producció pròpia d'aquesta edició amb la relectura de l'obra del compositor de Camprodon en el centenari de la seva mort, que des del primer moment va embriugar el públic de l'olivar de Sa Conca.

Algunes de les composicions més cèlebres d'aquest músic universal van sonar sota la batuta del pianista argentí Guillermo Klein interpretades per l'orquestra Girona Jazz Project en una proposta molt personal encarregada per la direcció del festival. També van participar en aquest combo el pianista Jordi Rossy, al teclat, el bateria Marc Miralta i el contrabaix Masa Kamaguchi, que sovint acompanyen Klein en els seus projectes. En total, 17 músics sobre l'escenari.

L'alcalde de Cadaqués, Joan Borrrell, va donar la benvinguda al 38.2 explicant les novetats del festival per fer-lo més còmode per al públic, com la millora dels accessos, i va agrair la participació del Patronat de Turisme Costa Brava Girona ja que aquest concert s'emmarcava dins les Nits Musicals del Centenari de la Costa Brava. El director del festival, Saki Guillem, va presentar l'espectacle com una "visió completament diferent d'*Albéniz*, una revisitació molt personal de la seva obra".

En tractar-se d'un espectacle que es va fer expressament per al Festival de Cadaqués, *Albéniz* es va registrar per editar-lo en un futur. De fet, la producció pròpia de l'any passat, *Història del soldat*, que va dirigir Joan Albert Amargós, també es va editar en CD, amb el que dissabte es va obsequiar els assistents a la inauguració del festival. ■



LES ESTRELLES. Guillermo Klein amb la Girona Jazz Project (a dalt) i Joan Manuel Serrat i Chuchó Valdés amb Concha Buika (a sota)

HORA NOVA/MIGUEL GONZÁLEZ

## → LA SETMANA AL FESTIVAL DE PERALADA

### De Joan Manuel Serrat al flamenc, passant per Chuchó Valdés & Concha Buika

→ Joan Manuel Serrat se sent a casa quan actua al Festival de Peralada. I ho va tornar a demostrar el passat 27 de juliol amb un concert ampli, íntim i distès. A les mans, la seva guitarra i, a l'altra banda d'escenari, el seu company Ricard Miralles al piano. Junts van repassar les cançons més exitoses del cantautor del Poble Sec davant d'un auditori ple que, tot i que

al principi es va mostrar poc efusiu, va acabar dempeus. 100x100 Serrat és una fórmula que agrada als seguidors de l'artista que van gaudir durant gairebé dues hores de cançons com *Mediterráneo*, *Caminante no hay camino*, *Sería fantástico*, *Para la Libertad* o *Esos locos bajitos*. Serrat va agrair només de començar el concert poder ser de

nou al Festival de Peralada. "Diu un vell i savi proverbi oriental que diu que ningú no es banya dues vegades al mateix riu perquè mai són les mateixes aigües que baixen ni l'home que s'hi capbussa". Després d'aquesta afirmació, Serrat va contradir el proverbi i va dir que existeixen ocasions que un torna amb il·lusió i afany "on tenim els amics,

on tenim amb qui compartir el vi i el pa, una música. Per això m'agrada tant tornar a Peralada", va reconèixer. La resta de la setmana a Peralada va estar protagonitzada pel flamenc de Tomatito & Cigala i Camarón i l'estrena de l'espectacle de fusió i jazz llatí protagonitzat per Chuchó Valdés i Concha Buika. ■

→ **ART.** EXPOSICIÓ COMMEMORATIVA DELS 20 ANYS DEL MUSEU

## Vint aquarel·listes europeus, a Llançà

Redacció | LLANÇÀ

■ El Museu de l'Aquarel·la Fundació Martínez Lozano, per tal de celebrar el seu 20è aniversari (1989-2009), presentarà aquest mes d'agost l'exposició *20 anys, 20 visions* on el Patronat del museu ha seleccionat 20 pintors d'arreu del continent per tal de representar una àmplia varietat d'estils i de

maneres d'interpretar l'aquarel·la. L'exposició s'inaugurarà aquest dijous a les 20h.

Amb aquesta exposició el museu pretén commemorar els 20 anys de funcionament i consolidar-se com un dels espais més representatius d'aquesta tècnica a tot Europa i consolidar així uns dels objectius pel qual va ser fundat ara fa 20 anys, ser un espai únic de l'aquarel·la i

retre homenatge a aquesta tècnica pictòrica.

El seu fundador, l'artista Josep Martínez Lozano, va voler potenciar i difondre la seva especialitat des de Llançà a través d'aquest museu, fent la donació d'un centenar d'aquarel·les a l'Ajuntament. Avui el museu té en el seu fons més de 170 obres i representa l'única col·lecció pública de l'aquarel·la. ■

ES NECESSITA

## DOCUMENTALISTA o ARXIVER

Per posar en ordre i transcriure documentació històrica de patrimoni familiar a la comarca de l'Alt Empordà.

Interessats truqueu al 620 861 931 - 639 710 165

→ DIMARTS / 22.30 H  
**Concert**

NIÑA PASTORI PRESENTA AL 38.2 DE CADAQUÉS 'ESPERANDO VERTE'

■ En el seu nou treball, en què la seva veu madura i amb pes brilla plenament, l'artista andalusa se submergeixen profunditat en els sentiments, en especial vers la seva filla Pastora, que va néixer durant la gravació. ■



→ DIJOUS / 22 H  
**Concert**

NUBLA: DE BARCELONA A LA XEFLA09 DE FIGUERES

■ La polifacètica cantant Nubla, amb dos discs editats, ha demostrat que és un valor emergent de l'escena trip-hop del país. Presenta un directe molt ballable i amb una veu molt suggerent. ■



**santorals**

**Dimarts, 4.** Sant Joan M. Vianney  
**Dimecres, 5.** Mare de Déu de les Neus  
**Dijous, 6.** Sant Magne  
**Divendres, 7.** Sant Gaietà  
**Dissabte, 8.** Sant Domènec  
**Diumenge, 9.** Sant Romà  
**Dilluns, 10.** Sant Llorenç

**CONVOCATÒRIES**

**DARNIUS - CONCURS**

■ El Club Nàutic Darnius organitza el Concurs de fotografia de l'embassament Darnius-Boadella i els seus rius, amb l'objectiu de fomentar el coneixement i l'estima d'aquest entorn natural. Les imatges s'han de presentar a l'Ajuntament de Darnius fins al 30 d'agost. Per a més informació, Club Nàutic Darnius, tel. 607 365 623 - 610 221 352, o bé [reperxes@telefonica.net](mailto:reperxes@telefonica.net). ■

**CONSELL COMARCAL - CONCURS**

■ El Consell Comarcal de l'Alt Empordà organitza la 14a edició del Concurs de fotografia del patrimoni de l'Alt Empordà, aquest any amb el tema de les finestres o finestrals de la comarca. El termini de presentació de les imatges és el 30 de setembre. Per a més informació, Gabinet de Comunicació, tel. 972 50 30 88. ■

**L'ESCALA - CONCURS**

■ La Comissió organitzadora dels actes de la Ciutat Pubilla 2010 convoca un concurs de disseny per trobar el símbol que identifiqui l'Escala amb aquest fet. Els logotips s'han de presentar a l'Oficina de turisme abans del 31 d'agost. Per a més informació, 972 77 06 03. ■

**FIGUERES - FESTICURTOS**

■ L'Associació Cinematogràfica Tramuntana ha obert la convocatòria del festival de curtmetratges Festicurtos 2009. El termini de presentació dels treballs és el 7 de setembre. Per a més informació, [www.acat.cat](http://www.acat.cat). ■

**LA JONQUERA - CONCURS**

■ L'Ajuntament de la Jonquera organitza el X Concurs de fotografia de l'Albera, amb el lema "L'Albera, patrimoni natural, monumental, cultural, costums i paisatge urbà". El termini de presentació de les imatges és el 23 d'agost i s'han d'adreçar al Centre d'Informació de l'Albera, Can Laporta. Per a més informació, [www.lajonquera.cat](http://www.lajonquera.cat). ■

**PORTBOU - OPOSICIONS**

■ L'Ajuntament de Portbou convoca 1 plaça d'auxiliar d'administratiu (concurs-oposició) i obre la borsa de treball de personal interí de l'administració de Justícia. Per a més informació, Mecamaster, c/ Sant Llàtzer, 33, Figueres. Telèfon 972 67 34 09. ■

**AGENDA DE LA SETMANA**

→ DIMARTS

4

**SANT PERE DE RODES**

**VISITA**

**A les 20 h.** Visita guiada nocturna al monestir i voltants.

LLOC: Monestir.

**CADAQUÉS**

**FESTIVAL 38.2**

**A les 22.30 h.** Actuació de Niña Pastori, que presenta "Esperando verte".

LLOC: Olivar de Sa Conca.



**PERALADA**

**FESTIVAL CASTELL DE PERALADA**

**A les 19.30 h.** Actuació de Sílvia Comas, que presenta "On". Dins el cicle Cançó al capvespre "50 anys de cançó".

LLOC: Església.

**ESPOLLA**

**CANT IMPROVISAT**

**A les 22.30 h.** Glosa, can improvisat "Oidà, el cant improvisat!".

LLOC: Plaça del Dolmen.

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES**

**CONCERT**

**A les 22 h.** III Cicle de concerts de música clàssica. Actuació de Duo Miró - Challans.

LLOC: Capella de Santa Clara.

**ROSES**

**INFANTIL**

**A les 18 h.** Espectacle infantil.

LLOC: Club infantil de la platja Nova.

→ DIMECRES

5

**CADAQUÉS**

**FESTIVAL 38.2**

**A les 22.30 h.** Actuació dels grups emergents catalans Ix! i Raydibaum.

LLOC: Olivar de Sa Conca.

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES**

**IOGA**

**A les 8 h.** Ioga a la platja.

LLOC: Platja d'Empuriabrava.

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES**

**SARDANES**

**A les 22 h.** Audició de sardanes a càrrec de la Cobla Empordanesa.

LLOC: Plaça dels Homes.



**SANT PERE DE RODES**

**CONCERT**

**A les 20 h.** Actuació de Michel Boudoncle, piano, amb obres de Bach, Brahms, Mompou.

LLOC: Monestir.

**PERALADA**

**FESTIVAL CASTELL PERALADA**

**A les 19.30 h.** Actuació del Quartet Lotus + Ona Cardona. Dins el cicle Quartets.

**A les 22 h.** Actuació de l'American Ballet Theatre's ABT II.

**FIGUERES**

**HAVANERES**

**A les 20 h.** Audició d'havaneres amb cremat per a tots els assistents.

LLOC: Parc Bosc.



**FIGUERES**

**XEFLA09**

**A les 22 h.** Actuació de Pere Macau. Dins la programació dels Dimecres Populars.

LLOC: Plaça Josep Pla.

→ DIJOUS

6

**CADAQUÉS**

**FESTIVAL 38.2**

**A les 22.30 h.** Actuació de Maria del Mar Bonet, que presenta "Terra secreta", un espectacle en què revisarà cançons de Joan Manuel Serrat, Toti Soler, Joan Bibiloni o Haris Alexiou; i poemes de Robert Graves, Jordi Guardans, Mossèn Alcover o Ovidi Montllor.

LLOC: Olivar de Sa Conca.

**PERALADA**

**FESTIVAL CASTELL PERALADA**

**A les 19.30 h.** Actuació de Miquel Gil amb Manel Camp, dins el cicle Cançó al capvespre "50 anys de cançó".

**A les 22 h.** Actuació de l'Orquestra de Cadaqués i Sokolov.

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES**

**FESTA MAJOR**

**A les 18 h.** Visita guiada a la Cúria-presó medieval. Més informació i reserves, 972 156 233.

**A les 20 h.** Havaneres a càrrec de La Garota d'Empordà.

**A les 20 h.** Ioga a la platja d'Empuriabrava.

**A les 22 h.** Actuació d'Oriol Jazz Trio, dins el cicle Espais Musicats.

**A les 23.30 h.** Discomòbil retro anys 80 i 90 amb els DJ Pere Canet i Manel Segura.



**FIGUERES**

**INAUGURACIÓ**

**A les 22 h.** Inauguració de l'exposició d'escultura de Maria Antònia Lora. La mostra romandrà oberta fins al 23 d'agost.

LLOC: Castell de Sant Ferran.

**FIGUERES**

**XEFLA09**

**A les 22 h.** Actuació de la cantant Nubla, dins el cicle Seleccionats d'acústica.

LLOC: Plaça Josep Pla.



## → FINS AL 31 D'AGOST Exposició

L'OCE CELEBRA ELS 20 ANYS AMB UNA MOSTRA A LA BIBLIOTECA

■ La biblioteca Carles Fages de Climent acull fins a finals de mes una mostra sobre els 20 anys de l'Orquestra de Cambra de l'Empordà. Els visitants podran trobar-hi detalls curiosos, discografia, vídeos... ■



## → DIJOUS / 22 H Concert

ENFADO PRESENTA FADOS PORTUGUESOS A SANT PERE

■ Els lleidatans Enfado fan parada a Sant Pere Pescador per presentar una sèrie de melodies tradicionals portugueses adaptades amb pinzellades mediterrànies. Concert a la plaça Catalunya a les 22 h. ■



### ROSES INFANTIL

**ROSES INFANTIL**

**A les 18 h.** Contes a la fresca: "En una llauna de sirenes", a càrrec de Dolors Arqué.

LLOC: Platja Nova.



**SANT PERE PESCADOR CONCERT**

**A les 22 h.** Actuació d'Enfado, fado portuguès.

LLOC: Plaça Catalunya.

**LLANÇÀ INFANTIL**

**A les 10.30 h.** Taller de maquillatge infantil a càrrec de la Bel Bellvehí.

LLOC: Biblioplatja del Port.

**LLANÇÀ INAUGURACIÓ**

**A les 20 h.** Inauguració de l'exposició "El Museu, XX anys, XX visions". La mostra es podrà visitar fins al 30 d'agost.

LLOC: Casa de Cultura.



**LLANÇÀ SARDANES**

**A les 22.30 h.** Audició de sardanes amb la Cobla Baix Empordà.

LLOC: Plaça Major.

## → DIVENDRES 7

**CADAQUÉS FESTIVAL 38.2**

**A les 22.30 h.** Actuació de Juan Perro, que presenta una selecció del millor dels seus quatre àlbums.

LLOC: Olivar de Sa Conca.

**SANT PERE DE RODES VISITA**

**A les 20 h.** Visita teatralitzada "Un joc d'ous", a càrrec de la companyia Va de contes.

LLOC: Monestir.

**PERALADA FESTIVAL CASTELL PERALADA**

**A les 19.30 h.** Actuació del Quartet Ardeo i Judith Jáuregui, dins el Cicle Quartets.

**A les 22 h.** Actuació d'Ainhoa Arteta, que presenta el seu últim disc, "La vida".

**CASTELLÓ D'EMPÚRIES FESTA MAJOR**

**A les 17.30 h.** Cercavila infantil i animació.

**A les 19 h.** Pregó de festa major. Tot seguit, inauguració d'exposicions i presentació de la "Mesura de gra".

**A les 22 h.** Concert de La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya.

**A les 22 h.** Actuació de Chipalanca.

**A les 23.30 h.** Nit Jove amb Dekrèpits, Dijous paella i Fela'm.



### EXPOSICIONS



**'REGISTRES I POSICIONS'**

■ Obres d'Àlex Nogué.

Fins al 27 d'agost  
GALERIA D'ART HORIZON  
COLERA

**'MÀRIES A FIGUERES'**

■ Fotografia de Montse Campins.

Fins al 6 d'agost  
PLAÇA DE LA PALMERA  
FIGUERES

**'PEP VENTURA ABANS DEL MITE'**

■ "Quan la sardana era un ball de moda".

Fins l'1 de novembre  
MUSEU DE L'EMPORDÀ  
FIGUERES

**'ENIGMES'**

■ Pintura de Josep Maria Juanuix.

Fins al 27 d'agost  
CAFÈ HOTEL PARÍS  
FIGUERES

**'SUMARÍSSIM 1939-1945'**

■ "70 anys dels primers consells de guerra a les comarques gironines".

Fins al 23 d'agost  
SALA GÒTICA  
CASTELLÓ D'EMPÚRIES

**'APOCALÍPTICA'**

■ "Els rastre de la mort a través de la història. Segles XVI-XVIII".

Fins al 18 de setembre  
LA CIUTADELLA  
ROSES

**'EL CONTRABAN MARÍTIM A L'ESCALA'**

■ Història de la pesca, la pirateria i el contraban.

Fins l'1 de novembre  
MUSEU DE L'ANXOVA I LA SAL  
L'ESCALA

**'EL SOMNI REPUBLICÀ'**

■ "El republicanisme a les comarques gironines 1900-1936".

Fins al 20 de setembre  
CANÒNICA DE SANTA MARIA  
VILABERTRAN

### → DIMARTS I DIJOUS

## Donacions de sang a la comarca

■ Aquesta setmana també hi ha programades donacions voluntàries de sang a la comarca. Dimarts, el bus itinerant del Banc de sang i teixits farà parada a Darnius. Les extraccions es faran de 19 a 21 hores a la Societat La Concòrdia. D'altra banda, dijous, Vilabertran rebrà el bus, en aquest cas de 18 a 21 hores, i les extraccions es realitzaran a la sala polivalent de l'ajuntament de la població. ■

### → DIVENDRES

## Festival de poesia i contes a l'Escala

■ La llibreria El racó dels contes organitza la quarta edició del Festival Racó de poesia i contes, que es portarà a terme aquest divendres. A les 18.30 h, espectacle infantil "Contes al terrat", a càrrec de la companyia Anna Roca. A les 20 h, entrega de premis del concurs de poesia El racó dels contes i lectura de les obres premiades. A les 22 h, teatre amb l'obra "Cascai", a càrrec de la companyia Cascai Teatre. ■

### → DIMECRES / 22 H



## Els bressol dels millors ballarins a Peralada

■ L'American Ballet Theatre's II és una companyia bressol de coreògrafs, ballarins i creacions mítiques que està formada per talentosos ballarins joves reclutats per tot el món i és l'autèntica pedrera de la companyia gran. Presenten a Peralada una mostra de les seves peces més importants que inclou també les obres més representatives de la "modern dance". ■

### → FINS AL 20 DE SETEMBRE



## Mostra de grafitis al Museu de l'Empordà

■ "Graffiti: la cultura al carrer" fa un repàs del desenvolupament de la cultura al carrer, des dels inicis amb la imatge del grafitier marginal fins als nostres dies, quan aquesta imatge ha estat superada i el grafit ha pres posicions en els circuits artístics convencionals i mitjans audiovisuals i de comunicació massius. ■

# Lectura

NOVEL·LA PER A ADULTS

# Lamentacions en la foscor

per Montserrat Saràbia

Capítol 1 || Part 18

- Maria, ha vist la Beatriu?  
- Aquest matí ben aviat ha sortit amb el cotxe cap a Tandíl, després ha telefonat dient que no l'esperés per dinar, pensava passar el dia amb el doctor Suares. Són les festes de Tandíl, senyor. Ja no se'n recorda?  
- No, Maria, no me'n recordava. Però és igual, ja pots servir el dinar. Desitjo que la Beatriu s'ho passi bé.  
Sense més comentaris, en Carles es dirigeix cap al menjador i espera impacient que la Maria li serveixi el dinar.

En Ruben i la Beatriu han acabat de dinar en un restaurant típic de Tandíl.

Tot esperant les postres, la Beatriu aprofita per saber quelcom més d'en Ruben.

- Ruben, jo sóc forastera en aquest país, que per cert m'encanta i m'ha acollit amb simpatia per part de tots els que m'han conegut. Però, tu, d'on vens? A quina ciutat vivies? M'agradaria molt que m'expliquessis quelcom de la teva ciutat.

- Jo estava exercint la medicina en un hospital de Rosario, entre tots sumem uns trenta mil habitants.

- Caram, Ruben! La teva ciutat no és gaire gran! Explica'm coses d'ella.

- Està situada a la província de Santa Fe, a la vora del riu Paraná, riu que representa la major artèria fluvial del país. Rosario té el segon port del país. Té una excel·lent fisonomia arquitectònica i un alt novell de vida. És una zona amb l'avantatge de ser el centre d'una enorme producció agrícola i un important centre industrial. Per això, senyoreta curiosa, em sento tan bé en aquest tranquil poble. Em meravella la seva gent, atenta i delicada amb tothom. Potser que mai me'n vagi d'aquí, em sento estimat i respectat per tots.

Suaument, la Beatriu li acaricia una mà.

- Compréc que estiguis bé aquí. Aquest poble no és gaire gran, la gent et vol, ho he vist amb els meus ulls, en el nostre recorregut. Jo hauré de marxar aviat a Barcelona, el meu pare no pot estar tants de dies sol. Hauré de tornar al seu costat.

En Ruben posa una mà sobre la mà de la Beatriu.

- Espero que tornis aviat a Tandíl,

Beatriu. M'he enamorat de tu i no podria viure sense tu. Et necessito al meu costat, estimada Beatriu.

La sorpresa de la Beatriu és gran, però se sent feliç davant d'aquesta declaració d'amor. Ella també s'ha anat enamorant d'en Ruben sense adonar-se'n.

- Ruben, jo també t'estimo, ja ho veus, així de senzill. Sense adonar-me'n, has anat entrant poc a poc al meu cor i ja no és possible que et tregui d'ell.

- És possible, Beatriu? No saps les vegades que he intentat dir-te el que sentia i no m'atrevia fer-ho. Ara, quan has parlat d'anar-te'n a Barcelona, no he pogut contenir la meva ànsia de dir-te que et necessito al meu costat.

- Només hi ha una persona que em preocupa, Ruben, el meu pare. No sé com se sentirà en saber que jo em casaré amb un argentí i hauré d'anar-me'n del seu costat. Si el poguéssim convèncer que vingués amb nosaltres aquí.

- Ho intentarem, Beatriu. Primer, hem de saber tot el que ha succeït amb el meu pare i la teva germana. Una vegada tot resol, llavors hauré d'anar a Barcelona i parlar amb el teu pare.

- D'acord, Ruben, d'acord, Hauré d'accelerar més les coses a la hisenda. Faré un parell de preguntes al meu cunyat que haurà d'explicar. Veurem com reacciona a la fi.

- Vés amb compte, Beatriu, molt en compte. En Carles sembla un ésser inofensiu però no t'en refiïs gaire. Hi ha certes coses encara per descobrir, però segons la carta del meu pare, és perillós. Si us plau, Beatriu, no t'exposis massa. Quan estiguis preocupada per quelcom, truca'm per telèfon i tot seguit seré allí. D'acord?

- D'acord Ruben, no pateixis. Ara he de marxar, ja comença a fer-se fosc i no voldria que a la hisenda es preocupessin per mi. Com han passat les hores! Ja fa molt que estem parlant i se'ns ha fet de nit.

- No patexis, Beatriu, et portaré amb el meu cotxe.

- No pot ser, Ruben. A on deixo el meu? No, jo me'n vaig sola i demà em truques i parlarem una estona.

- Bé, anem. T'acompanyo fins al teu cotxe.

Surten del restaurant agafats per la cintura. La Beatriu se sent feliç, tranquil·la i segura davant del futur. Al costat d'en Ruben se sent tan protegida! En Ruben també se sent segur al costat de la Beatriu. És una dona

plans! De sobte, unes lamentacions, gemecs esqueixats se senten al despatx. En Carles s'incorpora de la butaca i se'n va cap al fons dels prestatges plens de llibres.

La Beatriu aparca el cotxe i es diri-



intel·ligent, afectuosa i molt bonica. Ell la vol de veritat! Arriben al cotxe de la Beatriu, en Ruben l'agafa per la cintura i l'abraça tendrament. La Beatriu també l'abraça i es besen amb infinita tendresa.

A la hisenda, en Carles és al despatx impacient per la tardança de la Beatriu. Només pensa que està al costat del doctor Suares! Maleït doctor, també s'està interposant en els seus

geix a la casa. En entrar-hi veu llum per sota la porta del despatx d'en Carles. S'hi apropa i intenta obrir la porta sense aconseguir-ho. Que estrany, s'ha tancat amb clau! S'allunya de la porta, però quelcom l'atura. Gemecs, lamentacions horribles surten de l'interior del despatx. Comença a fer cops forts a la porta perquè en Carles l'obri. Silenci... ja ningú plora ni es lamenta, un silenci absolut l'envolta. Espantada encara pel que ha sentit, s'allunya

d'allí camí a la seva habitació. El seu cor bateja fortament, per esbargar el seu cap, prepara la banyera amb unes sals relaxants. Un cop acabat el bany, es posa la camisa de dormir i va al seu armari, agafa la maleta i en el doble fons palpa la pistola. Però aquesta vegada no la deixa, l'agafa i se la guarda sota el coixí. Prefereix dormir amb la pistola prop d'ella.

Es fica al llit pensant encara en el que ha sentit al despatx d'en Carles. Demà telefonarà a en Ruben i li ho explicarà tot. Tanca els ulls amb la finalitat de descansar i no pensar més en el que ha succeït.

A la casa tot sembla adormit. Un silenci absolut ho envolta tot. Una ombra surt del despatx i puja les escales. La Beatriu està adormida. Però en el seu subconscient, li sembla pressentir que algú se li acosta. Una ombra ha entrat a la seva habitació.

S'acosta i allarga la mà. La Beatriu, entre somnis, sembla que vol cridar però li és impossible. Se sent acaronada, un petó a la galta... Un alè sobre la seva cara la fa despertar brusquement. Encén la llum. No hi ha ningú, però ella està segura que li han fet un petó a la galta.

Ha sentit una carícia al front. Mira per totes bandes, però no veu res. Sí, la porta de la seva cambra està oberta! Torna enrere a buscar la pistola, però amb sorpresa, veu que no és on la va deixar. El visitant o la visitant, se l'ha emportat! Però, qui pot ser?

D'ara endavant tindrà els ulls i les oïdes ben oberts. Torna al llit, intenta dormir, però ara sí que li és impossible agafar el son.

El dia es desperta ple de llum. La Beatriu baixa a esmorzar, en entrar a la cuina no hi ha ningú. Potser és molt aviat. Es prepara l'esmorzar i se'l menja amb ganes. Malgrat la

nit tan dolenta que ha passat té gana. Quan ha acabat, s'aixeca per arreglar una mica la cuina i en aquell moment entra la Maria.

- Bon dia, senyoreta. Es va divertir molt ahir?

- Sí Maria, molt, sobretot quan vaig arribar a casa.

La Maria no diu res. Guarda absolut silenci. La Beatriu se li acosta i l'agafa per les espatlles.

- Maria, miri'm a la cara. Ahir va sentir vostè quelcom? No em menteixi més, Maria, no em menteixi més! No sé de qui o de què té por, però això s'ha acabat. No estem soles, en Ruben està amb nosaltres. Quan vaig arribar, hi havia llum al despatx, però la porta estava tancada amb clau. De dins sortien plors i laments, jo no crec que fossin produïts per en Carles. Què en penses tu, Maria?

- Senyoreta, jo estic molt espantada. També jo les vaig sentir les lamentacions, i no eren del senyor, semblaven de dona.

- Déu meu! Però, de quina dona Maria, de quina dona?

- Senyor, Senyor! Això em sembla un sacrilegi, però jo crec que la seva germana no està morta!

La Beatriu s'asseu, el seu semblant és blanc com la neu. La Maria, espantada, se li acosta i l'abraça.

- Senyoreta, no s'espanti! He viscut espantada deu anys de la meua vida. He vist i sentit coses tan estranyes en aquesta casa que no puc ni vull callar més. Si el doctor Suares està amb nosaltres, serà millor que comencem a actuar.

- Maria, has de saber que aquesta nit algú ha entrat a la meua cambra. Se n'ha emportat la pistola que tenia sota el coixí.

- Això ja és més perillós! Algú vol venjar-se en aquesta casa. Esperem que ho puguem evitar.

La Maria es dirigeix a l'armari amagat al fons de la cuina. Treu un got que està embolicat amb paper d'alumini i el dóna a la Beatriu.

- Tingui, senyoreta. Porti aquest got al doctor. Potser el resultat de les anàlisis de les restes del fons del got ens donin la primera prova d'un assassinat. L'assassinat de la pobra Tomassa.

La Beatriu agafa el got, se'l guarda a la butxaca i es dirigeix al garatge a treure el cotxe. Quan surt del garatge, en Carles se li apropa i li fa senyal perquè s'aturi. La Beatriu, contrariada, atura el motor... En Carles, somrient, s'apropa a la finestra del cotxe.

- Bon dia, Bea. Vas arribar molt tard ahir?

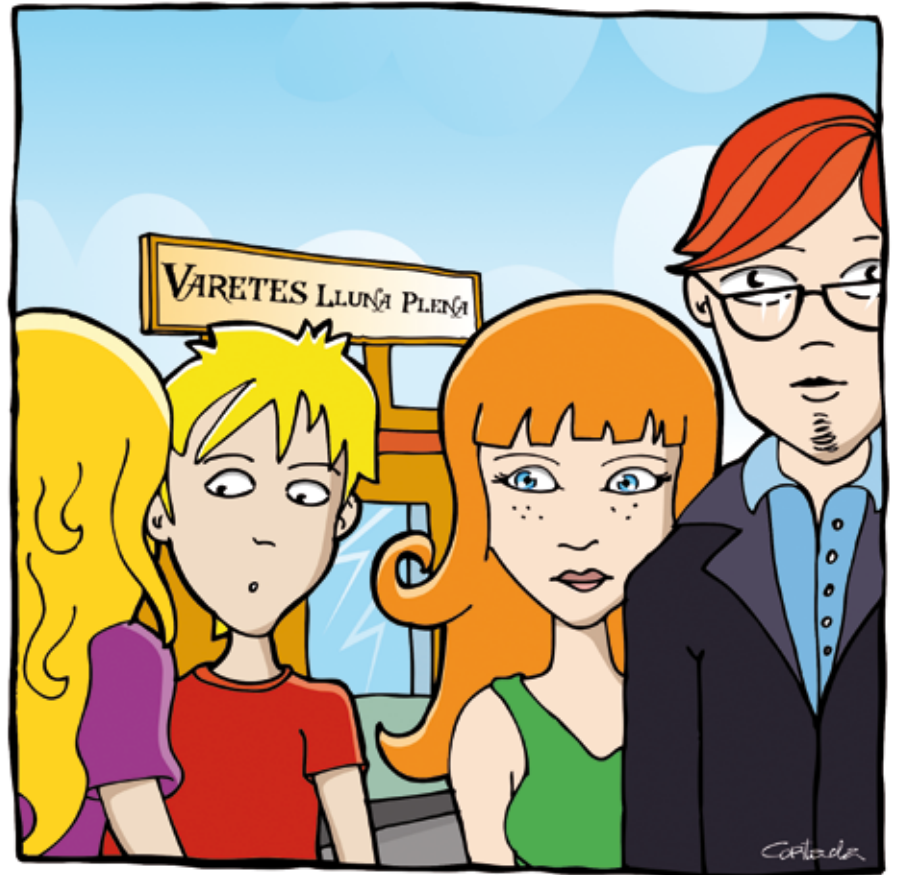
- Més del que en realitat pensava. En arribar ja no hi havia cap llum a la casa. Tots éreu a dormir.

- Llavors, res. És que aquesta nit m'ha semblat sentir lladrucs d'alguns gos, segurament perdut pel bosc.

- Ho sento, Carles. Tenia tanta son que em vaig quedar adormida i no he sentit res en tota la nit. Bé, me'n vaig a fer uns encàrrecs per la Maria. Vol fer-nos uns dolços i li manquen ingredients. Cap al migdia seré aquí. Fins llavors, Carles.

- Adéu, Bea. Fins l'hora de dinar.

## LITERATURA JUVENIL



WWW.LIQUIDESTUDI.COM

## El temple dels unicorns

per Ariadna Arbolí

Capítol 4 || Part 10

El Regne dels Àngels estava bastant a prop, però no bastant perquè hipoguéssim anar caminant, per això vam haver de fer servir l'encanteri de transportació: una altra vegada aquella foscor absoluta, la sensació que baixaves per un tobogan... Els meus peus van tocar a un terra, de cotó? No n'estava segura, però semblava que podies caure en qualsevol moment. Vaig obrir els ulls: quan vaig mirar al meu voltant, vaig pensar que estava morta. Mmmm... no havia sigut gens dolorós. Estàvem en algun lloc ple de boira, no es veia res que estigués a menys de dos metres de tu. No m'havia imaginat que el lloc on anava la gent que moria fos així.

- Estem morts, oi? -vaig preguntar a en Carles. Aquest va riure.

- Morts? És clar que no! Això és el Regne dels Àngels. Va, anem. No us separeu gaire!

Semblava que anéssim fent voltes pel mateix lloc una vegada i una altra. Tenia la sensació que ens seguien.

Al cap d'una estona, vaig començar a veure més persones, segurament la majoria eren àngels. Entre la boira, semblaven ànimes en pena.

Vaig aconseguir veure una botiga entre la boira. A dalt hi havia un cartell amb unes lletres daurades on hi vaig llegir:

Varetes Lluna Plena

- Nois, la podeu acompanyar vo-

saltres? -va preguntar en Carles a la Caitlyn i els seus germans-. Nosaltres anirem a mirar uns llibres.

Els tres germans van assentir i vam entrar per la porta.

L'interior era fosc i vell, feia una forta olor de fusta.

-Hola? -va cridar l'Adrià. Ens vam esperar uns segons. Després, una persona va sortir de darrere el mostrador amb un soroll que ens va sobresaltar a tots. Vaig veure-li les dues ales, tenien un color blanc tan clar i tan pur... mai havia vist res semblant...

El caçador corria tan ràpidament com li permetien les seves cames, amb la vareta a la mà, llençant maleficis a tort i a dret. Les potes, tan blanques i lleugeres de l'animal, corrien sense parar. La seva gran banya platejada semblava que cada vegada es tornava menys brillant. Llavors, un raig de llum blava, l'unicorn va cridar de dolor i, una fracció de segon més tard, queia rodó al terra, mort, amb la banya més aviat grisa.

-Lara!!

Vaig obrir els ulls, estava estesa al terra de la botiga de varetes, semblava que havia vomitat. Llavors, vaig saber que res seria igual.

### El temple dels unicorns

Ariadna Arbolí  
Figueres, 1998

### Lamentacions en la foscor

Montserrat Saràbia  
Oriola, 1941

→ ÀLBUM CULTURAL. LES ACTIVITATS DE LA SETMANA



**DOCUMENTAL SOBRE LA MUGA CAULA 4 A FIGUERES**

■ La projecció d'aquest reportatge sobre el festival cultural de les Escalles de l'any passat, realitzat per Nelson Hausmann, es pot veure fins al 9 d'agost al Museu de l'Empordà. ■



**PRESENTEN A VILAJUÏGA EL LLIBRE SOBRE EL VESSANT MEDITERRANI DELS PIRINEUS**

■ Dissabte 1 d'agost, en el marc de la Festa Major de Sant Feliu de Vilajuïga, es va fer la presentació del doble volum *El vessant mediterrani dels Pirineus, 2000 anys d'història i més...*, de Martine Camiades, Jean-Pierre Lacombe Massot i Joan Tocabens. Els autors, tots ells professors universitaris i estudiosos nord-catalans, van presentar en un audiovisual el contingut d'aquest llibre que parla de la història de l'Albera, la Balmeta, la Serra de Rodes i el Cap de Creus, superant la visió de frontera. ■



**PLAY-BACK INFANTIL A LA FESTA MAJOR DE VILA-SACRA**

■ Divendres al vespre, la mainada del poble va ser la protagonista d'aquest espectacle benèfic, presentat al centre cívic. ■



**RUSÓ SALA VA PRESENTAR EL SEU PRIMER DISC AL CLAUSTRE DE SANT DOMÈNEC DE PERALADA**

■ La cantautora rosinca va donar a conèixer dissabte els temes de *La ciutat imaginària*. Sala hi va actuar acompanyada per alguns ballarins de La Fàctoria d'arts escèniques de Celrà. ■



**UN PARTIT DE FUTBOL VA ENFRONTAR ELS CASATS CONTRA ELS SOLTERS DE MOLLET DE PERALADA**

■ Dissabte a la tarda es va celebrar aquest encontre, que ja comença a ser un clàssic de la Festa Major del poble. Més que guanyar o perdre, el partit és una bona manera de compartir una estona de lleure entre els veïns. ■



**CONXITA MACH EXPOSA A ROSES**

■ L'exposició de l'artista rosinca romandrà oberta cada dia de 18 a 23 h, fins al 15 d'agost, a la sala de la SUF. ■



# té un detall per a tu:

**Dimarts 11,**  
la revista  
del mes d'agost

## HORAROSA



*la ciutat dels detalls*  
**LA FEM ENTRE TOTS**

QUALIA CENTRE WELLNESS

# El nou spa urbà de Figueres ja ha obert les seves portes

Qualia Centre Wellness neix de l'afany per oferir el màxim benestar i qualitat als clients, apostant per conceptes com la bellesa, la salut i el benestar, tot integrat en un sol centre. Teràpies, tractaments i productes estan al teu abast en aquest nou espai

**A**mb la naturalitat per bandera, Qualia Wellness Centre compta amb unes instal·lacions de 450 metres quadrats on s'integren diversos espais: la zona d'aigües, la zona seca i humida, la zona de relax i hidratació i les cabines. Tant és la seva preocupació

pel medi ambient i el benestar que han dotat el centre d'un sistema domòtic i tota l'energia que consumeix és proveïda per unes plaques solars.

El seu nom, Qualia, vol incloure els conceptes de qualitat i d'aigua, molt relacionats amb el centre. La necessitat que la



INAUGURACIÓ. L'entrada del centre Qualia en un dels moments de la presentació

A. REYNAL



ASSISTENTS. Nombroses personalitats, com l'alcalde de Figueres, van anar-hi

ÀNGEL REYNAL

ciutat de Figueres tenia de disposar d'un centre d'aquestes característiques es fa evident en saber que cap hotel de la ciutat disposa de spa, un atractiu singular per als visitants.

El temple del benestar que constitueix Qualia s'ha aconseguit gràcies a un pressupost que ronda el mig milió d'euros, l'ex-

periència de la constructora que ha dut a terme el projecte i la preocupació perquè tant el personal com les instal·lacions siguin de gran qualitat. La decoració zen de l'establiment aconsegueix transmetre l'harmonia i la tranquil·litat que en aquests temps que estem vivint es necessiten, sobretot, per reduir l'estrès.

PROJECTES  
TÈCNICSASSESSORAMENT  
TÈCNIC**ENGINYERIA NOVELLON, S.C**

c. Borrassà, s/n - Apt. Correus 68  
17600 Figueres (Girona) - Tel./Fax 972 671 351  
www.novellon.net - enginyeria@novellon.net

**TOT CERÀMICA**  
FIGUERES

Ctra de Roses, 39  
17600 Figueres

Tel. / Fax 972 508 408  
www.totceramica.com

**PAVIMENTS - REVESTIMENTS****FABRICACIÓ DE TANCAMENTS**

**AMB FUSTA I MIXTOS: Alumini amb fusta i bronze amb fusta**  
Especialització en tancaments a mida

**LLADÓ**  
Fusteria, Mobles i Envernissats

C/ Travessera de Mar, s/n - 17770 Borrassà - T 972 525 168 - F 972 525 847  
fusterialladosl@borrassa.net

**BONFILL**  
**CAULA**



Carrer Figueres, 35  
17745 LLADÓ

Tel. 972 565 061  
Mòbil 639 390 433

QUALIA CENTRE WELLNESS

# Qualia és com un temple del benestar

El centre disposa d'una llarga llista de tractaments i de productes de la més alta qualitat



SPA. Durant la inauguració es van visitar les instal·lacions del centre

ÀNGEL REYNAL

La gran selecció de tractaments i teràpies que es troben dins l'oferta d'aquest spa urbà és tan variada que resulta difícil decidir-se. Rituals i tractaments facials i corporals relaxants, descontracturants, tonificants, aprimants, energitzants, embellidors de la pell i equilibrants. Teràpies naturals i manuals com homeopatia, medicina tradicional xinesa, naturopatia, cromoteràpia, flors de Bach, assessorament dietètic, osteopatia, quiromassatge, drenatge limfàtic, pressoteràpia i reflexologia podal. Aquests només són alguns dels serveis que Qualia ofereix als seus clients.

Amb un personal altament qualificat que ha passat per una dura selecció, la satisfacció del client està pràcticament assegurada. A més, el centre disposa d'una zona on es venen tots els productes professionals que s'utilitzen en els tractaments i fins i tot alguns més, per tal que el client



CABINES. El disseny de l'espai i la decoració estan pensats per gaudir del relax

À. REYNAL

pugui continuar cuidant-se des de casa. El centre compta amb quatre importants firmes: Ytsara, procedent de Tailàndia que només permet la venda dels seus productes a spa i hotels de luxe; Vitaman, que és una línia de productes naturals australians específics per a la cura diària de l'home; Erbaviva, marca nord-americana especialitzada en nadons i embarassades, i la marca d'alta cosmètica natural catalana Aròms Natur. Totes elles cent per cent naturals i algunes també orgàniques per aconseguir els millors resultats.

Qualia Centre Wellness vol oferir els seus serveis a tothom. Per aquest motiu s'han especialitzat en tractaments i productes per a l'home, per a nadons i per a embarassades. Les dones en estat podran gaudir dels tractaments gràcies a uns coixins especials que permeten que l'embarassada pugui estirar-se de bocaterrosa sense problemes.

**RAYEN**  
CONSTRUCTORA - PROMOTORA  
c. Ter, 6 Vilafant  
T. 972 674 283  
M. 650 756 032  
info@rayencp.es  
www.rayencp.es

- RESTAURACIÓ
- REHABILITACIÓ
- OBRA NOVA
- CONSTRUCCIÓ SOSTENIBLE
- HABITATGES PROTECCIÓ OFICIAL

Per la rehabilitació

Per l'obra nova

Per la construcció sostenible

**INSTAL·LACIONS KAMAR**

- ELECTRICITAT
- DOMÒTICA
- AIGUA
- PLAQUES SOLARS
- AIRE CONDICIONAT I CALEFACCIÓ

Tel. 647 535 747

c/ Alberes, 42 baixos A  
17600 Figueres (Girona)

**MATERIALS MIQUEL**  
ALT EMPORDÀ, S.L.  
MAGATZEM DE MATERIALS PER A LA CONSTRUCCIÓ I DECORACIÓ DE LA LLAR  
info@materiismiquel.com  
www.materiismiquel.com

**Grup GAITIA**  
GRES (REVESTIMENTS)  
BANYS  
CUINES  
PINTURES  
EINES

**Ferrallats Empordà, S.L.**  
Ferralla per a la construcció  
info@ferrallatsemporda.com  
www.ferrallatsemporda.com

**CIMENTS MIQUEL, S.L.**  
recollida selectiva de runes  
info@cimentsmiquel.com  
www.cimentsmiquel.com

**RESTAURANT**  
**LA TAVERNA**  
DEL  
**CARGOL**  
*Pont de Molins*

"ASADOR" amb forn de llenya

- Especialitat en cargols
- Menú diari de carta (de dilluns a divendres)
- Obert tots els dies de la setmana (12.30 - 16.00h / 19.00 - 23.00h)

Per reserves: 972 529 381  
c/ del Pont, 48 - N-II, km. 762 - 17706 Pont de Molins

**Restaurant Can Llissa**  
Ubicat dins del càmping Sant Miquel de Colera

*Cuina tradicional i casolana*  
*Especialitats en peix, marisc, arròs i carn*



Càmping-Caravaning SANT MIQUEL  
17469 COLERA - Per a reserves: 972 389 018



**FONT DEL PLA**  
Hotel • Restaurant

Av. 6 d'octubre, s/n  
Tel. 972 55 63 93 · Fax 972 55 58 45  
17700 LA JONQUERA (Girona)

**CAN XIQUET**  
HOTEL RESTAURANT



**MENÚ A LA CARTA**  
amb gran varietat de plats a escollir  
**25.00 €**

Cantallops - Tel. 972 554 455 - info@canxiquet.com

# L'Alt Empordà

Paradís gastronòmic

**UNA COMARCA PER DEGUSTAR.** La tradició gastronòmica de l'Alt Empordà converteix aquesta comarca en un veritable paradís per als paladars més selectius. Els seus restaurants ofereixen menús i estils per a tots els gustos.

**DELICIOSA CUINA EN UN ENTORN DE SOMNI**

**CAL GOVERNADOR**  
HOTEL-CASA PAIRAL  
RESTAURANT

- Gaudir de la nostra cuina a la pèrgola del jardí al migdia, a la nit i els caps de setmana és un plaer que s'ha de provar.
- Obert tots els dies!
- Nova carta d'estiu. **Entrant + segon + postre només 30 €**

c/ Baix 26 - Borrassà - Tel.: 972 52 51 91  
www.calgovernador.com - www.elplaerdecomplaure.cat

**RESTAURANT ALT EMPORDÀ**

- \* Menú diari migdia de dilluns a divendres **10 € iva inclòs**
- \* Menú especial migdia i nit cada dia **20 € iva inclòs**

**Carta - Cuina de mercat i especialitat en peix i marisc**

Ctra. N-260 de Figueres a Olot, km. 50 | **Tancat dilluns nit i dimarts tot el dia**  
Tel. 972 553 500 - CABANELLES



Restaurant La Llar

Ctra. Roses a Figueres, km 4 · 17480 Roses

Contracti la seva publicitat al telf. 972 505 958 o bé a [publicitat@horanova.cat](mailto:publicitat@horanova.cat)

**\* publicitat**

**UN MÓN DE SENSACIONS**



**CANDYCASH**  
NETEJA · ALIMENTACIÓ · GELATS  
PER A PROFESSIONALS

Holanda, 3-5 · Pol. Ind. El Firal. 17600 FIGUERES (Girona) · Tels: 972 50 60 04 · 972 67 85 33 · Mòbil 649 093 180 · Fax 972 50 01 68  
E-mail: facturacio@candycash-sa.com · Web: www.candycash-sa.com



MENÚ DIARI PÀRQUING GRATUÏT

**MENÚ DIARI 11,50 €**

**MENÚ DE CAP DE SETMANA 15 €**

**El Pelegrí RESTAURANT**  
Una gastronomia per descobrir

HOTEL PIRINEUS

Av. Salvador Dalí, 68 - 17600 FIGUERES Tel. 972 500 312

**ROCAMAR Restaurant**

CUINA DE MERCAT · ESPECIALITAT EN PEIX

Palol de Vilatenim · 17600 Figueres  
Tel.: 972 505 566  
Per a reserves:  
972 516 201 - 670 299 072

**LA PLAÇA HOTEL - RESTAURANT**

NOVA CARTA PRIMAVERA - ESTIU

Plaça de l'Església, 2 · 17780 Garriguella - Tel. 972 531 807  
Dimecres tancat - www.hotelgarriguella.com

# La Llar Restaurant

UNA ESTRELLA MICHELIN. El restaurant La Llar, de Roses, reconegut amb una estrella a la prestigiosa Guia Michelin, està dirigit pel veterà cuiner Joan Viñas i ens ofereix la possibilitat de degustar dos menús de gran qualitat.

## Joan Viñas proposa: Menú "La Llar" (mín. 2 pers.)

**Menú 48 € + 7% IVA**

- Tàrtar de llobarro i salmó fresc \*\*\*
- Amanida tèbia de guatlla, vinagreta de soja \*\*\*
- Peix del mercat, jus cremós d'escamarlans \*\*\*
- Tres formatges, confitura de prunes \*\*\*
- La sopa de cítrics i plàtan \*\*\*
- Les nostres postres

Servim un menú sorpresa per taula completa a **66 € + 7% IVA**



Reserves: **972 255 368** - [www.restaurantlallar.com](http://www.restaurantlallar.com)

Tancat dimecres vespre i dijous tot el dia

**Hotel Empordà Figueres**

Av. Salvador Dalí, 170  
telèfon 972 500 562  
fax 972 509 358  
17600 FIGUERES  
E-mail: [hotelemporda@hotelemporda.com](mailto:hotelemporda@hotelemporda.com)

Mar Mediterrània

Il ritrovo della  
**Dolce Vita**  
PIZZERIA-TRATTORIA

L'Escala 972 772 250 | Olot 972 272 114 | Girona 872 081 616  
Empuriabrava 972 452 032 | Roses 972 151 776 | Figueres 972 511 809

[www.restaurantlallar.com](http://www.restaurantlallar.com)  
**Restaurant La Llar**

Ctra. Roses a Figueres, km 4  
Tel.: 972 255 368

**Sancho Panza RESTAURANT**

Ctra. Nac. II Km. 9 a - 17730 Hostalets de Llers  
T 34 972 505 639 - F 34 972 509 162  
[info@restaurantsanchopanza.com](mailto:info@restaurantsanchopanza.com)

La marca de la Restauració Professional

**Geland**

Av. Can Bordoll, 61 Nau 1-5  
P.I. Can Roqueta  
08202 Sabadell (BCN)

Ctra. Nacional Ila, km 3  
17740 Vilafant (Girona)

**902 490 100**

**RESTAURADOR**

C/ Muralla, 1  
17600 · Figueres  
Tel. 972 67 25 74

Menú migdia 15 euros  
Menú vespre 15 euros

[info@restauradorfigueres.es](mailto:info@restauradorfigueres.es)  
[www.restauradorfigueres.es](http://www.restauradorfigueres.es)

**HOTEL PRESIDENT RESTAURANT**  
FIGUERES Ciutat del Museu Dalí

- MENÚ DIARI 15€
- CARTA SELECTA
- PÀRQUING GRATUÏT

Av. Salvador Dalí, 82 - 17600 FIGUERES  
Telf. 972 501 700 - [www.hotelpresident.info](http://www.hotelpresident.info)

FESTA MAJOR DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES

# Hi ha Festa Major per a tots els gustos

És ideal mirar la programació de la Festa Major de Castelló i veure que han pensat en tothom, sense excepcions



ELS PETITS. Els tallers de manualitats tenen molt èxit entre els nens de totes les nacionalitats

HORA NOVA



## ACTES DESTACATS:

### Divendres 7 d'agost:

19 h Pregó inaugural a càrrec del guanyador d'Operació Pregoner. Plaça dels Homes

22 h La Simfònica de Cobla i Corda de Catalunya. Palau dels Comtes.

23.30 h Concert: Dekrepits, Dijous Paella i Fela'm.

### Dissabte 8 d'agost:

19 h XXV Trobada de gegants. Carrers i places del centre històric

22.30 h Correfoc dels Senyors del Foc. Des de la plaça Catalunya fins a la basílica. Seguidament espectacle de foc.

### Diumenge 9 d'agost:

19 h Festival de màgia. Sala Municipal.

22 h Gran castell de focs d'artifici des del rentador.

22.30 h Concert i ball de l'orquestra Metropol.

### Dilluns 10 d'agost:

18 h Festa de l'escuma. Pati CEIP Ruiz Amado.

20 h Danses tradicionals a càrrec de l'Esbart Dansaire de Castelló. Palau dels comtes.

21 h Teatre d'humor (per a adults) "La bèstia peluda". Sala municipal.

22.30 h Ball amb el grup Màgics. Camp d'esports.

CONSULTA LA RESTA DE LA PROGRAMACIÓ A  
[www.castello.cat](http://www.castello.cat)



Fira d'atraccions, inflables, cercavila infantil, animació infantil, espectacle de circ i la festa de l'escuma. Tot preparat perquè els menuts de la casa es trobin a gust en unes festes pensades perquè tothom hi tingui cabuda, tingui l'edat que tingui.

També han pensat en els amants de l'esport, tant en els que els agrada només mirar-s'ho, que podran anar a veure el partit de presentació entre el C. F. Esplais i Sant Hilari Sacalm, com en els que els agrada participar-hi, amb el campionat 3 x 3 de bàsquet.

La fantasia i la imaginació tenen el seu propi espai a la Festa Major de Castelló, ja que aquest any se celebrarà el Festival de Màgia, que ja s'havia realitzat en edicions passades, però amb la novetat que serà gratuït. Aquests espectacles han tingut molt èxit altres anys i tots els mags que hi participen són de l'Associació de Mags i Il·lusionistes de Girona procedents de les comarques gironines. Tots ells són mags molt ben preparats, capaços de sorprendre tothom amb els seus espectaculars trucs.

Una de les activitats que tothom espera amb més expectació que mai és el pregó, amb la novetat que aquest any serà una persona del poble la que el farà, gràcies a la coneguda Operació Pregoner, de la qual s'ha fet ressó en els telenotícies del país. Per mantenir la intriga fins a l'últim moment, no se sabrà qui el farà fins que surti al balcó de l'Ajuntament de Castelló d'Empúries a llegir el pregó, que serà divendres a les set de la tarda.

L'espectacle del foc, a càrrec dels Senyors del Foc, i el gran castell de focs d'artifici, que es farà al rentador municipal, tampoc deixarà indiferent ningú, ja que tot i ser espectacles ja tradicionals per aquestes dates un sempre s'endú alguna sorpresa.

FESTA MAJOR DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES

# Castelló té l'oïda a punt per la festa

Com a tot arreu, les propostes musicals de la Festa Major de Castelló d'Empúries són molt variades



DEKRÈPITS. El grup empordanès és un dels que actuaran a la Nit Jove

JOSEP PÉREZ

No hi ha cap altra manera de descriure les característiques dels grups de música i orquestres que actuaran aquest any a la Festa Major que un simple de tot. Havaneres, jazz, música retro dels 80 i 90, sardanes, cicle d'orgues, punxadiscs i grups moderns que actuaran dins l'espai Nit Jove com Dekrèpits, Dijous Paella, Fe-la'm... Gran aposta pel jazz, amb Chivalanca i Oriol Jazz Trio i, com sempre, diversitat d'orquestres perquè la gent s'anima a moure l'esquelet, entre elles l'orquestra Metropol i el Grup Màgics. A més, relacionat amb el món de la música, hi haurà danses tradicionals a càrrec de l'Esbart Dansaire de Castelló d'Empúries.

Des de l'Ajuntament del municipi s'han intentat acontentar tots

→ JAZZ

CHIPALANCA I ORIOL JAZZ TRIO SÓN LES DUES PROPOSTES D'AQUEST ESTIL MUSICAL

→ JOVENT

LA PROMOCIÓ DE GRUPS LOCALS ÉS UN DELS OBJECTIUS DEL CONSISTORI

els gustos musicals possibles, dividint el públic en tres franges d'edat: petits, joves i grans. Tot i la retallada de pressupostos a causa de la crisi, el consistori ha treballat utilitzant la imaginació per buscar nous recursos i repetir èxits d'altres anys. D'aquesta manera, s'ha intentat promoure els grups i orquestres de l'Alt Empordà perquè es donin a conèixer arreu, a més de donar oportunitat al públic de conèixer l'art de la comarca, la seva música i la seva gent.

**montserrat**  
SUPERMERCATS

**Els supermercats que només tenen primeres marques**

Empuriabrava  
Sant Maurici, 401 - Sant Mori, 1  
972/45-70-02

Castelló d'Empúries  
C/ Figueres, 22-26  
www.smontserrat.com

FESTA MAJOR DE CASTELLÓ D'EMPÚRIES

# Culturitza't amb la Festa Major de Castelló d'Empúries

L'Ajuntament del municipi ha decidit fer una forta aposta per la cultura catalana i local, oferint diverses exposicions, visites i actes que ens fan descobrir una mica més tant de nosaltres mateixos com de la nostra pròpia història



TRADICIONAL. Els actes de tota la vida es continuen fent degut a la forta arrel que tenen en la cultura catalana

HORA NOVA

Aquest any el consistori castellaní ha preparat una programació atapeïda de propostes culturals, apostant per exposicions i visites per conèixer millor casa nostra. Tots aquells que es vulguin interessar per l'art de la comarca faran bé d'atansar-s'hi per descobrir noves promeses. Un bon lloc per fer-ho és l'exposició de pintura de l'escola Anna Constanteu que es farà durant diversos dies i mostrarà els treballs de diversos pintors de l'Alt Empordà.

Si el que us apassiona és conèixer més sobre el passat dels nostres municipis, és recomanable assistir a l'exposició *El patrimoni arqueològic de Castelló d'Empúries*, on hom podrà endinsar-se en la història i conèixer una mica més sobre les arrels de la vila. S'hi exposaran totes les troballes que s'hagin descobert al llarg de la història del municipi, i és, d'aquesta manera, una bona ocasió per apropar-se a conèixer aquests objectes, perquè la resta de l'any no es poden veure. Igualment interessants són les di-

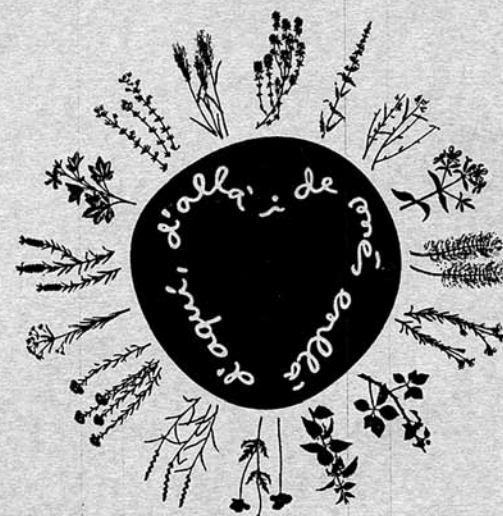
ferents visites guiades a la presó medieval, que tot i que està oberta la major part de l'any és molt interessant que un guia ens expliqui les històries que s'amaguen entre les parets d'aquest edifici tan ben conservat. Una altra proposta amb un gran contingut històric és la inauguració de les exposicions i presentació de la *Mesura de Gra*, on es presentarà la restauració d'una peça que es va trobar que s'utilitzava per mesurar el gra.

L'exposició fotogràfica dels Senyors del Foc, que es podrà veure durant diversos dies, s'anomena *Entre Diables* i dona a conèixer a través de la fotografia el desenvolupament d'aquesta entitat que es va formar la tardor del 2005 a Castelló d'Empúries amb l'objectiu de realitzar correfocs i espectacles arreu. Si encara no coneixes l'Ecomuseu-Farinera de Castelló d'Empúries, dilluns és el moment ideal per fer-ho, ja que hi

haurà la jornada de portes obertes. Una proposta ben diferent és la de l'exposició de treballs manuals de patchwork. Per qui no ho sàpiga, el patchwork és una peça de roba, manta o teixit construïda a base de cosir trossos de diverses formes d'altres teixits per reutilitzar-los. Sobre pintura encara hi ha una altra mostra, però aquest cop és de tots els artistes locals que voluntàriament volen ensenyar les seves obres o treballs. Una de les coses que no pot faltar en cap festa major és la tradicional trobada de gegants i cercavila que es fan per les places i carrers del centre històric del municipi, com també el correfoc i l'espectacle de foc dut a

terme pels Senyors del Foc. Altres propostes dirigides a tot tipus de públic són la fira d'artesanía, en la que s'ha intentat buscar la qualitat de les parades i s'ha donat prioritat a totes aquelles que estan relacionades amb el poble, i l'Ecomercat, que donarà el tret de sortida del que seran les seves parades mensuals a Castelló d'Empúries, on es venen productes locals, ecològics i de qualitat.

Per acabar, l'obra de teatre per a nens *Salta i riu* de la Bèstia Peluda, que es representarà divendres, i una altra obra, aquest cop per d'humor per a adults i de la mateixa companyia, anomenada *Laif is laif*.



*d'aquí, d'allà i de més enllà*  
és un projecte d'amor i respecte  
cap aquest petit trosset de món que és l'Empordà.

El vi, la mel i l'oli, productes de la més arrelada cultura nostra, tenen l'Empordà com a espai per sorgir d'aquesta terra i expandir-se amb tota la seva força, aroma i sabor.

Els fruits secs, elements indispensables en la nostra cuina, lligats a la mediterrània expressen la grandesa del fruit petit.

Tes, cafès i espècies, gustos que ens venen de més enllà, transportant-nos, sense mouren's d'aquí.

*Fem cistelles i lots amb productes de l'Empordà*

c/Sant Francesc 6, baixos (davant Ecomuseu-Farinera)  
17486 Castelló d'Empúries - Alt Empordà - Girona  
Tel. 972 156 142 - daquidalla@gmail.com - www.daquidalla.com

## Botiga D'Olors

SABONERIA  
COSMÈTICA NATURAL  
DIETÈTICA

HERBORISTERIA  
TES & INFUSIONS  
COMPLEMENTOS

Plaça dels Homes. 7 - Tel. 972 15 86 27 - 17486 Castelló d'Empúries

FESTA MAJOR DE SANT LLORENÇ DE LA MUGA

# Les festes de Sant Llorenç de la Muga

Durant cinc dies el municipi de Sant Llorenç de la Muga farà gaudir tothom amb una Festa Major que aposta per la música en viu i les sardanes, molt típiques en tots els pobles de les comarques gironines

**S**ant Llorenç de la Muga acull, des d'aquest dijous fins a dilluns, un munt d'activitats amb motiu de la seva Festa Major.

La Botifarra a la Fresca serà l'acte que obrirà les festes, molt tradicional de la Festa Major d'aquest municipi. Destaquen, com sempre, les propostes musicals concentrades a les nits: el gran ball de divendres amb Els Magics, formació amb un repertori replet d'èxits de tots els temps, el concert de l'orquestra Reina de la Nit, que com-

binen el xou i la música sobre l'escenari o el concert amb l'Orquestra Montgrins, dedicada a les sardanes i les cobles. A més, també es faran audicions de sardanes a càrrec de la coneguda Cobla Vila de la Jonquera. Aquesta és una mostra de la varietat musical que oferirà la Festa Major d'aquest any per tal d'arribar a un públic més ampli.

Altres propostes, com les infantils, amb les cucanyes i el grup d'animació infantil amb Jordi Pacheco, la inauguració de l'ex-



BALL POPULAR. Les sardanes a la llum de la lluna són tot un clàssic

HORA NOVA

posició Quera&Quera o el XXVI Torneig Llobet Joiers, amb l'F.C. Sant Llorenç de la Muga contra l'U. E. Llers, demostren que la varietat no pot faltar en cap festa. Però no hi hauria Festa Major sense les cercavilles de diumenge i dilluns i els oficis, el de

diumenge en honor dels Sants Patrons, i el de dilluns en honor al Sant Patró. Això sí, tots dos dies hi haurà vermut, perquè les festes de Sant Llorenç de la Muga no es viuen de la mateixa manera sense l'estómac ben ple.



JOIES ARTISTIQUES • RELLOTGES • ARGENTARIA

Carrer Girona, 15 • Tel.: 972 502 229 • 17600 FIGUERES



## PIZZERIA LA PIAZZA

ENTRANTS VARIATS • ESPECIALITATS EN PIZZES • TOT TIPUS DE PASTA FRESCA

Al mes d'agost a partir de les 9h, esmorzars, venda de pa i croissants

Obert cada dia, migdies i vespres

Tel. 972 569 119 - 689 051 454 - Plaça Carles Camps - St. Llorenç de la Muga

### M<sup>a</sup> ROSA DUXANS

TOTS ELS ARTICLES

Tel. 972 542 040  
SANT LLORENÇ DE LA MUGA

### Germans Cumbriu s.l

CASA FUNDADA DES DE 1.943



BACALLANS - OLIVES - FUMATS  
SALAONS - CONFITATS - CONSERVES

www.cumbriu.com - bacalla@cumbriu.com

MAGATZEM:

Ctra. Pont Molins a Cabanes, km 2  
17761 CABANES  
Tel. 972 672 380 - Fax 972 673 763

BOTIGA:

c/ Verge de Lourdes, 15  
17600 FIGUERES  
Tel. 972 511 404

### RESTAURANT

CUINA EMPORDANESA - CARNS A LA BRASA

• Carta d'estiu  
• Gran varietat de creps

TERRASSA A LA FRESCA

Passeig, 4 - Tels. 972 569 298 - 972 507 483 - 676 730 037 - Sant Llorenç de la Muga



gent



## L'Orquestra de Cambra de l'Empordà celebra els 20 anys amb una exposició a Figueres

■ FIGUERES. Enguany l'Orquestra de Cambra de l'Empordà (OCE) celebra el seu vintè aniversari i, per aquest motiu, del 3 al 31 d'agost, tindrà lloc una exposició a la Biblioteca Fages de Climent de Figueres. L'exposició és un recorregut pels 20 anys d'activitat de l'orquestra, que va rebre el Premi Nacional de Música l'any 1992, i els visitants podran trobar-hi des de detalls curiosos de les diferents gires que ha fet arreu del món fins a una explicació de totes les produccions importants durant aquest període. També s'hi presenta discografia, que tothom podrà escoltar allà mateix, vídeos de l'OCE en algunes de les seves actuacions, els guardons més importants que ha rebut la formació, entre altres detalls que poden ser d'interès. ■

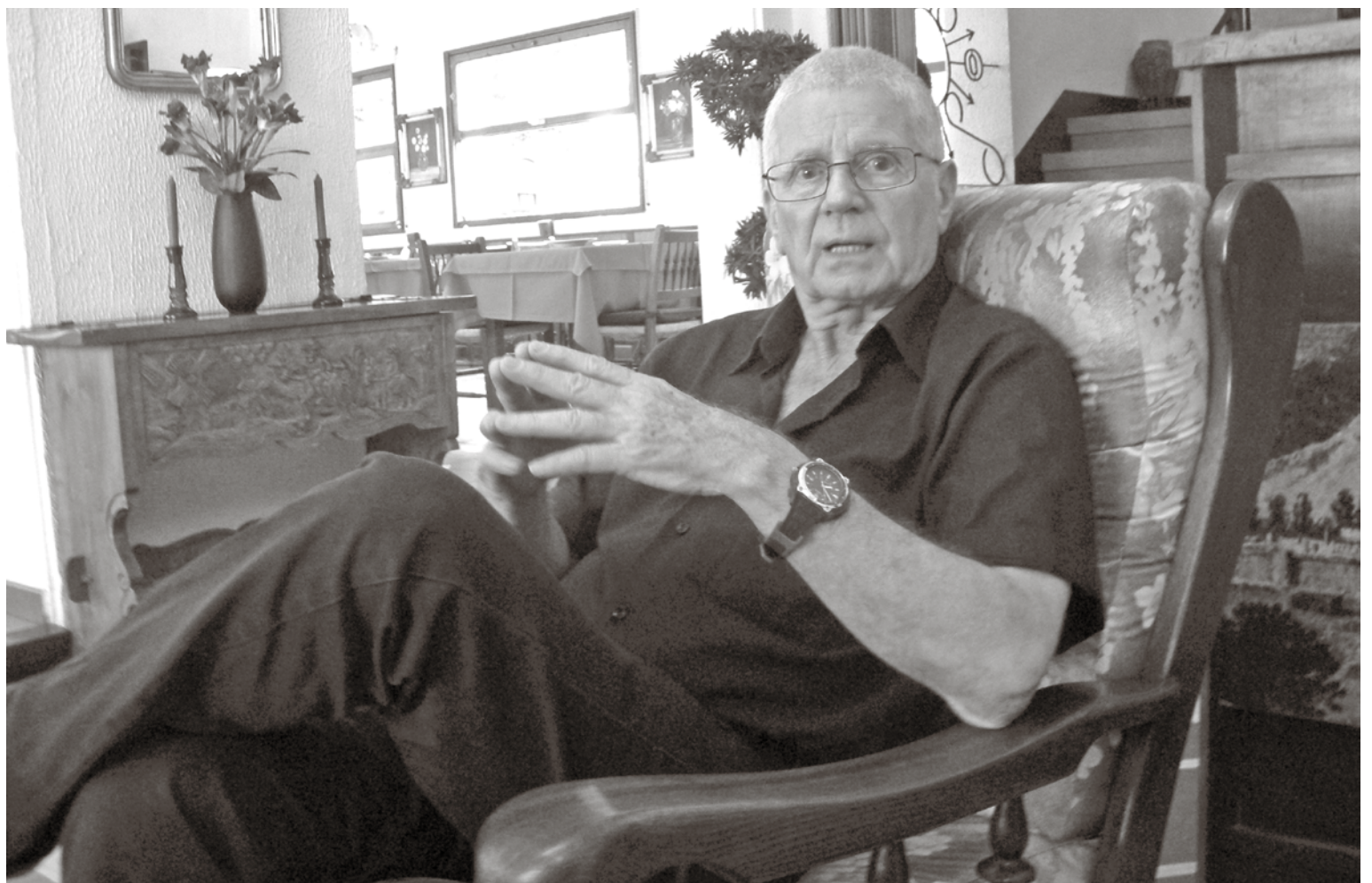
# Quan els anglesos ocupaven Portbou

A la dècada dels 50, la vila fronterera rebia d'abril a octubre centenars de turistes d'aquell país que hi arribaven en tren

Josep Maria Bernils | PORTBOU

**D**urant una dècada -entre els anys 50 i 60 del segle passat- la ruta Londres-París-Portbou va ser habitual per a centenars de famílies entre els mesos d'abril a octubre. Era una ruta a la recerca d'unes vacances en un lloc de la Costa Brava -aleshores gairebé recent descoberta, des d'un punt de vista turístic- on es trobaven un conjunt de serveis i de glamour inèdits a la resta del litoral en aquella època. Va ser el moment daurat del turisme a la vila fronterera, aleshores convertida en una important centre de duanes.

Isidre Gubert, *Sidro*, propietari juntament amb el seu germà de l'hotel Costa Brava de Portbou,



ISIDRE GUBERT. L'hotelier portbouenc recorda com la vila s'emplenava del turisme britànic, circumstància que va desenvolupar molts negocis

BERNILS

### → TURISME D'AGÈNCIA

TRES EMPRESES ES DEDICAVEN A FER FINS A 500 RESERVES EN ELS HOTELS DEL POBLE

### → ISIDRE GUBERT

"ERA COM UNA PETITA CIUTAT. OFERÍEM SERVEIS QUE NO HI HAVIA A LA RESTA DE LA COSTA"

recorda, amb molta precisió, tots aquells anys. Aleshores el seu pare regentava l'hostal Costa Brava, a la Rambla, un establiment que es va ampliar a l'altra banda de la carretera de França amb el nou establiment -l'anterior finalment va tancar-, el nom del qual recordava l'aprenentatge que el progenitor havia fet a Montecarlo abans de la Guerra Civil. Ara en té 72 i, per tant, va viure tota la seva primera joventut en mig d'aquell ambient.

"A començaments dels anys 50 hi havia molt poc turisme. Als anglesos els agradava descobrir Espanya i creuaven tot França amb cotxe per visitar-nos. Encara recordo com passaven amb els seus cotxes luxosos -almenys per a

nosaltres- per la carretera. Eren gent d'un cert nivell i el seu pas sorprenia. En aquest context una agència de viatges anglesa es va interessar per portar estiuajants de forma regular fins a Portbou. El fet de tenir estació afavoria el

seu trasllat ja que el viatge es feia en tren des de Londres fins al pas de Calais, d'allà fins a París i de la capital francesa fins a la nostra vila", recorda Gubert.

S'emociona quan evoca el mític Portbou dels anys 50. "Això era

com una ciutat en petit. Hi havia una nivell econòmic molt bo, a causa de la presència de nombrosos agents de duanes. De seguida quatre o cinc hotels del poble van arribar a un acord amb l'agència de viatges -més tard se n'hi van

afegir d'altres- i de la primavera a la tardor el poble s'emplenava de centenars d'anglesos", explica. En els moments de màxima ocupació podien arribar a ser 500. Els torns de vacances eren setmanals o quinzenals i el relleu, automàtic.

"A partir dels anys 60 aquest fenomen va anar desapareixent perquè la Costa Brava s'havia espavilat i presentava altres atractius. De tota manera encara avui mantenim com a clients els descendents d'aquells primers turistes procedents del Regne Unit", afegeix Gubert. Les agències amb les quals es treballava eren Se Spain, Spanish Travel Beurer i Swans Tours. En alguns casos, com a reforç, fins i tot es van enviar turistes a l'hotel Miramar de Llançà, el restaurant del qual actualment gaudeix d'una estrella Michelin.

→ continua a la pàgina següent

## El canvi de la lliura disminueix el visitant anglosaxó

■ Com canvien el temps. Si fa mig segle els anglesos esdevien els descobridors d'una part de la Costa Brava i representaven un turisme de "masses", en l'actualitat són el segment que més va a la baixa. Tot i que l'Alt Empordà no era, en les darreres dècades, la seva destinació preferida -a diferència de l'Estartit o Lloret- l'arribada de britànics ha tingut un descens de gairebé

el 20% a tot l'Estat fins al passat mes de juny. Hi havia el temor que el percentatge creixés encara més al juliol i l'agost. "Ja fa temps que tenim poc anglesos", reconeixen els hotelers de la comarca.

A més de la crisi econòmica, als anglesos els ha sorgit un altre escull financer que els ha fet cancel·lar o canviar els seus plans de vacances per aquest any. Amb la pèrdua de

valor de la lliura esterlina davant l'euro, l'estada a l'Europa continental els surt, sense la inflació, un 30% més cara que fa dos anys. Així, el juliol del 2007 els donaven 1,5 euros per lliura, mentre que ara la seva moneda només val 1,16 euros. El mes de març, a més, que és quan molts britànics solen fer les seves reserves per a l'estiu, la lliura es cotitzava a 1,05 euros. ■

**ESTIU** QUAN ELS ANGLESES OCUPAVEN PORTBOU

→ Ve de la pàgina anterior

Durant aquella dècada d'or, Portbou es va abocar fortament cap al turisme. "Les botigues del pobles van modernitzar ràpidament, decantant-se cap als souvenirs. Es va muntar una bolera americana, una sala de festes... Hi havia espectacles de flamenc, balls, el cava -aleshores en dèiem xampanya- corria a dojo, a les tardes se servia el te a les terrasses dels hotels... Les famílies lluïen els seus millors vestits al vespre, quan sortien a donar un tomb havent sopat. Era meravellós, semblava Hollywood! Els joves del poble anàvem al darrere de les turistes. En aquella època quasi tots ens vàrem estrenar amb les angleses que, està clar, eren molt més obertes que les noies del país", recorda amb sornegueria el propietari de l'hotel Costa Brava.

Recordant l'ambient de la dècada dels 50 al 60, Gubert afegeix que "també van obrir diverses perru-



**→ CANVIS A PORTBOU**

"LES BOTIGUES ES VAN MODERNITZAR. VA OBRIR UNA BOLERA, UN CLUB DE JAZZ I SALA DE FESTES"

queries, un club de jazz... Algunes famílies viatjaven amb les seves nurses perquè cuidessin dels fills. Els homes sortien amb americana i corbata perquè havien d'anar tant elegants com les seves esposes. Tot plegat lligava força amb un Portbou farcit d'agents de duanes que també exterioritzaven la seva riquesa. A banda dels espectacles que els oferíem, a poc a poc va començar l'oferta de les excursions, primer per alguns llocs de la comarca com Peralada o la badia de Roses i més tard fins a Barcelona. Lògicament calia complementar la seva estada a la vila. Amb tanta intensitat va durar una dècada, però crec que la vila va ser la punta de llança del turisme anglès per a la resta del litoral".

Evocant aquella clientela, afegeix que "una anècdota que recordo són les insolacions que agafaven. Eren de pell molt blanca, gens acostu-



ARXIU GUBERT

**Imatges de l'època daurada del turisme anglès a la vila fronterera**

■ De l'àlbum particular d'Isidre Gubern reproduïm diverses imatges del fenomen que van representar els anglesos per a la vila als anys 50 del segle passat. Des d'un desenvolupament turístic fins a la modernització social. A les imatges, la terrassa exterior de la bolera, una sessió de ball al primitiu hotel Costa Brava -Isidre Gubert apareix ballant, en primer terme- i grups d'anglesos a punt per anar d'excursió o passejant pel poble i lluint les seves millor gales. ■

mada al sol i quan arribaven aquí en poques hores d'exposició a la platja quedaven vermells i a vegades marejats pel sol". Pel que fa al menjar, assegura que "els fèiem una mica de tot, però sense abusar dels olis i dels alls. Es van anar

acostumant al menjar del país i els agradaven les nostres especialitats. Ara, qualsevol anglès que ve aquí no s'està de demanar una paella. També recordo que, al principi, no volien cafè amb llet i sempre demanaven te. Ens vàrem veure abo-

cats a comprar tot tipus de jocs de té per fer-los contents".

La vida de Portbou, però, va continuar. El turisme que arribava en tren va tenir el seu protagonisme unes dècades més. "Després van venir els francesos i la gent del país.

Mentre l'estació i el ferrocarril van tenir el seu protagonisme, la vila va viure bé. A la dècada dels 70 van arribar els hippies, que ocupaven les platges, i això va ser la primera desgràcia per al poble". Aquesta, però, ja és tota una altra història... ■

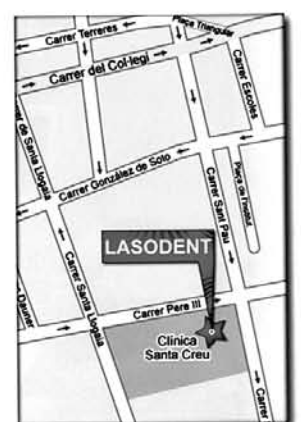


GRUP  
**LASODENT**  
ODONTÒLEGS

**FINANÇAMENT A MIDA:**  
Fins a 36 mesos sense interessos.

**ESPECIALITATS:** Odontologia general - Estètica dental  
Ortodòncia infantil i per a adults - Odontopediatria - Periodòncia  
Implantologia - Pròtesis dentals - Blanqueig dental

**SERVEIS GRATUÏTS I SERVEI D'URGÈNCIES**



Centre Odontòleg Figueres: c/ Pere III, 41 (accés pàrquing Santa Creu) Tel.972 507 200





SOCIETAT INCLOU MÚSICA, ACTIVITATS CULTURALS I MOSTRA GASTRONÒMICA

# L'Escala, molt més que un festival

Comença la segona edició del Portal Blau, amb l'objectiu d'aprofundir en el diàleg i la pau amb els països de l'Orient Mitjà

Josep M. Bernils | L'ESCALA

No es tracta d'un festival més. El Portal Blau de l'Escala, endegat tímidament l'any passat, va camí de consolidar-se en poc temps. El passat cap de setmana es va iniciar la segona edició -que es perllongarà fins al dia 16- refermant "la seva aposta per una programació de qualitat entorn un discurs que ens identifica com un port d'acollida amable i el nostre Mediterrani com un pont entre cultures veïnes, més que no pas el camp de batalla que ha estat en massa ocasions", segons explica el director, Abel Font.

El Festival de Músiques i Arts de la Mediterrània es va posar en marxa dissabte passat combinant la música i l'art amb el rerefons d'un missatge de solidaritat. "Tot el seguit d'activitats programades aposten per generar un missatge de diàleg i de pau. I en aquesta edició ens fixem en una de les ferides obertes de la Mediterrània: el conflicte de l'Orient Mitjà", expliquen els organitzadors.

Sobre aquest punt i del paper de la cultura com a pont de diàleg en parlarà el periodista Tomàs Alcoverro, corresponsal de *La Vanguardia* a Líban, amb la conferència *Josep Carner a Beirut*, dissabte vinent (18.30 h) al Museu de l'Anxova. A la nit, a l'amfiteatre romà d'Empúries actuarà la cantant palestina Rim Banna, el cap de cartell d'aquest festival.

L'anàlisi de la situació a l'Orient Mitjà va ser, precisament, el tema de la conferència que va pronunciar Manuel Forcano, doctor en filologia semítica i vicepresident del Consell Nacional de les Músiques i de les Arts de la Generalitat, en l'acte previ de presentació del festival, el passat mes de juny a Barcelona. Aquesta vetllada va comptar amb la presència del conseller d'Economia i Finances de la Generalitat, Antoni Castells, el qual va lloar la filosofia del festival

**ACTES INAUGURALS.** Dissabte a la tarda es va obrir oficialment el festival amb la inauguració de l'exposició d'Antonio Hervás que, sota el nom de *Camins del Mar*, mostra el seu vincle amb el mar i els seus paisatges, tot partint de les restes d'un llagut medieval. Hervás ha fet servir una tècnica de l'època del naufragi, la pintura al tremp d'ou, per als quadres d'aquesta exposició, que es complementen amb una sèrie d'escultures referents al mateix tema. Les obres s'acompanyen també de poemes de Carles Duarte. Es podrà veure fins al 30 d'agost.

Hervás va explicar que l'exposició "ens convida a reviu l'aventura tenaç de la navegació i la ferida del naufragi. Ens porta a un lla-



MÚSICA I CULTURA. Carme Canela i Joan Margarit, al concert de dissabte, i la conferència inaugural, a Barcelona

gut i a un comerç que formen part de la història de les nostres costes" i va afegir que ha intentat reflectir "les formes essencials del llagut, que recupera els navegants, el seu esforç, la seva desesperació, que només podem intuir darrere les restes d'un naufragi. Una experiència dolorosa, desolada, que forma part de la memòria col·lectiva de moltes poblacions de pescadors, com l'Escala".

A la nit, el primer espectacle d'aquesta segona edició del festival feia estrenar el pati de l'Alfollí de la Sal com a escenari per a concerts. Joan Margarit, el poeta català viu més llegit, era el primer a dirigir-se a les més d'un centenar de

→ **ABEL FONT, DIRECTOR**  
"EL FESTIVAL VOL SER UN PONT DE DIÀLEG ENTRE CULTURES VEÏNES DE LA MEDITERRÀNIA"

→ **RIM BANNA, CANTANT**  
ACTUARÀ DISSABTE I DEDICARÀ LES SEVES CANÇONS ALS NENS PALESTINS MORTS

persones que van fer petit aquest nou espai. Poc després, eren Carme Canela i Xavier Monge els que oferien un concert en què jazz i poesia es donaven la mà i que portava com a títol *Altres cançons a Mahalta. Músiques sobre poemes de Marius Torres*. La sorpresa va ser el fet que Canela i Margarit acabessin el concert interpretant una peça junts.

**PROGRAMACIÓ.** Portal Blau-Festival de Músiques i Arts de la Mediterrània tindrà la seva continuïtat el proper cap de setmana amb el concert de Rim Banna, que presentarà cançons del seu darrer àlbum, dedicat als nens morts

en bombardejos o destruccions de cases palestines. El seu concert serà precedit de l'actuació de Llama, nova formació de Sílvia Pérez-Cruz i Ravid Goldschmidt, una veu única acompanyada de la sonoritat màgica del hang, un instrument de percussió melòdic.

L'endemà, diumenge, Toti Soler actuarà a l'Alfollí de la Sal (21 h). La seva guitarra anirà acompanyada de Marc Prat al contrabaix i Lluís Carles a la percussió. La plaça Víctor Català és l'espai escollit per al cinema. Aquest any es toquen dos temes de candent actualitat a les ribes mediterrànies. La primera pel·lícula es projectarà dilluns vinent (22 h) i versarà sobre l'Orient Mitjà. Es tracta de *Los Limoneros*, d'Eran Riklis, que va ser premi del públic al festival de Berlín 2007.

La programació continuarà la setmana vinent -a l'entorn de la Mare de Déu d'Agost- amb un intens cap de setmana d'actuacions: Jordi Molina i Pere Pau Jiménez, Taraf Goulamas, Rumbamazigha, Josep Tero, Raucha i l'Orquestra Fireluche, en diversos escenaris. Cal destacar el dissabte 15 d'agost (21 h) el recintal del cantautor escalenc a la Mar d'en Manassa, un espai a l'aire lliure, situat als quatre vents, a tocar de la platja principal de l'Escala. Tero presentarà temes del seu darrer disc, *Fronteres*.

Una altra vessant del festival és el mercat de productes gastronòmics de diferents cultures mediterrànies, a la Punta. Hi haurà deu parades corresponents a deu països o cultures, amb tastets que la gent es pot menjar al centre de la plaça. Aquesta oferta, amb el nom de Sabors, es presentarà del 13 al 16 d'agost de 18 a 24 h. ■

**+gent**

Per a la publicació de les felicitacions o altres naixements cal enviar les imatges a l'adreça electrònica: [horanova@horanova.cat](mailto:horanova@horanova.cat), o bé portar-les personalment a les nostres oficines.

## NAIXEMENTS

**ANA MAYLI TORRES CAVERIA**

Nascuda el 31.07.09. Filla d'Ana M<sup>a</sup> i Jesús, veïns de Figueres.

**KHADIJA HARBICHI**

Nascuda el 30.07.09. Filla d'Aicha i Abdullah, veïns d'Empuriabrava.

**CRISTAL RAMÍREZ RAMÍREZ**

Nascuda el 30.07.09. Filla d'Irone, de Figueres.

**IMAN KNFR EL KHANFR**

Nascut el 29.07.09. Fill de Sabah, d'Empuriabrava.

**GILBERTO OCHOA SANTOS**

Nascut el 30.07.09. Fill d'Edih i Gilberto, veïns de Figueres.

**XAVI BAZO RODRÍGUEZ**

Nascut l'1.08.09. Fill de Neus i Xavi, veïns de l'Escaleta.

**AINOHA QUIROS FLORES**

Nascuda el 2.08.09. Filla de Norma i Wilder, veïns de Figueres.

**MAISAN FARHAT JAOUAHAR**

Nascuda el 2.08.09. Filla de Najva i Mohamed, veïns de Figueres.

**IL MONDO DEL BAMBINO**

LLISTA DE NADONS A HORES CONVINGUDES

Rda. Sud, 7 Nau 1-2 • Clos de Fires • 17600 FIGUERES • Tel./Fax: 972 513 058

La major exposició  
d'articles infantils.  
Disposem de 700 m<sup>2</sup> per ajudar-vos  
a fer l'elecció correcta.

**ANAÏS PASTOR BERMÚDEZ**

Nascuda l'1.08.09. Filla de Tatiana, de Figueres.



**PER MOLTS ANYS POL!** En Pol va fer 2 anys el 3 d'agost. T'ho desitgem els teus pares, avis i tiets, que t'estimem.

**La "Quinta" del 69**

MOLTES  
FELICITATS A LA  
QUINTA DEL 69!

Aquest grup d'amics,  
el dia 24 de juliol es  
varen reunir a Pera-  
lada per celebrar els  
seus 40 anys.

\* Celebra el naixement del teu nadó o l'aniversari de qui més estimes amb HORA NOVA!

Envia'ns la fotografia i el text que vols publicar a  
[gent@horanova.cat](mailto:gent@horanova.cat)

**HORA NOVA**

\*celebra

# Les guies classificats

Més de 2000 anuncis classificats.  
Recepció d'anuncis publicitat@horanova.cat  
Tel. 972 505 958

BORSA DE TREBALL

VENDES IMMOBILIÀRIES

LLOGUERS IMMOBILIARIS

GUIA DE SALUT

SERVEIS

DIVERSOS

**Empresa de serveis tècnics necessita TÈCNIC EN ELECTRÒNICA i AJUDANT**  
Amb experiència i amb vehicle propi. Interessats envieu CV amb foto al correu-e: josepale@ya.com

GRUP HOSTALER necessita **CAMBRERS/ES** per a RESTAURANT (Torn de tardes o de nits) **CAMBRERS/ES** per a BAR DE NIT  
Envieu CV amb foto a toni@tecmatic.net

## DIVERSOS

### CENTRO CRISTIANO

*Para que todos honren al hijo cómo honran al padre, porque el que no honra al hijo, no honra al padre que le envió.*  
Juan 5:23

Iglesia Cristiana Evangélica c/ Sud, 3 - Figueres (cerca estación de autobuses) **LLÁMANOS:** Tel. 972 676 324

ONG de l'Alt Empordà Necessita material per als seus pisos d'acollida (mantes, electrodomèstics...) Tel. 972 67 19 44 (de 9 h a 13 h)

## → RELAX

**PELUQUERA JOVEN.** Ofrezco sexo gratis. Mando foto antes. 636 366 290

**NECESITAMOS HOMBRES** para sexo pagado con señoras adineradas. Altos ingresos. Discreción. 902 501 996

**VANESA, MADURITA, PECHO 140** cachonda y complaciente. 680 659 142

**AGENCIA DE CONTACTOS BUSCA HOMBRES** para encuentros esporádicos pagados. 902 531 122

**BUSCAMOS HOMBRES I MUJERES** para película porno, altos ingresos. 902 502 048

**RECIÉN SEPARADA.** Atractiva. Culito respingón. Busco sexo desenfadado. Gratifico. 689 400 755

**MADURITA ADINERADA,** busco sexo esporádico, yo te recojo. Gratifico. 608 762 716

## IMMOBLES

### → LLOGUERS

**DE PARTICULAR A PARTICULAR.** Se alquilan apartamentos en Roses y en Figueres. Ambos céntricos. Buenas condiciones. Tel. 677 666 769 / 972 502 522

## IMMOBILIÀRIES

→ **ASS. MUNICIPALISTA**  
☎ 972 676 222

**FIGUERES.** Es lloga local situat al costat del mercat Pl. del Grà, de 60m². Preu 500 euros/mes.

**FIGUERES.** Es lloga pis al C/ Nou, armari empotrats, llums halògens i plaça de pàrquing. 580 euros/mes.

**LLANÇA.** ES LLOGA PIS de 120m²., al port de Llança, C/ Castellà, a 100 m. platja. Preu 480 euros/mes.

→ **FINQUES BARTOLOMÉ**  
☎ 972 500 400

**PIS VENDA FIGUERES,** 3 hab, ascensor, calefacció. Preu: 156.300 €

**PIS VENDA / PONENT,** 3 hab., ascensor, calefacció. Preu: 180.000 €

**PIS VENDA C/ ACUARI,** 3 hab. Preu: 125.000 €

**PÀRQUING TANCAT C/ ACUARI,** Preu: 18.000 €

**PIS VENDA CAPMANY,** 132m² amb 60m² de terrassa.

**FIGUERES,** c/ Vilafant, casa en venda. Preu: 225.000 €

**VILANANT,** Casa en venda. Preu: 220.000 €

## BORSA DE TREBALL

### → OFERTES

**S'OFEREIX NOID/AJUDANT** de paleta, en agricultura o cuidant bestia, disponibilitat completa i responsable. Tel. 630 179 644

**S'OFEREIX** per netejar cases o pisos, cuidant gent gran o nens per hores, amb molta experiència. Tel. 689 781 247

**NOI S'OFEREIX** d'ajudant de farmàcia, missatger, cangur, ajudant de cuina o paleta. Tel. 622 233 936 / 645 711 907

**SENYORA RESPONSABLE** s'ofereix per feines de neteja o d'ajudant de cuina. Tel. 661 166 973

**S'OFEREIX PASSEJADOR DE GOSSOS,** responsable. hores convingudes de dilluns a diumenge, visites al veterinari, vacances, etc.. Tel. 685 262 497

**ES BUSCA** feina de neteja, ajudant de cuina o cuidant gent gran. Tel. 600 611 581

**NOIA S'OFEREIX** per cuidar gent gran, d'interna o per hores, bona presència i responsable. Tel. 652 727 695 / 628 35 30 74

**S'OFEREIX CUINER** amb 20 anys d'experiència, espanyol. Tel. 649 435 572

**NOIA, SERIOSA, RESPONSABLE,** honesta busca feina de neteja, per hores o per acompanyar gent gran, a mitja jornada. Tel. 699 024 353

**NOIA BUSCA FEINA** d'interna o per hores cuidant nens o gent gran. Tel. 689 382 687

**SENYORA BUSCA FEINA** de cambra, ajudant de cuina, dependenta, neteja, cuidant nens o gent gran. Tel. 616 303 648

**SENYORA S'OFEREIX** per cuidar gent gran, ajudant de cambra o cuina i de neteja. Tel. 638 284 830

**NOI RESPONSABLE** s'ofereix coma oficial de 2a de pladur o qualsevol altre tipus de feina. Tel. 696 612 493

**BUSCO FEINA** a temps complet, d'interna, o per hores, cuidant gent gran, nens o neteja. Tel. 678 217 171

**SENYORA S'OFEREIX** per treballar com ajudant de cuina, neteja, cuidant gent gran o nens. Tel. 699 118 240

**SENYORA DE 22 ANYS** molt treballadora busca feina d'interna a Figueres. Tel. 686 294 805 / 972 500 401

**NOIA BUSCA FEINA** de cambra, cangur, cuidant gent gran o neteja, horaris flexibles. Tel. 646 669 485

**BUSCO FEINA DE NETEJA,** per restaurar, cuidant nens, gent gran, seriosa i responsable. Tel. 628 889 109 / 680 931 825

**S'IMPARTeixEN CLASSES D'ALEMANY.** Tel. 644 251 245

**S'OFEREIX NOI** per treballar de cambra, reponedor en obra i altres feines amb experiència, papers en regla. Tel. 648 062 615

**SENYORETA S'OFEREIX** per treballar de neteja, cuidant nens i gent gran. Amb experiència. Tel. 679 219 958

**NOIA BUSCA FEINA** urgent per hores o d'interna per cuidar nens, gent gran o de neteja. Tel. 628 922 901

**SENYORETA S'OFEREIX** per feines de la llar, neteja, cangur i cuidant gent gran per hores, d'interna o externa, amb experiència. Tel. 666 896 318

**S'OFEREIX D'AJUDANT** o auxiliar de cuina, repartidor, mosso, ajudant de mecànica i cangur. Tel. 670 348 455

**S'OFEREIX** per treball d'intern. Tel. 689 025 829

**BUSCO FEINA** d'ajudant de cuina, neteja d'interna, etc., per cuidar gent gran o nens, horari de matins i caps de setmana. Tel. 660 001 440 / 655 441 257

**PERRUQUERA I ESTETICISTA** fa feines a domicili (tractaments facials i corporals, tallis, tenyits, pentinats i maquillatge), preus còmodes. Tel. 608 045 179

**S'OFEREIX CUINER DEL PAÍS.** 25 anys d'experiència. Tel. 649 435 572

**S'OFEREIX INFERMERA** en geriatría i monitora en disminució física i psíquica per a treballar en residència o casa particular. Persona responsable. Horari flexible. Vehicle propi. Tel. 626 893 383

**S'OFEREIX SENYOR RESPONSABLE,** de confiança i amb referències, amb carnet de conduir, per acompanyar gent gran i fer encàrrecs. També per a qualsevol tipus de feina en hostaleria. Tel. 972 676 324

**SENYORA BUSCA FEINA** de neteja o cuidant nens o gent gran, de dilluns a divendres, de 7 h del matí a 12 h del migdia. Tel. 646 246 611

**BUSCO FEINA DE NETEJA,** cuidant gent gran, per hores, dependenta amb experiència. Tel. 665 129 895

**S'OFEREIX** per cuidar gent gran, per hores i de neteja. Tel. 972 516 070

**NOIA JOVE DE 27 ANYS,** responsable, busco feina per cuidar gent gran, nens o neteja per hores. Tel. 649 551 829

**NOIA BUSCA FEINA** per cuidar gent gran, nens o de neteja per hores. Tel.

689 382 687

**NOIA TREBALLADORA** i molt puntual s'ofereix per cuidar gent gran, ajudant de cuina o per neteja, a temps complet. Tel. 680 149 736

**BUSCO FEINA** de repartidor, amb tots el carnets, xofer nacional i internacional, cambra, ajudant de cuina. Tel. 667 878 387

**NOIA BUSCA FEINA** per cuidar gent gran i nens o neteja per hores. Tel. 648 114 391

**S'OFEREIX NOIA** per treballar de neteja per hores o cuidant gent gran o nens, honesta, honrada i molt responsable. Tel. 663 665 111

**BUSCO GENT GRAN PER CUIDAR,** amb experiència i referències a Figueres i Olot. Tel. 648 248 374

**S'OFEREIX D'ELECTRICISTA** o operador de maquinària de moviment de terres (Bobcat, Retro...). Tel. 972 520 266

**NOIA RESPONSABLE** s'ofereix per treballar per hores de neteja o per acompanyar gent gran. Tel. 699 024 353

**BUSCO FEINA** de neteja, cambra, ajudant de cuina. Tel. 697 433 183

**S'OFEREIX NOI** responsable per treballar de paleta, peó o a l'agricultura, granjes o fàbriques de costura. Tel. 630 179 644

**SENYORA S'OFEREIX** per treballar d'ajudant de cuina, dependenta, de neteja, cuidant nens o gent gran. Tel. 616 303 648

**S'OFEREIX NOIA DE 28 ANYS** per treballar d'interna o jornada completa. Tel. 649 271 591

**S'OFEREIX NOIA** per buscar feina de neteja, reponedora, etc. Tel. 663 771 856

**NOI BUSCA FEINA.** Parla francès nivell alt i castellà. Tel. 691 605 003

**OFEREIXO ELS MEUS SERVEIS** de neteja per hores o jornada a convenir o cuidant gent gran. Tel. 662 454 941

**S'OFEREIX PERNETEJA** de vidres, pisos, oficines, escalers, cases i tot tipus de neteja a bon preu. Tel. 697 317 741 / 662 003 921 / 627 785 720

**DONA RESPONSABLE** i de bona presència busca feina, coneixement de 5 idiomes, informàtica i cotxe propi. Experiència en hostaleria, oficina i hospital. Tel. 680 655 120

**S'OFEREIX SENYORA** de 43 anys per neteja de 9 a 13h, o per acompanyar a persones grans a casa, hospital i molt responsable. Tel. 664 120 821

**SENYORA S'OFEREIX** d'interna, cuidant gent gran o de neteja, responsable. Tel. 655 404 078

**S'OFEREIX SENYORA** de 32 anys per fer feines de neteja, cuidant nens o gent gran. Disponibilitat immediata. Tel. 689 384 350

**BUSCO FEINA** de cambra o ajudant de cuina o dependenta. Tel. 678 145 378

**SENYORA DE 52 ANYS,** responsable busca feina d'ajudant de cuina o cambra de pis, amb experiència, vehicle propi. Tel. 608 474 643 Anna

**SENYORETA S'OFEREIX** per treballar cuidant nens, gent gran o neteja, amb experiència, disponibilitat a temps complet. Tel. 687 240 899

**JOVE BUSCA FEINA DE PINTOR** de primera. Tel. 687 083 570

**S'ofereix LLICENCIAT i DIPLOMAT en Ciències Empresarials** amb més de 15 anys d'experiència, per a comptabilitats, fiscal, laboral, impostos, declaracions a empreses i autònoms. Tel.: 972 569 334

BAR DE FIGUERES NECESSITA **CAMBRERA** de 25 a 35 anys, Amb documentació en regla. Feina tot l'any Interessades envieu CV amb foto a: nataliya.bk@gmail.com

GRUP HOSTALER necessita **CUINERA** a 1/2 jornada Interessades envieu CV amb foto a toni@tecmatic.net

Perruqueria de la Jonquera necessita **OFICIALA** o mitja **OFICIALA** de perruqueria Feina tot l'any - Tel. 972 554 684 (de 9 a 18 h)

Contracti la seva publicitat al telf. 972 505 958 o bé a publicitat@horanova.cat

**fisera** selecciona **CONDUCTORS GRUA**  
**ES DEMANA:** Estudis mínims reglats. Català parlat i escrit. (Es valorarà tenir estudis de Formació Professional.) Carnet grua C1+E (es valorarà carnet D). Residència Figueres o rodalies.  
**S'OFEREIX:** Contracte temporal. Jornada per torns o partida amb retén. Sou segons conveni  
**Enviar curriculum escrit a mà i foto (només s'acceptaran fins el dia 1 de setembre de 2009)** C/ Alemanya núm. 5 17600-Figueres  
A/A Sra. Rosa Garrido indicant "selecció "GRUA"

**BORSA DE TREBALL**

**NOIA RESPONSABLE** busca feina de neteja, cuidant nens, cambrera. Tel. 664 088 646

**NOIA BUSCA FEINA** de cambrera, de neteja, cuidant nens, gent gran. tel. 663 525 852

**SENYOR RESPONSABLE** s'ofereix per cuidar finques, chalet, fer companyia a gent gran, càmping, magatzem o tot tipus de feina seriosa. Tel. 972 511 258 / 676 283 860

**S'OFEREIX SENYORETA RESPONSABLE** per treballar de cambrera, neteja, hostaleria, dependenta sense límit d'hores. Tel. 638 339 90

**SENYORETA DE BONAPRESÈNCIA** busca feina de neteja per hores, cafeteria o restaurant, ajudant de cuina o altre feina. Tel. 648 062 756

**S'OFEREIX FUSTER**, per a feines a domicili particulars. Tel. 679 773 956

**NOIA BUSCA FEINA** per caps de setmana i festius, jornada partida, seguida o a hores. Disponible tot l'any. Tel. 616715189.

**BUSCO FEINA**, amb experiència demostrable al ram de la neteja, de peó i d'en-carregat de grups de treballadors. Tota la província. Tel. 651 484 957

**SENYORETA BUSCA FEINA** per hores, de neteja, cuidant gent gran, nens, restaurant i altres, vehicle propi. Tel. 628 505 860. Incorporació immediata

**NOI DE 28 ANYS** s'ofereix d'electricista, pintor, paleta, soldador, etc. Estudis acabats. Tel. 972 510 972 / 972 504 542 / 610 887 746 / 678 535 437

**JOVE RESPONSABLE** s'ofereix per realitzar qualsevol tipus de feina. Tel. 627 785 726

**S'OFEREIX FUSTER** per a feines a domicili particulars. Tel. 679 773 956 Josep

**NOIA JOVE** responsable s'ofereix per qualsevol tipus de feina honorada. Tel. 662 003 921

**S'OFEREIX SENYORA** catalana per tenir cura de persones grans o servei domèstic per hores a Figueres o rodalies. Tel. 622 731 954

**NOIA RESPONSABLE** busca feina. Tel. 615 174 957

**NOI RESPONSABLE** busca feina d'ajudant de cuina. Tel. 636 810 298

**S'OFEREIX NOIA** per treballar de dependenta o qualsevol altre feina, amb bones referències. Tel. 696 057 717

**S'OFEREIX NOI** responsable per treballar d'ajudant de cambrer, de cuina o per a magatzem. Tel. 664 514 757

**BUSCO FEINA** per hores, tardes o matins, deneteja o cuidant gent gran. Tel. 678 217 171

**NOIA BUSCA FEINA** per hores, tardes, nits o caps de setmana, cuidant gent gran o per neteja. Tel. 699 776 511

**S'OFEREIX NOIA** responsable per manicura i pedicura a domicili. Tel. 671 411 034

**BUSCO FEINA**, experiència en manteniment de xalet i soldador de ferro i bronze. Tel. 659 308 494

**S'OFEREIX CONDUCTOR** amb carnet B,C,D i oficial de segona de paleta. Tel. 657 017 249

**S'OFEREIX NOIA** responsable per manicura i pedicura a domicili. Tel. 671 411 034

**NOIA** busca feina per hores, tardes, nits o caps de setmana, cuidant gent gran o neteja. Tel. 699 776 511

**BUSCA FEINA** per hores de tarda o ma-

tins, de neteja o cuidant gent gran. Tel. 678 217 171

**S'OFEREIX** per treballar a temps complet o per hores de neteja, amb papers en regla. Tel. 660 578 621

**S'OFEREIX NOIA** de Cambrera ajudant de cuina o cuidant nens, feina per hores. Tel. 639 585 931

**BUSCO FEINA** cuidant gent gran o nens, de neteja per hores, amb experiència i referències, amb papers. Tel. 628 809 195

**BUSCO FEINA** de qualsevol tipus i seriosa, amb molta experiència. Tel. 606 263 368

**BUSCO FEINA** de qualsevol tipus, amb cotxe propi. Tel. 638 614 668

**BUSCO FEINA** de matins, de neteja o cuidant nens. tel. 630 423 206

**S'OFEREIX** per feines de neteja o cuidant nens. Tel. 690 212 241

**BUSCO FEINA** cuidant gent gran o de neteja, per hores amb referències. Tel. 636 654 346

**S'OFEREIX NOI** per qualsevol feina seriosa, disponibilitat immediata. Tel. 697 927 943

**BUSCO FEINA** d'interna amb experiència en persones grans, amb ganes de treballar. Tel. 630 228 951

**S'OFEREIX NOI** d'ajudant de cuina, de entesa, jardineria, per cuidar gent gran, supermercado. Tel. 686 219 797

**S'OFEREIX NOIA** per treballar de neteja, restaurant, cuidar gent gran, nens, amb experiència, seriosa i responsable. Tel. 650 831 502

**S'OFEREIX NOIA** de neteja, ajudant de cuina, cuidant gent gran o nens, supermercat. Tel. 679 772 631

**BUSCO FEINA** de neteja, cambrera, dependenta, cuidant gent gran. Tel. 972 510 477 / 609 589 229

**S'OFEREIX SENYORA** per treballar de cambrera, dependenta, ajudant de cuina, neteja, cuidar nenes o persones grans. Tel. 616 303 648

**S'OFEREIX NOIA RESPONSABLE** per cuidar nens, gent gran o per hores de neteja, disponibilitat immediata. Tel. 680 218 733

**NOIA RESPONSABLE** i seriosa busca feina per hores o d'interna per cuidar gent gran, nens o neteja de cases. Disponibilitat immediata. Tel. 686 193 175

**NOIA S'OFEREIX** per cuidar nens o gent gran, de neteja per hores, responsable amb experiència i molt honorada. Tel. 972 510 734 / 663 665 111

**BUSCO FEINA DE PINTOR**, barnís, pistola i pintura en general. Tel. 655 789 165

**S'OFEREIX SENYORA** per treballar cuidant gent gran o nens, d'ajudant de restaurant, cambrera en hotel, neteja de cases, oficines, etc. Tel. 629 735 158

**BUSCO FEINA** de dependent o mosso de magatzem. Experiència en estancs. Tel. 665 964 827

**BUSCO FEINA** urgent de cambrer, mosso de magatzem o repartidor amb motocicleta. Tel. 619 985 470 / 972 670 830

**SENYORETA BUSCA** feina de neteja per hores, dependenta, ajudant de cambrera amb 2 anys d'experiència. Tel. 626 366 503

**SENYORETA BUSCA** feina de neteja a domicili, serveis de neteja per hores, dependenta, ajudant de cambrera o cuina. Tel. 664 514 757

**HOME BUSCA** feina de xofer o maquinista. Tel. 654 993 458

**S'OFEREIX DONA** responsable i treballadora per hores o fixe, tenir cura de gent gran i cuidar el nens o de neteja. Parla castellà. Tel. 610 096 215

**S'OFEREIX** d'ajudant de cuina o cambrera, amb carnet, a partir de les 17h o de nits. Tel. 628 928 408

**BUSCO FEINA DE REPARTIDOR O XÒFER**. Per qualsevol feina. Carnet B i C, experiència. Tel. 665 964 827

**HOME DE MITJANA EDAT**, espanyol i amb referències, s'ofereix a particulars i empreses com a jardiner, manteniment de finques, magatzems, etc. també en granges, ordenar... Tel. 972 503 136 / 609 789 570

**S'OFEREIX SENYORA** per cuidar gent gran, neteja i varis. persona seriosa, responsable, honesta i treballadora. Tel. 622 883 492

**S'OFEREIX SOLDADOR DE FIL**, amb experiència en el ofici i paleta, amb vehicle propi i disponibilitat immediata. tel. 616 266 044

**NOIA JOVE** amb carnet de conduir busca feina a l/2 jornada o intensiva d'esteticista o monitora de persones discapacitades. Tel. 972 672 860 / 635 413 318

**NOIAS S'OFEREIX** per fer hores de neteja, cuidant gent gran, d'interna o externa, a vilafant o rodalies. tel. 616 154 903 / 972 548 919

**S'OFEREIX** de mosso de magatzem, peó, repartidor o neteja. Tel. 617 570 145

**BUSCO FEINA** d'interna, per restaurant o per hores, experiència cuidant gent gran. Tel. 606 263 368

**S'OFEREIX** ajudant de panaderia, de nit, i altres feines de nocturn, persona seriosa, responsable i amb cotxe propi. Tel. 699 710 778

**S'OFEREIX D'AJUDANT** de cuina, dependenta de botiga o neteja, mitja jornada o completa. A Figueres o rodalies, amb cotxe propi. Tel. 655 075 174

**NOI D'ALEMANYA** busca feina a mitja jornada, idiomes: alemany, castellà i anglès. Tel. 657 429 355

**S'OFEREIX NOIA** de 29 anys per qualsevol feina seriosa. Horari de matins o nits. Tel. 634 253 457 (Mònica)

**BUSCO FEINA** de cangur, cambrera, neteja, amb experiència, sóc de figures, sense vehicle propi. Tel. 685 420 112 (Rosa)

**BUSCO FEINA** de magatzem, neteja o reponedora. Tel. 663 771 856. (Rocio)

**S'OFEREIX** per cuidar gent gran o nens, d'interna o per hores. Tel. 608 284 752

**S'OFEREIX NOIA** responsable de neteja, cuidant nens o gent gran, tel. 671 411 034

**SENYORA BUSCA FEINA** de neteja o cuidant nens o gent gran, per hores o tot el dia. Tel. 638 284 830

**SENYORA RESPONSABLE** i jove s'ofereix per qualsevol tipus de feina. tel. 660 157 755

**S'OFEREIX JOVE DE 35 ANYS**, molt responsable, amb documents en regla per a peó d'obra, xofer de furgoneta, jardineria, hosteleria o altres. tel. 699 420 733 / 617549 647

**SENYORA BUSCA** feina de cambrera, cuidant gent gran o nens. tel. 608 902 759

**NOI S'OFEREIX** per cuidar gent gran, amb bones referències i experiència. Tel. 972 674 274

**BUSCO FORTES** de feina relacionades amb la construcció. Tel. 620 428 884

**BUSCO FEINA** per la construcció, al camp, ajudant de restaurant o altres. tel. 663 274 673

**S'OFEREIX NOIA** de neteja, cuidant gent gran per hores. Tel. 639 243 436

**BUSCO FEINA** d'interna o per hores. Tel. 606 078 275

**S'OFEREIX SENYORA** responsable, titulada i amb experiència per tenir cura de gent gran, per hores o ve per recollir mainada a l'escola, amb referències. Tel. 622 731 954

**S'OFEREIX NOIA** de neteja o cuidar gent gran per hores. tel. 620 196631

**JOVE RESPONSABLE** busca feina d'ajudant de paleta o ajudant de cuina, al camp o altres. Tel. 680 541 752.

**SENYORETA RESPONSABLE** busca feina per a restaurant, cuidant gent gran o nens, dependenta, de neteja o d'altres, amb documentació en regla. Tel. 628 890 506

**SENYOR JUVILAT** sense cargues personals busca senyoreta interna per portar la casa i que li agradi viatjar amb cotxe. Tel. 686 217 267

**NOIA CATALANAS S'OFEREIX** per treballar a hores, cuidant nens avis, domèstic, administratiu, etc. Tel. 686 184 124

**S'OFEREIX NOI** amb experiència per treballar de Tècnic informàtic o d'auxiliar administratiu. Tel. 677 843 032

**NOI** amb moltes ganes de treballar i responsable busca feina de cambrer, ajudant de cuina, cuidar gent gran i de neteja. Tel. 637 043 932

**NOIA** s'ofereix per treballar cuidant gent gran, neteja, per hores o d'interna, a Vilafant, amb referències personals. Tel. 616 154 903 / 972 548 919

**BUSCO FEINA** de cambrer, mecànic de cotxes, ajudant de construcció o de pintor. Tel. 618 022 260

**HOME DE 54 ANYS** s'ofereix per a particulars o empreses de jardiner, manteniment de finques, granjes, magatzems o qualsevol altre feina amb referències i experiència. Tel. 972 503 136 / 609 789 570

**SENYORA SERIOSA** i responsables s'ofereix per serveis de perruqueria i estètica, per cuidar gent gran o nens, amb molta experiència. Tel. 972 503 136 / 666 243 571 Figueres i rodalies

**S'OFEREIX SENYORA** responsable per tenir cura de gent gran i petits. De confiança i referències. Tel. 972 676 324

**MECÀNIC D'AUTOMÒBILS** buca feina per fer reparacions per compte propia. Tel. 652 881 099

**S'OFEREIX SENYORA CATALANA** amb titulació i experiència per tenir cura de gent gran o nens, per hores a Figueres o rodalies. Tel. 622 541 977

**PERTREBALLAR DE CUINER** s'ofereix noi de 24 anys, responsable amb diploma de cuina. Experiència a Romania de 3 anys, a l'hotel Hilton i a Espanya 1 any i mig. Cotxe propi. Castellonoparalant. Tel. 610 098 369

**CUIDADORA DE DISCAPACITATS** físics o psíquics. Tel. 628 454 412 (Pilar)

**S'OFEREIX PROTETISTA DENTAL**. Tel. 665 964 827

**S'OFEREIX PINTOR**, embarnissador de moble a pistola i pintura en general. Tel. 655 789 165

**NOI S'OFEREIX** per treballar de cambrer amb experiència o cuina per altre feines. Tel. 648 061 404

**BUSCO FEINA** d'ajudant de cuina, car-

pinetria, mosso de magatzem, treballs al camp, seriós i responsable. Tel. 662 240 936

**S'OFEREIX NOIA** per neteja, cuidar gent gran o nens, rentaplats a restaurant i altres. Tel. 648 855 825

**S'OFEREIX SENYORA** per serveis domèstics. Tel. 627 788 005

**SENYORETA** busca feina per hores, de neteja o cuidant gent gran o nens per hores. Tel. 699 387 327

**S'OFEREIX NOI** molt responsable i amb moltes ganes de treballar per qualsevol tipus de feina. Tel. 660 157 755

**SENYORA** busca feina cuidant gent gran o nens, d'interna o de neteja. Tel. 619 654 387

**SENYORA** busca feina de neteja o cuidant nens o gent gran, per hores o jornada completa. Tel. 638 284 830

**S'OFEREIX DE TARDES ONITS** per neteja o cuidar gent gran o nens. Amb papers en regla. Tel. 626 893 383

**SENYORA BUSCA FEINA** d'ajudant de cuina, cuidant gent gran, de neteja, reponedora de supermercat, dependenta, disponible a qualsevol hora. Tel. 637 226 078

**NOIA BUSCA FEINA** d'interna o mitja jornada per les tardes. Amb bona experiència. Tel. 626 505 509

**NOIA DE 25 ANYS** busca feina cuidant gent gran, nens o hosteleria, per hores. Tel. 699 776 511

**SENYORA MOLT RESPONSABLE** i amb referències s'ofereix per neteja o cuidar gent gran. Tel. 690 053 125

**BUSCO FEINA** per cuidar gent gran o nens i de neteja. Tel. 617 960 626

**S'OFEREIX NOIA** per neteja, restaurant, cuidant gent gran, nens o altre tipus de feina seriosa. Tel. 663 766 140

**BUSCO FEINA** de dependent, ajudant de cambrer, reponedor per a supermercat, neteja vidres, etc. Tel. 678 145 378

**S'OFEREIX NOIA RESPONSABLE** per neteja, restaurant, cuidant gent gran, nens, restaurant o altre tipus de feina seriosa. Tel. 680 849 093

**S'OFEREIX PER** cuidar gent gran o nens, neteja a particulars o empreses, de cambrera o ajudant de cuina, per hores. Tel. 606 859 641

**SENYORA** responsable s'ofereix per cuidar gent gran o neteja per hores, caps de setmana inclòs. Amb referències. Tel. 663568719

**S'OFEREIX** per treballar de neteja, cuidant nens o gent gran, de dependenta o cambrera. Tel. 679 739 076

**BUSCO FEINA** per hores, d'interna, externa o cuidant nens. Tel. 679 749 028.

**NOI AMB EXPERIÈNCIA** s'ofereix per treballar en carnisseria, matadero, fàbrica, forn de pa o per repartir pa. Tel. 606 233 704 Juan

**SENYORA BUSCA FEINA D'INTERNA** o de cambrera amb experiència. Edat 33 anys. Tel. 671 115 577

**NOIA RESPONSABLE** busca feina de neteja per hores, de cangur o cuidant gent gran. Tel. 628 481 136

**SENYORA BUSCA FEINA** de neteja, ajudant de cuina, cuidant gent gran o nens. Tel. 699 118 240

**S'OFEREIX** per cuidar gent gran, nens o neteja, de preferència interna. Tel. 622 142 210

**SENYORA S'OFEREIX** per treballar cui-

dant nens, neteja per hores, de matins, nits o d'interna, a Figueres. Tel. 630 423 206 / 638 614 668

**JOVE S'OFEREIX** amb moltes ganes de treballar en el camp, pladur, montatge de mobles de cuines o qualsevol altre feina, amb cotxe propi. Tel. 638 614 668

**S'OFEREIX AUTÒNOM** per a manteniments industrial, mecànica, hidràulica, pneumàtica, a hores o jornada completa. Tel. 639902649

**S'OFEREIX NOIA AMB EXPERIÈNCIA** per treballar de neteja, cangur o cuidant gent gran. Tel. 689 356 705

**SENYORA** busca feina de neteja, ajudant de cuina, per cuidar gent gran o nens. Tel. 699 118 240

**SENYORA** amb experiència s'ofereix per realitzar feines de costura. Tel. 666 669 975

**SENYORA** busca feina de nits en hospitals o a domicili i de neteja per hores. Tel. 616 662 775

**SENYOR** busca feina en finca o d'obrer. Tel. 649 110 300

**JOVE** busca feina en reformes, construcció i per qualsevol altre feina. Tel. 658 670 330

**S'OFEREIX** senyora responsable per treballar de neteja, cuidant gent gran, d'interna o externa. Tel. 606 078 275

**NOI** busca feina, d'ajudant de cuina, repartidor, amb cotxe propi. Tel. 699 819 765

**SENYORA DE 38 ANYS** busca feina d'ajudant de cuina, neteja, cuidant gent gran. Tel. 628 454 412

**JOVE** s'ofereix per treballar en fàbrica, magatzem o construccions, amb experiència. Torns de matins i nit. Tel. 658 670 330

**JOVE** busca feina amb moltes ganes de treballar en jardineria, guixaire o qualsevol altre feina. Tel. 626 629 625

**JOVE** busca feina a la construcció o de jardiner. Tel. 663 176 091

**JOVE AMB GANES DE TREBALLAR** busca feina per a la construcció o de guixaire. Tel. 626 401 617

**NOIA** s'ofereix per treballar de neteja, ajudant de cambrer o cuina, amb experiència i responsable. Tel. 638 918 891

**NOIA** s'ofereix de neteja o cuidant gent gran, responsable, honesta i treballadora, amb experiència. Tel. 622 883 492

**SENYORA** s'ofereix de neteja, restauració o tenir cura de gent gran. Tardes, nits i caps de setmana, amb vehicle propi. Tel. 626 893 383

**BUSCO FEINA** de neteja per hores o cuidant gent gran, nens, responsable i puntual. Tel. 648 536 467

**NOIA DE 35 ANYS** s'ofereix de cambrera o per cuidar gent gran. Responsable. Tel. 671 115 577

**NOIA BUSCA FEINA** per hores de neteja per hores o cuidant gent gran o nens. Tel. 696 612 493

**SENYOR RESPONSABLE** s'ofereix per treballar de cuiner, cambrer, neteja o construcció. Tel. 663 648 322

**SENYORA RESPONSABLE** busca feina per cuidar gent gran, nens o neteja o per fàbriques, supermercats, cambrera, neteja o qualsevol altre tipus de feina seriosa, amb papers en regla i cotxe propi. Tel. 626 646 357 / 648 505 910

**S'OFEREIX NOIA** per neteja o cuidar nens per hores. Tel. 671 411 034 / 649 602 229

**DIVERSOS**

**ASSESSORIES**

**Assessoria Municipalista**  
SERVEIS JURÍDICS I ECONÒMICS - ESPECIALISTES EN TEMES MUNICIPALS - LLOGUERS - ADMINISTRADOR DE FINQUES Núm. 731  
C/ Blanc, 2 - entresòl, B - 17600 Figueres • tel. 972 67 62 22  
www.monlocal.com

**AGÈNCIA PALLISERA**  
ASSESSORIA FISCAL, LABORAL, COMPTABLE I MERCANTIL  
ASSEGURANCES ALLIANZ  
Sant Llàtzer, 24 B - 17600 Figueres (Girona) - Tel. 972 501 350  
Fax 972 670 530 - www.agenciapallisera.com - info@agenciapallisera.com

**→ GESTORIES**

**Oliva**  
GESTORS ECONOMICISTES ADVOCATS  
**Assistència Jurídica**  
Enric Oliva  
ECONOMISTA  
Pere Oliva  
ADVOCAT - ABOGADO - AVOCAT - LAWYER  
pereoliva@yahoo.es  
BARCELONA - MADRID - NEW YORK - PARIS  
c/ Rutlla, 3 - E-17600 FIGUERES - Tel. +34 972 501 500 - Fax + 34 972 671 577  
enricoliva@economistes.com

**ag**  
**albertgestor**  
C/ Ullers, 3 - baixos - 17600 FIGUERES  
Tel. 972 50 08 65  
972 50 25 09  
Fax 972 50 95 74  
E-mail: info@gestoriaalbert.com

**→ VARIS**

**Ajuda en Acció**  
Treballant amb el Tercer Món.  
Balmes, 32, 3º - 08007 BARCELONA  
Tel. 93 488 33 77 - Fax 93 488 32 79

**→ SERVEIS**

Ctra. de Roses, km 28  
Taller 972 50 56 58 - Fax 972 51 16 88  
Exp. Tel. 972 50 95 21 - Fax 972 50 04 93  
17800 FIGUERES  
**VIDRES EMPORDÀ, S.L.**  
Av. Reis Catòlics, 28  
Tel. 972 26 30 78  
Tel./Fax 972 26 28 37  
17800 OLOT  
info@vidresemporda.com

**No em llencis, recicla'm**

RELAX

### GIRONA GLAMOUR

Un luxe al teu abast



Habitacions  
amb bany i mirall

**4 SENYORETES  
"SÚPER MODELS"**

cada 10 dies, renovació!

Vine a conèixer-nos i notaràs la diferència!

D'11 A 22 h - FESTIUS SÍ - AC

**972 21 35 60**



### FIGUERES

4 amigues, joves,  
guapes i

complaents.

Sortides hotel

i domicili.

Dis cèntric molt discret i de luxe.

Obert festius de 10 a 23 hores.

Tel. 972 51 30 46

### FIGUERES ORIENTALES

Chicas jóvenes i guapas



Masaje, todos los  
servicios.

Salidas a domicilio

de 9 a 23 h

**TODOS LOS DÍAS**

Tel. 655 442 808



BORSA DE TREBALL

**SENYORA RESPONSABLE S'OFEREIX** per treballar d'ajudant de cuina, per cuidar gent gran, neteja per hores, cambrera d'hotel o restaurant. Tel. 699 420 733

**NOI DE 35 ANYS** s'ofereix per treballar de Peò d'obra, conductor de furgoneta, amb papers en regla i moltes ganes de treballar. Tel. 650 244 857

**PROFESSOR NATIU D'ANGLÈS.** Qualificat i amb molta experiència. S'ofereix per donar classes particulars a Figueres Anglès general i per a negocis. Ref: Paul 693 46 17 38

**SENYORA RESPONSABLE** i amb referències s'ofereix per cuidar gent gran, neteja de pisos, hotels o de cangur, Tel. 638 561 886 / 600 728 259

**NOIA S'OFEREIX** per hostaleria, amb experiència i per treballar en geriatria, amb titulació i cotxe propi, o qualsevol altre feina seriosa. Tel. 671 368 833

**S'OFEREIX DE CAMBRERA,** ajudant de cuina, caixaera, de neteja, dependenta, per fàbriques, amb cotxe propi i disponibilitat immediata. Tel. 619 054 853

**S'OFEREIX NOIA** per cuidar gent gran, experiència d'enfermeria, amb molt bona experiència o qualsevol tipus de treball seriós. Tel. 661 099 150

**S'OFEREIX NOIA** seriosa i responsable per treballar en restaurant, supermercat, de neteja, amb experiència i vehicle propi. Tel. 972 678 476 / 669 693 343

**S'OFEREIX NOIA** amb papers en regla i cotxe propi, per treballar en fàbriques o de cambrera. Amb experiència. Tel. 650 242 529

**S'OFEREIX ADMINISTRATIVA** amb 15 anys d'experiència, comptabilitat i ofimàtica. Mitja jornada o hores concertades. Zona Figueres. 639 469 040

**SENYORA** s'ofereix per serveis de neteja, per cuidar gent gran, d'ajudant de

cuina. Tel. 6645 14757

**SENYORA** busca feina de neteja, ajudant de cuina, cuidant gwent gran, nens, amb papers. Tel. 699 118 240

**JOVE** s'ofereix per treballar de cambrer, ajudant de cuina, ajudant de fuster o manobra. Tel. 650 341 320

**BUSCO FEINA** de xofer amb carnet B, d'ajudant de mecànica o encarregat de magatzem. 39 anys i responsable. Tel. 646 061 731

**NOIA DE 25 ANYS** busca feina cuidant nens o de neteja. Tel. 636 880 130

**NOIA RESPONSABLE** s'ofereix per treballar de cangur, neteja, cambrera, dependenta o d'altres. Tel. 662 003 921

**NOI JOVE** s'ofereix per treballar en restaurant, de neteja o qualsevol altra feina. Tel. 627 785 726

**JOVE RESPONSABLE** i amb moltes ganes de treballar s'ofereix d'ajudant de cuina, cuidant gent gran, nens, de neteja, etc. Tel. 663 326 550

**SENYORETA** amb bona presència i amb moltes ganes de treballar s'ofereix de neteja, caixaera, reponedora, dependenta o per fàbrica. Tel. 677 144 016 / 972 678 194

**S'OFEREIX XOFER** amb carnet C i D. Tel. 657 017 249

**NOIA RESPONSABLE** s'ofereix per treballar amb avis o de neteja per hores o caps de setmana, d'interna o externa. Tel. 638 278 057

**NOI S'OFEREIX** per treballar al camp, de peò, granger, cartògraf, delineant o assistent de vendes. Tel. 671 324 595

**NOIA BUSCA** feina urgent per hores, d'interna o a mitja jornada, per cuidar nens, gent gran, de neteja. Tel. 680 229 649

**NOIA BUSCA** feina urgent per hores, d'interna o a mitja jornada, per cuidar nens, gent gran, de neteja. Tel. 630 253 323

**S'OFEREIX NOIA** responsable i treballadora per neteja, cuidar gent gran o cambrera, amb experiència. Tel. 680 238 888 / 645 231 432

**S'OFEREIX NOIA** amb papers per treballar de neteja a particulars, oficina, experiència amb gent gran, vehicle propi. Dissabte i diumenges inclosos. Tel. 626 893 383

**S'OFEREIX SENYORA** per treballar a supermercat, de caixaera o cambrera. tel. 699 340 749 / 691 883 584

**NOIA RESPONSABLE S'OFEREIX** per treballar d'externa, interna, per hores o caps de setmana, de neteja. Tel. 638 278 057

**SENYORETA S'OFEREIX** per feines de casa o cuidant gent gran o nens. Tel. 608 028 875

**NOIA BUSCA FEINA** de neteja, per cuidar nens i gent gran, caps de setmana. Tel. 646 289 241

**SENYORETA** busca feina seriosa i responsable, per hores i mitja jornada, caps de setmana, d'assistenta cuidant nens i gent gran. Tel. 608036 905

**NOIA DE 29 ANYS** busca feina d'interna o externa, per cuidar nens o per hores, per restaurant o hospitals. 669 096 946

**NOIA** busca feina de 24 anys per cuidar gent gran o per cuidar nens per hores, de neteja o per hospitals. 699 776 511

**NOIA S'OFEREIX** per treballar amb gent gran, de neteja, a temps complet, d'externa o per hores. Tel. 638 278 057

**S'OFEREIX NOIA** per treballs de neteja, per hores, cuidant gent gran, d'interna o externa, amb molta responsabilitat. Tel. 671 832 904 / 608 892 502

**S'OFEREIX SENYORA** responsable per feines de neteja per hores i cuidant gent gran, d'externa o interna, amb molta experiència. Tel. 679 007 747

**NOI DE 28 ANYS,** amb experiència en manteniment, electricitat, fontaneria amb titulació, construcció en general com oficial de 1a. Tel. 610 887 746 / 972 510 972

**S'OFEREIX NOIA RESPONSABLE** per fei-

nes de la llar, cuidant nens i gent gran, neteja d'oficines. Tel. 666 861 582

**SENYORA S'OFEREIX** per cuidar a gent gran, d'interna o externa. Tel. 617 002 669

**SENYORA** busca feina cuidant nens o gent gran, amb papers en regla. Tel. 689 107 225

**S'OFEREIX** de dependenta o ajudant de cambrera. Tel. 628 774 177

**S'OFEREIX NOIA** per neteja per hores, amb referències i cotxe propi. Tel. 972 453 956 / 636 824 339

**SENYORA DE 30 ANYS** busca feina per neteja o per cuidar gent gran, de cangur, horari disponible. Tel. 648 070 583

**PINTOR** amb experiència busca feina en empresa de pintura o qualsevol altre feina. Responsable i seriós. Tel. 664 479 914

**S'OFEREIX NOIA** per treballar de dependenta o per cuidar nens. Tel. 658 482 417

**SENYORETA** s'ofereix per netejar de tardes, de cangur o per cuidar gent gran. Tel. 680 216 115

**SENYORA RESPONSABLE** busca feina per cuidar gent gran, cangur, neteja, ajudant de cuina amb papers en regla i referències. Tel. 608 069 661

**JOVE TREBALLADOR** s'ofereix per treballar com a cambrer, amb experiència, auxiliar de vigilància amb experiència. Tel. 672 130 951

**S'OFEREIX** per treballar a fàbrica i mecanitzat de peces amb màquines de control numèric, amb experiència de 5 anys. Tel. 651 484 957

**SENYORA CATALANA,** lliure amb experiència i bones referències, s'ofereix per fer companyia o cuidar gent gran. Carnet de conduir, parla català, francès i espanyol. Tel. 645 554 128

**BUSCO FEINA** per cuina, cambrer o neteja per hores. Tel. 680 595 048

**NOI S'OFEREIX** per treballar d'ajudant de cuina, cambrer o neteja per hores. Tel. 638 918 891

**S'OFEREIX NOIA** per neteja, ajudant de cuina, per hores per cuidar gent gran. Tel. 638 397 095

**S'OFEREIX NOIA** responsable, per tre-

ballar cuidant nens, gent gran, de neteja, cambrera o de barman. Tel. 686 539 028

**S'OFEREIX SENYORA RESPONSABLE,** amb experiència per cuidar gent gran, nens o feines de la llar, neteja, ajudant de cuina o qualsevol altra feina. Tel. 600 743 122

**BUSCO FEINA** de neteja i cuidant gent gran, nens, d'interna o externa. Tel. 628 711 945 o 647 266 164

**XOFER** amb tots els carnets busca feina per província o nacional. Tel. 617 276 522

**SENYORA AMB EXPERIÈNCIA** s'ofereix de neteja, cuidant nens, gent gran. Per hores o mitja jornada, qualsevol dia, nits i festius. Tel. 646 754 567

**SENYORA RESPONSABLE** s'ofereix per feines de neteja, cuidant nens i gent gran, per hores, mitja jornada, nits i festius. Tel. 678 343 837

**S'OFEREIX NOIA** per cuidar nens o gent gran, amb experiència, o per feines domèstiques. Tel. 655 986 052

**FEINA PER NOIA DE 24 ANYS,** seriosa i responsable, busca feina de neteja, cambrera, ajudant de cuina, cuidar gent gran o nens. Preferentment torns de nits, tardes i caps de setmana. Tel. 699 039 670

**SENYORS S'OFEREIX** de paleta o d'ajudant, magatzem o restaurant, amb papers en regla. Tel. 648 869 960

**S'OFEREIX** per treballar de soldador, paleta, electricista, ceràmica, fuster i manteniment de motors. Tel. 671 340 476

**SENYORA S'OFEREIX** per feines de la llar o per empreses, per hores, de matins o nits. Tel. 646 057 843 / 676 948 271

**S'OFEREIX** per a feines domèstiques, tenir cura de gent gran, neteja de comunitats, restaurants o oficines, papers en regla. Tel. 689 155 037

**NOIA RESPONSABLE** s'ofereix per tenir cura de gent gran i nens, per neteja per hores o qualsevol altre feina. Tel. 652 431 706

**S'OFEREIX SENYORA** molt responsable i de confiança per a tenir cura de gent gran i nens. Amb referències. Tel. 972 676 324

**SENYORETA BUSCA FEINA PER HORES**

de neteja o cuidant gent gran. Tel. 699 387 327

**S'OFEREIX** per cuidar gent gran o nens, de neteja amb permís de feina, experiència i referències. Tel. 628 809 195

**SENYORA** s'ofereix de feines de neteja per hores, de cangur o cuidant gent gran, d'externa. Tel. 608 433 259

**NOIA** busca feina de neteja, interna, externa o tenir cura de nens i gent gran, per hores o temps complet. Tel. 660 801 367

**BUSCO FEINA** de cambrer, karaokes, mosso de magatzem, construcció, agricultura, ajudant de cuina, pintor, repartidor, etc. Disposo de moto. Tel. 677 808 392

**S'OFEREIX** per a feines de la construcció o altres. Amb carnet de cotxe. Tel. 686 008 794 (domicili a Figueres)

**S'OFEREIX** per treballar de paleta o jardiner. Tel. 972 672 644

**S'OFEREIX** per qualsevol feina. Tel. 691 013 305

**SENYORETA DE 24 ANYS,** seriosa i responsable busca feina de neteja per hores, tenir cura de gent gran, auxiliar d'enfermeria, cangur, cambrera, ajudant de cuina. Preferència torn de tardes, nits i caps de setmana. Tel. 699 039 670

**BUSCO TREBALL, DE XOFER** de furgoneta i tinc experiència amb màquines de control numèric, mecanitzat de peces i treball en fàbrica, amb cotxe. Tel. 651 48 49 57 (Figueres)

**BUSCO TREBALL,** dibuix amb Autocad 2D, 3D i altres programes. Tel. 651 48 49 57 (Figueres)

**S'OFEREIX SRA. RESPONSABLE** i de confiança per cuidar gent gran i nens, o per portar una casa als matins. Tel.

### APARTAMENTOS EN ALQUILER AMUEBLADOS Y SIN AMUEBLAR

En Figueres,

esquina c/ Pujades- c/ Sta Llogaia

**2 habitaciones,**

**aire acondicionado, ascensor,  
cocina, salón, comedor i terraza.**

**Interesados llamar  
al 972 673 111 (Paquita)**

Es traspasta llibreria molt cèntrica. Completament equipada. Molt economica, per no poder atendre. Es prega que truqueu per quedar, no es dona informació per telèfon. No agències, intermediaris ni curiosos. Tel. 639 466 399

### ES LLOGA OFICINA A L'EDIFICI OLÍMPIA

(davant estació d'autobusos)

**amb pàrquing i mobiliari. 100 m<sup>2</sup>  
Preu assequible. Raó: 657 805 522**

**PERALADA. ES LLOGA PIS** seminou, sense moblar. 3 hab., 2 banys, menjador 35 m<sup>2</sup>, terrassa 50 m<sup>2</sup>, parquet, bomba aire calent/fred i plaça de pàrquing. **Preu: 550 €/mes** Tel. 637 028 805 (Pere)

\*No busquis pis, troba'!!

L'oferta més àmplia d'anuncis classificats de l'Alt Empordà  
lesguies@horanova.cat

HORA NOVA

\*ha  
bitat  
ge

# Guia de la salut

## AUTOCONEIXEMENT TRANSPERSONAL

# Aprendre a escoltar el mestre interior

Una de les formes més efectives d'escoltar el **mestre interior**, o aquella veueta que alguns també anomenen **intuïció**, **guia interna o llenguatge del cor**, és la pràctica voluntària i regular d'un temps de silenci. Em refereixo a aquella estona durant la qual, sense res per llegir, ni música per escoltar, ni tampoc televisió o ordinador per distreure'ns, ens dediquem a observar-nos, en silenci, sense paraules. **Mahatma Ghandi** n'utilitzava una per anomenar aquells dies durant els quals no parlava amb ningú, en deia: "**Mouna**" expressió en idioma sànscrit que vol dir "silenci".

Aquesta pràctica ens condueix a un control dels nostres sentits. Aquests, educats per enviar informació al cervell, poden així reposar de la seva tasca infatigable,



amb el corresponent descans per a les zones del cervell que han de processar la informació que reben. A poc a poc, i si practiquem amb regularitat aquestes estones de silenci, ens adonem que guanyem en assossec, que som menys influenciables i que descobrim noves maneres de pouar en la font de la creativitat que tots tenim.

El silenci és doncs un excel·lent aliat en la recerca i escolta de la saviesa interior, patrimoni de tots, i per tant un mitjà de reconnectar amb el nostre mestre interior.

Joan Vera  
Assessor Transpersonal  
Centre Eloan - Figueres  
[www.eloan.cat](http://www.eloan.cat)



### OFTALMOLOGIA

**Dr. XAVIER NÚÑEZ**  
**Oftalmòleg**  
Malalties dels ulls  
c/ Sant Antoni, 97  
tel.: 972 50 63 66  
FIGUERES

### OTORRINOLARINGOLOGIA

**DR. J. PÉREZ VILLA**  
**OTORRINOLARINGÒLEG**  
(ORELLA, NAS, COLL)  
Hores convingudes  
Carrer Caamaño, 7, 1er C  
FIGUERES  
**TEL. 972 50 42 91**

### OPTOMETRIA

**OPTIPUNT**  
Control de visió, lents de contacte  
Ajudes visuals de baixa visió  
Teràpia corneal refractiva (Ortok)(reducció de miopia)  
Detecció precoz de glaucoma  
Pressió intraocular (fons d'ull)  
Topografia còrnia i control postquirúrgia refractiva  
c/ Concepció, 11 - Tel. 972 506 386 - Rambla, 17-B - Tel. 972 516 251  
[www.optipunt.com](http://www.optipunt.com)

### PSICOLOGIA

**CONSULTORI PSICOLOGIA**  
**NARCÍS HERAS**  
Col. nº4238  
\* Anorèxia - Bulímia  
\* Addiccions (alcohol, tabac, joc...)  
\* Problemes de relació, autoestima, inseguretats  
\* Depressions - Nerviosisme  
\* Problemes de conducta  
\* Problemes sexuals i de parella  
c/ Sant Cristòfol, 3 baixos Figueres  
tel.: 972 50 55 97 - Fax 972 67 00 18

**MAIKA LÓPEZ COTCHO**  
Psicòloga Clínica  
(col. 7960)  
Màster en Medicina Conductual  
ADULTS  
ADOLESCENTS - NENS  
Ansietat - Fòbies  
Estrès - Depressió  
psicosomàtica  
Teràpia sexual i de parella  
Trastorns alimentaris...  
c/ Sant Pau, 49 1er - 2a  
**Tel. 972 672 445**  
FIGUERES

### CIRURGIA ORTOPÈDICA I TRAUMATOLOGIA

**Dr. JOAN RAMON BAGÓ i FERRER**  
Cirurgia Ortopèdica i Traumatologia  
- Hores convingudes -  
C/ Joan Reglà, 5 - FIGUERES  
Tel. 972 50 82 56

**Dr. FERRAN FONSECA**  
Cirurgia Ortopèdica i Traumatologia.  
Hores convingudes  
Centre Mèdic Pl. Catalunya, 7  
Pl. Catalunya, 7  
Tel. 972 25 71 91  
17480 ROSES

### OFTALMOLOGIA

**oftalmològic FIGUERES**  
Centre mèdic quirúrgic i tractaments amb làser  
**Dr. Francisco - Dr. Juvanet**  
c/ Jacint Verdaguer 30 ent. esq.  
17600 Figueres  
**Tel. 972 514 223 - Fax 972 507 354**

### DERMATOLOGIA

**CONSULTA DERMATOLOGIA**  
**Dr. Robert PERELLÓ**  
Cap de Clínica de Dermatologia de l'Hospital de Nancy (França)  
Membre de la Societat Francesa de Dermatologia i Venereologia.  
**DERMATOLOGIA ESTÈTICA, CIRURGIA DERMATOLÒGICA FLEBOLOGIA, CENTRE MÈDIC**  
C/ Vilafant, 9- 3r B - FIGUERES  
T. 972 51 05 32 (Hores convingudes)

### PSIQUIATRIA

**Dr. Joan Alberni Coderch**  
Metge Psiquiatre  
Consulta a hores convingudes  
**NOVA ADREÇA:**  
C/ Sant Cristòfol, 3 baixos  
17600 Figueres  
**Tel. 972 505 597**  
Fax 972 670 018

### INFERMERIA

**MARIBEL CAMPS**  
DUI - Núm. Col. 1.047  
**ESPECIALISTA EN:**  
• Drenatge limfàtic.  
• Aprimar amb: auriculopuntura, dietes, infiltracions.  
• Tècniques relaxació i ansietat.  
• Medicina i cirurgia estètica.  
• Tractaments pel dolor.  
• Cura de peus.  
• Reflexologia podal.  
c/ VILAFANT, 9 - 1r pis  
Tel. 972 674 067 - FIGUERES  
belcamps@hotmail.com

### ANÀLISIS CLÍNQUES

**LABORATORIS AMIEL**  
Anàlisis Clíniques  
Diària de 8'30 a 11h  
Dissabtes de 9 a 10 h  
Plaça Palmera, 3  
Tel.: 972 67 15 48  
FIGUERES

**LABORATORI JAUME MASDEU**  
Especialista anàlisis clíniques  
Diària: de 8.30h a 11h  
dissabtes inclosos.  
c/ Méndez Núñez, 41  
Tel. 972 50 68 11. FIGUERES  
c/ Gran Via, 210, entr.  
Tel. 972 15 10 15. ROSES

**Centre d'Anàlisis Clíniques**  
**Dr. J. SOLER**  
Farmacèutic. Analista.  
Extraccions: De 9 a 11 de dilluns a divendres; de 9 a 10 dissabtes.  
C/ Nou, 22. tel. 972 50 02 99  
FIGUERES

### OBSTETRÍCIA/GINECOLOGIA

**Dr. MANEL DE PERAY**  
**Dr. JOAN CARLES RIERA**  
Obstetrícia i Ginecologia  
Hores convingudes  
c/ Peralada, 8 - 1er.  
Tel. 972 67 46 23  
FIGUERES

**Dr. ENRIC GARCÍA TURÓN**  
**Obstetrícia i Ginecologia**  
Hores convingudes  
**NOVA ADREÇA**  
c/ Sant Llàtzer, 22-A 3r 1a  
(cantonada carer Nou)  
Tel. 972 50 98 54 FIGUERES

### TERÀPIES NATURALS

**ELOAN**  
Joan Vera i Elena Egido  
IOGA - SHIATSU  
ASSESSORAMENT TRANSPERSONAL  
C/ Peralada, 51, 1er - 17600 FIGUERES  
Tel. 972 67 56 99 - [www.eloan.cat](http://www.eloan.cat)

### APARELL DIGESTIU

**Dr. ENRIC POBLET MULET**  
Aparell Digestiu  
Hores convingudes  
c/ Joan Reglà, 5 3r. F  
Tel. 972 67 41 04  
FIGUERES

### PODOLOGIA

**JÚLIA SALESA**  
Podòloga  
Visites:  
de 9 a 12 i de 4,30 a 8  
c/ Blanch, 1, entresol  
Tel. 972 50 29 63  
17600 FIGUERES

**Dr. JOSEP FULQUET i MUNNÉ**  
Obstetrícia - Ginecologia  
Centre Mèdic Pl. Catalunya  
Pl. Catalunya, 7  
Tel. 972 25 71 91 - ROSES

**Dr. JOSEP OBRADORS i ALBERCH**  
Obstetrícia i Ginecologia  
**NOU DOMICILI:**  
C/ VILAFANT, 57 - baixos  
Tel. 972 67 31 92 - 972 51 01 17  
FIGUERES

**Salut Global Teràpies Naturals**  
Medicina tradicional xinesa · Acupuntura · Moxibustió Shiatsu  
Quiromassatge · Reflexoteràpia podal · Hatha ioga · Kundalini ioga  
Drenatge limfàtic · Reiki · Teràpia craniosacral · Flors de Bach  
Massatge metamòrfic · Coaching · Constel·lacions familiars (individuals) · Homeopatia adults / infantil  
c/ Nou 12, 2n1a - FIGUERES - Tel. 972 511 643

Contracti la seva publicitat al telf. 972 505 958 o bé a [publicitat@horanova.cat](mailto:publicitat@horanova.cat)

ODONTOLOGIA

**DR. MIQUEL VALLDOSERA ROSELLÓ**  
**Cirurgia maxil·lofacial**  
**Implants dentals**  
**(mútues mèdiques)**  
c/ Muntaner, 15 1er E  
972 671 532 / 972 509 067  
FIGUERES

**Dr. LLUÍS SANZ JOU**  
**Odontologia general**  
**Dr. Modest Ferrer**  
**Implants**  
- Hores convingudes -  
Rambla, 15, 1r  
tel. 972 50 15 53  
FIGUERES

**CLÍNICA DENTAL CASALE S.C.P.**  
CALIDAD Y CALIDEZ  
Odontología general · Prótesis fija y removable  
Ortodoncia · Odontopediatría  
Implantes · Estética dental  
Pujada del Castell 4, 1r - Tel. 972 507 785 - 17600 Figueres

CIRURGIA GENERAL I DIGESTIVA

**Dr. JOSEP COMERMA i CASAS**  
**CIRURGIA**  
TRACTAMENT VARIUS I ARANYS VASCULARS AMB LÁSER  
Hores convingudes  
972 50 75 19  
c/ Tramuntana, s/n. 3er. 2a.  
(Edifici Cúpula) FIGUERES

**Dr. Ferran Gómez i Castellà**  
**Dra. Encarna Piedrafita Serra**  
Cirurgia General i Digestiva  
(hemorroides, fistula i fisura...)  
- Hores convingudes -  
Av. Salvador Dalí, 72 - 1r - B  
Figueres - Tel. 972 512 509

**Parc Bosc** CENTRE MÈDIC I DENTAL  
■ Odontologia general ■ Psicologia  
■ Implants ■ Fisioteràpia  
■ Ortodòncia ■ Dietètica i nutrició  
DISSABTES MATI OBERT  
C/ Dr. Ferran n.9 - 17600 Figueres - Tel.: 972 50 10 78

**Orthodontic Centers**  
Ortodòncia · Implants · Pròtesis  
Odontopediatría · Estètica Dental  
Odontologia General  
primera visita gratuïta  
Nou, 106 - Figueres 972 51 36 40  
Pl. Poeta Marquina, 9 - Girona 972 42 64 50

**CENTRE D'ESPECIALITATS MÈDIQUES BALMES**  
Dr. Josep Alayrach Cirurgia General  
Dr. Ramon Daza Traumatologia  
Dra. Miren Urcelay Dermatologia  
Dr. Miquel Just Dermatologia  
Dra. Anna Ma Juanola Homeopatia - acupuntura  
Dr. Joaquim Vesa Urologia  
Dr. Antonio Rodriguez Urologia - Andrologia  
Dr. A. Raúl Puyada Sicòleg clínic i geriàtric  
Hores convingudes  
C. BALMES NUM. 1 BAIXOS PORTA 5 - 17600 FIGUERES  
TELEF. 972 51 44 85 - FAX 972 51 44 86

FISIOTERÀPIA

**F2 FÍSIO2000**  
**CENTRE DE FISIOTERÀPIA**  
**Mònica Llobet i Martí**  
- HORES CONvingudes -  
AVDA SALVADOR DALÍ, 25 BAIXOS  
FIGUERES  
TEL. 972 513 108/649 331 671

**CENTRE EUROPEU CLÍNICA DENTAL**  
**Dr. Christophe DUBIE**  
**Dr. Patrick PORRA**  
Diplomats per la  
Universitat de Toulouse  
c. Empordà, 72 (Ctra. d'Olot)  
Tel. 972 67 33 66  
17600 - FIGUERES

NUTRICIÓ I DIETÈTICA

**DIETISTA** www.annaferredietista.com  
Diplomada en Nutrició / Auriculoteràpia  
**ANNA FERRER i COLLS**  
• Dietes personalitzades per:  
Baixar de pes, esportistes, nens,  
embaràs, menopausa, colesterol,  
hipertensió, etc.  
• Test d'intoleràncies alimentàries  
C/ Monturiol, 11 entressòl - Figueres  
Tel. 972 676 746 - Mòbil 616 568 186

**DR. DAVID MORISCOT**  
Nutrició i medicina estètica.  
Depilació amb làser.  
**DRA. MARINA ESCODA**  
Dermatologia  
**DRA. SARA DARNÉS**  
Cardiologia  
**DR. OSMAN VILLEGAS**  
Medicina General  
c/ Sardana, 29 - 17600 FIGUERES - Tel. 972 67 50 00

PEDIATRIA

**DR. JESÚS AGUADO**  
**Pediatra**  
**Neumologia pediàtrica**  
**Asma infantil**  
HORAS CONCERTADAS  
c/Moreria, 6 - 2A  
FIGUERES  
Tel. 659 291 442

CARDIOLOGIA

**Dr. JOAQUIM RAMIÓ i VILA**  
Cor i pulmó  
- Hores convingudes -  
**NOVA ADREÇA**  
Sant Antoni, 142 Zon A  
tel. 972 171 755  
FIGUERES

**Dr. ERNEST VILA i FORMENT**  
**Medicina interna**  
**- Cardiologia -**  
- Hores convingudes -  
tel. 972 51 16 88 - 972 50 31 86  
c/ Pujada del Castell, 1, 1r  
FIGUERES

972 676 324

**SENYORA BUSCA FEINA** de neteja per hores. Cuidant nens o gent gran, ajudant de cuiner o cambrera. Amb bones referències. Tel. 686 546 690

**SENYORA S'OFEREIX** per treballar en una fàbrica o magatzem amb experiència en neteja, cuina, flequera, recepcionista, etc. tel. 659 817 363 / 609 439 582

**NOIS'OFEREIX** per treballar en magatzem o fàbrica, experiència a la construcció, neteja, carga i descarga, etc. Tel. 658 670 330

**NOIA RESPONSABLE** busca feina de neteja, cuidant gent gran o nens. Tel. 664 008 138

**NOI DE 30 ANYS** busca feina de paleta amb experiència, amb papers en regla. tel. 630 778 933

**NOIS'OFEREIX** per qualsevol feina seriosa, disponibilitat immediata. Tel. 648 509 063

**NOI** s'ofereix per qualsevol tipus de feina, disponibilitat immediata. Tel. 697 927 943

**SENYORETA** busca feina de neteja, per hores o cuidant gent gran o nens. Disponibilitat immediata. Tel. 699 387 327 / 699 387 327

**NOIA RESPONSABLE** busca feina d'ajudant de cuina, cambrera, neteja, cuidant gent gran, dependenta o qualsevol altre feina seriosa. Tel. 666 134 148

**BUSCO FEINA** de cambrer, ajudant de cuina o qualsevol altre feina, amb experiència en hostaleria, disponibilitat immediata, moltes ganes de treballar i responsable. Tel. 663 637 103

**SENYORETA S'OFEREIX** per treballar de dilluns a divendres, de neteja o cuidant gent gran, nens o botigues. Responsable i amb papers en regla. Tel. 686 444 950

**S'OFEREIX SENYORA** per a feines d'hosteleria, operaria de fàbrica o qualsevol altre feina, amb cotxe propi. Tel. 699 817 913

**NOIA BUSCA** s'ofereix per fer feines domèstiques o per treballar en fàbrica. Tel. 686 119 340

**SENYORA RESPONSABLE** busca feina, amb papers en regla. tel. 661 166 973

**MATRIMONI BUSCA** qualsevol feina, bones referències i responsables, amb cotxe. Tel. 629 849 180

**JOVES'OFEREIX** per treballar de paleta, per magatzem o qualsevol altre feina, amb cotxe. Tel. 679 714 855

**SENYORA JOVE**, molt seriosa i respon-

sable busca feina de neteja de llars, cuidant nens o gent gran, amb referències. Tel. 690 053 125

**JOVE SERIOS I RESPONSABLE** s'ofereix d'ajudant de cuina, cambrer, jardiner, mecànic o qualsevol altre feina, amb referències. Tel. 618 471 521

**S'OFEREIX NOI RESPONSABLE** de 18 anys amb nocions de francès i anglès. Tel. 972 676 324

**NOI DE 37 ANYS** amb experiència busca feina desoldador, paleta, jardiner o electricista. Tel. 671 340 478

**NOIA DE 23 ANYS RESPONSABLE**, agradable i treballadora s'ofereix per treballar a Figueres amb nens o de neteja. 2 anys d'experiència d'ajudant de cuiner i també de dependenta. Parla català i castellà. Tel. 697 906 767

**NOIA AMB PAPERS** en regla busca feina de neteja, cuidant gent gran, indústries i d'altres. Tel. 697 974 882

**NOI RESPONSABLE**, treballador i eficient busca feina de pintor, amb experiència, no importa horaris. Tel. 972 674 274

**NOIA DE 23 ANYS**, responsable, honesta i eficient, s'ofereix per a neteja de restaurants, cambrera, reposadora o assistent. Horari matins. Tel. 610 335 354

**SENYORA DE 30 ANYS** amb molta experiència busca feina a Figueres cuidant avis, per hores, de matins o nit. Tel. 972 674 274

**NOIA SOLTERA** de 38 anys, s'ofereix per cuidar gent gran, nens, feines de la llar, neteja per hores, interna o externa. Tel. 608 822 972

**S'OFEREIX NOI** d'ajudant de restaurant, cuina o per supermercat. Tel. 628 998 2215

**NOI BUSCA** feina de flequer, al camp, restaurant o taller mecànic. Tel. 638 278 057

**BUSCO FEINES** de pladur o construcció, restaurant o qualsevol altre feina, amb papers en regla. Te. 636 634 324

**BUSCO FEINA** cuidant gent gran, per hores, de neteja, cambrera o reponedora, amb experiència. Tel. 972 674 274

**JOVE BUSCA FEINA** per treballar amb pladur. Amb experiència d'un any i mig. Tel. 638 184 608

**SENYORA S'OFEREIX** per a feines d'ajudant de cuina, per tenir cura de nens o neteja, només dissabtes. Tel. 630 923 206

**NOIA DE 24 ANYS** busca feina per cuidar gent gran, tenir cura de mainada, cambrera, neteja per hores i ajudant de cuina, tornos de tardes, nits i caps de setmana, amb títol d'auxiliar d'in-

fermeria. Tel. 699 039 670

**SENYORA** busca feina. Trucar a les tardes al tel. 651 808 622

**NOI** busca qualsevol tipus de feina, disponibilitat d'horaris, 26 anys. Tel. 679 067 763

**SENYORA** busca feina per tenir cura de gent gran, neteja, dependenta o ajudant de cuina. Tardes i nits. Tel. 696 521 116

**S'OFEREIX** per treballar de neteja, tenir cura de nens o gent gran, feines al camp o neteja de restaurants. Tel. 680 202 866

**SENYORA** s'ofereix per feines domèstiques, tenir cura de gent gran, neteja de restaurants o oficines. Horari de dilluns a divendres. Tel. 689 155 037

**NOIA DE 23 ANYS**, amb experiència i moltes ganes de treballar, s'ofereix per neteja, tenir cura de nens i gent gran, cambrera, o qualsevol tipus de feina. Tel. 636 079 024 / 676 039 867

**S'OFEREIX** de cambrer, repartidor amb motocicleta o supermercat. Tel. 619 985 470 / 972 670 830

**JOVE RESPONSABLE** amb papers en regla, busca feina per a magatzems o ajudant de cuina. També qualsevol tipus de feina. Amb cotxe propi. Tel. 608 159 870

**SENYORA DE 41 ANYS** busca feina per tenir cura de gent gran, neteja de cases, etc. Responsable, amb referència. Tel. 634 890 834

**NOIA JOVE** busca qualsevol feina, com per exemple de dependenta, panaderia, etc. Tel. 679 310 241

**BUSCO FEINA**, de neteja, panaderia, etc. Tel. 627 627 280 / 972 514 254

**NOIA DE 31 ANYS** busca feina per cuidar nens o gent gran, també de neteja per hores o interna. Tel. 648 277 914

**BUSCO FEINA** per hores de neteja. Tel. 679 528 112

**SENYORA** busca feina per hores, cuidant gent gran o nens, amb experiència. Tel. 699 387 327

**JOVE BUSCA** feina d'ajudant de construcció, de jardineria, de magatzem, de restaurant, de mecànica. Tel. 616 625 729

**NOIA DE 20 ANYS** busca feina de cambrera, ajudant de cuina, neteja, etc. Tel. 697 566 395

**NOIA BUSCA FEINA** per hores, de tardes i matins o tot el dia, de neteja i cambrera. Tel. 608 036 905

**BUSCO FEINA** amb referències, noia responsable, per cuidar gent gran o de neteja, d'externa. Tel. 634 890 834

**CHOFER DE TRAILER** internacional o nacional amb experiència, 42 anys, de Girona. Tel. 667 878 387.

**NOIA S'OFEREIX** per hores de neteja de dilluns a dissabte. Tel. 608 822 972

**S'OFEREIX NOI JOVE** per treballar de cambrer amb experiència, els caps de setmana o mitja jornada de matins. Tel. 648 148 750 / 648 061 404

**NOIA RESPONSABLE**, honesta i eficient busca feina d'assistenta, reponedora, cambrera o dependenta. Horaris indefinits. Tel. 972 674 274

**NOIA DE 28 ANYS** s'ofereix per feines domèstiques de neteja o cuidant gent gran o nens. Tel. 646 057 843

**NOIA DE 23 ANYS** s'ofereix per treballar amb nens, parlo català i castellà. Tel. 697 906 767

**S'OFEREIX PER REALITZAR ESTUDIS ECONÒMICS** per empreses o empresaris. Anàlisi de rentabilitat, reordenament industrial i comercial, plans d'expansió controlats, coaching a directius. Tel. 655 898 885

**NOIA BUSCA FEINA DE NETEJA** per hores o tenir cura de gent gran, amb experiència. Tel. 699 387 327

**DONA CATALANA DE 46 ANYS** amb furgoneta pròpia, experiència en cuina, parla francès, busca feina a mitja jornada. Tel. 649 178 054

**S'OFEREIX PER TREBALLAR** de matins de neteja de cases o escales d'oficines, bars o cafeteries. Tel. 629 979 953

**SENYORA DE 34 ANYS** busca feina de neteja, supermercat, bar, cafeteria o de cambrera, amb experiència i referències, seriosa i responsable. Per hores o jornada completa, intensiu. Papers en regla. Tel. 658 160 139

**S'OFEREIX SENYORA** per tenir cura de gent gran, feines de cambrera, neteja o dependenta. Tel. 636 774 346

**JOVE BUSCA** feina d'ajudant de pintor, de peó, jardiner, carnisser o qualsevol altra feina. Serietat, 22 anys. Tel. 606 966 525

**NOIA RESPONSABLE** busca feina de neteja, de pisos o tenir cura de gent gran, amb experiència, horaris indefinits o interna. Tel. 972 674 274

**S'OFEREIX PARELLA** per treballar en finques. Tel. 638 614 668 / 630 423 206

**S'OFEREIX SENYORETA** per treballar de neteja, cuidant nens, ajudant de cuina o interna. Tel. 630 423 206

**SENYORETA DE 24 ANYS** busca feina d'interna o externa per cuidar gent gran, cangur o neteja, amb títol d'enfermeria, responsable i amb ganes de treballar.

Tel. 699 039 670 Janeth

**SENYORETA RESPONSABLE** amb papers en regla, s'ofereix per treballar de neteja, ajudant de cuina, dependenta, cuidant nens o gent gran, a jornada completa o mitja. Tel. 690 037 052

**SENYORA MOLT RESPONSABLE** i amb experiència s'ofereix per treballar d'ajudant de cuina, de neteja, cuidant nens, gent gran, a mitja jornada o completa, amb referències. Tel. 690 119 430

**S'OFEREIX** per cuidar gent gran, nens, de neteja per hores, per a restaurant o qualsevol altra feina. Tel. 652 431 706 Herminia

**BUSCO FEINA** pels caps de setmana, de neteja, cangur o ajudant de cuina. Tel. 628 711 945 / 647 266 164 amb papers en regla.

**NOI JOVE BUSCA FEINA** de peó, de pladur, de jardiner, de cambrer, amb moltes ganes de treballar. Tel. 616 360 109

**BUSCO FEINA AMB EXPERIÈNCIA** de guaixaire o d'ajudant de pladur. Tel. 679 685 092

**SENYORA BUSCA FEINA** de cambrera per hostel, ajudant de cuina o cuidant gent gran, per hores. Tel. 696 444 636

**SENYORA BUSCA FEINA DE NETEJA**, cuidant nens o gent gran, per hores o externa. Tel. 639 611 685

**SENYORA S'OFEREIX** per treballar en feines domèstiques, cuidant nens i gent gran. Tel. 685 473 009

**NOI S'OFEREIX** per qualsevol tipus de feina, 25 anys, responsable, amb disposició d'horari, aprenentatge ràpid. Tel. 679 067 763

**SENYORA AMB EXPERIÈNCIA** s'ofereix per treballar de neteja, cuidant gent gran i nens. Per hores, mitja jornada o completa, nits i festius. Tel. 678 343 837.

**SENYORA RESPONSABLE** ofereix els seus serveis per treballs de neteja, cuidar gent gran i nens, per hores, mitja jornada, nits i festius els set dies de la setmana. Tel. 646 754 567

**NOIA RESPONSABLE** busca feina de neteja o per a cafeteria, cuidant gent gran. Incorporació immediata. Tel. 648 062 756

**SENYORA S'OFEREIX** per neteja o per hores a cases particulars o empreses amb experiència. Cotxe propi, disponibilitat tardes i matins. Tel. 699 817 913

**S'OFEREIX SENYORETA** per cuidar nens, neteja, ajudant de cuina o interna. Tel. 630 423 206

**BUSCO FEINA ESTABLE**. Responsable, parlo i escric 5 idiomes (alemany, an-

glès, francès, català i castellà), windows vista més office. Experiència de recepcionista, administrativa, editorial i immobiliària. Tel. 680 655 120

**S'OFEREIX SENYORA** de 40 anys, responsable, amb experiència i papers en regla, per neteja de cases particulars, pisos, escales i oficines. Tel. 664 120 821

**NOIS'OFEREIX** amb vehicle propi, amb molta experiència en el transport, carnet B1 i C. Tel. 619 850 927

**NOI BUSCA FEINA DE PALETA** o qualsevol tipus de feina. Tel. 616 240 553

**NOI S'OFEREIX** de maquinista de giratòria i retro. Tel. 660 216 942

**SENYORETA S'OFEREIX** per supermercat, dependenta, reponedora, neteja, cuidant gent gran. Tel. 699 340 749 / 972 678 896

**BUSCO FEINA PER HORES**, de neteja, cuidant gent gran o dependenta. Jornada de tardes. Tel. 696 521 116

**BUSCO FEINA** per cuidar gent gran, de neteja, reponedora, cambrera i caixa amb experiència de 3 anys. Tel. 662 300 150 / 679 896 468 Clàudia

**S'OFEREIX NOIA** per cuidar gent gran, nens, neteja per hores, restaurant o qualsevol altra feina. Tel. 652 431 706

**S'OFEREIX COMPTABLE** amb formació i feina per cafeteria, demostrable, per portar empreses a hores. Zona Alt Empordà. Contacte: Tel. 639 388 115

**S'OFEREIX SENYORA D'AJUDANT DE CUINA**, neteja de cases, particulars, cambrera, cuidant gent gran. Amb experiència i papers en regla. Tel. 626 398 903

**SENYORETA** busca feina per hores, de neteja o cuidant gent gran o nens. Tel. 699 387 327

**S'OFEREIX DE CAMBRERA**, neteja de fabricques o ajudant de cuina, amb experiència i responsable. Tel. 678 653 271

**SENYORETA**, bona presència, busca feina per cafeteria, restaurant o neteja de cases, particulars. Tel. 648 062 756

**BUSCO FEINA DE JARDINER**, per al camp, ajudant de cuina, monitor, pintura o per vendre a botiga o qualsevol tipus de feina segura. Horari disponible. Tel. 679 071 182

**S'OFEREIX PASSEJADOR DE GOSSOS**. No pot passejar el seu gos cada dia? Ell ho necessita, jo puc fer-ho per vostè. Tel. 972 672 992, Joan.

**JOVE RESPONSABLE** s'ofereix per treballar en diversos oficis: construcció, fàbriques, el camp o jardineria. Tel. 699 005 545

**BUSCO FEINA DE XOFER**, amb ganes de treballar, molta experiència en el transport, amb carent B1 - C i cotxe propi.

# Animals de companyia

## GUIA DE SERVEIS

### El hámster

El *Mesocricetus auratus* és el rosegador més freqüent a les nostres llars. És el més econòmic i també el més senzill de mantenir, resulta ser un dels més petits que s'habitua a viure tota la seva vida (de 2 a 3 anys) en una gàbia (el més àmplia, neta i plena d'accessoris possible). El millor és adquirir el hámster de jove, mimar-lo, treure'l de la gàbia (sempre amb cura que no pugui amagar-se en llocs on més tard no puguem accedir). Aquesta mascota es pot acostumar molt bé a estar a la mà si l'acariciem.

El hámster rus o xinès és una varietat miniatura fàcil d'aconseguir avui en dia a les botigues de mascotes.

#### CARACTERÍSTIQUES

- En estat adult medeix uns 17 centímetres de longitud, amb un pes de fins a 200 grams. De pelatge dens i suau que pot ser llarg. La cua és molt curta, la qual cosa resulta un factor favorable perquè les persones una mica reticents a ells no els vegin com una rata comuna.

- D'hàbits més aviat nocturns, és freqüent veure'ls dormir gran part del dia i començar una gran activitat al capvespre. Encara que no recomanem molestar-los i anar-los a despertar bruscament quan dormen, és convenient despertar-los a poc a poc perquè els nens, a la sortida del col·legi i mentre fan els deures, puguin veure'l i jugar amb ell.

- Fredolits i ordenats: tendeixen a embrutar només la zona de l'excusat i mantenen el llit i el rebost nets.

- Orinen bastant, pel que es fa necessari disposar d'una gàbia àmplia amb abundant encenall de fusta

a la base perquè absorbeixi la brutícia i no calgui netejar massa sovint.

- Excepte en habitacles molt grans, viuen millor sols. Es recomana ajuntar mascle i femella exclusivament amb finalitats reproductives i durant els dies de zel de la femella.

#### LA REPRODUCCIÓ

- Són de reproducció espectacular, i resulten molt adients perquè els nens gaudeixin i aprenguin l'aparellament, gestació, part i lactància de 6 a 12 petits hámsters. Les femelles solen ser fèrtils per a les 8-10 setmanes de vida, tenen cicles sexuals al llarg de tot l'any, zel



cada 4 o 5 dies i després del coit, la gestació dura 15-16 dies.

- Quan tenim una ventrada, es recomana no tocar els nadons per si la mare els nota una olor estranya i els abandona. Per evitar haver de molestar netejant la gàbia, quan la mare estigui propera al part farem una última neteja de la gàbia. És llavors quan escamparem una bona capa de sepiolita (pedres absorbents per a gats) i sobre d'aquesta, hi col·locarem una altra quantitat generosa d'encenalls de fusta. La femella ha de quedar-se sola, sense el mascle, que freqüentment ataca els nadons. Després del part, i només si la gàbia és àmplia, podem aguantar sense netejar-la fins que les cries surtin del niu completes de cabell, caminant per si soles i fins i tot menjant alguna llavor, a més de la llet materna.

- Si la mare es troba en males condicions higièniques, li falta menjar variat o aigua, és freqüent que sacrifiqui (i arribi a menjar) les cries.

#### ALIMENTACIÓ

Els hámsters silvestres mengen de tot: llavors, herbes, fruites fresques o seques, cucs i insectes. A aquests animals, que es desenvolupen en la nostra llar, hem d'intentar oferir-los una dieta rica, equilibrada i sobretot molt variada, basada en els preparats comercials de llavors seques (en els que predomina la pipa de gira-sol) als quals afegirem fruites, verdures, pa sec i carns.

A més, és recomanable col·locar també en la seva gàbia preparats en forma de rodes de sal per a hámsters, fenc i alfals... Avui en dia fabriquen fins i tot llimadures específiques per a ells.

- L'abeurador especial per a hámsters és una ampolla que es penja verticalment cap per avall des de l'exterior de la gàbia: és important que els animals (que podrien trencar-lo) accedeixin només al tub metàl·lic d'on xuclen l'aigua.

#### JOGUINES

En l'actualitat es fabriquen molts accessoris per a ells: cassetes per dormir, una manta especial, rodes per fer exercici, una bola transparent que li permet passejar per la casa sense perill que es perdi, galeries-laberints de tubs, etc.

Com la mateixa paraula indica, rosegador significa que necessita rosegat sovint objectes durs amb la finalitat de llimar els seus incisius, de creixement permanent. El pa ha de ser molt dur i, encara que les galetes i boles de calci per a hámsters ajuden bastant, cal afegir també trossos de fusta perquè els puguin trencar sense menjar-se'ls.

#### SERVEIS



- Consulta
- Cirurgia
- Vacunes
- Raigs X
- Anàlisis
- Hospitalització
- Perruqueria i estètica
- Botiga i complementos
- Alimentació especialitzada

**CENTRE VETERINARI LLANÇA**  
Salvador Sala, Col. 456

Av. Pau Casals, 25 - 17490 Llança  
vetllan@hotmail.com - Tel: 972 120 852



**ESCUELA CANINA**  
Ensinistrament: bàsic, esportiu, problemes de conducta

Un equip professional amb representació a tot Catalunya l'ajudarà a millorar la relació amb la seva mascota.  
Servei personalitzat.  
Recollida i lliurament de la seva mascota a domicili.  
Facilitat de pagament.

**Truqui'ns, el visitarem sense càrrec, per respondre els seus dubtes. Tel. 626 469 498**



**ASSOCIACIÓ PROTECTORA D'ANIMALS I PLANTES**

Horari visita de 10 a 13 h  
Recollida gossos de 10 a 12 h

Pont de Molins, 17 - Tel. 972 50 23 61  
17600 Figueres (Girona)



**RESIDÈNCIA CANINA**  
Escola d'ensinistrament

**CRIADOR JACK RUSSELL TERRIER**  
Tel. 972 516 280 / 650 509 999  
www.viladescans.com  
CABANES



**CONSULTES:** Matí de 10 a 13.30 h  
Tarda de 16 a 20.30 h

**Botiga:** Oberta tot el dia  
**Perruqueria:** Hores a convenir  
**Urgències:** 606 991 177

Av. Salvador Dalí, 13 - Tel. i Fax 972 506 817  
Tel. 972 670 179 - 17600 Figueres





Tel. 619 850 927

**NOI RESPONSABLE** amb moltes ganes de treballar busca feina a la construcció, peó, al camp, operari de fàbrica, etc. te+l. 699 863 187

**NOI DE 27 ANYS** s'ofereix com ajudant de cuina amb experiència, per neteja, cuidar nens i gent gran, per hores o jornada completa. Tel. 657 413 341 Rosalva.

**NOI DE 24 ANYS** busca feina de neteja per hores o cuidar gent gran a la nit o nens. Tel. 680 699 446

**NOIA RESPONSABLE** busca feina per hores o mitja jornada o externa cuidant gent gran o neteja. Tel. 638 278 057

**JOVE RESPONSABLE** s'ofereix per diferents oficis: construcció, restaurant, fàbriques, agricultura o jardineria. Tel. 663 274 673

**JOVE RESPONSABLE** s'ofereix per diferents oficis: paleta, restaurants, fàbriques, agricultura o jardineria. Tel. 663 274 673

**JOVE RESPONSABLE** s'ofereix per diferents oficis: paleta, restaurants, fàbriques, agricultura o jardineria. Tel. 671 111 739

**JOVE DE 30 ANYS** busca feina de mà d'obra a la construcció, supermercats, fàbriques i d'altres com a maquetista o delineant. Tel. 699 046 379

**SENYORETA RESPONSABLE** de 24 anys, amb ganes de treballar busca feina de neteja, cangur, cuidar avis, cambrera o ajudant de cuina. Tel. 699 039 670

**SENYORA S'OFEREIX D'INTERNA** per cuidar gent gran o neteja per cases. Amb papers en regla. Tel. 648 629 547

**SENYORA DXE 30 ANYS** s'ofereix per cuidar gent gran, nens, de neteja per hores o interna. Tel. 616 662 775

**SENYORA S'OFEREIX** per treballar per hores, d'interna o per caps de setmana. Tel. 648 629 549

**SENYORA MOLT RESPONSABLE** s'ofereix per feines de la llar, cuidar nens i gent gran o per treballar en restaurants o cafeteries. Tel. 685 473 009 Ana Maria

**SENYORA BUSCA FEINA PER HORES**, de neteja o tenir cura de gent gran. Tel. 699 387 327

**NOIA RESPONSABLE**, seriosa i amb referències, busca feina de neteja o cuidar gent gran, horari de tardes. Tel. 692 300 044

**S'OFEREIX NOIA PER A CUIDAR NENS**, gent gran, de cambrera o de neteja. Tel. 686 539 028

**BUSCO FEINA DE NETEJA**, cuidant gent gran, nens, per a restaurant o fleca. Tel. 647 166 825

**NOIA BUSCA FEINA PER HORES** de neteja o cuidant gent gran, d'externa, mitja jornada o caps de setmana. Tel. 638 278 057

**S'OFEREIX NOIA RESPONSABLE**, amb papers en regla, per netejar per hores, a mitja jornada o completa, de cambrera d'hotel o neteja de guarderia, amb experiència. Tel. 606 007 742

**SENYORA S'OFEREIX PER TREBALLAR DE NETEJA**, a jornada completa o per hores, o per cuidar gent gran. Tel. 669 106 423

**SENYORA S'OFEREIX PER TREBALLAR CUIDANT GENT GRAN**, d'ajudant de cuina, amb experiència i responsable. Tel. 628 893 228

**S'OFEREIX ADMINISTRATIVA**, amb 15 anys d'experiència. Coneixements de comptabilitat i ofimàtica. Per mitja jornada, per hores concertades. A Figueres. Tel. 639 469 040

**S'OFEREIX SENYORA PER NETEJA** o per a costura. Mitja jornada o completa. Tel. 619 980 678

**NOI BUSCA FEINA DE PALETA DE 2A** o d'hostaleria. Total disponibilitat. Amb papers en regla. Tel. 650 273 580

**NOIA JOVE BUSCA FEINA DE NETEJA**, tenir cura de nens, gent gran, de cambrera o ajudant de cuina, amb referències. Tel. 676 039 867 / 636 078 024

**NOIA AMB PAPERS EN REGLA** s'ofereix per feina, horari de matins, amb coneixements i experiència en mecanografia i hostaleria, disponibilitat immediata. Tel. 661 372 946 / 972 677 243

**SENYORETA S'OFEREIX DE CAMBRERA**, ajudant de cuina, de neteja, cuidant nens, gent gran, ja sigui a temps complet o temps parcial, amb experiència en diferents àrees i referències. Tel. 699 686 682.

**S'OFEREIX SENYORA CATALANA** per feines de la casa. Tel. 972 670 273

**NOIA RESPONSABLE I TREBALLADORA** busca feina estable d'auxiliar o administrativa o similar, a mitja jornada o completa per a Roses, Figueres o ro-

dalies. Tel. 616 290 320

**NOIA RESPONSABLE I TREBALLADORA** busca feina per als caps de setmana d'administrativa, auxiliar, turisme o el que sigui per Roses Figueres o rodalies. Tel. 616 290 320

**S'OFEREIX PER CUIDAR** gent gran o nens. Supermercat, reponedora, caixa, ajudant de cuina o neteja. Disponible, amb experiència. Tel. 699 340 749 / 972 678 896

**SENYORA DE 34 ANYS**, seriosa i responsable s'ofereix de cambrera per a cafeteria, supermercat, neteja o cuidar avis. Amb papers en regla, experiència i referència, per hores, jornada completa intensiva. Tel. 658 160 139

**NOIA DE 26 ANYS** busca feina de neteja, cuidar nens, gent gran, per hores, externa o interna. Tel. 680 202 866

**SENYORA BUSCO FEINA** per hores o externa, per feines de neteja, cuidar nens o gent gran. Tel. 639 611 685 (Lidia)

**SENYORETA S'OFEREIX** per feines domèstiques o de neteja, per hores. Tel. 699 387 327

**S'OFEREIX MATRIMONI**, ella per neteja, planxa, ajudant de cuina o cambra de pisos. Ell per jardiner, ajudant de manteniment, amb carnet de conduir i papers en regla. Tel. 659 818 825 / 686 528 850

**S'OFEREIX NOIA PER NETEJA** o per cuidar gent gran. Per hores. Tel. 680 218 733

**BUSCO FEINA D'AJUDANT DE CUINA**, neteja a jornada completa o mitja. Cuidant gent gran o nens. Tel. 639 413 404

**S'OFEREIX NOI DE 21 ANYS** per qualsevol tipus de feina seriosa. Tel. 697 927 943

**S'OFEREIX NOIA PER TREBALLAR ALS MATINS** de reponedora de supermercat. Cases particulars, escales o oficines a Figueres. Tel. 629 979 953

**BUSCO FEINA DE XOFER**, amb molta experiència, carnet de conduir B1 i cotxe propi. Tel. 619 850 927

**NOI DE 27 ANYS**, s'ofereix com ajudant de cuina amb experiència o qualsevol altra feina. Tel. 657 413 341

**S'OFEREIX NOI RESPONSABLE**, per al camp, xofer de camió o repartidor, amb experiència i carnet. Tel. 628 275 406

**NOIA DE 23 ANYS**, busca feina d'ajudant de cuina o de rentaplats, també

per cuidar gent gran o nens, per fer neteja per hores amb experiència. Tel. 680 699 446

**SENYORETA BUSCA FEINA DE NETEJA** per a cases o particulars, bars o d'altres. Cuidar gent gran d'externa. Disponibilitat horària. Tel. 648 062 758

**NOIA DE 32 ANYS** per treballar en un geriàtric d'auxiliar. Experiència de 3 anys. Tel. 650 100 813

**S'OFEREIX NOIA DE 33 ANYS PER NETEJA**, amb experiència. Si pot ser assegurada, amb carnet de conduir. Tel. 675 267 506

**S'OFEREIX NOIA DE 31 ANYS**, responsable, per treballar a botiga de roba, sabateria o supermercat. Tel. 667 068 738

**NOIA DE 34 ANYS** busca feina per hotels. Tel. 619 553 813

**S'OFEREIX SENYORA DE 35 ANYS** per neteja de cases, particulars, tots els dies de la setmana. Tel. 600 637 041

**S'OFEREIX SENYORA DE 31 ANYS** per treballar en fleca. Tel. 972 501 541

**S'OFEREIX DONA DE 36 ANYS** per treballar de reponedora. Tel. 677 073 249

**NOIA S'OFEREIX** per treballar en restaurant o qualsevol altra feina. Tel. 662 300 115

**SENYORA S'OFEREIX** per treballar en restaurant o qualsevol altra feina. Tel. 660 962 448

**BUSCO FEINA DE NETEJA** per hores o cuidant avis, de dependent o per a fàbrica, amb papers en regla. Tel. 696 521 116

**SENYORA BUSCA FEINA DE NETEJA**, cuidar gent gran o nens, ajudant de cuina, etc., amb papers. Tel. 699 732 721

**SENYORA BUSCA FEINA** d'externa o per hores per feines de neteja, cuidar nens o persones grans. Tel. 639 611 685

**S'OFEREIX TALLADOR DE PERNILS** per a celebracions, particulars i professionals. Tel. 608 202 420

**BUSCO FEINA DE NETEJA** per hores, planxar roba, cuidar nens o gent gran, per a mitja jornada o completa, amb referències. Tel. 680 931 825

**BUSCO FEINA DE TOT TIPUS** oper al camp o construcció. Tel. 663 488 531

**S'OFEREIX DE PALETA URGENT** a Figueres. Tel. 630 030 127

**SENYORA S'OFEREIX PER A NETEJA** de dilluns a divendres, de 9h a 12h. Tel. 690 212 241

**SENYORA DE 34 ANYS**, seriosa i responsable busca feina de cambrera per a cafeteria, supermercat, neteja o cuidar gent gran. Amb papers en regla, experiència i referències. Per hores, jornada completa o intensiva. 658 160 139

**NOIA BUSCA FEINA URGENT**, d'interna o per hores, per cuidar nens, gent gran o neteja. Tel. 676 023 845

**SENYORETA S'OFEREIX** per treballar com ajudant de cuina, neteja, per hores o fixa, amb papers en regla. Tel. 660 578 621

**NOIA RESPONSABLE** busca feina de neteja, cuidant nens, gent gran o de cambrera. Per hores, interna o externa. Tel. 690 200 319

**JOVE RESPONSABLE** busca feina d'ajudant de paleta, ajudant de cuina, rentaplats o jardiner per al camp o casa. Tel. 690 200 319

**SENYORA S'OFEREIX** per treballar per hores en hosteleria, cuidar gent gran, fer feines de neteja, amb experiència, responsable. Tel. 669 106 423

**NOI S'OFEREIX** per treballar a restaurant o d'ajudant de paleta, al camp, de jardiner o de neteja. Tel. 616 230 086

**SENYORA S'OFEREIX** per treballar per hores, d'interna o externa, cuidant nens. Tel. 626 205 387

**S'OFEREIX SENYORETA** per treballar d'assistenta, cambrera, cuidant nens, gent gran o dependent. Bona presència, jornada completa o partida, de nits, per hores o caps de setmana. Tel. 608 030 905

**S'OFEREIX XOFER** amb carnet de repartidor o varis. Tel. 696 588 336

**S'OFEREIX NOIA** responsable per netejar cases o apartaments, amb recomenacions. Tel. 696 588 336/680 238 888

# Lluís Bartolomé i Font

## LLOGUER DE PISOS i LOCALS

Monturiol, 5 - 17600 FIGUERES

Tel. 972 500 404 - Fax 972 500 400



## FINQUES TRILLA

### ESPECIALISTES EN LLOGUERS

- LLOGUERS D'HABITATGES amb i sense mobles
- LLOGUERS DE LOCALS comercials i magatzems
- LLOGUERS DE DESPATXOS
- LLOGUERS DE NAUS industrials
- LLOGUERS de places de PÀRQUING, etc

17600 FIGUERES - C/ Sant Llätzer, 9 - baixos (pl. Triangular)

Tel. 972 50 57 01 / 972 51 00 54

17480 ROSES - Pl. Catalunya, 19 - 1r 2a

Tel. 972 25 54 15



## LLOGUER DE PISOS

### AMB I SENSE MOBLES

## LLOGUER

### DE LOCALS - DESPATXOS

## LLOGUER DE PLACES

### DE PÀRQUING

Administrador de Finques col·legiat núm. 22

Agent propietat immobiliària núm. 74)

C/ Caamaño, núm 3, 1r - 17600 FIGUERES

Tel. 972 50 14 62 / Fax 972 50 16 62 finques.gibert@telefonica.net



# Castell de Biart

*Vins i caves per emocionar-se*

VINE A VISITAR EL NOSTRE CELLER  
OBERT DE DILLUNS A DIUMENGE DE 10.00H. A 18.00H.

Servei de bar i botiga amb tot de productes de la terra



Ctra. de Vilarnadal a Peralada, km. 1,8 de Masarac - Vilarnadal



FESTA MAJOR DE ROSES

# Posa't en forma i fes esport a la Festa Major de Roses

Que no sigui dit que el consistori rosinc no es preocupa per la salut dels veïns. Aquest any, diverses activitats relacionades amb el món de l'esport es podran dur a terme durant alguns dels dies de la Festa Major

**F**er esport és bo per a la salut, i això el consistori rosinc ho sap prou bé. Per això, en el seu programa de la Festa Major hi ha incloses diverses propostes relacionades amb aquest món.

Dissabte hi haurà dues activitats relacionades amb l'esport. Durant tot el dia hi haurà la XXVII Travessia de Windsurfing Golf de Roses a la platja de la Perola i, a les deu del matí, se celebrarà el segon torneig del XVIII Campionat de Vòlei Platja. L'Ajuntament vol aprofitar tots els recursos del seu municipi, que no són pocs, per animar la gent a sortir de casa i moure's una mica. Diumenge a la tarda, al passeig marítim, hi haurà la IV Estirada de corda, que demostra l'intent del consistori per recuperar les activitats tradicionals del municipi.

El dissabte 15 d'agost, es durà a terme el XXXIII Trofeu de Petanca de Festa Major, que es farà a les pistes de petanca de la Ciutadella i estarà obert a tothom. Roses ja destaca per aquest esport, ja que al municipi se celebren dos tornejos, un d'internacional al setembre-octubre, i un de nacional, que es va fer al maig. L'objectiu d'aquesta activitat és potenciar la petanca perquè el públic francès és molt aficionat a aquesta activitat. El mateix dia, a les 11 i a les 11.30 es farà la LXXIII Travessia de Natació al Port Esportiu de Roses. La primera serà la travessia curta i la segona, la llarga.



CUCANYES. Aquesta activitat és molt popular entre el jovent, que lluita per aconseguir el premi sense caure a l'aigua

HORA NOVA

L'últim dia de Festa Major, el diumenge 16, se celebrarà a les onze del matí als espigons de la Riera Ginjolers la XXIV Travessia Local de Natació. Més tard, a les dotze, es farà al mateix lloc la festa de les cucanyes i a les 13.30 h es farà la tradicional empaitada d'ànecs, on molta gent hi participa. Consisteix a llançar-se a l'aigua i empaitar els ànecs per després portar-

→ **LA MAR**  
SERÀ EL LLOC ON ES PRACTICARAN LA MAJORIA DELS ESPORTS QUE ROSES PROPOSA PER LA FESTA MAJOR

→ **OBJECTIU**  
SORTIR DE CASA, MOURE EL COS I PRACTICAR ALGUN ESPORT ÉS IMPORTANT PER A LA NOSTRA SALUT

los a una barca que els recull i els comptabilitza.

Roses aprofita la seva condició de municipi de costa per realitzar moltes activitats relacionades amb el mar, com les travessies, el vòlei platja, el torneig de windsurf, l'empaitada d'ànecs... Però l'objectiu principal és fomentar l'esport, tant se val a on es practiqui.

*Il ritrovo della*  
**Dolce Vita**  
PIZZERIA-TRATTORIA

L'Escala 972 772 250 | Olot 972 272 114 | Girona 872 081 616  
Empuriabrava 972 452 032 | Roses 972 151 776 | Figueres 972 511 809

FESTA MAJOR DE ROSES

# Les fires i barraques de Roses

Els concerts de les barraques rosines van dedicats, sobretot, a la gent jove del poble. Perquè tothom tingui el seu espai dins la Festa Major del municipi, el consistori ha optat per celebrar activitats per a tothom

**E**l gran èxit de les barraques es repeteix any rere any. Aquest, a més d'emplenar per la qualitat dels artistes que hi participen, té un valor afegit, i és que s'ha apostat per la música i els grups de la comarca. L'Associació Cultural i Musical de Roses es cuida de potenciar els grups locals, i una bona manera és contractar-los per la festa més important del poble. Això, però, no vol dir que no siguin coneguts o importants, ja que Jordi Rubao, Locura de Amor, Gerard Quintana i l'Orquestra Di-Versiones tenen un públic assidu que els segueix allà on van i omplen les sales cada vegada que actuen. A més, també tindran el seu lloc grups locals que van creixent contínuament, com Dekrèpits, Strombers, Vértebra, Aurània o Lexa.

També es farà la batalla de galls, en la qual diversos *break-dancers* competiran ballant hip hop de manera improvisada fins a saber qui és el millor i el més original.

A més, les barraques, que vendran begudes i entrepans, són de les colles de carnaval, ja que aquest és el tercer any que l'Ajuntament de Roses els cedeix un mòdul o barraca perquè guanyin diners per a les seves disfresses i carrosses, i així ajudar a les colles.



CONCERTS. Les barraques sempre han tingut molt bona acceptació per part del públic, que segueix amb interès els concerts

HORA NOVA



## COMERCIAL LLEVANT I LLEVANT ELECTRODOMÈSTICS els desitja bona festa major!





Grans descomptes en  
electrodomèstics

COMERCIAL LLEVANT Av. Montserrat, 12 - ROSES - Tel./Fax: 972 150 405 / LLEVANT ELECTRODOMÈSTICS Av. Jaume I, 38 - ROSES - Tel./fax: 972 459 153



# INTERMARCHÉ

Els Mosqueters

"PASTIS I RICARD"  
a prix contant

El teu supermercat de sempre, molt a prop teu!

c/ Doctor Barraquer, 10 (davant policia local) - 17480 ROSES

# FESTA MAJOR DE ROSES DEL 8 AL 16 AGOST



Ajuntament de Roses



## DISSABTE 8 D'AGOST

Durant tot el dia, a la platja de la Perola  
XXVII Travessia de Windsurfing Golf de Roses.

9 h, a la plaça de Catalunya  
VII Concurs de Paletes Vila de Roses.

10 h, a la platja de Sta. Margarida (H. Monterrey)  
2n torneig del XVIII Campionat Local de Vòlei Platja.

19 h, a la plaça de Catalunya  
Espectacle infantil: *Un món (i un munt!) de dracs*,  
de la Companyia Tanaka Teatre.

20 h, al recinte firal (antic càmping Bahía)  
Inauguració de les Fires i les Barraques.

21.30 h, a les Barraques (antic càmping Bahía)  
Concerts d'Aurània, Vértebra, Dekrèpits i Strombers.

22 h, a la plaça de Catalunya  
Sardanes amb la cobla Bisbal Jove.

## DIUMENGE 9 D'AGOST

17 h, al passeig Marítim  
IV Estirada de Corda de Roses.

18 h, a l'Espai Cultural La Ciutadella  
Taller familiar: Còrrer i saltar, retallar, pastar fang,  
buscar i trobar, encertar, enganxar... Pares i fills,  
a jugar! Cal inscripció prèvia al tel. 972 15 14 66.

19 h, a l'esplanada del moll  
Missa Internacional Oikumene.

20 h, al recinte firal (antic càmping Bahía)  
Fires i Barraques de Festa Major.

22 h, a la plaça de Frederic Rahola  
Concert i ball amb l'orquestra Nueva Etapa.

## DILLUNS 10 D'AGOST

20 h, al recinte firal (antic càmping Bahía)  
Fires i Barraques de Festa Major.

## DIMARTS 11 D'AGOST

18 h, al Club Infantil de la platja Nova  
Espectacle infantil de circ i acrobàcies:  
*Em Boxes*, de la Companyia Corpocorto.

20 h, al recinte firal (antic càmping Bahía)  
Fires i Barraques de Festa Major.

## DIMECRES 12 D'AGOST

19 h, a la plaça de Catalunya  
Espectacle d'animació infantil de l'Escola animART.

20 h, al recinte firal (antic càmping Bahía)  
Fires i Barraques de Festa Major.

## DIJOUS 13 D'AGOST

18 h, a la platja Nova  
Contes a la fresca: *Festa major plena de contes*,  
a càrrec de Joan Boher.

19 h, a la plaça de Catalunya  
Espectacle de circ i pallasos: *Heey!*, de Tot Circ.

20 h, al recinte firal (antic càmping Bahía)  
Fires i Barraques de Festa Major.

## DIVENDRES 14 D'AGOST

19 h, a la plaça de Catalunya  
Espectacle d'animació musical de gran format:  
*Puja aquí dalt i balla*, de Pep López.

20 h, al recinte firal (antic càmping Bahía)  
Fires i Barraques de Festa Major.

21.30 h, a les Barraques (antic càmping Bahía)  
Concerts de Jordi Rubau, Locura de Amor,  
Gerard Quintana i Orquestra Di-Versiones.

23.45 h, a la riera de la Trencada  
Festa andalusa: "Ven a la feria", amb  
l'actuació musical del grup Wuateke.

## DISSABTE 15 D'AGOST

Tot el dia, a les pistes de petanca de la Ciutadella  
XXXIII Trofeu de Petanca de Festa Major.

8.30 h, pels carrers de la vila  
Matinades de Festa Major a càrrec de les gralles  
i les percussions de la Colla Gegantera de Roses.

A partir de les 10 h, a la plaça de Catalunya  
Fira d'artesanía.

De les 10 h a les 12 h i de les 16 h a les 18 h,  
a la riera de la Trencada  
Correbous.

11 h, a l'església parroquial de Santa Maria  
Ofici solemne de Festa Major. Tot seguit, cercavila  
amb els Gegants de Roses i la companyia de la  
Ciutadella (Miquelets i trabucaires).

11 h, al Port Esportiu  
LXXIII Travessia de Natació al Port de Roses (curta).

11.30 h, al segon moll  
LXXIII Travessia de Natació al Port de Roses (llarga).

12 h, al Teatre Municipal  
Acte de concessió de la Dracma de Plata de Roses.

18 h, des de la Ciutadella a la plaça de Catalunya  
XIV Trobada Gegantera de Roses. Cercavila de colles  
geganteres i de la companyia de la Ciutadella  
(Miquelets i trabucaires).

19.30 h, a la plaça de Catalunya  
Danses tradicionals. Inclou la recuperació del  
Ball de la Platja de Roses, amb motiu de l'Any Cervera,  
a càrrec del Taller de Dansa Tradicional.

20 h, al recinte firal (antic càmping Bahía)  
Fires i Barraques de Festa Major.

21 h, a les Barraques (antic càmping Bahía)  
Batalla de galls (demostració de hip-hop improvisat).

22 h, a les Barraques (antic càmping Bahía)  
Concerts de Lexa, Olvido i Def Con Dos.

22 h, al Teatre Municipal  
Concert de Festa Major: Jaume Sisa presenta  
*Qualsevol nit pot sortir el sol*. Preu: 10 euros.  
Informació i reserves: Tel. 972 152 532  
(de dilluns a divendres de 9 a 14 h).

22 h, a la plaça de Catalunya  
Sardanes amb la cobla Els Rossinyolets.

## DIUMENGE 16 D'AGOST

A partir de les 10 h, a la plaça de Catalunya  
Fira d'artesanía.

11 h, als espigons de la Riera Ginjolers  
XXIV Travessia Local de Natació.

12 h, als espigons de la Riera Ginjolers  
Festa de les cucanyes.

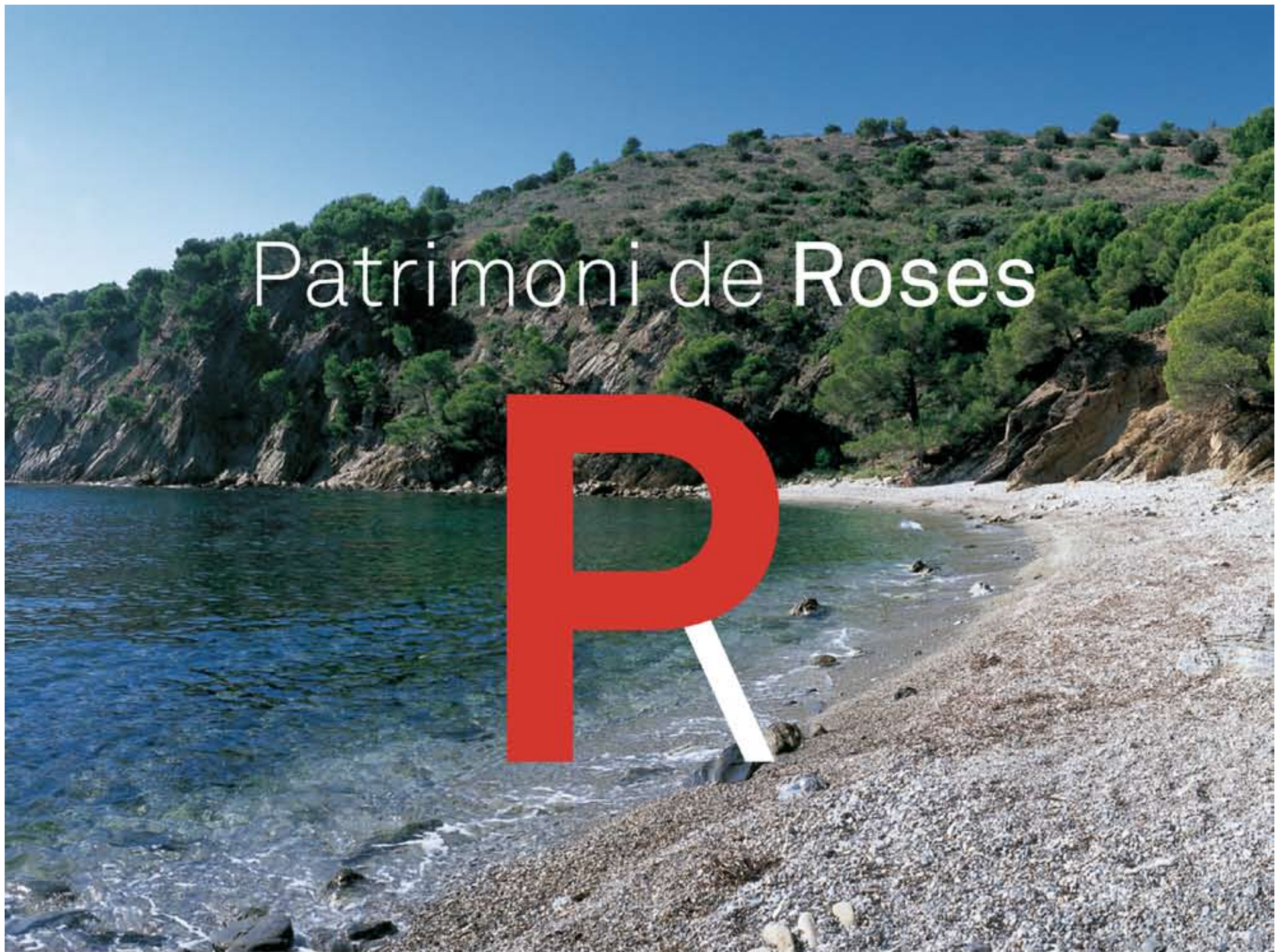
13.30 h, davant de la platja de la Punta  
Tradicional empaitada d'ànecs.

18 h, a la plaça de Catalunya  
Festa de l'escuma. *Bugada en sol major*,  
de la companyia els Farsants.

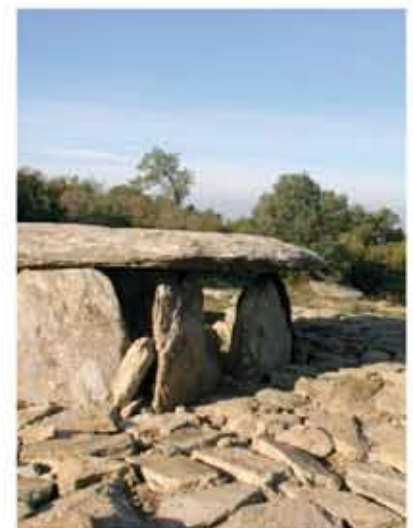
20 h, al recinte firal (antic càmping Bahía)  
Fires i Barraques de Festa Major.

22 h, a la platja Nova  
Espectacle de focs artificials de fi de Festa.

22.15, a la platja Nova  
Ball de fi de Festa Major amb l'orquestra Metropol.



# Descobreix-lo



[www.patrimonideroses.cat](http://www.patrimonideroses.cat)

FESTA MAJOR DE ROSES

# Les orquestres i les sardanes són part important de la festa

La màgia de la tradició no es perd en festes com aquesta, en la qual s'aconsegueix lligar la diversió i la tradició amb actes musicals que recorden els sons tradicionals i també els populars de les terres catalanes

**C**om a totes les comarques gironines, les festes majors tenen un alt contingut musical amb propostes molt diverses que atrauen diferents tipus de públic.

Les sardanes, part important de tota Festa Major, es podran escoltar aquest dissabte i el vinent. Aquest, amb la Cobla Bisbal Jove, que amb vint anys d'història exposa arreu la música i dansa popular catalana, i el dissabte 15 d'agost, es podrà gaudir de les sardanes amb la Cobla Rossinyolets, grup vinculat a l'Escola de Música de Cobla de Castelló d'Empúries.

Pel que fa a orquestres, aquest diumenge la formació Nueva Etapa farà una actuació amb cançons d'ahir i d'avui, i l'últim dia de festa, el diumenge dia 16, l'orquestra Metropol serà l'encarregada d'acompanyar



HAVANERES. Diferents estils per intentar atraure diferents públics

HORA NOVA

el ball de fi de festa major. Però també hi haurà altres tipus d'actuacions, com la que protagonitzaran les gralles i percussions de la Colla Gegantera de Roses pels carrers de la vila dissabte vinent a les 2/4 de 7 del matí. A més, aquest any, al teatre municipal, el cantautor català que es defineix a si mateix com a galàctic, Jaume Sisa, oferirà un concert dissabte 15 d'agost a les deu de la nit. Aquesta serà l'única actuació en què s'haurà de pagar entrada, deu euros, i es podran comprar dues hores abans de l'inici de l'espectacle a la taquilla del teatre. Però el cert és que veure la presentació del disc *Qualsevol nit pot sortir el sol* d'en Sisa, amb una llarga experiència al món de la música, s'ho val. En definitiva, diferents espectacles per a gent diferent.

**cap  
risc!**  
equips de protecció individual

Protecció **Ocular**

Protecció **Auditiva**

Protecció **Respiratòria**

**Calçat** de protecció

**Guants** de protecció

Protecció del **Cap**

**Sistemes Anticaiguda**

**Vestuari Laboral**



## Nova botiga a Roses!

al carrer Cap Norfeu, 17 ●

Especialitzats en roba d'hostaleria i vestuari laboral

**www.caprisc.com**

Carrer Cap Norfeu, 17 · 17480 Roses  
Carrer de Dalt, 1 · 17763 Masarac  
Tel. / Fax. 972 56 38 49 · info@caprisc.com



FESTA MAJOR DE ROSES

# La cultura ocupa un lloc important a la festa de Roses

El consistori rosinc no vol que les tradicions catalanes es perdin. Per aquest motiu fa una forta aposta per tot allò que caracteritza el municipi de Roses i totes les poblacions de l'Alt Empordà, com els correbous o les trobades geganteres

**H**i ha coses que, gairebé sense adonar-nos-en, ens caracteritzen i ens uneixen com a poble. Per això l'Ajuntament de Roses creu que és important celebrar actes tradicionals en la seva Festa Major, perquè aquesta és la manera de fer que perdurin en el temps.

La fira d'artesanía, que es farà a la plaça Catalunya el dissabte 15 d'agost i el diumenge 16, és tot un clàssic d'aquestes festes. Un altre clàssic a Roses és el concurs de Paletes Vila de Roses, que celebra la seva VII edició, i consisteix a construir per parelles una petita estructura, que els donen dissenyada en un plànol, i, després de quatre hores, guanya el qui la tingui acabada o més avançada.

Les trobades geganteres i les cercaviles formen part de la nostra cultura més arrelada. Per aquest motiu, dissabte vinent se celebrarà la XIV edició de la Trobada Geganterera de Roses i la cercavila pels carrers del municipi de les colles geganteres i de la companyia Miquelets i Trabucaires de la Ciutadella.

Altres actes relacionats amb la cultura són els correbous, com es mostra a la fotografia, que atrauen gent de tot arreu, i la festa andalusa Ven a la feria que ha patit algun canvi per causes aliènes a l'organització: el grup Wuateke es va dissoldre fa uns dies i en el seu lloc actuarà un altre grup que animarà aquesta "feria" de la mateixa manera.



CORREBOUS. Un moment en què més d'un es va endur un bon ensurt en el correbous d'una edició anterior.

HORA NOVA

Un dels esdeveniments més importants és l'acte de concessió del Dracma de Plata de Roses que es fa al Teatre Municipal. El Dracma, que és la primera moneda encunyada que hi va haver i que es va trobar a la Ciutadella, aquest any va destinat a quatre entitats solidàries, i amb aquest premi es vol reconèixer l'esforç de les entitats que lluiten per promocionar el mu-

→ **DRACMA**  
ESDONARÀ A QUATRE ENTITATS SOLIDÀRIES  
QUE PROMOUEN EL MUNICIPI DE ROSES  
FORA DE LA COMARCA

→ **CONCURS DE PALETES**  
AQUEST ORIGINAL CONCURS CONSISTEIX  
A CONSTRUIR UNA PETITA ESTRUCTURA  
EN QUATRE HORES

nicipi de Roses fora de la comarca i, fins i tot, en àmbit internacional.

Un dels afortunats de tenir-la és en Ferran Adrià, al qual se li va reconèixer el seu mèrit per ser un referent de la vila.

Diferents actes i esdeveniments que volen donar a conèixer la cultura catalana tot potenciant-la entre els veïns i els visitants.



## *Bona Festa Major!*

# FINQUES TRILLA

ADMINISTRACIÓ DE FINQUES

C/Sant Llätzer, 9 - baixos (Plaça Triangular)  
17600 FIGUERES  
Tel. 972 50 57 01 - 972 51 00 54 - Fax 972 50 52 50  
Plaça Catalunya, 19. 1<sup>a</sup>-2<sup>a</sup>  
17480 ROSES  
Tel. i fax 972 25 54 15



FESTA MAJOR DE ROSES

# L'any Cervera porta activitats a la Festa Major

Es duran a terme danses tradicionals, entre les quals s'inclou la recuperació del Ball de la Platja de Roses, però també es faran actes religiosos



MISSA OIKOUMENE. Un dels moments de la missa internacional de Roses d'una edició passada

HORA NOVA

**A**mb motiu de l'any Cervera es farà una representació del Ball de la Platja de Roses, que el Taller de Dansa Tradicional dirigit per Cristina Barceló ha recuperat. La música d'aquest acte anirà a càrrec de la cobla antiga Tres Quartans. La família Cervera és molt important per Roses, ja que un dels seus membres va ser el compositor d'aquest ball que s'ha recuperat. A més, aquest membre, que tocava el contrabaix a tres cordes, va gravar la primera sardana a París, per la qual cosa representa una icona per aquesta música i ball tradicional català. Roses ha dedicat aquest any 2009 la família Cervera i ha organitzat actes en el seu record.

Com a actes religiosos, se celebrarà el tradicional

ofici solemne de Festa Major, un acte molt important per als creients que fa la funció d'eix vertebrador de totes les festes majors de l'Alt Empordà. L'ofici solemne anirà seguit de la cercavila, que es farà el dissabte 15 d'agost a les onze del matí a l'església parroquial de Santa Maria de Roses.

Un altre acte relacionat amb la religió és la Missa Internacional Oikoumene, que es farà a l'esplanada del moll aquest diumenge. Aquesta missa aplega gent de totes les nacionalitats i és oficiada en sis idiomes. "Oikoumene" és una paraula llatinitzada que etimològicament vol dir mundial. Aquest tipus de misses cada any tenen un lema, i el d'aquest any és la solidaritat, per intentar remoure la consciència de tots aquells que no hi han pensat mai.

## Bosque

instal·lacions s.l.

- ELECTRICITAT
- AIGUA
- AIRE CONDICIONAT
- CALEFACCIÓ
- GAS

Puig Rom, 122 · 7480 Roses (Girona)  
tel. 972 257 142 · fax. 972 253 016  
www.bosque-instal·lacions.es  
bosque.i@bosque-instal·lacions.es

CENTRAL DE GESTIONS

## GC anigō

Corredoria d'Assegurances, SL

Av. Jaume I, 82 2n - 17001 GIRONA  
Tel. 972 20 60 50 - Fax 972 21 68 68

Avgda. Montserrat, 19 - 17480 ROSES  
Tel.: 972 25 71 55 - Fax 972 25 39 79

c/ Sant Martí, 10 - 17310 LLORET DE MAR  
Tel.: 972 36 84 14 - Fax 972 37 22 03

CONSTRUCCIONS  
**S.A. HORIZON**

**CONSTRUCCIONS D'OBRA NOVA I  
REFORMES DE TOT TIPUS**

Domicili Social - c/ Pere Clavet, 63 (Eq. Mossén Carles Feliu)  
Tel. i Fax 972 25 51 18 - 17480 ROSES

CLÍNICA DENTAL

## implantdent

- Servicio de urgencias sin cita previa.
- Implantes
- Estética dental
- Ortodoncia
- odontologia general -
- Primera visita + RX panoramica gratis

ROSES - Pl. Pep Ventura 14 - 972 15 08 61

FIGUERES 972 51 21 81

ABIERTO LOS SABADOS



Financiación  
desde  
30€ al mes



**ROSTISSERIA**  
**BUEA S AIRES**

- MENÚ DIARI de dilluns a divendres a **6,50 €**
- Pollastres a l'ast
- Empanades argentines

Tel.: 972 151 080 - c/ Doctor Arruga, 26 - Roses  
PRODUCTES D'ELABORACIÓ PRÒPIA

**bicis a punt**

**BICICLETES DE TOTS ELS ESTILS**  
CARRETERA - MOUNTAIN BIKE - PASSEIG

Gran Via Pau Casals, 115  
Roses (Girona)  
Tel. 658 995 349 - 972 254 138

**@home**

- Decoració d'interiors
- Reformes d'interiors
- Consells en l'elecció del color
- Articles de decoració
- Roba de treball personalitzada
- Adhesius per a cotxes de publicitat

Av. Rhodes 121 - 17480 Roses  
[www.homeonline.es](http://www.homeonline.es)

JOGUINES

**Ley's** CB

Gran assortiment en joguines i articles de platja

c/ Pi i Sunyer, 7 - Tel. 972 15 02 04 - 17480 ROSES

**AUTO RECANVIS ROSES S.L.**

RECANVIS I ACCESSORIS PER A:

- AUTOMOCIÓ
- NÀUTICA
- HIDRÀULICA

Gran Via Pau Casals, 166 - baixos dreta  
Tel. 972 253 230 - Fax 972 253 118  
Mòbil: 639 582 643 - e-mail: [autorecanvis@hotmail.com](mailto:autorecanvis@hotmail.com)  
17480 ROSES (Girona)

CHAMPION  
MANN  
VARTA  
NGK

## FESTA MAJOR DE ROSES

# A la Festa Major de Roses es juga amb foc

El foc, que ha fascinat la civilització durant segles, continua fent-ho amb espectacles pirotècnics que hipnotitzen el públic

Aquest any el consistori rosinc ha decidit canviar l'empresa que s'encarregava de la pirotècnia de l'espectacle dels focs artificials de fi de Festa Major, i la que ha contractat té la traca amb més decibels de tot l'Estat espanyol.

La màgia d'aquests focs artificials no només resideix en la fressa que són capaços de provocar, ja que el joc entre la llum i el color i la foscor de la nit fan que aquests espectacles es visquin amb més intensitat. A més, en fer-los vora mar, els reflexos de la llum i els colors a l'aigua encara eclipsen més un espectador amb els cinc sentits hipnotitzats.

Aquest any es duran a terme a la platja Nova, per la qual cosa, si ho volen veure de prop hauran d'acostar-s'hi; però si no és la primera vegada que els veuen, és molt interessant buscar un nou emplaçament amb vista a aquesta platja, ja que, a vegades, veure'ls des d'un terrat o terrassa amb la tranquil·litat de la nit fa que es visquin d'una altra manera. Com que són tant espectaculars, podran escollir des d'on veure'ls.



ESPECTACULARITAT. Paisatges encantadors

HORA NOVA



**ELECTRICITAT LAMPISTERIA**  
**CALEFACCIÓ**  
**AIRE CONDICIONAT**

C. PUIG ROM 118 - 120  
TEL. 972 255 585 - FAX 972 151 651  
17480 ROSES (GIRONA)

[INFO@INSTALACIONESRASTROJO.COM](mailto:INFO@INSTALACIONESRASTROJO.COM)  
[WWW.INSTALACIONESRASTROJO.COM](http://WWW.INSTALACIONESRASTROJO.COM)

**RÈTOLS LLUMINOSOS**  
**NEÓ**  
**RETOLACIÓ DE VEHICLES**  
**GRANS ESTRUCTURES**  
**IMPRESSIONS DE GRAN FORMAT**

[www.publimas.cat](http://www.publimas.cat)

Ens adaptem a qualsevol projecte ...

**PUBLIMAS**

C/ Puig Rom, 137 ROSES  
Tel. 972 150 492

FESTA MAJOR DE ROSES

# Espectacles i activitats per als més petits

Les festes majors han de ser per a tothom, i a Roses hi ha un munt d'activitats perquè els menuts s'ho passin d'allò més bé en aquests dies de gresca



GEGANTS. Una de les activitats que més els agrada

HORA NOVA

**D**es d'activitats en les quals els nens poden participar directament, com el taller familiar en el qual pares i fills poden gaudir d'activitats com pastar fang, buscar i trobar, etc. o la festa de l'escuma, fins a espectacles infantils relacionats amb el teatre o el circ. L'espectacle d'animació infantil de dimecres de l'Escola

taller animART de Roses tracta sobre una història surrealista que els nens del casal han dissenyat de dalt a baix. Vestuari, decorats, guió... tot ho han creat ells. A més, la història té una doble funció: divertir i ensenyar als nens a través de l'obra que és important llegir llibres i endinsar-se en històries.

Altres activitats per a nens són els contes a la fresca, a càrrec de Joan Boher, o l'espectacle infantil de circ i acrobàcies *Em Boxes*, de la Companyia Corpocorto. També podran veure l'espectacle de circ i pallassos *Heey!*, de Tot Circ, o el d'animació musical de gran format *Puja aquí dalt i balla*, de Pep López. Tot pensat perquè els més menuts puguin gaudir al màxim de l'estiu i de la Festa Major de Roses amb una programació que compta amb ells tant com amb els grans.

Una de les activitats que no pot faltar en cap Festa Major si es vol que els nens s'ho passin d'allò més bé és la festa de l'escuma, en la que els petits s'empastifen d'escuma i juguen a veure qui s'embruta més. A més, aquest any l'escuma és de colors!

El consistori rosenc té molt clar que els nens són una part molt important de les festes majors. Per aquest motiu no ha escatimat recursos per oferir als menuts tot tipus d'espectacles i animacions en què podran deixar volar la seva imaginació i viatjar a altres mons, a la vegada que aprendre a compartir i jugar amb altres nens. És una bona oportunitat perquè es relacionin entre ells i descobreixin nous amics.



ANIMACIÓ. Els nens són part important de la festa

HORA NOVA

*Sònia Cabeza*

Disseny i confecció - Teixits

Arranjaments de vestits

Mercé Rodoreda, 1 - Edifici Roc Mar  
(al costat gasolinera del Port)  
Locals - 17480 Roses - Tel. 661 508 720  
soniademiranda@hotmail.com

**ROSES** net  
Qualitat de vida



CÀRNIQUES

**BLASI**



Dr. Ferran, s/n. - Mercat Municipal - Tel. 972 25 42 54 - 17480 ROSES

Per oferir-vos un millor servei, disposem de dos establiments comercials al mercat de Roses

# Esports



NATACIÓ Campionat d'Europa

Héctor Ruiz queda  
setzè a Praga

→ FUTBOL SALA

**El Jonkers, guanyador a la Jonquera**

■ LA JONQUERA. Dijous es va jugar la final del 14è Torneig d'Estiu. Després de cinc anys arribant a la final sense guanyar-la, el Jonkers es va endur la copa derrotant el Niuten per 3 a 1. ■



ESCACS Obert Miquel Mas

Tots els caps de sèrie  
pateixen de valent

→ FUTBOL. EL GIRONA VA JUGAR DOS PARTITS, AMB EL VILAMALLA I EL NAVATA, I ELS VA RESOLDRE AMB DUES GOLEJADES; 0-7 I 0-8

## L'Espanyol i el Girona marxen de terres empordaneses fent un balanç satisfactori

L'Espanyol va marxar divendres i el Girona, dissabte, després que tots dos equips treballessin, sobretot, la part física

Josep Pérez | FIGUERES

■ L'arribada del mes d'agost ha significat la marxa dels dos equips 'grans' que han escollit l'Alt Empordà per fer la seva pretemporada. El RCD Espanyol de Barcelona va fer les maletes el passat divendres al migdia després de setze dies d'estada a Peralada. Un campament que ha servit, tal com va assenyalar Ferran Corominas, Coro, en roda de premsa el mateix dia que tornaven a la ciutat comtal, per treballar sobretot la part física de l'equip. "Faig un balanç positiu d'aquesta estada en terres de l'Empordà. Hem treballat dur, perquè ens han exigut, i això ens anirà bé per agafar ritme", va explicar el jugador de Banyoles. Quan se li va preguntar per quin ha estat el tret distintiu que ha marcat el seu pas per l'Empordà, Coro va posar l'accent "en el gran ambient que ha regnat en la plantilla".

L'última sessió de treball es va fer el mateix divendres al matí i per trencar la dinàmica de la resta de l'estada va ser la pilota la gran protagonista; un rondo i un mini-partit de mig camp va acaparar les dues hores d'entrenament. La estada dels blanc-i-blaus ha estat



ENTRENAMENTS ENTRAMUNTANATS. La nova estrella de l'Espanyol, Shunsuke Nakamura, i una imatge del partit Vilamallà - Girona disputat el passat divendres



ANGEL REYNAL

marcada per tres factors fonamentals: el primer, era la tornada a unes terres empordaneses que van funcionar com a talismà d'un equip en el seu pitjor moment de la temporada passada; el segon factor ha estat la presència del nou jugador japonès Shunsuke Nakamura i el gran rebombori mediàtic que ha aixecat al seu voltant, i el tercer, la

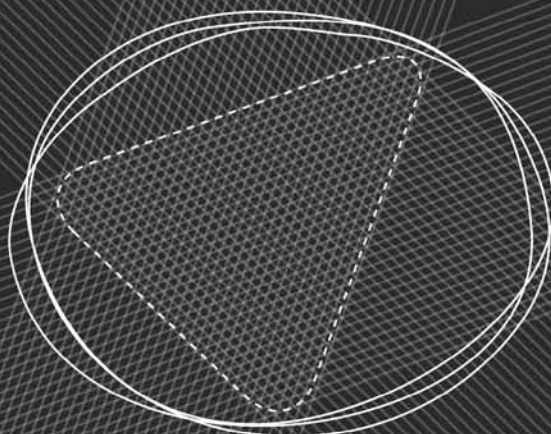
notícia que Raúl Tamudo deixava la capitania de l'equip.

**GIRONA FC.** L'altre gran que ha fet l'equipatge de tornada a casa ha estat el Girona. Després d'una setmana instal·lats a Torre Miró, Navata, i d'haver seguit un doble programa d'entrenaments -tant de camp com de gimnàs- els girno-

nins ja tornen a ser a la capital. En concret, van marxar dissabte a la tarda. El jugador llançanenc Hèctor Simón fa una valoració positiva de l'estada. "L'important era poder conèixer entre tots i començar a crear els mecanismes per a la resta de la temporada, aquesta dies del calendari són molt importants". El Girona ha jugat dos partits aquest

cap de setmana, un contra el Vilamallà i l'altre contra el Navata, i tots dos els ha resolt per golejada, el primer 0 a 7 i el segon 0 a 8, tot i així, Simón ha assenyalat que són partits que "s'han de jugar, mai pots dir què passarà. L'any passat vam estar a punt de patir un ensurt. Sempre s'ha de tenir el màxim respecte per tots els rivals". ■

no perdis el canal nord  
al canal 26 de la TDT



canal nord tv

→ **FUTBOL. PRETEMPORADA A VILAMALLA**

# Derrotes que deixen un bon regust

El FC Vilamallà ha jugat dos partits aquest cap de setmana. En tots dos va perdre, però la valoració del cos tècnic és força positiva, després de plantar cara a un Segona A com el Girona durant 38 minuts, va caure amb un Primera Catalana com el Peralada per 2 a 0



DOBLE PARTIT DEL VILAMALLA. Una imatge del partit entre el Vilamallà i el Peralada disputat el passat diumenge

ÀNGEL REYNAL

Josep Pérez | **VILAMALLA**

■ El cos tècnic del Vilamallà s'ha proposat forçar la màquina aquesta pretemporada per tal de veure en quina forma es troba l'equip. Una bona manera de descobrir-ho és enfrontar-se a tot un Segona A com el Girona i aguantar-li el tipus durant 38 minuts. En el partit disputat el passat divendres, solament una baixada de ritme als darrers 5 minuts de la primera part va fer que s'arribés al descans amb un enganyós 0 a 3. A la segona me-

tat, un altre gol dels visitants va fer que els de Vilamallà reaccionessin i pressionessin els gironins fins al punt de forçar un penalt -fet pel nou fitxatge, Joan Salomó (vegeu requadre). Una pena màxima que no es va aconseguir transformar i que va fer que llavors sí, l'equip baixés la guàrdia i acabés d'encaixar tres gols més. El resultat final va ser de 0 a 7, però donada la diferència de categoria entre tots dos i vist el que va passar al terreny de joc, Marc Casais, entrenador local, no va dubtar a fer un valo-

→ **NOU DAVANTER CENTRE PROVINENT DEL ROSES**

## Joan Salomó, un esquerrà molt ràpid

→ El Vilamallà, a més de posar a prova l'esquema tàctic de la propera temporada, també està tancant el capítol de fitxatges. La darrera novetat és el castellaní Joan Salomó, que a la temporada passada va jugar al Roses tot i que els últims tres partits ho va fer a les files de l'Empuriabrava. Marc Casais, entrenador de l'equip, con-

fessa que aquest "és un fitxatge acariciat des de fa temps, ja fa dues temporades que li anàvem al darrere i finalment s'ha materialitzat. És un jugador molt ràpid, amb un xut molt fort i que a més és esquerrà". Tot i les bones expectatives, Casais explica que Salomó ve per sobre de tot "a guanyar-se el lloc, com tothom". ■

ració molt positiva. "Els jugadors sempre han donat la cara i els hem aguantat el tipus molt bé, a més aquesta mena de partits són molt beneficiosos per treballar la part física de la plantilla". Pel que fa al partit jugat diumenge contra el Peralada, el Vilamallà, tot i jugar amb una alineació de circumstàncies a causa tant de les lesions com de les absències, va acabar perdent per un ajustat 2-0. Casais va destacar el caràcter del seu equip durant els 90 minuts. ■

→ **FUTBOL BASE**



## El planter de l'AC Milan ha estat a Roses tot el juliol

■ El tot poderós club de futbol italià un any més ha escollit Roses com a banc de proves dels seus futurs valors. 150 nens provinents de França i Itàlia ha estat allotjats a l'hotel Els Grecs i han utilitzat el Camp Municipal d'Esports i el de la Vinyassa per entrenar-se. L'estada s'ha fet en dos grups; els primers joves van arribar el 6 de juliol i els últims a marxar ho van fer el passat dia 21. L'estada ha estat valorada pels organitzadors de forma positiva i ja han anunciat que l'any que ve tornaran a recaure a l'Empordà. ■

→ **FUTBOL BASE**

## La trobada anual de la Peña Unionista Figueres es farà del 18 al 20 de setembre

J.P.G. | **FIGUERES**

■ Ja hi ha dates per a la 23a edició de la trobada que la Peña Unionista de Figueres fa per engegar la temporada i conèixer els nous jugadors que han de nodrir les files del futbol comarcal al futur. Les dates són el 18, 19 i 20 de setembre. El primer dia, divendres, es farà un pregó a càrrec del periodista Jesús Navarro, però caldrà esperar fins dissabte per veure els nous jugadors en acció. Aquest serà un dia atapeït de partits tant al matí com a la tarda i, diumenge serà el moment de conèixer els més menuts

amb un seguit d'encontres de les categories benjamí, prebenjamí i caganews. En total hi participaran uns 200 nans i s'han convidat 13 equips tot i que encara no s'ha tancat la llista definitiva. El president de la Peña, Josep Buixó, va anunciar també que durant la propera temporada se celebraran els 30 anys d'existència de l'entitat amb diversos actes com l'assistència de la junta directiva a la llotja del Camp Nou. Buixó, que ha estat al capdavant de l'entitat des dels inicis va agrair als companys de junta el seu suport durant tot aquest temps. ■

→ FUTBOL SALA. EL PASSAT DIJOURS ES VA JUGAR LA FINAL

# El Jonkers s'endú el 14è Torneig d'Estiu de futbol sala de la Jonquera derrotant el Niuten per un ajustat 3 a 1

Després de cinc anys consecutius arribant a la final sense guanyar-la, els jonquerencs s'emporten el trofeu estiüenc

Josep Pérez | LA JONQUERA

■ Després de gairebé un mes de competició en què s'han disputat dues fases i més de 20 partits, ha estat el Jonkers l'equip que ha acabat per endur-se el trofeu de merescut vencedor. La final es va jugar el passat dijous al vespre i els jonquerencs van haver de disputar-se el primer premi amb el Niuten. La final va ser un partit molt disputat des de bon començament i, tot i que el Niuten es va avançar al marcador amb un gol del Manel Garcia, el Jonkers va aconseguir l'empat abans d'acabar la primera part amb un xut de Txetxu. Aquest gol va servir perquè el Jonkers marxés al vestidor amb les bateries carregades i sortís a la segona part amb moltes ganes de liquidar l'encontre. Amb un pavelló d'esports ple de gom a gom i amb un



ELS GUANYADORS. Els Jonkers abans de començar el partit que els va proclamar vencedors del torneig

HORA NOVA

públic entregat, el segon temps va ser molt disputat i tots dos equips van gaudir de moltes oportunitats, però va ser el Jonkers l'equip que mica en mica va acabar per imposar el seu ritme al partit. Dos gols d'Emili van acabar per donar el

triomf a un club que era el cinquè cop que arribava a la final i no la guanyava. Aquest any, en canvi, van capgirar la història i van aixecar el títol.

Sergi Aznar, regidor d'Esports del consistori i organitzador del tor-

neig, va voler destacar la gran implicació de tota la vila en el seguiment dels partits i va voler posar l'accent en el fet que aquest torneig, més que una competició esportiva, és per sobre de tot un esdeveniment social per a la gent de la vila. ■

## → LA RESTA DEL PÒDIUM

→ Una estona abans de la final es va disputar el partit que havia de decidir el tercer i quart classificat. L'encontre el van jugar l'Honduras i El Toc i se'l van endur els primers sense gaire problema. El resultat final ho diu tot, 7 a 2. Cal dir que aquest encontre va estar marcat per la falta d'efectius d'El Toc, equip que va haver de recórrer a jugadors d'altres formacions per confeccionar una alineació de circumstàncies.

→ La resta de la classificació és la següent: 5è lloc per als figuerencs CatFitness; 6è classificat, La Civadera; 7è lloc per a l'Eurecoclean i, 8è classificat i últim, el Futbol Sala La Jonquera.

→ El premi al millor jugador de camp del torneig va recaure a Robert Prat, conegut com Txetxu. Mentre que la distinció al millor porter va ser per a Sergio Garcia. Tots dos juguen a les files dels Jonkers i aquests premis serveix per reafirmar la trajectòria de tot l'equip. ■

**Vols la pilota de platja d'HORA NOVA?**

Busca'ns el dia 1 d'agost a les platges de **Llançà** o el dia 8 d'agost a **Roses**

HORA NOVA

→ **FUTBOL. SEGONA B**

## Zou es queda a Terrassa després que el club pagui el deute als jugadors

JPG | TERRASSA

■ El jugador figuerenc del Terrassa Zoudahir Feddal, Zou, finalment no haurà de fer les maletes i deixar el club com s'havia especulat en les darreres setmanes després que el passat divendres 31 de juliol els tres propietaris del TFC Terrassa SL van abonar el deute que havien contret amb els jugadors i que pujava a 200.633 euros. Aquesta era la condició irrenunciable que els jugadors van imposar per retirar les seves denúncies i que el club es pogués inscriure a la Segona B. Zou explicava el mateix divendres la seva satisfacció per la solució del conflicte i deia que havia "passat molts nervis als darrers dies mentre es vivia una situació tan difícil".

Ara, els jugadors han de retornar poc a poc a la normalitat. El passat cap de setmana no es va jugar el partit amistós que tenien previst, però sí en canvi, van retornar als entrenaments el passat dilluns. En el cas del figuerenc, es va reincorporar a la disciplina diumenge al vespre en la seva condició de desplaçat.

→ **NATACIÓ. VALORACIÓ DEL DEBUT INTERNACIONAL**

## Héctor Ruiz diu que els nervis el van traïr en l'Europeu de Praga

El nedador figuerenc reconeix que el seu punt feble és que comença molt lent i al principi li treuen molta distància

Gemma Arché | FIGUERES

■ El nedador del CN Figueres Héctor Ruiz va debutar el mes passat en l'àmbit internacional, al Campionat d'Europa Júnior que es va celebrar entre el 8 i el 12 de juliol a Praga. Ruiz va quedar setzè en la prova dels 1.500 metres lliures (els va fer en 1' 48" 20) i dissetè en els 800 metres lliures (8' 21" 20). Aquests resultats no són tan bons com a ell li hauria agradat ("vaig passar molts nervis, i no sé si va ser això o què, però no vaig nedar com havia de nedar i les coses no em van sortir bé", admet), però assegura que l'experiència va ser memorable: "Estic content perquè va ser el primer Campionat d'Europa i, l'estada allà i veure-ho tot, em va anar molt bé", explica. "El nivell era molt alt" però "l'experiència va ser molt bonica", afegeix.



SATISFET. Héctor Ruiz s'ha mostrat content de l'experiència viscuda JESÚS NAVARRO

Respecte de la seva actuació, ara que l'analitza en la distància, reconeix que, de cara a futures edicions, s'haurà d'entrenar molt per intentar millorar l'inici de les proves. "Jo començo molt lent i ells començaven molt ràpid. Això va

fer que al principi em traguessin molta distància i, amb la velocitat, al final es va notar molt", explica. Per l'any vinent, Ruiz encara no s'ha fixat cap objectiu: "Me'l fixaré amb el meu entrenador quan comenci la temporada", explica. ■

→ **MOTOR. RECONeixEMENT**

## La Peña Motorista vol celebrar el 50è aniversari amb un pilot d'alt nivell

G. Arché | FIGUERES

■ L'Exposició 50 anys de motociclisme. Peña Motorista Figueres. 1959-2009, que en principi es podia visitar a la seu del Consell Comarcal de l'Alt Empordà fins al 31 de juliol, s'ha prorrogat fins al proper 14 d'agost a causa de la seva bona acollida. L'exposició es va inaugurar el 17 de juliol, quan també es va presentar el llibre 50 anys amb la Peña Motorista Figueres. 1959-2009. Aquests dos actes, però, no són els únics que organitzarà el club per celebrar el seu primer mig segle. El president de l'entitat, Josep Costa, ha explicat que, a part de les activitats en l'àmbit dels circuits, de carreres i competicions, també estan preparant un sopar per homenatjar els expresidents i els socis que han passat per la Peña des de la seva fundació, al 1959. "Intentarem que vingui alguna figura de primer nivell del motociclisme estatal o mundial", ha afegit Costa. A més, la Peña també vol aprofitar el 50è aniversari per promocionar-se més a nivell comarcal i intentar revifar amb l'organització de més esdeveniments. ■



→ **CICLISME**



## Fins a 22 equips al Cinturó Ciclista

■ Esport Ciclista Figueres, l'entitat organitzadora del Cinturó Ciclista Internacional de l'Empordà, ha confirmat que en la desena edició de la prova -que se celebrarà entre el 2 i el 4 d'octubre- hi participaran un total de 22 equips procedents de Catalunya, l'Estat espanyol i la resta d'Europa. De moment, però, només n'hi ha disset que ja han formalitzat la seva inscripció a la prova. ■

→ **FUTBOL**



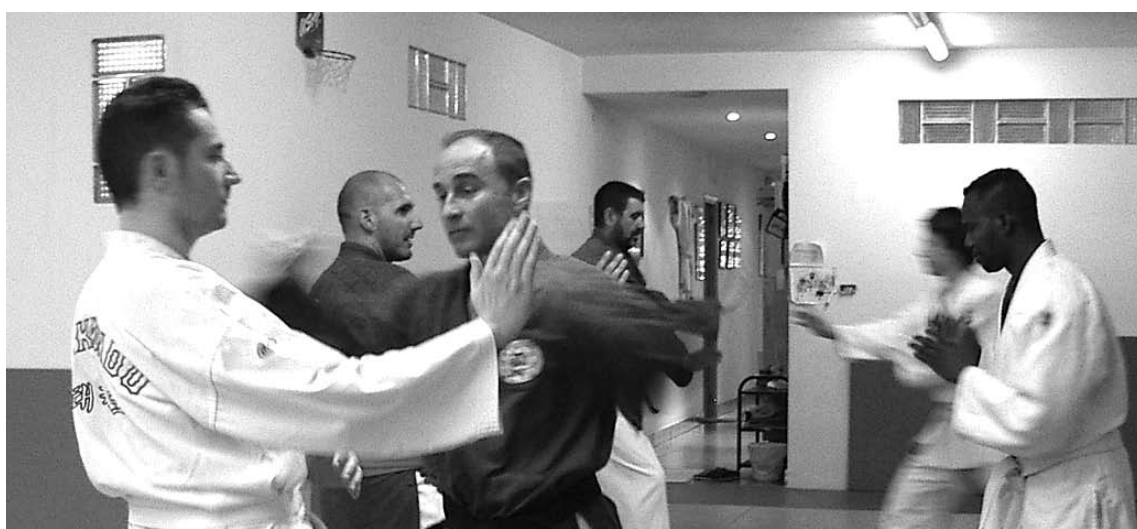
## L'Empuriabrava femení busca entrenador

■ L'Empuriabrava femení encara està buscant entrenador per a la propera temporada. El delegat de l'equip, Joan Codony, ha explicat que continuaran jugant a Primera Catalana amb la mateixa plantilla que l'any passat, però que no saben quan començaran la temporada perquè de moment no han fixat cap tècnic. ■

→ **JUDO**

## El Savas es mantindrà actiu durant tot l'estiu

■ El gimnàs Savas de Figueres oferirà classes de judo durant tot l'estiu, aprofitant que hi vindran empordanesos d'alt nivell com Hugo Robles, que s'entrena al CAR de Madrid, o Fàtima Ribot, que ho fa a Barcelona. Els prebenjamins i benjamins poden entrenar dilluns, dimarts i dijous de 18.30 h a 19.30 h; els alevins i infantils, dimarts i dijous de 19.30 h a 20.30 h; i de cadet a sènior dilluns de 19.30 h a 20.30 h i dimarts i dijous de 20.30 h a 22.00 h. ■



→ **CAIAC**

## Trenta membres del CEJ fan caiac a Llançà

■ Una trentena de membres del Centre Excursionista Jonquerenc (CEJ) van participar, el cap de setmana passat, a una sortida en caiac organitzada per l'entitat. L'expedició va sortir de la platja del port de Llançà, i va recórrer diverses platges, cales i coves de la zona. L'excursió, guiada pel Club de Rem de Llançà, va arribar fins a Cap Ras i va durar més de dues hores. ■

→ **FUTBOL**

## El Muvit Summer Soccer es clou demà

■ Demà al matí se celebrarà la jornada de cloenda del campus futbolístic Muvit Summer Soccer, que s'ha celebrat al llarg de tot el mes a les instal·lacions esportives de Navata amb multitud d'actes paral·lels. Hi haurà exhibició, dinar i entrega d'obsequis. ■

→ **VELA**

## Jornades Blaves 2009, al CN L'Escala

■ Aquest esdeveniment de caire social es farà el 7 i 8 d'agost i pretén ser un escenari de divulgació d'aspectes ambientals de les activitats que realitza l'entitat. Entre les activitats més destacades hi haurà una conferència o unes jornades de portes obertes. ■



## LLOTJA DE CONTRACTACIÓ DE GIRONA

### PREUS DEL MERCAT

Sessió de la llotja de divendres 22 de maig de 2009

Sector porcí	preu en viu	variació
Porc selecte	1,132	-0,023
Porc normal	1,112	-0,023
Porc gras	0,108	-0,023
Godalls de 20 kg	30	repeteix
Canal segona	1,51	=
Truges	-	-

Sector carni (preu indicatiu)	preu	tendència
Pernil cuït	1,94/1,97	=
Pernil rodó	2,27/2,30	=
Espatlla sense pell	1,82/1,95	=
Panxeta	1,92/1,95	=
Bacó sense os	2,35/2,38	=
Greix canal	0,83/0,86	=
Papada	1,28/1,31	=

Font: Mercat Càrnic de Barcelona

Sector boví	E	U	R	O	P	Variació
Vedell (de 281 kg - 320 kg)	3,54	3,46	3,24	2,71		-0,06
Vedell (de 241 kg - 280 kg)	3,60	3,55	3,34	2,74		repeteix
Vedell (de 200 kg - 240 kg)	3,69	3,64	3,34	2,71		repeteix
Vedella (de 261 kg - 300 kg)	3,46	3,67	3,48	-	-	-
Vedella (de 221 kg - 260 kg)	3,70	3,76	3,57	2,55		-
Vedella (de 180 kg - 220 kg)	3,90	3,79	3,51	2,64		repeteix
Vaca	-	-	2,16	1,68	1,20	repeteix

Comentari: El mercat està força equilibrat

Sector cereals i altres	preu tn	variació
Blat:	167,00	+2,00
Blat de moro - francès (destí):	175,00	+5,00
Blat de moro - país (origen):	148,00	=
Blat de moro (Port de Tarragona)		
Civada	16000	=
Gluten Feed (origen - Port de Tarragona):	S/C	
Mandioca (Port de Tarragona):		
Ordi	145,00	+1,00
Polpa remolatxa (Port de Tarragona):	134,00	-2,00
Soja 44% (origen fàbrica Barcelona):	348,00	=
Sorgo (Port de Tarragona):		
Pèsol protegíno (Port de Tarragona):		
Favons (destí):		
Segones - a dojo (destí):	115,00	-2,00
Garrofes a dojo - trossejades (origen):	175,00	=
Arròs Granza de Pals - origen (a dojo):	1.300,00	=
Userda de l'Empordà - origen 1a 12% hu	87,00	=
Userda de l'Empordà - origen 2a cat.	72,00	=
Userda de l'Empordà - origen 3a cat.	48,00	=
Palla d'ordi de l'Empordà - or bala grossa	30,00	=
Palla de blat de l'Empordà - or bala grossa	27,00	=
Greix 3-5º acidesa:	585,00	+20,00

Comentari: Tendència del cereal moderadament a l'alça i la proteïna segueix cara.

### Sector oví

Preus de cotització sacrificat amb posatge en canal, posat al corral de l'escorador.

Xai	preu
Xai fins a 10,9kg/canal	6,70
Xai d'11 a 12,7kg/canal	6,00
Xai de 12,8 a 14,5kg/canal	5,30
Xai més de 14,6 kg/canal	4,90

Comentari: Repetim preus

Sector fruïter	preu
Poma de Girona 1a cat (80/85)	0,58
Poma Golden 1a cat (75/80)	0,52
Poma Golden 2a cat (65/70)	

Font: Cooperatives Costa Brava, Girona Fruïtes i Frutícola Empordà. Preus en Aureola

→ ESCACS. OBERT INTERNACIONAL MIQUEL MAS DE FIGUERES

## Patiment dels caps de sèrie per passar a quarta ronda



TRENCANT-SE LA CLOSCA. 80 jugadors vinguts d'arreu del món competeixen aquests dies al castell de Sant Ferran

ÀNGEL REYNAL

Josep Pérez | FIGUERES

■ Més problemes del compte per als tres clars caps de sèrie de l'obert d'escacs que es juga aquests dies als murs de Sant Ferran per passar la tercera ronda. Els dos mestres ucraïnesos, Yuri Solodivnichenko i Viktor Moskalenko, així com el català Josep Oms van haver d'espremer les neurones de valent per derrotar els seus adversaris i no acabar esdevenint la sorpresa de la jornada. Solovodivnichenko es va

enfrontar al català Pol Sabrià, qui des del començament li va posar la coses molt difícils, tant que fins i tot va a arribar a tenir un clar avantatge, però mica en mica, el jugador eslav va anar marcant el seu ritme i finalment el vodka es va imposar a crema catalana. Moskalenko per la seva part també va haver de forçar la màquina al màxim per aconseguir derrotar Emili Colls; el mateix li havia passat el dia anterior enfront de la jove promesa

figuerenca Alexandre Toste. I pel que fa al cap de sèrie local, Josep Oms, cal dir que també va patir de valent per aconseguir desfer-se de Marc Prujà, cap de sèrie número 14, per acabar guanyant una partida que tot i arribar a taules es va decidir per un error a l'últim instant. A partir de demà, fetes ja les primeres grans tries, tots els favorits començaran a enfrontar-se entre ells i es preveu veure partides d'alt voltatge. ■

→ REM. S'ENFRONTAVEN A AMPOSTA LES SELECCIONS CATALANA I VALENCIANA

## El Xon's Rem contribueix a la victòria de la selecció catalana

10 altempordanesos del club d'Empuriabrava van competir i guanyar sota la bandera nacional en aigües de Tarragona

Josep Pérez | AMPOSTA (TARRAGONA)

■ Aquest cap de setmana es va disputar la Primera Confrontació Catalunya-Comunitat Valenciana de llaüt del Mediterrani. Per poder fer front als remers valencians la federació catalana va triar, entre d'altres, el club de rem castelloní Xon's. Aquest primer enfrontament va consistir en la modalitat de contrarellotge. Tant en la categoria masculina com en la femenina van ser els catalans qui es van imposar als valencians. Pel que fa a la representació empordanesa, en total hi havia 8 equips de tot Cata-



EN PLENA ACCIÓ. Una imatge de la competició del passat diumenge

HORA NOVA

lunya, estava formada, en categoria masculina, per Josep Domènec, Guillem Novellón, Jordi Pujadas i Gonzalo López. I pel que fa a les

fèmies; Marta Callavé, Helena Quintana, Alba Sala, Lúdia Casademont, Eva Pla i la timonera Mari Ramírez. ■



→ **FUTBOL.** U.E. FIGUERES

Francesc Moñino, nou coordinador de l'escola de la Fundació Esportiva

JPG | FIGUERES

■ El jove figuerenc llicenciat en l'INEF ha estat l'escollit pels responsables de la Fundació Esportiva Figueres per dur les regnes de la seva escola. Francesc Moñino estava fins ara vinculat al consistori de Castelló d'Empúries, on era tècnic d'esports. La seva experiència professional juntament amb els seus estudis -posseeix diversos postgraus específics- han estat determinants perquè la direcció de la Fundació li atorgui el càrrec, segons paraules del president del club, Jordi Pujol. "Hem valorat molt les nostres decisions, per tal que fossin les més correctes i coherents". La Unió, que aquest any jugarà a Primera Regional, s'ha proposat cuidar molt les noves generacions, tal com explica Jordi Pujol. "Actualment ja s'està trucant a tots els nens que han fet la preinscripció per poder enllestir els grups i també s'ha dissenyat ja l'organigrama d'entrenadors. Ben aviat, segurament a mitjans del mes d'agost, es coneixeran ja els dies i els horaris d'entrenament". ■

→ **PESCA.** 60 PERSONES VAN PARTICIPAR-HI AQUEST DISSABTE

# 23 embarcacions participen al 14è Concurs de Pesca Lliure de Llançà

Jaume Machado, Santiago Pasquin i Lluís Serra s'emporten els primers premis de cada categoria

Josep Pérez | LLANÇÀ

■ Per catorzè any consecutiu, aquest dissabte el Club Nàutic de Llançà va organitzar el seu concurs de pesca es que es premia tant qui aconsegueix portar el feix de peix més gran, com qui aconsegueix la peça més pesada o la de dimensions més grans. En un dia marcat per la calor i el sol, seixanta persones tripulant un total de 23 embarcacions van fer-se a la mar a les 7 del matí per mirar d'endur-se els primers premis, els quals contemplaven, a més de la menció, un lot de regals relacionats amb el món de la pesca. Tots els concursants van disposar fins a les 13 hores per mirar de fer-ho el millor possible, moment en què el jurat va fer els mesuraments i va pesar les captu-



EL MOMENT DE L'ARRIBADA. Els concursants havien de deixar la pesca en unes xarxes proveïdes per l'organització ROSANA VIDAL

res. El guanyador de la categoria del total de captura va ser Jaume Machado, patró del *Jaume II* amb una captura total de 10,750 quilograms. Pel que fa al peix més pesat,

el primer premi va recaure a Santiago Pasquin, patró de la nau *Pura Vida* per un exemplar d'1,450 quilograms. I pel que fa al premi a la peça de més llargada, el guanyador

va ser Lluís Serra, patró de l'*Infiniti* amb una captura de 71 centímetres. En acabar tots els concursants van participar en un aperitiu i es va fer l'entrega de trofeus. ■

→ **'BALANCE'.** SESSIONS GRATUÏTES A LA PLATJA

## Bona resposta popular a la crida esportiva de Llançà

JPG | LLANÇÀ

■ Una cinquantena de persones novan dubtar a apuntar-se a la sessió gratuïta de Balance que el consistori de Llançà va organitzar el passat dimarts a la platja del Port. Coordinada per monitors del gimnàs Torre Mirona, durant una hora i quart coincidint amb la posta de sol, un grup format bàsicament per dones i algun infant van seguir les intruccions que el monitor donava mirant d'acompassar els exercicis amb un repertori de música

chill out. Aquesta sessió esportiva popular està emmarcada dins un seguit d'actes que dos cops per setmana aquest estiu miren d'engrescar la gent de la vila a fer alguna mena d'esport a l'aire lliure. La setmana passada es va organitzar una sessió d'spinning a la plaça del Port que va exhaurir totes les places i per aquesta setmana ja hi ha programat, dimarts a les 20.00 hores, una sessió de dance i dijous 6, una d'aquagym. El dia 14 es farà una sortida nocturna a peu fins al cap de Creus. ■



GIMNÀS A LA PLATJA. Imatge de la platja del Port de Llançà durant la sessió del passat dimarts

HORA NOVA

## Loteries

LA PRIMITIVA	BONO LOTO	TRIO	6/49	ONCE	SÚPER 10
<b>Dijous 30 de juliol</b> <b>9 27 38 39 44 45</b> (48) Compl. (8) Reint.	<b>Divendres 31 de juliol</b> <b>4 5 9</b> (46) Compl. (9) Reint.	<b>Dijous 30 de juliol</b> <b>877</b> <b>Divendres 31 de juliol</b> <b>036</b> <b>Dissabte 1 d'agost</b> <b>155</b>	<b>Dissabte 1 d'agost</b> <b>7 10 31 37 47 49</b> (15) Compl. (3) Reint.	<b>Dijous 30 de juliol</b> <b>05.685</b> <b>Divendres 31 de juliol</b> <b>61.703</b> <b>Dissabte 1 d'agost</b> <b>15.094</b>	<b>Dijous 30 de juliol</b> 01, 02, 03, 04, 05, 06, 09, 18, 20, 23, 28, 29, 30, 44, 55, 56, 59, 60, 63, 66, Diana 44 <b>Divendres 31 de juliol</b> 03, 12, 13, 17, 18, 24, 26, 27, 35, 37, 38, 41, 45, 46, 50, 52, 53, 55, 64, 68, Diana 52 <b>Dissabte 1 d'agost</b> 03, 10, 13, 17, 18, 19, 20, 23, 27, 32, 33, 39, 44, 46, 50, 51, 54, 55, 56, 62, Diana 27 <b>Diumenge 2 d'agost</b> 01, 02, 09, 16, 17, 20, 21, 22, 25, 28, 36, 38, 39, 41, 42, 43, 53, 59, 63, 68, Diana 21
<b>7/39</b> <b>Dijous 30 de juliol</b> <b>2 4 22 24 31 35 38</b> (2) Reint.	<b>Diumenge 2 d'agost</b> <b>6 9 12 24 26 27 29</b> (7) Reint.	<b>Diumenge 2 d'agost</b> <b>780</b>	<b>EL GORDO</b> <b>Diumenge 2 d'agost</b> <b>22 30 33 41 43</b> (9) Reint.	<b>Diumenge 2 d'agost</b> <b>10.221</b>	

# Trens

## PORTBOU > FIGUERES > GIRONA > BARCELONA // DILLUNS A DIVENDRES

TREN	CE	CE	CE	CE	R	CE	R	CE	R	CE	R	CE	CE	R	CE	R	CE	CE	R	CE	R	CE	CE
PORTBOU					6,59	-	8,29	-	10,29	11,26	12,29	13,26	-	14,29	-	15,59	-	-	17,27	-	18,59	-	20,36
COLERA					7,03	-	8,33	-	10,33	-	12,33	-	-	14,33	-	16,03	-	17,31	19,03	-	-	-	-
LLANÇÀ					7,08	-	8,38	-	10,38	11,33	12,38	13,33	-	14,38	-	16,08	-	-	17,36	-	19,08	-	20,44
VILAJUÏGA					7,15	-	8,45	-	10,45	-	12,45	-	-	14,45	-	16,15	-	-	17,43	-	-	19,15	-
FIGUERES	6,05	6,40	7,10	7,24	8,17	8,54	9,47	10,54	11,47	12,54	13,47	14,17	14,54	15,47	16,24	17,17	-	17,52	18,47	19,24	20,17	20,58	
VILAMALLA					7,29	-	8,59	-	10,59	-	12,59	-	-	14,59	-	16,29	-	-	17,57	-	19,29	-	-
SANT MIQUEL DE FLUVIÀ					7,33	-	9,03	-	11,03	-	13,03	-	-	15,03	-	16,33	-	-	-	18,01	19,33	-	-
CAMALLERA					7,38	-	9,08	-	11,08	-	13,08	-	-	15,08	-	16,38	-	-	-	18,06	19,38	-	-
SANT JORDI DESVALLS					7,43	-	9,13	-	11,13	-	13,13	-	-	15,13	-	16,43	-	-	-	18,11	19,43	6,21	6,56
FLAÇÀ			7,27	7,46	8,33	9,16	10,03	11,16	12,03	13,16	14,03	14,33	15,16	16,03	16,46	17,33	-	18,14	19,03	19,46	20,33	21,14	
BORDILS-JULIÀ					7,50	-	-	9,20	-	11,20	-	-	13,20	-	15,20	-	-	-	18,18	-	-	19,50	-
CELRÀ					7,54	-	9,24	-	11,24	-	13,24	-	-	15,24	-	16,54	-	-	18,22	19,54	-	-	
GIRONA	6,11	6,35	7,10	7,41	8,02	8,47	9,32	10,17	11,32	12,17	13,32	14,17	14,47	15,32	16,17	17,02	17,47	18,17	18,30	19,17	20,02	20,47	21,28
FORNELLS DE LA SELVA					8,07	-	9,37	-	11,37	-	13,37	-	-	15,37	-	17,07	-	-	18,35	-	20,07	-	-
RIUDELLOTS					8,11	-	9,41	-	11,41	-	13,41	-	-	15,41	-	17,11	-	-	18,39	-	20,11	-	-
CALDES DE MALAVELLA	6,21	6,45	7,21	7,52	8,16	8,57	9,46	10,27	11,46	12,27	13,46	14,27	14,57	15,46	16,27	17,16	17,57	18,27	18,44	19,27	20,16	20,58	21,39
SILS	6,26	6,50	7,26	7,56	8,21	9,02	9,51	10,32	11,51	12,32	13,51	14,32	15,02	15,51	16,32	17,21	18,02	18,32	18,49	19,32	20,21	21,03	21,44
MAÇANET-MASSANES	6,32	6,56	7,32	8,02	8,27	9,08	9,57	10,38	11,57	12,38	13,57	14,38	15,08	15,57	16,38	17,27	18,08	18,38	19,01	19,38	20,27	21,09	21,50
SANT CELONI	6,45	7,11	7,45	8,15	8,46	9,21	10,16	10,51	12,16	12,51	14,16	14,51	15,21	16,16	16,51	17,46	18,21	18,51	19,19	19,51	20,46	21,21	22,08
GRANOLLERS CENTRE	-	-	-	-	9,02	-	10,32	-	12,32	-	14,32	-	-	16,32	-	18,02	-	-	19,34	-	21,02	-	22,22
BCN-SANT ANDREU COMTAL	-	-	-	-	9,20	-	10,50	-	12,50	-	14,50	-	-	16,50	-	18,20	-	-	19,50	-	21,20	-	22,37
BCN-CLOT-ARRAGÓ	7,28	7,58	8,28	8,58	9,28	9,58	10,58	11,28	12,58	13,28	14,58	15,28	15,58	16,58	17,28	18,28	18,58	19,28	19,58	20,28	21,28	21,58	22,44
BCN-PASSEIG DE GRÀCIA	7,34	8,04	8,34	9,04	9,34	10,04	11,04	11,34	13,04	13,34	15,04	15,34	16,04	17,04	17,34	18,34	19,04	19,34	20,04	20,34	21,34	22,04	22,51
BCN-SANTS	7,39	8,09	8,39	9,09	9,39	10,09	11,09	11,39	13,09	13,39	15,09	15,39	16,09	17,09	17,39	18,39	19,09	19,39	20,09	20,39	21,39	22,09	22,56

## BARCELONA > GIRONA > FIGUERES > PORTBOU // DILLUNS A DIVENDRES

TREN	CE	R	CE	R	CE	R	CE	R	CE	CE	R	CE	R	CE	CE	R	CE	CE	CE	R	CE	CE	CE
BCN-SANTS	5,56	6,16	6,46	7,16	8,16	9,16	10,16	11,16	11,46	12,46	13,16	14,16	15,16	15,46	16,16	17,16	17,46	18,16	18,46	19,16	19,46	20,16	21,16
BCN-PASSEIG DE GRÀCIA	6,01	6,20	6,51	7,20	8,21	9,20	10,21	11,20	11,51	12,51	13,20	14,21	15,20	15,51	16,21	17,20	17,51	18,21	18,51	19,20	19,51	20,21	21,21
BCN-CLOT-ARRAGÓ	6,06	6,25	6,56	7,25	8,26	9,25	10,26	11,25	11,56	12,56	13,25	14,26	15,25	15,56	16,26	17,25	17,56	18,26	18,56	19,25	19,56	20,26	21,26
BCN-SANT ANDREU COMTAL	-	6,34	-	7,34	-	9,34	-	11,34	-	13,34	-	15,34	-	17,34	-	-	-	-	-	19,34	-	-	-
GRANOLLERS CENTRE	-	6,48	-	7,54	-	9,48	-	11,48	-	13,48	-	15,48	-	17,48	-	-	-	-	-	19,48	-	-	-
SANT CELONI	6,42	7,06	7,35	8,16	9,05	10,06	11,05	12,06	13,35	14,06	15,05	16,06	16,35	17,05	18,06	18,35	19,05	19,35	20,06	20,38	21,05	22,08	
MAÇANET-MASSANES	6,55	7,25	7,48	8,35	9,18	10,25	11,18	12,25	13,48	14,25	15,19	16,25	16,48	17,18	18,25	18,48	19,18	19,48	20,25	20,51	21,18	22,21	
SILS	7,01	7,32	7,54	8,42	9,24	10,32	11,24	12,32	13,54	14,32	15,24	16,32	16,54	17,24	18,32	18,54	19,24	19,54	20,32	20,57	21,24	22,27	
CALDES DE MALAVELLA	7,06	7,37	7,59	8,47	9,29	10,37	11,29	12,37	13,59	14,37	15,29	16,37	16,59	17,29	18,37	18,59	19,29	19,59	20,37	21,02	21,29	22,32	
RIUDELLOTS	-	7,42	-	8,52	-	10,42	-	12,42	-	14,42	-	16,42	-	18,42	-	-	-	-	-	20,42	-	-	-
FORNELLS DE LA SELVA	-	7,46	-	8,56	-	10,46	-	12,46	-	14,46	-	16,46	-	18,46	-	-	-	-	-	20,46	-	-	-
GIRONA	7,16	7,51	8,09	9,01	9,39	10,51	11,39	12,51	13,09	14,09	14,51	15,39	16,51	17,09	17,39	18,51	19,09	19,39	20,09	20,52	21,12	21,39	22,42
CELRÀ	-	8,00	-	9,10	-	11,00	-	13,00	-	15,00	-	17,00	-	19,00	-	-	-	-	-	21,07	-	-	-
BORDILS-JULIÀ	-	8,03	-	9,13	-	11,03	-	13,03	-	15,03	-	17,03	-	19,03	-	-	-	-	-	21,10	-	-	-
FLAÇÀ	7,30	8,07	8,23	9,17	9,53	11,07	11,53	13,07	13,23	14,23	15,07	15,53	17,07	-	17,53	19,07	19,23	19,53	20,23	21,14	21,26	21,53	
SANT JORDI DESVALLS	-	8,10	-	9,20	-	11,10	-	13,10	-	15,10	-	17,10	-	19,10	-	-	-	-	-	21,17	-	-	-
CAMALLERA	-	8,15	-	9,25	-	11,15	-	13,15	-	15,15	-	17,15	-	19,15	-	-	-	-	-	21,22	-	-	-
SANT MIQUEL DE FLUVIÀ	-	8,20	-	9,30	-	11,20	-	13,20	-	15,20	-	17,20	-	19,20	-	-	-	-	-	21,27	-	-	-
VILAMALLA	-	8,25	-	9,35	-	11,25	-	13,25	-	15,25	-	17,25	-	19,25	-	-	-	-	-	21,32	-	-	-
FIGUERES	7,46	8,29	8,39	9,39	10,09	11,29	12,09	13,29	13,39	14,39	15,29	16,09	17,29	-	18,09	19,29	19,39	20,09	20,39	21,36	21,42	22,09	
VILAJUÏGA	-	8,38	-	9,48	-	11,38	-	13,38	-	15,38	-	17,38	-	19,38	-	-	-	-	-	21,45	-	-	-
LLANÇÀ	-	8,45	-	9,55	10,23	11,45	12,23	13,45	-	15,45	-	17,45	-	19,45	-	20,23	-	-	-	21,52	-	-	-
COLERA	-	8,51	-	10,01	-	11,51	-	13,51	-	15,51	-	17,51	-	19,51	-	-	-	-	-	21,58	-	-	-
PORTBOU	-	8,55	-	10,05	10,30	11,55	12,30	13,55	-	15,55	-	17,55	-	19,55	-	20,30	-	-	-	22,02	-	-	-
CEREBÈRE	-	9,00	-	10,10	-	12,00	-	14,00	-	16,00	-	18,00	-	20,00	-	-	-	-	-	-	-	-	-

## PORTBOU > FIGUERES > GIRONA > BARCELONA // DISSABTES, DIUMENGES I FESTIUS

\* OBSERVACIONS: No circula. (1) Diumenges ni els festius. (2) Dissabtes. (3) Consulteu a [www.renfe.com](http://www.renfe.com) o al 902 240 202

TREN	CE (1)	CE	R (1)	CE (2)	CE (1)	R	CE	R	CE	R	CE	R	CE	R (2)	R (1)	CE	CE	CE (2)	CE (2)	R	R	R
PORTBOU			6,59	-	-	8,29	-	10,29	11,26	12,29	13,26	14,29	15,26	15,59	16,29	-	17,26	17,56	-	18,29	19,31	20,30
COLERA			7,03	-	-	8,33	-	10,33	-	12,33	-	14,33	-	16,03	16,33	-	-	-	-	18,33	19,35	-
LLANÇÀ			7,08	-	-	8,38	-	10,38	11,33	12,38	13,33	14,38	15,33	16,08	16,38	-	17,33	18,03	-	18,38	19,40	20,38
VILAJUÏGA			7,15	-	-	8,45	-	10,45	-	12,45	-	14,45	-	16,15	16,45	-	-	-	-	18,45	19,47	-
FIGUERES	6,40	7,24	7,40	8,17	8,54	9,47	10,54	11,47	12,54	13,47	14,54	15,47	16,24	16,54	17,47	-	-	-	18,47	18,54	19,56	20,52
VILAMALLA			7,29	-	-	8,59	-	10,59	-	12,59	-	14,59	-	16,29	16,59	-	-	-	-	18,59	19,01	20,01
SANT MIQUEL DE FLUVIÀ			7,33	-	-	9,03	-	11,03	-	13,03	-	15,03	16,33	17,03	-	-	-	-	19,03	20,05	-	-
CAMALLERA			7,38	-	-	9,08	-	11,08	-	13,08	-	15,08	-	17,08	-	-	-	-	19,08	20,10	-	-
SANT JORDI DESVALLS			7,43	-	-	9,13	-	11,13	-	13,13	-	15,13	-	16,43	17,13	-	-	-	-	19,13	20,15	-
FLAÇÀ		6,56	7,46	7,56	8,33	9,16	10,03	11,16	12,03	13,16												

# Passatemps

## SUDOKU

5		6		9				
6		3		5	8			
3		8	4	2				
	9		7		5			
3	7	9	5	8	1			
4		6		3				
	1	7	9			5		
7	8		2			4		
	3		6			7		

## SUDOKU DE SÍMBOLS

♦				←	⊗		●	
□		≡	●				○	
○								
≡		⊗	●		♦			
←		○			≡			
■	⋈	♦			□			
						⊗		
○		□	⊗		■			
⋈	■	←				≡		

## SUDOKU +2 DIAGONAL

						9	5	
5			7	8		4		
2	3							
							2	
	1						8	
	8							
							1	5
		4		6	2			7
9	3							

## HORÒSCOP

Fins al 10 d'agost

### ÀRIES



Pren-te amb sentit de d'humor les teves ficades de pota: no els donis més importància de la que tenen.

### TAURE



Aquests dies aprofita el teu temps lliure per divertir-te i estar relaxat. Això implicarà beneficis per a la teva reputació.

### BESSONS



Intentaràs adaptar-te a un nou grup social. Tingues confiança en tu mateix i concentra't. Segur que te'n sortiràs.

### CRANC



Els entrebancs en l'amor només podran ser solucionats amb més amor. El diàleg serà el punt clau. No deixis passar l'oportunitat.

### LLEÓ



Cuida la teva salut i el teu benestar. Pensa en tu mateix i concedeix-te allò que desitgis perquè necessites mimar-te una mica.

### VERGE



Tendència a la idealització i a col·locar sobre un pedestal algú que realment no s'ho mereix. Sigues una mica més crític.

### BALANÇA



Arriba un període en el qual sorgiran viatges curts ideals que agafar-se la vida amb tranquil·litat i amb ganes de descansar.

### ESCORPIÓ



Hi haurà alts i baixos en l'àmbit laboral que poden afectar la teva situació econòmica i desestabilitzar-te.

### SAGITARI



Hauràs de prendre decisions sobre un assumpte legal o administratiu. No tinguis por de reclamar allò que et correspon.

### CAPRICORN



Serà una setmana agitada amb molta activitat al voltant. No et sentis obligat a seguir el ritme imposat pels altres.

### AQUARI



Alguns companys estaran pendents de cada paraula que diguis, vigila els teus comentaris o podries tenir alguns problemes.

### PEIXOS



Tens tendència a sentir-te traït. Vés amb compte amb la imatge que estàs donant al respecte si no vols sentir-te qüestionat.

**L'OCI** La diversitat en passatemps  
**A.C.A.P., S.C.**  
**L'OCI 4** L'EXERCICI DE LA MENT  
**5 REVISTES DE PASSATEMPS 5**  
**L'OCI 6** NOVEL·LES  
**AUTODEFINITS L'OCI 5**  
 APARTAT DE CORREUS N. 50  
 CASTELLÓ D'EMPÚRIES  
 TEL. 972 25 08 10  
 TEL. 609 63 51 90

## MOTS ENCREUATS PERSONATGES

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16
1																
2																
3																
4																
5																
6																
7																
8																
9																
10																
11																

**HORIZONTALS:** 1. branca de la zoologia que estudia els mol·luscs. 2. Les que enumeren. 3. Tornar a deixar calada una nansa després d'haver-ne tret el peix. Moneda emesa pel rei, pl. 4. Que fa o rep una llum que res no enfosqueix. Indicació del temps en un escrit. Infusió oriental. 5. A..., sense envasar. Colla, corrua. Element químic de símbol "At". 6. Instrument músic de corda. Usurer. Pedra gran a la biorxa. Setena consonant de l'alfabet català. 7. Furtarà. Població natal del personatge. 8. Contracció gramatical. Gronxador. Zona de càrrega i descàrrega. 9. Garbell per a porgar el gra a l'era. Imparell. Part d'un ormeig de pesca on van enganxats els suros. 10. Cursa d'embarcacions. Malaltia del bestiar boví i equí. Símbol de l'iridi. 11. Fàcils de manejar, femení. Acolorida amb els colors de l'iris.

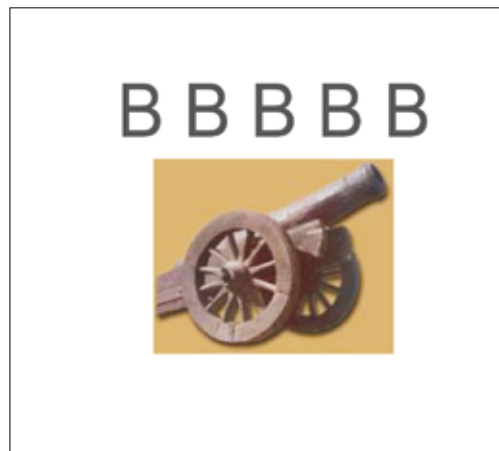
**VERTICALS:** 1. Massa de glaç que es mou lentament rost avall. 2. Sortejaem. 3. Cognom del personatge. 4. Afectat de nanisme. Arran. 5. Nom del personatge. Escolà d'algunes abadies i col·legiades medievals. 6. Disposarà en anelles. Cara del dau marcada amb un punt. 7. Natural de l'antiga Lucània. Ball de ritme ternari. Vocal. 8. Subjecta la nau. Espès, compacte. 9. Firmament. Relativa a la ciutat. 10. Peix de la família dels espàrids. Sentència antiga. 11. Estat de Venècia. Venerar. 12. Sant..., abat de Cluny. Embrutar. Símbol químic del níquel. 13. Herba berruguera. Òrgan de l'olfacte. 14. Impost sobre el valor afegit. Madeixa, cabdell. La primera vocal. 15. Individu d'un poble que en un temps prehistòric vingué a establir-se a l'occident d'Europa. Clar, diàfan. 16. Dit de la que assetja."

## ELIMINOGRAMA

1:	C	O	R	O	N	A	=	3
2:	J	O	L	I	U	S	=	0
3:	T	R	À	F	I	C	=	3
4:	I	N	G	R	É	S	=	4
5:	F	O	R	J	A	T	=	3
6:	R	I	O	L	E	R	=	3
7:	S	U	L	F	A	T	=	2
8:	N	E	G	O	C	I	=	3
9:	F	I	N	G	I	R	=	3
10:	J	U	T	J	A	T	=	3

Per eliminació, trobeu una paraula de SIS lletres relacionada amb el primer dels deu mots que us donem. Després de la igualtat hi ha indicat el nombre de lletres de la paraula incògnita.

## JEROGLÍFIC



Municipi del Gironès

## SOLUCIONS

ELIMINOGRAMA  
 REGNAT  
 JEROGLÍFIC:  
 (Bes - Canó)  
 BESCANÓ

Sudoku solutions grids and symbols.

**Aura Tarot** Descobreix el teu futur; Truca'ns  
**806 40 24 94**  
**902 300 669**  
 Sol·licita dia i hora al 902 513 514 o al c/ Oliva 89 Baixos - Figueres -  
 Aura R.M. SL. Apt. Correus 222 CP 17600 Figueres - Només per Majors de 18 anys - Preu màx. Xarxa fixa 1,16€/min. Xarxa mòbil 1,51€/min. SMS 1,39€ (iva inclòs)

# Tv locals

## CANAL NORD

### Dimarts 4 d'agost

00:00 Entre flors i plantes  
00:30 El Flaix  
01:00 De viatges  
01:30 Bad music  
02:00 Notícies vespre  
02:30 Autoindefinites  
03:00 Entre flors i plantes  
03:30 Cicerone  
04:00 Pizzicato  
04:30 De viatges  
05:00 Bad music  
05:30 Solidària  
06:00 Entre flors i plantes  
06:30 Autoindefinites  
07:00 Comunicatur.Info  
07:30 Cicerone  
08:00 Pizzicato  
08:30 Notícies vespre  
09:15 Tots a la cuina.  
Lluís Blanch  
09:30 Entre flors i plantes  
10:00 Bad music  
10:30 D'kids  
11:00 Autoindefinites  
11:30 Cicerone

12:00 Pizzicato  
12:30 De viatges  
13:00 Bad music  
13:30 Terra d'Amfitrions  
14:00 Tots a la cuina  
14:30 Celebritats a Mallorca  
15:00 Límits  
15:30 L'observatori  
16:30 Ei, sí, val!  
17:00 Bad music  
17:30 El flaix  
18:00 Solidària  
18:30 Entre flors i plantes  
19:00 Agronomes  
19:30 D'kids  
20:30 Notícies vespre  
20:45 Cicerone  
21:15 Tots a la cuina.  
Lluís Blanch  
21:30 Grans d'ara  
22:00 Atrapats per l'estiu  
22:30 La ciutat dels llibres  
23:00 Salut  
23:30 Notícies vespre  
23:45 Tots a la cuina.  
Iolanda Bustos

### Dimecres 5 d'agost

00:00 Grans d'ara  
00:30 Atrapats per l'estiu  
01:00 Salut  
01:30 Ei, sí, val!  
02:00 Notícies vespre  
02:30 Grans d'ara  
03:00 El flaix  
03:30 Ciutatella  
04:00 Cicerone  
04:30 Salut  
05:00 Atrapats per l'estiu  
05:30 La ciutat dels llibres  
06:00 Salut  
06:30 Grans d'ara  
07:00 La ciutat dels llibres  
07:30 Salut  
08:00 Atrapats per l'estiu  
08:30 Notícies vespre  
08:45 Cicerone  
09:15 Tots a la cuina\_  
lluís blanch  
09:30 Agronomes  
10:00 Autoindefinites  
10:30 D'kids  
11:00 Grans d'ara

11:30 La ciutat dels llibres  
12:00 Agronomes  
12:30 L'aigua del teu futur  
13:00 Alquímia  
13:30 Sotavent  
14:00 Tots a la cuina\_  
lluís blanch  
14:30 Atrapats per l'estiu  
15:00 Entre flors i plantes  
15:30 Grans d'ara  
16:00 La ciutat dels llibres  
16:30 Salut  
17:00 Entre flors i plantes  
17:30 Bad music  
18:00 Sotavent  
18:30 L'aigua del teu futur  
19:00 Alquímia  
19:30 D'kids  
20:30 Notícies vespre  
20:45 Sobrevent  
21:15 Tots a la cuina  
21:30 Més (+)  
22:00 Piquen o què?  
22:30 Especial cuina vip  
23:00 Especial documentals  
23:30 Notícies vespre  
23:45 Tots a la cuina

### Dijous 6 d'agost

00:00 Més (+)  
00:30 Piquen o què?  
01:00 Agronomes  
01:30 L'aigua del teu futur  
02:00 Notícies Vespre  
02:30 Sotavent  
03:00 Alquímia  
03:30 Piquen o què?  
04:00 Agronomes  
04:30 Més (+)  
05:00 Especial cuina vip  
05:30 Especial Documentals  
06:00 Més (+)  
06:30 L'aigua del teu futur  
07:00 Alquímia  
07:30 Especial documentals  
08:00 La ciutat dels llibres  
8:30 Notícies vespre  
8:45 Agronomes  
09:00 Tots a la cuina  
09:30 Solidària  
10:00 Piquen o què?  
10:30 D'kids  
11:00 Alquímia

11:30 Sotavent  
12:00 Grans d'ara  
12:30 XOU RUM  
13:00 Salut  
13:30 Ei, sí, val!  
14:00 Tots a la cuina  
14:30 Perfils  
15:00 El Flaix  
15:30 Més (+)  
16:00 Especial cuina vip  
16:30 Especial documentals  
17:00 Sotavent  
17:30 L'aigua del teu futur  
18:00 Sobrevent  
18:30 Xou Rum  
19:00 Piquen o què?  
19:30 D'kids  
20:30 Notícies vespre  
20:45 L'aigua del teu futur  
21:15 Tots a la cuina  
21:30 Dones  
22:00 La travessa de l'exili  
22:30 Postals d'estiu  
23:00 Rutes del baix empordà  
23:30 Notícies vespre  
23:45 Tots a la cuina

## DEFUNCIONS

### FUNERÀRIA VICENS TEL. 972 501 212

**Pere Carreras i Brossa.** 86 anys. Morí el 25/07/09. Inhumat a Figueres.

**Florida Viñas i Quintana.** 93 anys. Morí el 25/07/09. Inhumada a Figueres.

**Albert Fàbregas i Ayats.** 77 anys. Morí el 26/07/09. Inhumat a Sant Mori.

**Maria Valls i Torroella.** 90 anys. Morí el 26/07/09. Inhumada a St. Martí de L'Heura.

**Joan Tonicó i Padern.** 88 anys. Morí el 27/07/09. Inhumat a Figueres.

**Pere Cros i Coll.** 84 anys. Morí el 28/07/09. Inhumat a Vilafant.

**Manuel Aguado i Robles.** 67 anys. Morí el 28/07/09. Incinerat.

**Rosa Matas i Morell.** 68 anys. Morí el 28/07/09. Inhumada a Tordera.

**Herbert Heyrs.** 82 anys. Morí el 28/07/09. Incinerat.

### FUNERÀRIA EMPORDANESA TEL. 972 672 211

**Francisco Chamizo Fernández.** 63 anys. Morí el 25/07/2009. Incinerat.

**Otilia Salazar Hermoso.** 73 anys. Morí el 25/07/2009. Inhumada a La Jonquera.

**Paul Forster.** 77 anys. Morí el 26/07/2009. Incinerat

**Olga Morente Baños.** 71 anys. Morí el 26/07/2009. Incinerada.

**Felisberto Alexandre Sousa Carvalho.** 42 anys. Morí el 26/07/2009. Incinerat.

**Hicham Boucataya.** 29 anys. Morí el 27/07/09. Inhumat a Marroc.

**Saadia Arif.** 37 anys. Morí el 27/07/09. Inhumat a Marroc.

**Marina Gala Lujan.** 91 anys. Morí el 27/07/09. Inhumada a Roses.

**Rosa Torrent Güell.** 94 anys. Morí el 28/07/09. Inhumada a Figueres.

**Martín Moneris i Dabau.** 84 anys. Morí el 29/07/09. Inhumat a Vilajuïga.

## FARMÀCIES

### ■ FIGUERES

**Dimarts, 4:**  
Taberner. Santa Llogaia, 15-17

**Dimecres, 5:**  
Torrent Ferran. Pujada del Castell, 6

**Dijous, 6:**  
Bonmatí. Rambla, 10

### ■ ROSES

**Dimarts, 4:**  
Celra. Cap Norfeu, 47

**Dimecres, 5:**  
Bosch. Av. Tarragona, 93-95

**Dijous, 6:**  
Haro. Gran Via Pau Casals, 85-87

### ■ L'ESCALA, CASTELLÓ i LLANÇÀ: Consultar Policia Local

## TELÈFONS D'INTERÈS

### AJUNTAMENTS

Cadaqués: 972 25 81 94  
(de dilluns a dissabte, de 9 a 14h.)

Castelló: 972 25 04 26  
(de dilluns a divendres, de 9 a 14h.)

L'Escala: 972 77 48 48 (de dilluns a dissabte, de 9 a 13h.)  
Llançà: 972 38 01 81

(de dilluns a divendres, de 9 a 13.30h.)

La Jonquera: 972 55 40 05 (de dilluns a divendres, de 9 a 15h.)  
Portbou: 972 39 02 84

(de dilluns a divendres de 9 a 14h. Dissabte de 9 a 13h.)  
Roses: 972 25 24 00

(de dilluns a divendres, de 9 a 14h.)  
Sant Pere Pescador:

972 52 00 50 (de dilluns a divendres de 10 a 14h. Dissabte, de 10 a 13h.)  
Vilafant: 972 54 60 20 (de dilluns a divendres, de 8 a 14h.)

### POLICIES LOCALS

Castelló d'Empúries:  
972 45 10 10

Figueres: 972 50 09 29 (policia);  
972 51 01 11 - 629 79 07 65 (municipal).

L'Escala: 972 77 48 18.  
Llançà: 972 38 13 13.

La Jonquera: 972 55 48 26 (policia); 972 55 49 75 (policia municipal).

Portbou: 972 39 02 84

Roses: 972 15 37 15.

### AJUNTAMENT DE FIGUERES

Centraleta: 972 50 01 00  
Acció Cívica: 972 03 23 26

### Benestar Social:

972 51 06 59

Cementiri Municipal:  
972 50 58 07

Cultura: 972 50 19 11

Deixalleria: 972 67 59 14

Edifici Ronda Firal:  
972 67 35 85

Esport i Joventut:  
972 67 27 00

Joventut i Lleure:  
972 51 08 42

Recollida de mobles vells:  
972 67 35 53

Urbanisme: 972 67 35 85 - 972 67 35 85 - 972 51 08 18

### CONSELL COMARCAL

Centraleta: 972 50 30 88

Consell Esportiu de l'Alt Empordà:  
972 51 01 64

Oficina Comarcal de Serveis a la Joventut:  
972 67 37 28

### URGÈNCIES

Hospital de Figueres:  
972 50 14 00

Clínica Santa Creu:  
972 50 36 50

Centre Assistencial Alt Empordà:  
972 50 10 86

Centre Sanitari Empordanès:  
972 51 14 79

Centre Sociosanitari Bernat Jaume: 972 67 34 00

Atenció ciutadana: 012

Emergències: 112

Bombers: 085


Policia Nacional: 091

Creu Roja: 972 50 17 99

Guàrdia Civil: 972 50 90 11

## ESQUELES

# HORA NOVA

 **972 505 958**

[horanova@horanova.cat](mailto:horanova@horanova.cat)



## FUNERÀRIA VICENS

- Des de 1924 -

TANATORI - CREMATORI PROPÍ

SALA DE CERIMÒNIES

FLORISTERIA PRÒPIA AL TANATORI

servei permanent 24 hores

Tel. 972 501 212 - Fax 972 509 742

Passeig del Cementiri, 17, - 17600 FIGUERES

# El temps

## L'EXPERT



SETMANA DE MOLTA CALOR  
Per Carles Bayés

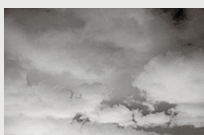
■ Aquest estiu continua marcat per les constants oscil·lacions tèrmiques de notable contrast. Les diferents tongades de dies molt càlids han anat seguides per dies clarament més suaus que permeten alleugerir la sensació de calor. Dins aquesta tendència, després de la suavització tèrmica del cap de setmana, pels següents dies tornarà la forta calor. Per a dimarts esperem que el sol llueixi amb més ganes al conjunt de la comarca. Els vents bufaran del sud-est, més humits i càlids, que provocaran un augment de la xafogor ambiental a la costa, i un increment generalitzat i clar de les temperatures. Els valors diürns es podran enfilir fins els 32 i 33 °C a l'interior, però al litoral l'ascens no serà tan evident. Per a dimecres esperem que les condicions anticiclòniques es consolidin. El temps es mantindrà molt assolat arreu del territori, i el més destacat serà l'augment de les temperatures, tant les màximes com les mínimes. Els registres diürns podran superar amb facilitat els 35 °C als llocs més càlids de la comarca. Al litoral les temperatures no s'enfilaran tant, però la sensació de calor serà molt notable, especialment per l'efecte dels vents humits de component marítim i per la xafogor ambiental. Per a dijous no esperem canvis. El sol serà predominant i la calor tornarà a ser forta al migdia. La sensació de xafogor es mantindrà marcada a la costa. ■

## LA TENDÈNCIA

■ Pels següents dies tornarà el comportament marcadament variable de les temperatures. Per a divendres les temperatures no seran tan altes, però l'ambient seguirà força càlid. Pel cap de setmana esperem un canvi de temps, amb un augment generalitzat dels núvols, ruixats i tempestes probables arreu, i un descens clar de les temperatures. Els vents bufaran del nord, i empenyeran una massa d'aire més fresca. ■

## LA NOTÍCIA

■ El mes de juliol s'ha presentat força plujós al conjunt de la comarca si es té en compte la precipitació total acumulada. A Darnius, per exemple, s'ha mesurat gairebé el doble de precipitació que el valor mitjà dels darrers quaranta anys. Toti així, la meitat de la pluja total s'ha concentrat en un únic dia (32,8 mm el dia 4), i des del dia 15 no ha caigut cap gota. Pertant, es compleix el caràcter irregular i variable de la precipitació. Dins el període 1970-2009, enguany a Darnius s'ha enregistrat el setè mes de juliol més humit. ■



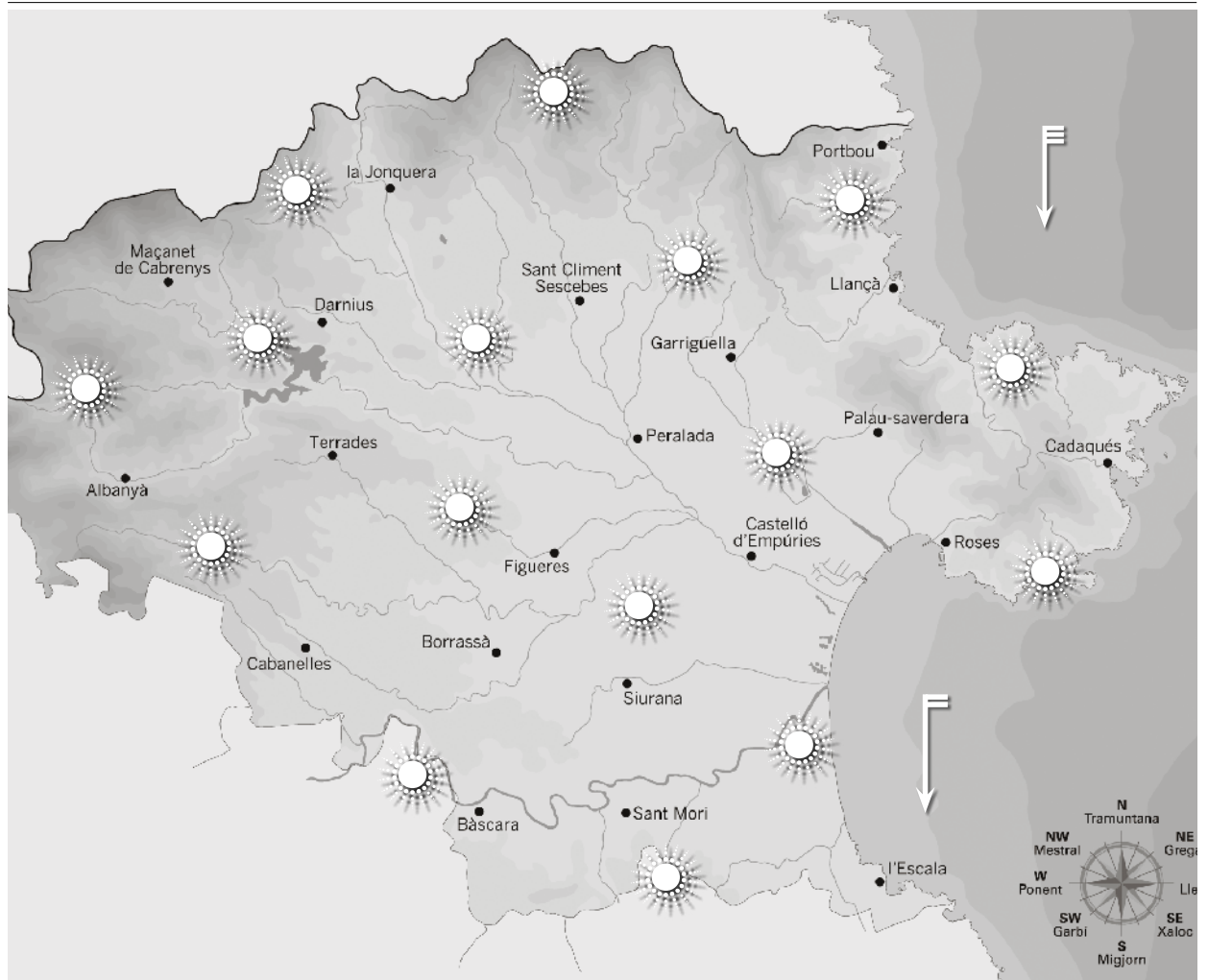
## TEMPERATURES (°C)

Població	Màx.	Dia	Mín.	Dia
Ventalló	32,2	ds 1	17,1	dv 31
Torroella de Fluvià	33	ds 1	17	dv 31
Cabanes	34,8	ds 1	18	dg 2
Darnius	34,7	ds 1	15,9	dv 31
Palau-saverdera	32,7	ds 1	18,3	dv 31
Garriguella	32,8	dj 30	18,9	dg 2
Castelló d'Empúries	32,3	ds 1	16,6	dv 31

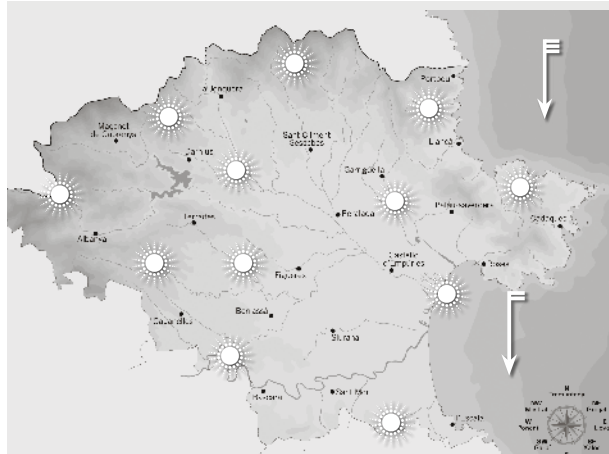
## Vent (km/h) - tramuntana 30/7

Espolla	66	Figueres	60
---------	----	----------	----

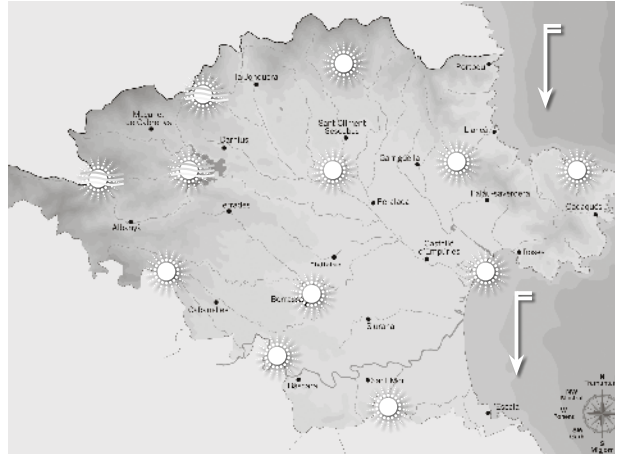
## DIMARTS. 4 D'AGOST



## DIMECRES. 5 D'AGOST



## DIJOUS. 6 D'AGOST



## Divendres, 7 Núvols prims

Matí amb núvols prims que avançaran d'oest a est. A la tarda seran més gruixuts i cobriran parcialment la comarca. Les temperatures màximes no seran tan altes com les del dia anterior, però l'ambient seguirà càlid. Els vents s'insinuaran del nord.

## Dissabte, 8 Canvis

Augment generalitzat de la nuvolositat, que serà més compacta al llarg del dia. Els ruixats i les tempestes podran caure a qualsevol lloc, especialment a la meitat nord. Les temperatures diürnes seran clarament més baixes arreu del territori. Tramuntana.

## Diumenge, 9 Primavera

Les primeres hores del matí seran més fresques. La tramuntana bufarà moderada al nord, amb cops forts al sector del cap de Creus. L'ambient diürn serà clarament més suau al conjunt del territori, amb temperatures màximes que no assoliran els 30 °C.

## Dilluns, 10 Suavitat

Nou dia de primavera, amb temperatures molt suaus al migdia, que seguiran oscil·lant entre els 25 i els 28 °C. L'ambient es tornarà a presentar fresc a la nit, i fins i tot fred al sectors més alts de muntanya. La tramuntana seguirà bufant moderada al nord.

## ecoespai

Per Andreu Calfre

## Consum d'aparells en "stand-by"

La possibilitat de funcionament d'aquests aparells conegut com "stand-by" fa possible que, per exemple, puguem encendre la televisió des del comandament a distància o que el microones mostri quina hora és.



Segons un estudi realitzat per l'Institut per la Diversificació i l'Estalvi d'Energia (IDAE), a l'Estat es consumeixen un total de 2,6 milions de MW l'any fruit del **consum elèctric d'aparells en "stand-by"**, i que **equival a un 1,6% del consum elèctric total**.

## Consells per estalviar energia:

- Col·locar connexions múltiples** amb un interruptor general pot facilitar la desconexió de molts d'aquests aparells quan no són necessaris.
- El monitor** és el principal responsable del consum elèctric dels ordinadors. És millor apagar-lo si has de fer una pausa llarga, com és l'hora de dinar, ja que encara que estigui en salvapantalles gasta quasi el mateix.

3

- No** apaguis els aparells amb el comandament a distància ja que la posició en espera ("stand-by") pot suposar fins al 15% del consum en condicions normals.

4

- Escull** aparells que no registrin consums interns quan no s'utilitzin.

5

- Si vols saber** el consum de diferents aparells elèctrics equivalent en CO2 podeu connectar-vos al web <http://www.ceroco2.org>.

## Estrenes de la setmana

●● *Up*, *Harry Potter y el misterio del príncipe*, *Ex*, *Nueva York para principiantes*, *Asalto al tren Pelham 123*, *Arrástrame al infierno*, *Sex drive*, *Un trabajo embarazoso*, *Ice Age 3: el origen de los dinosaurios*, *Imago Mortis*



●● UP

**Direcció:** Pete Docter. **Animació, aventures, comèdia.** **EUA. 95'**

"Up", creació de Disney i Pixar, és una comèdia sobre un venedor de globus de 78 anys, Carl Fredricksen, que aconsegueix portar a terme el somni de la seva vida en enganxar milers de globus a casa seva i sortir volant cap a Sud-amèrica. Però descobreix massa tard que ha embarcat amb ell un optimista explorador de 8 anys que es diu Russell.

●● ARRÁSTRAME AL INFIERNO

**Direcció:** Sam Raimi. **Interpretació:** Alison Lohman, Justin Long, Lorna Raver, Ardiana Barraza. **Terror. EUA. 99'**

La Christine és una ambiciosa banquera de Los Angeles que decideix no ajudar la Sra. Ganush, una senyora gran que no pot pagar la hipoteca, per aconseguir un ascens a l'empresa. La Sra. Ganush decideix venjar-se i li envia una maledicció, que converteix la seva vida en un infern. Amb l'ajuda d'un vident, Christine intentarà tornar a la normalitat, però les forces del mal s'apropen i haurà de fer alguna cosa.

●● SEX DRIVE

**Direcció:** Sean Anders. **Interpretació:** Josh Zuckerman, Amanda Crew, Clark Duke, James Marsden. **Comèdia. EUA. 109'**

El jove Ian s'embarca, amb els seus millors amics, Lance i Felicia, en un viatge pels Estats Units que té com a objectiu perdre la virginitat amb una



UP. Disney i Pixar s'uneixen per crear un divertit film d'animació

HORA NOVA

noia que ha conegut per Internet. Però el viatge en si, ple de desventures i incidents picants, resulta per a ells una experiència que canviarà les seves vides.

●● UN TRABAJO EMBARAZOSO

**Direcció:** Lara Shapiro. **Interpretació:** Lindsay Lohan, Luke Kirby, Chris Parnell. **Comèdia. EUA. 89'**

Thea fingeix estar embarassada per evitar que l'acomodin de la feina. Quan s'adona

que gràcies al seu estat rep un tracte especial dels companys de feina, es resisteix a reconèixer que el seu embaràs és un frau.

●● HARRY POTTER Y EL MISTERIO DEL PRÍNCIPE

**Direcció:** David Yates. **Interpretació:** Daniel Radcliffe, Rupert Grint, Emma Watson, Helena Bonham Carter, Jim Broadbent. **Aventures, fantasia. Regne Unit. 155'**

Voldemort va prenent el control tant del món Muggle com

del món de la màgia, i Hogwarts ha deixat de ser el lloc segur que era. Dumbledore sap que s'aproxima la batalla final i per això es preocupa de preparar al màxim Harry. Treballen junts per trobar la clau per destruir les defenses de Voldemort. Amb aquesta finalitat, Dumbledore busca l'ajuda d'un vell amic, el professor Horace Slughorn. Mentrestant els estudiants, en plena adolescència, comencen a descobrir l'amor. Aquest és a tot arreu, però

la tragèdia s'aproxima a Hogwarts.

●● ASALTO AL TREN PELHAM 123

**Direcció:** Tony Scott. **Interpretació:** Denzel Washington, John Travolta, John Turturro. **Thriller, drama. EUA i Regne Unit. 107'**

El film ens narra com un criminal i la seva banda s'apoderen d'un vagó de metro. Si no accedeixen a les seves peticions, anirà matant els passatgers del vagó. Tot i això, un

treballador coneix molt bé el sistema de túnels i li posarà les coses molt difícils.

●● NUEVA YORK PARA PRINCIPIANTES

**Direcció:** Robert Weide. **Interpretació:** Simon Pegg, Kirsten Dunst, Jeff Bridges. **Comèdia romàntica. Regne Unit. 110'**

La pel·lícula és la crònica del declivi en el món del periodisme del reporter Sidney Young, que es va obrint camí a Manhattan pels motius més in-



# CAT CINEMES FIGUERES

# 8 SALES

**Programació fins al 6 d'agost**  
Els cinemes poden canviar els horaris sense avisar. Per a més informació consulteu cartelleres dels cinemes  
Tel. 902 10 10 08 - cinesfigueres@gna.es



Feiners: 6.00 - 8.00 - 10.15  
Dissabtes i festius: 4.00 - 6.00 - 8.00 - 10.15



Feiners: 6.00 - 8.15 - 10.30  
Dissabtes i festius: 4.00 - 6.15 - 8.30 - 10.45



Feiners: 6.00 - 8.15 - 10.30  
Dissabtes i festius: 4.00 - 6.15 - 8.30 - 10.45



Feiners: 6.00 - 8.15 - 10.30  
Dissabtes i festius: 4.00 - 6.15 - 8.30 - 10.45



Feiners: 6.00 - 8.00 - 10.15  
Dissabtes i festius: 4.00 - 6.00 - 8.00 - 10.15



Feiners: 6.15  
Dissabtes i festius: 4.00 - 7.00



Feiners: 7.00  
Dissabtes i festius: 5.00



Feiners: 6.00 - 8.00  
Dissabtes i festius: 4.00 - 6.00



Feiners: 10.15  
Dissabte: 8.00 - 10.15



Feiners: 10.15  
Dissabte: 8.00 - 10.15

**CINECLUB DIÒPTRIA**  
SERVEIS CINEMATogrÀFICS I AFINS

**FI DE LA PROGRAMACIÓ FINS A FINALS D'AGOST**



SEX DRIVE. En aquesta comèdia americana el protagonista viurà experiències que li canviaran la vida HORA NOVA

### CARTELLERA DE FIGUERES

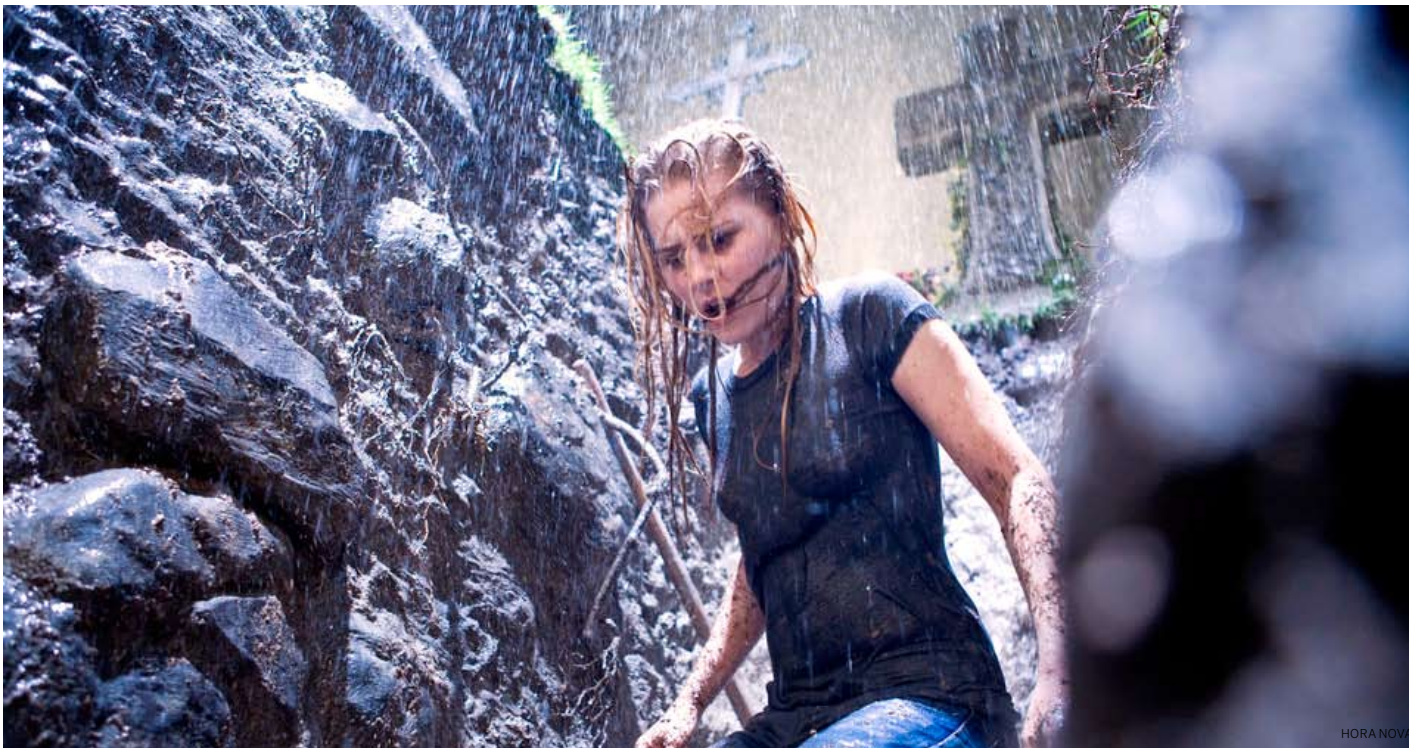
Cine Figueres (8 sales) Tel. 972 67 63 56. Ronda Sud, Pol. Ind. Firal s/n. Cada dilluns no festiu, "dia de l'espectador" a 5,50 euros. cinesfigueres@gna.es

#### DE DILLUNS A DIVENDRES

Up	18.00	20.00	22.15
Harry Potter (2sales)	18.15	19.00	-----
Ex	-----	-----	22.15
Nueva York para...	-----	-----	22.15
Asalto al tren	18.00	20.15	22.30
Ice Age 3	18.00	20.00	-----
Sexdrive	18.00	20.15	22.30
Arrastrame...	18.00	20.15	22.30
Trabajo embarazo..	18.00	20.00	22.15
Imago mortis	-----	-----	22.15

#### DISSABTES I FESTIUS

Up	16.00	18.00	20.00
		22.15	
Harry Potter (2sales)	16.00	17.00	19.00
Ex	-----	-----	22.15
Nueva York para...	-----	20.00	22.15
Asalto al tren	16.00	18.15	20.30
		22.45	
Ice Age 3	16.00	18.00	-----
Sexdrive	16.00	18.15	20.30
		22.45	
Arrastrame...	16.00	18.15	20.30
		22.45	
Trabajo embarazo..	16.00	18.00	20.00
		22.15	
Imago mortis	-----	20.00	22.15



ARRÁSTRAME AL INFIERNO. Christine es veurà immersa en molts problemes per no haver volgut ajudar una senyora gran HORA NOVA

### CARTELLERA DE ROSES

Cinemes Albéniz (5 sales) Tel. 972 15 46 46. Gran Via Pau Casals, s/n. Cada dimecres no festiu, "dia de l'espectador", a 5,50 euros. cinemesalbeniz.com

#### De dilluns a divendres

Ice Age	18.25	-----	-----
Asalto al tren	18.20	20.35	22.50
Up	18.25	20.35	22.45
Ex	-----	20.35	22.50
Harry Potter	-----	19.30	22.30
Arrastrame al...	18.25	20.35	22.45

#### Dissabtes i festius

Ice Age	16.25	-----	-----
Asalto al tren	16.05	18.20	20.35
		22.50	
Up	16.15	18.25	20.35
Ex	18.20	20.35	22.50
Harry Potter	16.30	19.30	-----
		22.30	
Arrastrame al...	16.15	18.25	20.35
		22.45	

oportuns. Però a causa de la seva mala educació i les bromes de mal gust que fa comença a tenir molts problemes.

#### ●● EX

**Direcció: Fausto Brizzi. Interpretació: Claudio Bisio, Nancy Brilli, Cristiana Capotondi. Comèdia. Itàlia i França. 120'**

Les vides entrelaçades de Filippo i Caterina, en ple divorci, Luca i Loredana, també en plena batalla legal, Sergio, divorciat, Elisa, que redescobreix l'amor quan està a punt de casar-se, el capellà que està a punt d'oficiar el casament, Giulio i Marc, amb una relació a distància, i Paolo,

amençat per l'exparella de la seva xicota, són la base per descobrir que les històries dels "feliços per sempre" no sempre són reals.

#### ●● IMAGO MORTIS

**Direcció: Stefano Besson. Interpretació: Alberto Amarella, Oona Caplin, Leticia Dolera, Geraldine Chaplin. Thriller. Itàlia, Espanya i Irlanda. 109'**

Bruno és un estudiant de cine que comença a percebre coses estranyes, visions. Amb l'ajuda de la seva companya Arianna, tots dos aniran estirant el fil que els conduirà a reconstruir la complicada trama que s'amaga rere l'escola, després que s'hagin

comès una sèrie de crims sanguinaris.

#### ●● ICE AGE 3: EL ORIGEN DE LOS DINOSAURIOS

**Direcció: Carlos Saldanha. Animació, comèdia, aventures. EUA. 94'**

Tercera entrega d'aquesta saga que ens explica la història del mandrós Sid, que es fica en un bon embolic quan crea la seva pròpia família fictícia raptant tres ous de dinosaure. El seus amics Manny, Ellie i Diego decidiran ajudar-lo. Però per fer-ho s'hauran d'endinsar en un misteriós món subterrani on descobriren una fauna i una flora que desconeixien completament.

# LLENYES EMPORDÀ

## COMPRA I VENDA DE LLENYES I CARBÓ

### SERVEI A DOMICILI

- TREBALLS FORESTALS
- DESBROSSAMENT
- MANTENIMENT DE BOSCOS
- PODA D'ARBRES I OLIVERES

PI. de l' Església, s/n - 17752 Mollet de Peralada  
Tel. Joan: 972 56 32 15 • 649 77 14 95  
lleyenemporda@hotmail.com

**LLENYES EMPORDÀ INFORMA QUE L'EMPRESA ÉS PROPIETAT ÚNICA DE JOAN LOPEZ. A CAUSA DE L'INTRUSISME D'ALTRES PERSONES NO ES FA RESPONSABLE DE LES COMANDES QUE NO SIGUIN FETES ALS TEL. DE JOAN LOPEZ 972 563 215 / 649 771 495**

**EL TEMA**

LA CRISI ECONÒMICA FRENA LES ÀREES RESIDENCIALS A FIGUERES I ROSES

■ Els dos ajuntaments no poden posar data a l'inici de les obres de les àrees residencials estratègiques a causa de la falta d'interès dels promotors privats per construir els habitatges. **Pàg. 3 i 4**

**FIGUERES**

1.800 FIRMES CONTRA L'ANTENA DE TELEFONIA MÒBIL DEL RALLY SUD

■ Les associacions de veïns del Rally Sud, la Creu de la Mà i l'AMPA de l'es-

cola Maria Àngels Anglada han recollit les signatures i demanen que no es posi l'antena al capdamunt de l'antiga sitja del talc. **Pàg. 5**

**ALT EMPORDÀ**

EL CONSELLER LLENA INAUGURA EL CENTRE D'INTERPRETACIÓ DE LA PESCA

■ El primer Centre d'interpretació del peix de l'Escala ha obert les seves portes per donar a conèixer el sector de la pesca als turistes que visiten el municipi



i, fora de temporada, també a les escoles. **Pàg. 10**

**CULTURA**

SANT QUIRZE ESTRENA XARXA ELÈCTRICA I CONSOLIDA LA RESTAURACIÓ

■ El monestir de Rabós d'Empordà està considerat, en un estudi poc conegut d'Alexandre Deulofeu, com el primer monument romànic de l'Alt Empordà. **Pàg. 28**

**GENT**

ELS ÚLTIMS ANGLESES DE PORTBOU

■ El municipi fronterer rebia a la dècada dels cinquanta centenars de turistes britànics que arribaven a la localitat en tren entre els mesos d'abril i octubre. **Pàg. 46**



**ESPORTS**

ESPANYOL I GIRONA DEIXEN L'EMPORDÀ

■ Els dos clubs acaben les seves estades a Peralada i Navata, respectivament, amb un balanç satisfactori. **Pàg. 68**



# portalblau

## 2n Festival de Músiques i Arts de la Mediterrània

L'ESCALA I EMPÚRIES

DE L'1 AL 16 D'AGOST DE 2009

8/8

### Rim Banna

la veu de Palestina

+ Sílvia Pérez Cruz / R. Goldschmidt

1/8

Joan Margarit

Carme Canela / Xavier Monge

9/8

Toti Soler

12/8

Jordi Molina / Perepau Jiménez

13/8

Taraf Goulamas

14/8

Rumbamazigha

15/8

Josep Tero

15/8

Rauxa

16/8

Orquestra Fireluce



1/8-30/8

Exposició: *Camins del Mar*  
Antonio Hervás Amezcua

10/8

Cinema:  
*Los Limoneros* d'Eran Riklis

13/8-16/8

Sabors  
Mercat gastronòmic

11/8

Cinema:  
*Retorno a Hansala* de Chus Gutiérrez

8/8

Conferència: *Josep Carner a Beirut*  
Tomàs Alcoverro

16/8

Joguines de carrer  
*Structures Musicales*

Informació: Oficina de Turisme 972 770 603

www.portalblau.cat

Organitza:



Amb el suport de:



Patrocina:



Mitjans col·laboradors:

